

CAI
YX71
P110

3 1761 11729876 0

Government
Publications



CANADA

OFFICE CONSOLIDATION

CODIFICATION ADMINISTRATIVE

Patent Act

Loi sur les brevets

R.S., 1985, c. P-4

amended by

R.S., 1985, c. 33 (3rd Suppl.)

L.R. (1985), ch. P-4

modifiée par

L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.)

Patent Rules

C.R.C., c. 1250

amended by

SOR/78-673

SOR/78-790

SOR/79-257

SOR/81-241

SOR/82-391

SOR/83-416

SOR/83-816

SOR/84-398

SOR/85-383

SOR/86-691

SOR/89-452

Règles sur les brevets

C.R.C., ch. 1250

modifiée par

DORS/78-673

DORS/78-790

DORS/79-257

DORS/81-241

DORS/82-391

DORS/83-416

DORS/83-816

DORS/84-398

DORS/85-383

DORS/86-691

DORS/89-452

Patent Cooperation Treaty Regulations

SOR/89-453

Règlement d'application du Traité de coopération en matière de brevets

DORS/89-453

October, 1989

Octobre 1989



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117298760>



CANADA

OFFICE CONSOLIDATION

CODIFICATION ADMINISTRATIVE

Patent Act

R.S., 1985, c. P-4

amended by

R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.)

Patent Rules

C.R.C., c. 1250

amended by

SOR/78-673

SOR/78-790

SOR/79-257

SOR/81-241

SOR/82-391

SOR/83-416

SOR/83-816

SOR/84-398

SOR/85-383

SOR/86-691

SOR/89-452

Patent Cooperation Treaty Regulations

SOR/89-453

Loi sur les brevets

L.R. (1985), ch. P-4

modifiée par

L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.)

Règles sur les brevets

C.R.C., ch. 1250

modifiée par

DORS/78-673

DORS/78-790

DORS/79-257

DORS/81-241

DORS/82-391

DORS/83-416

DORS/83-816

DORS/84-398

DORS/85-383

DORS/86-691

DORS/89-452

Règlement d'application du Traité de coopération en matière de brevets

DORS/89-453

October, 1989

Octobre 1989

WARNING NOTE

Users of this office consolidation are reminded that it is prepared for convenience of reference only and that, as such, it has no official sanction.

AVERTISSEMENT

La présente codification administrative n'est préparée que pour la commodité du lecteur et n'a aucune valeur officielle.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1990

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa, (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue YX76-P4/1990
ISBN 0-660-55789-4

© Minister of Supply and Services Canada 1990

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. YX76-P4/1990
ISBN 0-660-55789-4



CHAPTER P-4

An Act respecting patents of invention

SHORT TITLE

Short title

1. This Act may be cited as the *Patent Act*.
R.S., c. P-4, s. 1.

INTERPRETATION

Definitions

"applicant"
«demandeur»

"Commissioner"
«commissaire»
"invention"
«invention»

"legal representatives"
«représentants...»

"Minister"
«ministre»

"patent"
«brevet»
"patentee"
«breveté»...

"prescribed"
«réglementaire»

2. In this Act,
"applicant" includes an inventor and the legal representatives of an applicant or inventor;
"Commissioner" means the Commissioner of Patents;
"invention" means any new and useful art, process, machine, manufacture or composition of matter, or any new and useful improvement in any art, process, machine, manufacture or composition of matter;
"legal representatives" includes heirs, executors, administrators, guardians, curators, tutors, assigns and all other persons claiming through or under applicants for patents and patentees of inventions;
"Minister" means the Minister of Consumer and Corporate Affairs or such other member of the Queen's Privy Council for Canada as is designated by the Governor in Council as the Minister for the purposes of this Act;
"patent" means letters patent for an invention;
"patentee" means the person for the time being entitled to the benefit of a patent;
"prescribed" means prescribed by rules or regulations of the Governor in Council and, in the case of a fee, includes a fee determined in the manner prescribed;
"prescribed fee" [Repealed, R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 1]

CHAPITRE P-4

Loi concernant les brevets d'invention

TITRE ABRÉGÉ

1. *Loi sur les brevets*. S.R., ch. P-4, art. 1.

DÉFINITIONS

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«brevet» Lettres patentes couvrant une invention.

«breveté» ou «titulaire d'un brevet» Le titulaire ayant pour le moment droit à l'avantage d'un brevet.

«commissaire» Le commissaire aux brevets.

«date de priorité» La date, à l'égard d'une demande de brevet à laquelle l'article 28 s'applique, où une demande de brevet pour la même invention a été déposée en premier lieu dans tel autre pays qui y est visé.

«demandeur» Sont assimilés à un demandeur un inventeur et les représentants légaux d'un demandeur ou d'un inventeur.

«exploitation sur une échelle commerciale» La fabrication de l'article, ou la mise en œuvre du procédé, qui est décrit et revendiqué dans le mémoire descriptif d'un brevet, dans ou par l'intermédiaire d'un établissement ou d'une organisation déterminée et solide, et sur une échelle suffisante et raisonnable eu égard aux circonstances.

«invention» Toute réalisation, tout procédé, toute machine, fabrication ou composition de matières, ainsi que tout perfectionnement de l'un d'eux, présentant le caractère de la nouveauté et de l'utilité.

Titre abrégé

Définitions

«brevet»
«patent»

«breveté» ou
«titulaire d'un
brevet»
«patentee»

«commissaire»
«Commissioner»

«date de
priorité»
«priority...»

«demandeur»
«applicant»

«exploitation
sur une échelle
commerciale»
«work...»

«invention»
«invention»

"priority date"
"date..."

"priority date" means the date that, with respect to an application for a patent to which section 28 applies, is the date on which an application for a patent describing the same invention was first filed in the other country referred to in that section;

"regulation"
and "rule"
"règlement"...
"work on a
commercial
scale"
"exploitation..."

"regulation" and "rule" include rule, regulation and form;

"work on a commercial scale" means the manufacture of the article or the carrying on of the process described and claimed in a specification for a patent, in or by means of a definite and substantial establishment or organization and on a scale that is adequate and reasonable under the circumstances.

R.S., 1985, c. P-4, s. 2; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 1.

«ministre» Le ministre des Consommateurs et des Sociétés ou tel autre membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada chargé par le gouverneur en conseil de l'application de la présente loi.

«ministre»
"Minister"

«règlement» et «règle» S'entendent notamment d'une formule.

«règlement» et
«règle»
"regulation"...
«réglementaire»
"prescribed"

«réglementaire» Prescrit par règle ou règlement du gouverneur en conseil; dans le cas où le terme qualifie une taxe, s'entend en outre d'une taxe dont le montant est déterminé selon les modalités réglementaires.

«représentants légaux» Sont assimilés aux représentants légaux les héritiers, exécuteurs testamentaires, administrateurs, gardiens, curateurs, tuteurs, ayants droit, ainsi que toutes autres personnes réclamant par l'intermédiaire ou à la faveur de demandeurs et de titulaires de brevets.

«représentants
légaux»
"legal..."

«taxe réglementaire» [Abrogée, L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 1]

L.R. (1985), ch. P-4, art. 2; L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 1.

PATENT OFFICE AND OFFICERS

Patent Office

3. There shall be attached to the Department of Consumer and Corporate Affairs, or to such other department of the Government of Canada as may be determined by the Governor in Council, an office called the Patent Office. R.S., c. P-4, s. 3.

Commissioner
of Patents

4. (1) The Governor in Council may appoint a Commissioner of Patents who shall, under the direction of the Minister, exercise the powers and perform the duties conferred and imposed on that officer by or pursuant to this Act.

Duties of
Commissioner

(2) The Commissioner shall receive all applications, fees, papers, documents and models for patents, shall perform and do all acts and things requisite for the granting and issuing of patents of invention, shall have the charge and custody of the books, records, papers, models, machines and other things belonging to the Patent Office and shall have, for the purposes of this Act, all the powers that are or may be given by the *Inquiries Act* to a commissioner appointed under Part II of that Act.

Tenure of office
and salary

(3) The Commissioner holds office during pleasure and shall be paid such annual salary

BUREAU DES BREVETS ET FONCTIONNAIRES

3. Est attaché au ministère des Consommateurs et des Sociétés, ou à tout autre ministère fédéral que le gouverneur en conseil peut désigner, un bureau appelé le Bureau des brevets. S.R., ch. P-4, art. 3.

Bureau des
brevets

4. (1) Le gouverneur en conseil peut nommer un commissaire aux brevets. Sous la direction du ministre, celui-ci exerce les pouvoirs et fonctions qui lui sont attribués en conformité avec la présente loi.

Commissaire
aux brevets

(2) Le commissaire reçoit les demandes, taxes, pièces écrites, documents et modèles pour brevets, fait et exécute tous les actes et choses nécessaires pour la concession et la délivrance des brevets; il assure la direction et la garde des livres, archives, pièces écrites, modèles, machines et autres choses appartenant au Bureau des brevets, et, pour l'application de la présente loi, est revêtu de tous les pouvoirs conférés ou qui peuvent être conférés par la *Loi sur les enquêtes* à un commissaire nommé en vertu de la partie II de cette loi.

Fonctions du
commissaire

(3) Le commissaire occupe son poste à titre amovible et reçoit le traitement annuel fixé par le gouverneur en conseil.

Occupation de
poste et
traitement

as may be determined by the Governor in Council.

Delegation

(4) The Commissioner may, after consultation with the Minister, delegate to any person he deems qualified any of his powers, duties and functions under this Act, except the power to delegate under this subsection.

(4) Le commissaire peut, après consultation avec le ministre, déléguer à toute personne qu'il estime compétente les pouvoirs et fonctions que lui confère la présente loi, sauf le pouvoir de déléguer prévu au présent paragraphe.

Délégation

Appeal

(5) Any decision under this Act of a person authorized to make the decision pursuant to subsection (4) may be appealed in the like manner and subject to the like conditions as a decision of the Commissioner under this Act. R.S., c. P-4, s. 4; 1984, c. 40, s. 57.

(5) Il peut être interjeté appel d'une décision prise en vertu de la présente loi par une personne autorisée conformément au paragraphe (4) de la façon dont il peut être interjeté appel d'une décision du commissaire prise en vertu de la présente loi, et aux mêmes conditions. S.R., ch. P-4, art. 4; 1984, ch. 40, art. 57.

Appel

Assistant Commissioner

5. (1) An Assistant Commissioner of Patents may be appointed in the manner authorized by law and shall be a technical officer experienced in the administration of the Patent Office.

5. (1) Un sous-commissaire aux brevets peut être nommé de la manière autorisée par la loi. Il doit être un fonctionnaire spécialiste possédant de l'expérience dans l'administration du Bureau des brevets.

Sous-commissaire

Absence or inability to act

(2) When the Commissioner is absent or unable to act, the Assistant Commissioner, or, if he also is at the same time absent or unable to act, another officer designated by the Minister, may exercise the powers and shall perform the duties of the Commissioner. R.S., c. P-4, s. 5.

(2) En cas d'absence ou d'empêchement du commissaire, le sous-commissaire, ou, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, un autre fonctionnaire désigné par le ministre, exerce les pouvoirs et fonctions du commissaire. S.R., ch. P-4, art. 5.

Absence ou empêchement

Staff

6. There may be appointed in the manner authorized by law such principal examiners, examiners, associate examiners and assistant examiners, clerks, stenographers and other assistants as are necessary for the administration of this Act. R.S., c. P-4, s. 6.

6. Sont nommés, de la manière autorisée par la loi, les examinateurs principaux, les examinateurs, les examinateurs associés, les examinateurs adjoints et les autres personnes nécessaires à l'application de la présente loi. S.R., ch. P-4, art. 6.

Personnel

Officers of Patent Office not to deal in patents

7. (1) No officer or employee of the Patent Office shall buy, sell, acquire or traffic in any invention, patent or right to a patent, or any interest therein, and every purchase, sale, assignment, acquisition or transfer of any invention, patent or right to a patent, or any interest therein, made by or to any officer or employee is void.

7. (1) Il est interdit au personnel du Bureau des brevets d'acheter, de vendre ou d'acquérir une invention, un brevet ou un droit à un brevet, ou tout intérêt y afférent, ou d'en faire le commerce. Est nul tout achat, vente, cession, acquisition ou transport d'une invention, d'un brevet, d'un droit à un brevet, ou de tout intérêt y afférent, auquel est partie un membre du personnel du Bureau.

Le personnel du Bureau ne peut acheter ou vendre des brevets

Restriction

(2) Subsection (1) does not apply to a sale by an original inventor or to an acquisition under the last will, or by the intestacy, of a deceased person. R.S., c. P-4, s. 7.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une vente effectuée par l'auteur original d'une invention, ni à une acquisition par dernier testament ou par succession ab intestat d'une personne décédée. S.R., ch. P-4, art. 7.

Restriction

Clerical errors

8. Clerical errors in any instrument of record in the Patent Office shall not be construed as invalidating the instrument, but, when discovered, they may be corrected by

8. Les erreurs d'écriture dans tout document en dépôt au Bureau des brevets ne sont pas considérées comme invalidant le document. Toutefois, lorsqu'il s'en découvre, elles peuvent

Erreurs d'écriture

certificate under the authority of the Commissioner. R.S., c. P-4, s. 8.

être corrigées au moyen d'un certificat sous l'autorité du commissaire. S.R., ch. P-4, art. 8.

Destroyed or
lost patents

9. If any patent is destroyed or lost, a certified copy may be issued in lieu thereof on payment of the prescribed fee. R.S., c. P-4, s. 9.

9. En cas de destruction ou de perte d'un brevet, il peut en être délivré une copie certifiée, en remplacement du brevet qui aura été détruit ou perdu, sur paiement de la taxe réglementaire. S.R., ch. P-4, art. 9.

Perte ou
destruction de
brevets

Inspection by
the public

10. (1) Subject to subsections (2) and (3) and section 20, all applications for patents and documents filed in connection with applications for patents and all patents and documents filed in connection with patents shall be open to the inspection of the public at the Patent Office, under such conditions as may be prescribed.

10. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3) et de l'article 20, les demandes de brevet et documents relatifs à celles-ci et tous brevets et documents relatifs à ceux-ci, déposés au Bureau des brevets, peuvent y être consultés aux conditions réglementaires.

Consultation
des documents

Exception

(2) Except with the approval of the applicant, no application for a patent or document filed in connection with an application for a patent shall be open to the inspection of the public before the expiration of eighteen months after

(2) Sauf sur autorisation du demandeur, ces demandes de brevet et les documents relatifs à celles-ci ne peuvent être consultés, dans le cas d'une demande à laquelle l'article 28 s'applique, qu'à l'expiration des dix-huit mois suivant leur date de priorité ou, dans les autres cas, qu'à l'expiration des dix-huit mois suivant la date de leur dépôt au Canada.

Exception

(a) the priority date of the application, in the case of an application to which section 28 applies; or

(b) the date of filing of the application in Canada, in any other case.

Idem

(3) No application for a patent that is withdrawn before the expiration of the period referred to in subsection (2) that is applicable with respect to the application shall be open to the inspection of the public.

R.S., 1985, c. P-4, s. 10; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 2.

(3) La demande de brevet retirée avant l'expiration de la période de temps applicable au titre du paragraphe (2) ne peut être consultée.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 10; L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 2.

Idem

Patents issued
out of Canada

11. Notwithstanding the exception in section 10, the Commissioner, on the request of any person who states in writing the name of the inventor, if available, the title of the invention and the number and date of a patent said to have been granted in a named country other than Canada, and who pays or tenders the prescribed fee, shall inform that person whether an application for a patent of the same invention is or is not pending in Canada. R.S., c. P-4, s. 11.

11. Nonobstant l'exception que renferme l'article 10, le commissaire informe toute personne qui déclare par écrit le nom de l'inventeur, si ce nom est disponible, le titre de l'invention ainsi que le numéro et la date d'un brevet rapporté comme ayant été accordé dans un pays désigné autre que le Canada, et qui acquitte ou offre d'acquitter la taxe réglementaire, si une demande de brevet pour la même invention est en instance au Canada. S.R., ch. P-4, art. 11.

Brevets délivrés
à l'étranger

RULES AND REGULATIONS

RÈGLES ET RÈGLEMENTS

Rules and
regulations

12. (1) The Governor in Council may make rules or regulations

(a) respecting the form and contents of applications for patents;

(b) respecting the form of the Register of Patents and of the indexes thereto;

12. (1) Le gouverneur en conseil peut, par règle ou règlement :

a) prévoir la forme et le contenu des demandes de brevet;

b) prévoir la forme du registre des brevets et de ses index;

Règles et
règlements

(c) respecting the registration of assignments, transmissions, disclaimers, judgments or other documents relating to any patent;

(d) respecting the form and contents of any certificate issued pursuant to this Act;

(e) prescribing the fees or the manner of determining the fees that may be charged in respect of the filing of applications for patents or the taking of other proceedings under this Act or under any rule or regulation made pursuant to this Act, or in respect of any services or the use of any facilities provided thereunder by the Commissioner or any person employed in the Patent Office;

(f) prescribing the fees or the manner of determining the fees that shall be paid to maintain in effect an application for a patent or to maintain the rights accorded by a patent;

(g) respecting the payment of any prescribed fees including the time when and the manner in which such fees shall be paid, the additional fees that may be charged for the late payment of such fees and the circumstances in which any fees previously paid may be refunded in whole or in part;

(h) for carrying into effect the terms of any treaty, convention, arrangement or engagement that subsists between Canada and any other country;

(i) notwithstanding anything in this Act, for carrying into effect the terms of the Patent Cooperation Treaty done at Washington on June 19, 1970;

(j) respecting the entry on, the maintenance of and the removal from the register of patent agents of the names of persons and firms, including the qualifications that must be met and the conditions that must be fulfilled by a person or firm before the name of the person or firm is entered thereon and to maintain the name of the person or firm on the register;

(k) prescribing any other matter that by any provision of this Act is to be prescribed; and

(l) generally, for carrying into effect the objects and purposes of this Act or for ensuring the due administration thereof by the Commissioner and other officers and employees of the Patent Office.

c) prévoir l'enregistrement de tous documents — cessions, transmissions, renonciations, jugements ou autres — relatifs à un brevet;

d) prévoir la forme et le contenu des certificats délivrés sous le régime de la présente loi;

e) prescrire les taxes qui peuvent être levées pour le dépôt des demandes de brevet ou les autres formalités d'application de la présente loi ou de ses règles ou règlements ou pour des services ou l'utilisation d'installations qui y sont prévus par le commissaire ou par tout fonctionnaire du Bureau des brevets ou prescrire les modalités de la détermination de ces taxes;

f) prescrire les taxes à payer pour le maintien en état des demandes de brevet ainsi que des droits conférés par les brevets ou les modalités de leur détermination;

g) prévoir le paiement des taxes réglementaires, y compris le moment et la manière selon laquelle ces taxes doivent être payées, les surtaxes qui peuvent être levées pour les paiements en souffrance, ainsi que les circonstances dans lesquelles les taxes peuvent être remboursées en tout ou en partie;

h) rendre effectives les stipulations de tout traité, convention, accord ou entente qui subsiste entre le Canada et tout autre pays;

i) par dérogation aux autres dispositions de la présente loi, rendre effectives les dispositions du Traité de coopération en matière de brevets fait à Washington le 19 juin 1970;

j) prévoir l'inscription, le maintien et la suppression des noms de personne et d'entreprise dans le registre des agents de brevets, et notamment les conditions que doit remplir toute personne ou entreprise pour que son nom soit ainsi inscrit et maintenu;

k) prendre toute autre mesure d'ordre réglementaire prévue par la présente loi;

l) prendre toute autre mesure d'application de la présente loi ou pour en assurer la mise en œuvre par le commissaire et le personnel du Bureau des brevets.

Effect

(2) Any rule or regulation made by the Governor in Council has the same force and effect as if it had been enacted herein.

R.S., 1985, c. P-4, s. 12; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 3.

(2) Toute règle ou tout règlement pris par le gouverneur en conseil a la même force et le même effet que s'il avait été édicté aux présentes.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 12; L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 3.

Effet

SEAL

Seal of office

13. (1) The Commissioner shall cause a seal to be made for the purposes of this Act and may cause to be sealed therewith every patent and other instrument and copy thereof issuing from the Patent Office.

Seal to be evidence

(2) Every court, judge and person shall take notice of the seal of the Patent Office, shall admit the impressions thereof in evidence in like manner as the impressions of the Great Seal are admitted in evidence and shall take notice of and admit in evidence, without further proof and without production of the originals, all copies or extracts certified under the seal of the Patent Office to be copies of or extracts from documents deposited in that Office. R.S., c. P-4, s. 13.

SCEAU

Sceau du Bureau

13. (1) Le commissaire fait faire un sceau répondant aux fins de la présente loi, et peut le faire apposer sur tous les brevets et autres documents, et leurs copies, émanant du Bureau des brevets.

Le sceau fait foi

(2) Les tribunaux, juges et autres personnes admettent d'office le sceau du Bureau des brevets et en admettent les empreintes en preuve, au même titre que les empreintes du grand sceau. Il en va de même, sans autre justification et sans production des originaux, pour toutes les copies ou tous les extraits certifiés, sous le sceau du Bureau des brevets, être des copies ou des extraits conformes de documents déposés à ce Bureau. S.R., ch. P-4, art. 13.

PROOF OF PATENTS

Certified copies of patents as evidence

14. In any action or proceeding respecting a patent authorized to be had or taken in Canada under this Act, a copy of any patent granted in any other country, or any official document connected therewith, purporting to be certified under the hand of the proper officer of the government of the country in which the patent has been obtained, may be produced before the court or a judge thereof, and the copy of the patent or document purporting to be so certified may be admitted in evidence without production of the original and without proof of the signature or official character of the person appearing to have signed it. R.S., c. P-4, s. 14.

PREUVE DES BREVETS

Copies certifiées de brevets admises en preuve

14. Dans toute poursuite ou procédure relative à un brevet, autorisée à être prise ou exercée au Canada en vertu de la présente loi, une copie de tout brevet accordé dans un autre pays, ou de tout document officiel qui s'y rapporte, paraissant certifiée de la main du fonctionnaire compétent du gouvernement du pays dans lequel ce brevet a été obtenu, peut être produite au tribunal, ou à un juge du tribunal, et la copie de ce brevet ou de ce document paraissant être ainsi certifiée peut être admise en preuve sans production de l'original et sans justification de la signature ou du caractère officiel de la personne qui paraît l'avoir signée. S.R., ch. P-4, art. 14.

PATENT AGENTS

Register of patent agents

15. A register of patent agents shall be kept in the Patent Office on which shall be entered the names of all persons and firms entitled to represent applicants in the presentation and prosecution of applications for patents or in other business before the Patent Office.

R.S., 1985, c. P-4, s. 15; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 4.

AGENTS DE BREVETS

Registre des agents de brevets

15. Au Bureau des brevets est tenu un registre des agents de brevets sur lequel sont inscrits les noms de toutes les personnes et entreprises ayant le droit de représenter les demandeurs dans la présentation et la poursuite des demandes de brevet ou dans toute autre affaire devant le Bureau des brevets.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 15; L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 4.

Misconduct

16. For gross misconduct or any other cause that he may deem sufficient, the Commissioner may refuse to recognize any person as a patent agent or attorney either generally or in any particular case. R.S., c. P-4, s. 16.

16. Pour inconduite grossière, ou pour toute autre cause qu'il juge suffisante, le commissaire peut refuser de reconnaître une personne comme procureur ou agent de brevets, soit dans tous les cas en général, soit dans un cas particulier. S.R., ch. P-4, art. 16.

Inconduite

APPEALS

Practice on appeals

17. In all cases where an appeal is provided from the decision of the Commissioner to the Federal Court under this Act, the appeal shall be had and taken pursuant to the *Federal Court Act* and the rules and practice of that Court. R.S., c. P-4, s. 17; R.S., c. 10(2nd Supp.), s. 64.

17. Dans tous les cas où appel est prévu de la décision du commissaire à la Cour fédérale en vertu de la présente loi, cet appel est interjeté conformément à la *Loi sur la Cour fédérale* et aux règles et à la pratique de ce tribunal. S.R., ch. P-4, art. 17; S.R., ch. 10(2^e suppl.), art. 64.

Pratique d'appel

Notice of appeal

18. Whenever an appeal to the Federal Court from the decision of the Commissioner is permitted under this Act, notice of his decision shall be mailed by the Commissioner by registered letter addressed to the interested parties or their respective agents and the appeal shall be taken within three months after the date of mailing of the notice, unless otherwise extended by the Commissioner with the approval of the Minister and unless herein otherwise expressly provided. R.S., c. P-4, s. 18; R.S., c. 10(2nd Supp.), s. 64.

18. Lorsque la présente loi autorise appel de la décision du commissaire à la Cour fédérale, le commissaire adresse, par courrier recommandé, un avis de sa décision aux parties intéressées ou à leurs agents respectifs, et l'appel doit être interjeté dans un délai de trois mois à compter de la date de l'envoi de cet avis, à moins que ce délai ne soit autrement prolongé par le commissaire avec l'approbation du ministre, et sauf disposition expressément contraire de la présente loi. S.R., ch. P-4, art. 18; S.R., ch. 10(2^e suppl.), art. 64.

Avis d'appel

USE OF PATENTS BY GOVERNMENT

Government may use patented invention

19. (1) The Government of Canada may, at any time, use any patented invention, paying to the patentee such sum as the Commissioner reports to be a reasonable compensation for the use thereof.

USAGES DE BREVETS PAR LE GOUVERNEMENT

19. (1) Le gouvernement du Canada peut se servir d'une invention brevetée, en payant au breveté, pour l'usage de l'invention, la somme que le commissaire rapporte être une indemnité raisonnable.

Le gouvernement peut faire usage d'une invention brevetée

Appeal

(2) Any decision of the Commissioner under subsection (1) is subject to appeal to the Federal Court. R.S., c. P-4, s. 19; R.S., c. 10(2nd Supp.), s. 64.

(2) Toute décision rendue par le commissaire sous l'autorité du paragraphe (1) est sujette à appel devant la Cour fédérale. S.R., ch. P-4, art. 19; S.R., ch. 10(2^e suppl.), art. 64.

Appel

GOVERNMENT OWNED PATENTS

Assignment to Minister of National Defence

20. (1) Any officer, servant or employee of the Crown or of a corporation that is an agent or servant of the Crown, who, acting within the scope of his duties and employment, invents any invention in instruments or munitions of war shall, if so required by the Minister of National Defence, assign to that Minister on behalf of Her Majesty all the benefits of the invention and of any patent obtained or to be obtained for the invention.

BREVETS APPARTENANT AU GOUVERNEMENT

20. (1) Tout membre de l'administration publique fédérale ou du personnel d'une personne morale qui est un agent ou au service de la Couronne, qui, dans l'exercice de ses fonctions ou dans le cadre de son emploi, réalise une invention portant sur des instruments ou munitions de guerre, est tenu, s'il en est requis par le ministre de la Défense nationale, de céder à celui-ci, pour le compte de Sa Majesté, le plein bénéfice de l'invention et de tout brevet obtenu ou à obtenir pour celle-ci.

Cession au ministre de la Défense nationale

Idem

(2) Any person other than a person described in subsection (1) who invents an invention described in that subsection may assign to the Minister of National Defence on behalf of Her Majesty all the benefits of the invention and of any patent obtained or to be obtained for the invention.

Inventor entitled to compensation

(3) An inventor described in subsection (2) is entitled to compensation for an assignment to the Minister of National Defence under this Act and in the event that the consideration to be paid for the assignment is not agreed on, it is the duty of the Commissioner to determine the amount of the consideration, which decision is subject to appeal to the Federal Court.

Proceedings before Federal Court

(4) Proceedings before the Federal Court under subsection (3) shall be held in camera on request made to the court by any party to the proceedings.

Vesting on assignment

(5) An assignment to the Minister of National Defence under this Act effectually vests the benefits of the invention and patent in the Minister of National Defence on behalf of Her Majesty, and all covenants and agreements therein contained for keeping the invention secret and otherwise are valid and effectual, notwithstanding any want of valuable consideration, and may be enforced accordingly by the Minister of National Defence.

Person making assignment and person having knowledge thereof

(6) Any person who has made an assignment to the Minister of National Defence under this section, in respect of any covenants and agreements contained in such assignment for keeping the invention secret and otherwise in respect of all matters relating to that invention, and any other person who has knowledge of such assignment and of such covenants and agreements, shall be, for the purposes of the *Official Secrets Act*, deemed to be persons having in their possession or control information respecting those matters that has been entrusted to them in confidence by any person holding office under Her Majesty, and the communication of any of that information by the first mentioned persons to any person other than one to whom they are authorized to communicate with, by or on behalf of the Minister of National Defence, is an offence under section 4 of the *Official Secrets Act*.

Idem

(2) Toute autre personne qui est l'auteur d'une telle invention peut céder au ministre de la Défense nationale, pour le compte de Sa Majesté, le plein bénéfice de l'invention et de tout brevet obtenu ou à obtenir pour celle-ci.

L'inventeur a droit à une indemnité

(3) L'inventeur visé au paragraphe (2) a droit à une indemnité pour une cession au ministre de la Défense nationale prévue dans la présente loi. S'il n'a pas été convenu de la considération à verser pour une telle cession, le commissaire en détermine le montant, mais il peut être interjeté appel de sa décision à la Cour fédérale.

Procédures devant la Cour fédérale

(4) Les procédures intentées devant la Cour fédérale sous le régime du paragraphe (3) ont lieu à huis clos, sur demande formulée au tribunal par une des parties.

La cession attribue les avantages

(5) La cession attribue efficacement au ministre de la Défense nationale, pour le compte de Sa Majesté, le bénéfice de l'invention et du brevet, et tous les engagements et conventions y contenus aux fins de garder, notamment, l'invention secrète sont valables et efficaces, nonobstant toute absence de contrepartie, et peuvent être exécutés en conséquence par le ministre de la Défense nationale.

Cédant et personne ayant connaissance de la cession

(6) Toute personne qui a fait au ministre de la Défense nationale une cession prévue au présent article, en ce qui concerne les engagements et conventions contenus dans cette cession aux fins de garder, notamment, l'invention secrète et en ce qui concerne toutes matières relatives à l'invention en question, et toute autre personne qui est au courant d'une telle cession et de ces engagements et conventions sont, pour l'application de la *Loi sur les secrets officiels*, réputées des personnes ayant en leur possession ou sous leur contrôle des renseignements sur ces matières qui leur ont été commis en toute confiance par une personne détenant un poste qui relève de Sa Majesté. La communication de l'un de ces renseignements par les personnes mentionnées en premier lieu à une personne autre que celle avec laquelle elles sont autorisées à communiquer par le ministre de la Défense nationale ou en son nom, constitue une infraction à l'article 4 de la *Loi sur les secrets officiels*.

Minister may submit application for patent

(7) Where any agreement for an assignment to the Minister of National Defence under this Act has been made, the Minister of National Defence may submit an application for patent for the invention to the Commissioner, with the request that it be examined for patentability, and if the application is found allowable may, before the grant of any patent thereon, certify to the Commissioner that, in the public interest, the particulars of the invention and of the manner in which it is to be worked are to be kept secret.

Secret application

(8) If the Minister of National Defence so certifies, the application and specification, with the drawing, if any, and any amendment of the application, and any copies of those documents and the drawing and the patent granted thereon shall be placed in a packet sealed by the Commissioner under authority of the Minister of National Defence.

Custody of secret application

(9) The packet described in subsection (8) shall, until the expiration of the term during which a patent for the invention may be in force, be kept sealed by the Commissioner, and shall not be opened except under the authority of an order of the Minister of National Defence.

Delivery of secret application

(10) The packet described in subsection (8) shall be delivered at any time during the continuance of the patent to any person authorized by the Minister of National Defence to receive it, and shall, if returned to the Commissioner, be kept sealed by him.

Delivery to Minister

(11) On the expiration of the term of the patent, the packet described in subsection (8) shall be delivered to the Minister of National Defence.

Revocation

(12) No proceeding by petition or otherwise lies to have declared invalid or void a patent granted for an invention in relation to which a certificate has been given by the Minister of National Defence under subsection (7), except by permission of the Minister.

Prohibition of publication and inspection

(13) No copy of any specification or other document or drawing in respect of an invention and patent, by this section required to be placed in a sealed packet, shall in any manner whatever be published or open to the inspection of the public, but, except as otherwise provided in this section, this Act shall apply in respect of the invention and patent.

(7) Lorsqu'une convention a été conclue pour une telle cession, le ministre de la Défense nationale peut présenter au commissaire une demande de brevet pour l'invention, accompagnée d'une requête pour étude en vue de déterminer si elle est brevetable, et si cette demande est jugée recevable, il peut, avant que soit accordé tout brevet en l'espèce, certifier au commissaire que, dans l'intérêt public, les détails de l'invention et de la manière dont elle sera exploitée doivent être tenus secrets.

Le ministre peut présenter une demande de brevet

(8) Si le ministre de la Défense nationale le certifie, la demande et le mémoire descriptif, avec le dessin, le cas échéant, ainsi que toute modification de la demande et toutes copies de ces documents et dessin, de même que le brevet accordé en l'espèce, sont placés dans un paquet scellé par le commissaire sous l'autorité du ministre de la Défense nationale.

Demande secrète

(9) Jusqu'à l'expiration de la période durant laquelle un brevet pour l'invention peut être en vigueur, le paquet est gardé scellé par le commissaire, et il ne peut être ouvert que sous l'autorité d'un arrêté du ministre de la Défense nationale.

Garde de la demande secrète

(10) Le paquet est remis pendant la durée du brevet à toute personne autorisée par le ministre de la Défense nationale à le recevoir, et, s'il est retourné au commissaire, ce dernier le garde scellé.

Transmission de la demande secrète

(11) À l'expiration de la durée du brevet, le paquet est transmis au ministre de la Défense nationale.

Transmission au ministre

(12) Nulle procédure par voie de pétition ou autrement n'est recevable en vue de faire déclarer invalide ou nul un brevet concédé pour une invention à l'égard de laquelle le ministre de la Défense nationale a donné un certificat aux termes du paragraphe (7), sauf sur permission de ce dernier.

Révocation

(13) Aucune copie d'un mémoire descriptif ou autre document ou dessin à placer dans un paquet scellé, aux termes du présent article, ne peut de quelque manière que ce soit être publiée ni être accessible à l'inspection du public. Toutefois, sauf prescriptions contraires du présent article, la présente loi s'applique à

Interdiction relative à la publication et l'inspection

Waiver by
Minister

(14) The Minister of National Defence may at any time waive the benefit of this section with respect to any particular invention, and the specification, documents and drawing relating thereto shall thereafter be kept and dealt with in the regular way.

Rights
protected

(15) No claim shall be allowed in respect of any infringement of a patent that occurred in good faith during the time that the patent was kept secret under this section, and any person who, before the publication of the patent, had in good faith done any act that, but for this subsection would have given rise to a claim, is entitled, after the publication, to obtain a licence to manufacture, use and sell the patented invention on such terms as may, in the absence of agreement between the parties, be settled by the Commissioner or by the Federal Court on appeal from the Commissioner.

Communication
to Minister

(16) The communication of any invention for any improvement in munitions of war to the Minister of National Defence, or to any person or persons authorized by the Minister of National Defence to investigate the invention or the merits thereof, shall not, nor shall anything done for the purposes of the investigation, be deemed use or publication of the invention so as to prejudice the grant or validity of any patent for the invention.

Order to keep
non-assigned
application
secret

(17) The Governor in Council, if satisfied that an invention relating to any instrument or munition of war, described in any specified application for patent not assigned to the Minister of National Defence, is vital to the defence of Canada and that the publication of a patent therefor should be prevented in order to preserve the safety of the State, may order that the invention and application and all the documents relating thereto shall be treated for all purposes of this section as if the invention had been assigned or agreed to be assigned to the Minister of National Defence.

Rules

(18) The Governor in Council may make rules for the purpose of ensuring secrecy with respect to applications and patents to which this section applies and generally to give effect

l'égard d'une invention et d'un brevet qui y sont visés.

(14) Le ministre de la Défense nationale peut renoncer aux avantages du présent article en ce qui concerne une invention particulière et, dès lors, le mémoire descriptif, les documents et le dessin sont gardés et traités de la manière régulière.

Renonciation
par le ministre

(15) Il ne peut être fait droit à une réclamation concernant une contrefaçon de brevet qui s'est produite de bonne foi pendant la période où le brevet a été tenu secret sous le régime du présent article. Quiconque, avant la publication de ce brevet, avait accompli de bonne foi un acte qui, sans le présent paragraphe, aurait donné lieu à une telle réclamation, a droit, après la publication en question, d'obtenir une licence pour fabriquer, utiliser et vendre l'invention brevetée aux termes qui, en l'absence de convention entre les parties, peuvent être arrêtés par le commissaire ou par la Cour fédérale sur appel de la décision du commissaire.

Droits
sauvegardés

(16) La communication au ministre de la Défense nationale, ou à toute personne autorisée par ce dernier à en faire l'examen ou à en étudier les mérites, de toute invention destinée à un perfectionnement de munitions de guerre, n'est pas réputée, non plus qu'une chose faite aux fins de l'enquête, constituer un usage ou une publication de cette invention qui puisse nuire à l'octroi ou à la validité d'un brevet à cet égard.

Communication
au ministre

(17) Si le gouverneur en conseil est convaincu qu'une invention relative à tout instrument ou munition de guerre, décrite dans une demande spécifiée de brevet non cédée au ministre de la Défense nationale, est essentielle à la défense du Canada et que la publication d'un brevet en l'espèce devrait être empêchée afin de maintenir la sécurité de l'État, il peut ordonner que ces invention et demande ainsi que tous les documents s'y rattachant soient traités, pour l'application du présent article, comme si l'invention avait été cédée, ou comme s'il avait été convenu de céder l'invention, au ministre de la Défense nationale.

Décret pour
tenir secrète la
demande non
cédée

(18) Le gouverneur en conseil peut établir des règles pour assurer le secret en ce qui concerne les demandes et les brevets visés par le présent article et, d'une façon générale, pour

Règles

to the purpose and intent thereof. R.S., c. P-4, s. 20; R.S., c. 10(2nd Supp.), s. 64.

son application. S.R., ch. P-4, art. 20; S.R., ch. 10(2^e suppl.), art. 64.

Agreement
between
Canada and
other govern-
ment

21. Where by any agreement between the Government of Canada and any other government it is provided that the Government of Canada will apply section 20 to inventions disclosed in any application for a patent assigned or agreed to be assigned by the inventor to that other government, and the Commissioner is notified by any minister of the Crown that the agreement extends to an invention in a specified application, the application and all the documents relating thereto shall be dealt with as provided in section 20, except subsections (3) and (4), as if the invention had been assigned or agreed to be assigned to the Minister of National Defence. R.S., c. P-4, s. 21.

21. Si, aux termes d'un accord entre le gouvernement du Canada et tout autre gouvernement, il est prévu que le gouvernement du Canada appliquera l'article 20 aux inventions décrites dans une demande de brevet cédé par l'inventeur, ou que celui-ci convient de céder, à cet autre gouvernement, et si un ministre avise le commissaire que cet accord s'étend à l'invention dans une demande spécifiée, cette demande et tous les documents s'y rattachant sont traités de la manière prévue à l'article 20, sauf les paragraphes (3) et (4), comme si l'invention avait été cédée, ou qu'il avait été convenu de céder l'invention, au ministre de la Défense nationale. S.R., ch. P-4, art. 21.

Accord entre le
Canada et un
autre gouverne-
ment

PATENTS RELATING TO ATOMIC ENERGY

BREVETS RELATIFS À L'ÉNERGIE ATOMIQUE

Communication
to Atomic
Energy Control
Board

22. Any application for a patent for an invention that, in the opinion of the Commissioner, relates to the production, application or use of atomic energy shall, before it is dealt with by an examiner appointed pursuant to section 6 or is open to inspection by the public under section 10, be communicated by the Commissioner to the Atomic Energy Control Board.
R.S., 1985, c. P-4, s. 22; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 5.

22. Le commissaire est tenu de communiquer à la Commission de contrôle de l'énergie atomique toute demande de brevet qui, selon lui, concerne la production, les applications ou les usages de l'énergie atomique avant que ne l'étudie un examinateur nommé conformément à l'article 6 ou qu'elle ne soit accessible sous le régime de l'article 10.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 22; L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 5.

Communication
à la Commis-
sion de contrôle
de l'énergie
atomique

GENERAL

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Patented
invention in
vessels, aircraft,
etc., of any
country

23. No patent shall extend to prevent the use of any invention in any ship, vessel, aircraft or land vehicle of any country entering Canada temporarily or accidentally, if the invention is employed exclusively for the needs of the ship, vessel, aircraft or land vehicle, and not so used for the manufacture of any goods to be sold within or exported from Canada. R.S., c. P-4, s. 23.

23. Aucun brevet ne peut aller jusqu'à empêcher l'usage d'une invention sur un vaisseau, navire, aéronef ou véhicule terrestre de tout pays, qui entre temporairement ou accidentellement au Canada, pourvu que cette invention serve exclusivement aux besoins du vaisseau, navire, aéronef ou véhicule terrestre, et qu'elle ne soit pas ainsi utilisée à fabriquer des objets destinés à être vendus au Canada ou à en être exportés. S.R., ch. P-4, art. 23.

Usage d'une
invention
brevetée, sur
navires,
aéronefs, etc.
d'un pays

24. [Repealed, R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 6]

24. [Abrogé, L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 6]

Cost of
proceedings
before the court

25. In all proceedings before any court under this Act, the costs of the Commissioner are in the discretion of the court, but the Commissioner shall not be ordered to pay the costs of any other of the parties. R.S., c. P-4, s. 25.

25. Les frais du commissaire, dans toutes procédures devant un tribunal en vertu de la présente loi, sont à la discrétion du tribunal, mais il ne peut être ordonné au commissaire de payer les frais de toute autre partie. S.R., ch. P-4, art. 25.

Frais de
procédure
devant le
tribunal

Annual report

26. The Commissioner shall, in each year, cause to be prepared and laid before Parliament a report of the proceedings under this Act.

R.S., 1985, c. P-4, s. 26; R.S., 1985, c. 33 (3rd Suppl.), s. 7.

26. Le commissaire fait, chaque année, établir et déposer un rapport d'exercice devant le Parlement.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 26; L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 7.

Rapport annuel

Publication of list of patents

26.1 (1) The Commissioner shall, at least once in each year, publish a list of all patents issued in the year.

26.1 (1) Le commissaire fait publier, au moins une fois l'an, la liste des brevets accordés et délivrés dans l'année.

Liste des brevets

Publication and printing of documents

(2) The Commissioner may publish any document open to the inspection of the public under section 10 and may print or cause to be printed, for distribution or sale, any such document.

(2) Le commissaire peut faire publier pour vente ou distribution tout document accessible pour consultation sous le régime de l'article 10.

Publication

L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 7.

R.S., 1985, c. 33 (3rd Suppl.), s. 7.

APPLICATION FOR PATENTS

DEMANDES DE BREVETS

Who may obtain patents

27. (1) Subject to this section, any inventor or legal representative of an inventor of an invention may, on presentation to the Commissioner of a petition setting out the facts (in this Act termed the filing of the application) and on compliance with all other requirements of this Act, obtain a patent granting to the applicant an exclusive property in the invention unless

27. (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, l'inventeur ou son représentant légal peut, sur présentation au commissaire d'une pétition circonstanciée — appelée dans la présente loi «dépôt de la demande» — et à condition de satisfaire aux autres obligations de cette loi, se faire délivrer un brevet lui donnant la propriété exclusive de l'invention en cause, sauf dans les cas suivants :

Attribution du brevet

(a) in the case of an application to which section 28 applies,

a) s'agissant d'une demande visée par l'article 28, sa date de priorité est postérieure :

(i) an application for a patent describing the same invention was filed in Canada by any other person before the priority date of the application, or

(i) soit à la date de dépôt au Canada par toute autre personne d'une autre demande de brevet décrivant la même invention,

(ii) an application for a patent describing the same invention and to which section 28 applies is filed in Canada by any other person at any time and the priority date of that application precedes the priority date of the application;

(ii) soit à la date de priorité d'une autre demande de brevet décrivant la même invention et également visée par l'article 28 et déposée au Canada par toute autre personne à un moment quelconque;

(b) in the case of any other application,

b) s'agissant d'une demande non visée par l'article 28 :

(i) an application for a patent describing the same invention was filed in Canada by any other person before the filing of the application, or

(i) ou bien, avant la date de son dépôt, une autre demande de brevet décrivant la même invention est déposée au Canada par toute autre personne,

(ii) an application for a patent describing the same invention and to which section 28 applies is filed in Canada by any other person after the filing of the application and the priority date of that application precedes the date of filing of the application;

(ii) ou bien la date de son dépôt est antérieure à celle du dépôt au Canada par toute autre personne d'une autre demande de brevet, visée par l'article 28, décrivant la même invention mais postérieure à la date de priorité de cette dernière demande;

(c) the invention was, before the date of filing of the application or before the priority date of the application, if any, disclosed by a

c) avant le dépôt de la demande ou avant la date de priorité de celle-ci, l'invention a, de la part d'une personne non visée à l'alinéa d), fait l'objet d'une communication qui l'a

person other than a person referred to in paragraph (d) in such a manner that it became available to the public in Canada or elsewhere; or

(d) the invention was, more than one year before the date of filing of the application, disclosed by the applicant or by a person who obtained knowledge of the invention, directly or indirectly, from the applicant, in such a manner that it became available to the public in Canada or elsewhere.

(1.1) Any inventor or legal representative of an inventor of an invention may, within twelve months after the filing of an application for a patent for the invention, file a second application for a patent describing the same invention.

(1.2) A second application for a patent that is filed in accordance with subsection (1.1) shall, for the purposes of this Act, be deemed to have been filed on the date the first application was filed if, on the date of filing of the second application, the first application

(a) has not been withdrawn, abandoned or refused;

(b) has not been opened to the inspection of the public under section 10; and

(c) has not served as a basis for claiming a right of priority in any other country.

(1.3) Subsection (1.2) does not apply in respect of a second application for a patent unless the applicant, within six months of the filing of that application, claims the protection afforded by that subsection and informs the Commissioner of the filing date and number of the first application.

(1.4) Where a second application for a patent is filed in accordance with subsection (1.1), the first application shall, for the purposes of this Act, be deemed to have been withdrawn on the day immediately after the date of filing of the second application.

(1.5) For the purposes of subsection (1), when an application is filed or is deemed to have been filed on the date on which another application describing the same invention is filed or deemed to have been filed, each application shall be examined and a patent shall be allowed to issue without regard to the existence of the other application.

(1.6) For the purposes of subsection (1), an application that is withdrawn before it is open

rendue accessible au public au Canada ou ailleurs;

d) plus d'un an avant la date de dépôt de la demande, l'invention a fait l'objet de la part du demandeur, ou d'un tiers ayant eu l'information à cet égard de façon directe ou autrement, d'une communication qui l'a rendue accessible au public au Canada ou ailleurs.

(1.1) L'inventeur ou son représentant légal peut, dans les douze mois suivant le dépôt d'une demande de brevet pour l'invention, déposer une deuxième demande qui décrit la même invention.

(1.2) Cette deuxième demande est présumée, pour l'application de la présente loi, avoir été déposée à la date du dépôt de la première demande si celle-ci remplit, à la date du dépôt de la deuxième demande, les conditions suivantes :

a) elle n'a pas été retirée, abandonnée ou refusée;

b) elle n'est pas devenue accessible pour consultation sous le régime de l'article 10;

c) elle n'a pas été invoquée pour réclamer un droit de priorité dans tout autre pays.

(1.3) Le paragraphe (1.2) n'est pas applicable à l'égard d'une deuxième demande de brevet, sauf si le demandeur, dans les six mois du dépôt de celle-ci, réclame la protection prévue à ce paragraphe et avise le commissaire de la date du dépôt et du numéro de la première demande.

(1.4) Dans le cas du dépôt d'une deuxième demande conformément au paragraphe (1.1), la première demande est présumée, pour l'application de la présente loi, avoir été retirée le lendemain de ce dépôt.

(1.5) Pour l'application du paragraphe (1), en cas de simultanéité, réelle ou présumée, de dépôt de demandes décrivant la même invention, chaque demande est examinée et un brevet est accordé sans égard à l'autre demande.

(1.6) Pour l'application du paragraphe (1), la demande retirée avant d'être devenue acces-

Simultanéité

Date présumée de dépôt

Non-application

Retrait présumé

Simultanéité

Retrait

Applicant may file second application

Second application deemed first filed

Claim of priority

First application deemed withdrawn

Applications filed on same date

Withdrawn applications

to the inspection of the public under section 10 shall be deemed never to have been filed.

Applications for
patents out of
Canada

(2) Any inventor or legal representative of an inventor who applies in Canada for a patent for an invention for which application for patent has been made in any other country by that inventor or his legal representative before the filing of the application in Canada is not entitled to obtain in Canada a patent for that invention unless his application in Canada is filed, either

(a) before issue of any patent to that inventor or his legal representative for the same invention in any other country, or

(b) if a patent has issued in any other country, within twelve months after the filing of the first application by that inventor or his legal representative for patent for that invention in any other country.

What may not
be patented

(3) No patent shall issue for an invention that has an illicit object in view, or for any mere scientific principle or abstract theorem. R.S., 1985, c. P-4, s. 27; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 8.

Maintenance
fees

27.1 (1) An applicant for a patent shall, to maintain the application in effect, pay to the Commissioner such fees, in respect of such periods, as may be prescribed.

Application
deemed
abandoned

(2) An application for a patent shall be deemed to have been abandoned if the fees payable by the applicant in respect of a period prescribed for the purposes of subsection (1) are not paid before the expiration of that period.

Reinstatement
of application

(3) An application deemed to have been abandoned under this section may be reinstated on petition by the applicant presented to the Commissioner within such period as may be prescribed and on payment of a prescribed fee and an application so reinstated shall retain its original filing date and its priority date, if any. R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 9.

Treaty or
convention
rights of
applicants

28. (1) Subject to subsection (2), an application for a patent for an invention filed in Canada by any person entitled to protection under the terms of any treaty or convention relating to patents to which Canada is a party who has, or whose agent, legal representative or

sible au titre de l'article 10 est réputée n'avoir jamais été déposée.

(2) Un inventeur ou représentant légal d'un inventeur, qui a fait une demande de brevet au Canada pour une invention à l'égard de laquelle une demande de brevet a été faite dans tout autre pays par cet inventeur ou par son représentant légal avant le dépôt de sa demande au Canada, n'a pas le droit d'obtenir au Canada un brevet couvrant cette invention sauf si sa demande au Canada est déposée :

a) soit avant la délivrance d'un brevet à cet inventeur ou à son représentant légal couvrant cette même invention dans tout autre pays;

b) soit, si un brevet a été délivré dans un autre pays, dans un délai de douze mois à compter du dépôt de la première demande, par cet inventeur ou son représentant légal, d'un brevet pour cette invention dans tout autre pays.

(3) Il ne peut être délivré de brevet pour une invention dont l'objet est illicite, non plus que pour de simples principes scientifiques ou conceptions théoriques.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 27; L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 8.

27.1 (1) Le demandeur est tenu de payer au commissaire, afin de maintenir sa demande en état, les taxes réglementaires pour chaque période réglementaire.

(2) La demande est réputée abandonnée si les taxes réglementaires ne sont pas acquittées avant l'expiration du délai réglementaire pour la période en cause.

(3) La présomption d'abandon est annulée sur dépôt au commissaire par le demandeur d'une requête à cet effet dans le délai réglementaire et paiement des taxes réglementaires.

L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 9.

28. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la demande de brevet d'invention déposée au Canada par quiconque dont les droits sont protégés par un traité ou une convention relatifs aux brevets auquel ou à laquelle le Canada est partie et qui a personnellement ou dont l'agent,

Demandes de
brevets à
l'étranger

Ce qui n'est pas
brevetable

Taxes
périodiques

Abandon de la
demande

Rétablissement
de la demande

Droits des
demandeurs en
vertu de traités
ou conventions

predecessor in title has, previously regularly filed an application for a patent describing the same invention in any other country that by treaty, convention or law affords similar protection to citizens of Canada, has the same force and effect as the same application would have if filed in Canada on the date on which such an application was first filed by that person or by the agent, legal representative or predecessor in title of that person in any other country, if the application in Canada is filed within twelve months after that date.

Claim of
priority

(2) Subsection (1) does not apply in respect of an application for a patent for an invention filed in Canada unless the applicant, within six months of the filing of the application, claims the protection afforded by that subsection and informs the Commissioner, in the manner prescribed, of the country of filing, the filing date and the number of each application on which the applicant bases the claim.

Application
first filed

(3) Where a person or the agent, legal representative or predecessor in title of that person has, at the time an application for a patent is filed in Canada, previously regularly filed two applications for a patent describing the same invention in a country referred to in subsection (1), the second of those applications to be filed in that country shall, for the purposes of that subsection, be deemed to be the application that was first filed by that person or the agent, legal representative or predecessor in title of that person in that country if, on the date of filing of the second application, the first application has been withdrawn, abandoned or refused, without having been opened to public inspection and without leaving any rights outstanding, and has not served as a basis for claiming a right of priority in any country including Canada.

Multiple
priorities

(4) Multiple priorities may be claimed in respect of one patent application notwithstanding the fact that the priorities are based on patent applications filed in different countries and may be claimed for any one claim in a patent application but, where multiple priorities are claimed, the time limit set out in subsection (1) shall run from the earliest date of priority.

Elements in
prior applica-
tions

(5) If one or more priorities are claimed in respect of a patent application, the right of priority shall apply only in respect of those elements of the patent application that are

le représentant légal ou le prédécesseur en droit a déposé selon les règles une demande de brevet décrivant la même invention dans un autre pays qui par traité, convention ou loi accorde une protection similaire aux citoyens canadiens, a la même force et le même effet qu'aurait cette demande si elle avait été déposée au Canada à la date où elle a été déposée en premier lieu dans cet autre pays. La demande doit toutefois être déposée au Canada dans les douze mois suivant cette date.

(2) Le paragraphe (1) n'est pas applicable à l'égard d'une demande de brevet déposée au Canada sauf si le demandeur, dans les six mois suivant le dépôt, réclame la protection prévue à ce paragraphe et avise le commissaire, en la forme réglementaire, du nom du pays où la demande a été déposée, de la date du dépôt et du numéro de chacune des demandes sur lesquelles le demandeur fonde sa réclamation.

Demande de
priorité

(3) Dans les cas où une personne ou son agent, représentant légal ou prédécesseur en droit a déjà, lors du dépôt d'une demande de brevet au Canada, déposé selon les règles deux demandes de brevet décrivant la même invention dans un pays visé au paragraphe (1), la deuxième des demandes déposées dans ce pays est, pour l'application de ce paragraphe, présumée être la demande déposée en premier lieu par cette personne, son agent, son représentant légal ou prédécesseur en droit si, à la date du dépôt de la deuxième demande, la première demande a été retirée, abandonnée ou refusée, sans avoir été accessible pour consultation et sans laisser subsister de droit, et n'a pas été invoquée pour réclamer un droit de priorité au Canada ou ailleurs.

Premier dépôt
de la demande

(4) Des priorités multiples peuvent être réclamées pour une demande de brevet, même si elles sont fondées sur des demandes déposées dans des pays différents, et pour toute revendication contenue dans une demande de brevet. Le délai prévu au paragraphe (1) court cependant à compter de la première date de priorité.

Priorités

(5) Le droit de priorité s'applique, dans le cas d'une réclamation de priorité, même multiple, aux éléments décrits dans les demandes de

Droit de
priorité

described in the patent application or applications for which the priority is claimed.

Definition of
"predecessor in
title"

(6) For the purposes of this section, "predecessor in title" includes any person through whom an applicant for a patent in Canada claims the right to the patent.

R.S., 1985, c. P-4, s. 28; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 10.

Non-resident
applicants

29. (1) Any applicant for patent who does not appear to reside or carry on business at a specified address in Canada shall, at the time of filing his application or within such period thereafter as the Commissioner may allow, nominate as his representative a person or firm residing or carrying on business at a specified address in Canada.

Nominee
deemed
representative

(2) Subject to this section, a nominee of an applicant shall be deemed to be the representative for all purposes of this Act, including the service of any proceedings taken under it, of the applicant and of any patentee of a patent issued on his application who does not appear to reside or carry on business at a specified address in Canada, and shall be recorded as such by the Commissioner.

New repre-
sentative

(3) An applicant for patent or a patentee may by written advice to the Commissioner appoint another representative in place of the latest recorded representative, or may advise the Commissioner in writing of a change in the address of the latest recorded representative, and shall so appoint a new representative or supply a new and correct address of the latest recorded representative on the dispatch by the Commissioner to him of a notice in writing by registered mail that the latest recorded representative has died or that a letter addressed to him at the latest recorded address and sent by ordinary mail has been returned undelivered.

Where no new
appointment is
made or no new
address
supplied

(4) Where, after the dispatch of a notice by the Commissioner under subsection (3), no new appointment is made or no new and correct address is supplied by the applicant or patentee within three months or such further period as the Commissioner may allow, the Federal Court or the Commissioner may dispose of any proceedings under this Act without requiring service on the applicant or patentee of any process therein.

brevet sur lesquelles est fondée la réclamation de priorité.

(6) Pour l'application du présent article, est assimilée à un prédécesseur en droit toute personne par l'intermédiaire de laquelle un demandeur de brevet au Canada réclame le droit à celui-ci.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 28; L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 10.

Définition de
«prédécesseur
en droit»

Demandeur non
résidant

29. (1) Tout demandeur de brevet qui ne semble pas résider ou faire des opérations à une adresse spécifiée au Canada désigne, lors du dépôt de sa demande ou dans le délai subséquent autorisé par le commissaire, une personne ou une maison d'affaires résidant ou faisant des opérations à une adresse spécifiée au Canada pour le représenter.

(2) Sous réserve des autres dispositions du présent article, cette personne ou maison désignée est réputée, pour toutes les fins de la présente loi, y compris la signification des procédures prises sous son régime, le représentant de ce demandeur et de tout titulaire d'un brevet émis sur sa demande qui ne semble pas résider ou faire des opérations à une adresse spécifiée au Canada, et le commissaire l'inscrit comme tel.

Personne
désignée censée
représenter

(3) Un demandeur de brevet ou un breveté peut, au moyen d'un avis écrit au commissaire, nommer un autre représentant au lieu du représentant inscrit en dernier lieu, ou peut aviser le commissaire, par écrit, d'un changement d'adresse du représentant inscrit en dernier lieu. Il nomme ainsi un nouveau représentant ou indique une nouvelle adresse exacte du représentant inscrit en dernier lieu sur l'envoi qui lui est fait par le commissaire d'un avis écrit, par courrier recommandé, que le représentant inscrit en dernier lieu est décédé ou qu'une lettre qui lui a été envoyée, par courrier ordinaire, à la dernière adresse inscrite, a été retournée par suite de non-livraison.

Nouveau
représentant

(4) Si, après l'envoi par le commissaire de cet avis, le demandeur ou le breveté ne fait aucune nouvelle nomination ou n'indique aucune nouvelle adresse exacte dans les trois mois ou pendant telle période prorogée permise par le commissaire, la Cour fédérale ou le commissaire peut statuer sur toute procédure exercée sous le régime de la présente loi sans exiger la signification, au demandeur ou au breveté, de pièces y afférentes.

Si aucune
nomination
n'est faite ou si
aucune nouvelle
adresse n'est
fournie

When fee payable

(5) No fee is payable on the appointment of a new representative or the supply of a new and correct address, unless that appointment or supply follows the dispatch of a notice in writing by the Commissioner under subsection (3), in which case a fee as prescribed is payable. R.S., c. P-4, s. 31; R.S., c. 10(2nd Supp.), s. 64.

(5) Aucun droit n'est exigible lors de la nomination d'un nouveau représentant ou de l'indication d'une nouvelle adresse exacte, à moins que cette nomination ou cette indication ne suive l'envoi de l'avis écrit du commissaire. En pareil cas, la taxe réglementaire est payable. S.R., ch. P-4, art. 31; S.R., ch. 10(2^e suppl.), art. 64.

Quand le droit est exigible

When applications to be completed

30. (1) Each application for a patent shall be completed within twelve months after the filing of the application, and in default thereof, or on failure of the applicant to prosecute the application within six months after any examiner, appointed pursuant to section 6, has taken action thereon of which notice has been given to the applicant, the application shall be deemed to have been abandoned.

30. (1) Chaque demande de brevet doit être complétée dans un délai de douze mois à compter du dépôt de la demande, à défaut de quoi, ou sur manquement du demandeur de poursuivre sa demande dans les six mois qui suivent toute action que l'examineur, nommé conformément à l'article 6, a prise concernant la demande et dont avis a été donné au demandeur, une telle demande est tenue pour avoir été abandonnée.

Les demandes doivent être complétées dans les douze mois

Abandoned application reinstated

(2) An abandoned application may be reinstated on petition presented to the Commissioner within twelve months after the date on which it was deemed to have been abandoned, and on payment of the prescribed fee, if the petitioner satisfies the Commissioner that the failure to complete or prosecute the application within the time specified was not reasonably avoidable.

(2) Une demande peut être rétablie sur présentation d'une pétition au commissaire dans un délai de douze mois à compter de la date à laquelle cette demande a été tenue pour abandonnée, et contre paiement de la taxe réglementaire, si le pétitionnaire démontre à la satisfaction du commissaire que le défaut de compléter ou de poursuivre la demande dans le délai spécifié n'était pas raisonnablement évitable.

Rétablissement d'une demande abandonnée

Idem

(3) An application reinstated under subsection (2) shall retain its original filing date. R.S., c. P-4, s. 32.

(3) Une demande ainsi rétablie garde la date de son dépôt original. S.R., ch. P-4, art. 32.

Idem

JOINT APPLICATIONS

Effect of refusal of a joint inventor to proceed

31. (1) Where an invention is made by two or more inventors and one of them refuses to make application for a patent or his whereabouts cannot be ascertained after diligent inquiry, the other inventors or their legal representatives may make application, and a patent may be granted in the name of the inventors who make the application, on satisfying the Commissioner that the joint inventor has refused to make application or that his whereabouts cannot be ascertained after diligent inquiry.

31. (1) Lorsqu'une invention est faite par plusieurs inventeurs et que l'un d'eux refuse de soumettre une demande de brevet ou que le lieu où il se trouve ne peut être déterminé après une enquête diligente, les autres inventeurs ou leur représentant légal peuvent soumettre une demande, et un brevet peut être accordé au nom des inventeurs qui font la demande, si le commissaire est convaincu que l'inventeur conjoint a refusé de soumettre une demande ou que le lieu où il se trouve ne peut être déterminé après une enquête diligente.

Effet du refus par un inventeur conjoint de poursuivre la demande

Powers of Commissioner

(2) In any case where
(a) an applicant has agreed in writing to assign a patent, when granted, to another person or to a joint applicant and refuses to proceed with the application, or

(2) Lorsque, selon le cas :

a) un demandeur a consenti par écrit à céder un brevet, une fois concédé, à une autre personne ou à un codemandeur, et refuse de poursuivre la demande;
b) un différend survient entre des codemandeurs quant à la poursuite d'une demande,

Pouvoirs du commissaire

(b) disputes arise between joint applicants with respect to proceeding with an application,

the Commissioner, on proof of the agreement to his satisfaction, or if satisfied that one or more of the joint applicants ought to be allowed to proceed alone, may allow that other person or joint applicant to proceed with the application, and may grant a patent to him in such manner that all persons interested are entitled to be heard before the Commissioner after such notice as he may deem requisite and sufficient.

Procedure when one joint applicant retires

(3) Where an application is filed by joint applicants and it subsequently appears that one or more of them has had no part in the invention, the prosecution of the application may be carried on by the remaining applicant or applicants on satisfying the Commissioner by affidavit that the remaining applicant or applicants is or are the sole inventor or inventors.

Joining applicants

(4) Where an application is filed by one or more applicants and it subsequently appears that one or more further applicants should have been joined, the further applicant or applicants may be joined on satisfying the Commissioner that he or they should be so joined, and that the omission of the further applicant or applicants had been by inadvertence or mistake and was not for the purpose of delay.

To whom granted

(5) Subject to this section, in cases of joint applications, the patent shall be granted in the names of all the applicants.

Appeal

(6) An appeal lies to the Federal Court from the decision of the Commissioner under this section. R.S., c. P-4, s. 33; R.S., c. 10(2nd Supp.), s. 64.

le commissaire peut, si cette convention est établie à sa satisfaction, ou s'il est convaincu qu'il devrait être permis à un ou plusieurs de ces codemandeurs de procéder isolément, permettre à cette autre personne ou à ce codemandeur de poursuivre la demande, et il peut lui accorder un brevet, de telle manière cependant que toutes les personnes intéressées aient droit d'être entendues devant le commissaire, après l'avis qu'il juge nécessaire et suffisant.

Procédure quand un codemandeur se retire

(3) Lorsqu'une demande est déposée par des codemandeurs et qu'il apparaît par la suite que l'un ou plusieurs d'entre eux n'ont pas participé à l'invention, la poursuite de cette demande peut être conduite par le ou les demandeurs qui restent, à la condition de démontrer par affidavit au commissaire que le ou les derniers demandeurs sont les seuls inventeurs.

Codemandeurs

(4) Lorsque la demande est déposée par un ou plusieurs demandeurs et qu'il apparaît par la suite qu'un autre ou plusieurs autres demandeurs auraient dû se joindre à la demande, cet autre ou ces autres demandeurs peuvent se joindre à la demande, à la condition de démontrer au commissaire qu'ils doivent y être joints, et que leur omission s'est produite par inadvertance ou par erreur, et non pas dans le dessein de causer un délai.

Brevet accordé à tous

(5) Sous réserve des autres dispositions du présent article, dans le cas de demandes collectives, le brevet est accordé nommément à tous les demandeurs.

Appel

(6) Appel de la décision rendue par le commissaire en vertu du présent article peut être interjeté à la Cour fédérale. S.R., ch. P-4, art. 33; S.R., ch. 10(2^e suppl.), art. 64.

IMPROVEMENTS

Improvements

32. Any person who has invented any improvement on any patented invention may obtain a patent for the improvement, but he does not thereby obtain the right of making, vending or using the original invention, nor does the patent for the original invention confer the right of making, vending or using the patented improvement. R.S., c. P-4, s. 34.

PERFECTIONNEMENT

Perfectionnement

32. Quiconque est l'auteur d'un perfectionnement à une invention brevetée peut obtenir un brevet pour ce perfectionnement. Il n'obtient pas de ce fait le droit de fabriquer, de vendre ou d'exploiter l'objet de l'invention originale, et le brevet couvrant l'invention originale ne confère pas non plus le droit de fabriquer, de vendre ou d'exploiter l'objet du perfectionnement breveté. S.R., ch. P-4, art. 34.

SPECIFICATIONS AND CLAIMS

MÉMOIRES DESCRIPTIFS ET REVENDICATIONS

Particulars
required

33. An applicant shall, in his application for a patent, insert the title or name of the invention, and shall, with the application, send in a specification in duplicate of the invention and an additional or third copy of the claim or claims. R.S., c. P-4, s. 35.

Détails requis

33. Le demandeur insère, dans sa demande de brevet, le titre ou nom de l'invention et transmet, avec sa demande, un mémoire descriptif de l'invention en double exemplaire et une copie additionnelle ou troisième copie de la ou des revendications. S.R., ch. P-4, art. 35.

Specification

34. (1) An applicant shall in the specification of his invention

Mémoire
descriptif

34. (1) Dans le mémoire descriptif, le demandeur :

(a) correctly and fully describe the invention and its operation or use as contemplated by the inventor;

a) décrit d'une façon exacte et complète l'invention et son application ou exploitation, telles que les a conçues l'inventeur;

(b) set out clearly the various steps in a process, or the method of constructing, making, compounding or using a machine, manufacture or composition of matter, in such full, clear, concise and exact terms as to enable any person skilled in the art or science to which it appertains, or with which it is most closely connected, to make, construct, compound or use it;

b) expose clairement les diverses phases d'un procédé, ou le mode de construction, de confection, de composition ou d'utilisation d'une machine, d'un objet manufacturé ou d'un composé de matières, dans des termes complets, clairs, concis et exacts qui permettent à toute personne versée dans l'art ou la science dont relève l'invention, ou dans l'art ou la science qui s'en rapproche le plus, de confectionner, construire, composer ou utiliser l'objet de l'invention;

(c) in the case of a machine, explain the principle thereof and the best mode in which he has contemplated the application of that principle;

c) s'il s'agit d'une machine, en explique le principe et la meilleure manière dont il a conçu l'application de ce principe;

(d) in the case of a process, explain the necessary sequence, if any, of the various steps, so as to distinguish the invention from other inventions; and

d) s'il s'agit d'un procédé, explique la suite nécessaire, le cas échéant, des diverses phases du procédé, de façon à distinguer l'invention d'autres inventions;

(e) particularly indicate and distinctly claim the part, improvement or combination that he claims as his invention.

e) indique particulièrement et revendique distinctement la partie, le perfectionnement ou la combinaison qu'il réclame comme son invention.

Claims to be
stated distinctly

(2) The specification referred to in subsection (1) shall end with a claim or claims stating distinctly and in explicit terms the things or combinations that the applicant regards as new and in which he claims an exclusive property or privilege. R.S., c. P-4, s. 36.

Revendications

(2) Le mémoire descriptif se termine par une ou plusieurs revendications exposant distinctement et en termes explicites les choses ou combinaisons que le demandeur considère comme nouvelles et dont il revendique la propriété ou le privilège exclusif. S.R., ch. P-4, art. 36.

FILING OF PRIOR ART

DOSSIER D'ANTÉRIORITÉ

Filing

34.1 (1) Any person may file with the Commissioner prior art consisting of patents and printed publications that the person believes has a bearing on the patentability of any claim in an application for a patent.

Dépôt

34.1 (1) Une personne peut déposer chez le commissaire un dossier d'antériorité constitué de brevets et d'imprimés qu'elle croit avoir effet sur la brevetabilité de toute revendication contenue dans une demande de brevet.

Pertinency

(2) A person who files prior art with the Commissioner under subsection (1) shall explain the pertinency of the prior art. R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 11.

Pertinence

(2) La personne qui dépose le dossier doit en exposer la pertinence.

L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 11.

EXAMINATION

EXAMEN

Request for
examination

35. (1) The Commissioner shall, on the request of any person made in such manner as may be prescribed and on payment of a prescribed fee, cause an application for a patent to be examined by competent examiners to be employed in the Patent Office for that purpose.

35. (1) Sur requête à lui faite en la forme réglementaire et sur paiement de la taxe réglementaire, le commissaire fait examiner la demande de brevet par tel examinateur compétent recruté par le Bureau des brevets.

Requête
d'examenApplication
deemed
abandoned

(2) Subject to subsection (3), an application for a patent shall be deemed to have been abandoned if a request for examination pursuant to subsection (1) is not made or the prescribed fee is not paid within such period as may be prescribed.

(2) La demande de brevet est réputée abandonnée si, dans le délai réglementaire, une requête d'examen n'est pas déposée ou si la taxe réglementaire n'a pas été acquittée.

Abandon

Idem

(3) The Commissioner may by written notice require an applicant for a patent to make a request for examination pursuant to subsection (1) or to pay the prescribed fee within such period as may be specified in the notice, not exceeding the period prescribed under subsection (2), and if the applicant fails to comply with the notice the application for the patent shall be deemed to have been abandoned.

(3) Le commissaire peut, par avis écrit, exiger que le demandeur d'un brevet fasse la requête d'examen ou paie les taxes réglementaires. Peut être indiqué à l'avis le délai, qui ne peut excéder celui visé au paragraphe (2), pour s'y conformer, à défaut de quoi, la demande de brevet est réputée abandonnée.

Idem

Reinstatement
of application

(4) An application deemed to have been abandoned under this section may be reinstated on petition by the applicant presented to the Commissioner within such period as may be prescribed and on payment of a prescribed fee and an application so reinstated shall retain its original filing date and priority date, if any.
R.S., 1985, c. P-4, s. 35; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 12.

(4) La présomption d'abandon est annulée sur dépôt au commissaire par le demandeur d'une requête à cet effet dans le délai réglementaire et paiement de la taxe réglementaire.
L.R. (1985), ch. P-4, art. 35; L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 12.

Rétablissement
de la demande

DIVISIONAL APPLICATIONS

DEMANDES COMPLÉMENTAIRES

Patent for one
invention only

36. (1) A patent shall be granted for one invention only but in an action or other proceeding a patent shall not be deemed to be invalid by reason only that it has been granted for more than one invention.

36. (1) Un brevet ne peut être accordé que pour une seule invention, mais dans une instance ou autre procédure, un brevet ne peut être tenu pour invalide du seul fait qu'il a été accordé pour plus d'une invention.

Brevet pour une
seule inventionDivisional
applications

(2) Where an application describes and claims more than one invention, the applicant may, and on the direction of the Commissioner to that effect shall, limit his claims to one invention only, and the invention or inventions defined in the other claims may be made the subject of one or more divisional applications, if those divisional applications are filed before the issue of a patent on the original application.

(2) Si une demande décrit et revendique plus d'une invention, le demandeur peut et, selon les instructions du commissaire à cet égard, doit restreindre ses revendications à une seule invention. L'invention ou les inventions définies dans les autres revendications peuvent faire le sujet d'une ou de plusieurs demandes complémentaires, si ces demandes complémentaires sont déposées avant la délivrance d'un brevet sur la demande originale.

Demandes
complémentaires

Idem

(3) If the original application becomes abandoned or forfeited, the time for filing divisional applications terminates with the expiration of

(3) Si la demande originale a été abandonnée ou si elle est déchuë, le délai pour le dépôt des demandes complémentaires se termine à l'expi-

Idem

the time for reinstating and reviving the original application under this Act or the rules made thereunder.

ration du délai fixé pour le rétablissement et la remise en vigueur de la demande originale aux termes de la présente loi ou des règles établies sous son autorité.

Separate applications

(4) The divisional applications referred to in subsection (2) shall be deemed to be separate and distinct applications under this Act, to which the provisions thereof apply as fully as may be, and separate fees shall be paid on each of those applications and they shall bear the filing date of the original application. R.S., c. P-4, s. 38.

(4) Ces demandes complémentaires sont considérées comme des demandes séparées et distinctes aux termes de la présente loi, auxquelles celle-ci s'applique aussi complètement que possible. Des taxes séparées sont acquittées pour chacune de ces demandes, lesquelles portent la date de dépôt de la demande originale. S.R., ch. P-4, art. 38.

Demandes distinctes

DRAWINGS AND MODELS

DESSINS ET MODÈLES

Drawings

37. (1) In the case of a machine, or in any other case in which an invention admits of illustration by means of drawings, the applicant shall with his application send in drawings in duplicate, showing clearly all parts of the invention.

37. (1) Dans le cas d'une machine ou dans tout autre cas où, pour l'intelligence de l'invention, il peut être fait usage de dessins, le demandeur fournit aussi en double exemplaire, avec sa demande, des dessins représentant clairement toutes les parties de l'invention.

Dessins

Signature of inventor, etc.

(2) Each drawing shall bear the signature of the inventor, of the applicant or of the attorney of the inventor or applicant, and shall have written references corresponding with the specification, but the Commissioner may require further drawings or dispense with any of them as he sees fit.

(2) Chaque dessin porte la signature de l'inventeur, ou celle du demandeur ou du procureur de l'inventeur ou du demandeur, avec renvois écrits correspondant au mémoire descriptif. Le commissaire peut, soit exiger de nouveaux dessins, soit en dispenser, selon qu'il le juge à propos.

Signature de l'inventeur, etc.

Duplicates

(3) One duplicate of the specification and of the drawings, if there are drawings, shall be annexed to the patent, of which it shall form an essential part, and the other duplicate shall remain deposited in the Patent Office.

(3) Un exemplaire du mémoire descriptif et des dessins, le cas échéant, est joint au brevet dont il est partie essentielle, et l'autre exemplaire reste en dépôt au Bureau des brevets.

Exemplaires

Copies in place of duplicates

(4) The Commissioner may, in his discretion, dispense with the duplicate specification and drawing and the third copy of the claim or claims, and in lieu thereof cause copies of the specification and drawing, in print or otherwise, to be attached to the patent, of which they shall form an essential part. R.S., c. P-4, s. 39.

(4) Le commissaire peut, à sa discrétion, dispenser de fournir le double exemplaire du mémoire descriptif et des dessins et le troisième exemplaire de la ou des revendications, et il peut, au lieu de ceux-ci, faire annexer des exemplaires imprimés ou autres du mémoire descriptif et des dessins au brevet dont ils deviennent partie essentielle. S.R., ch. P-4, art. 39.

Copie au lieu de doubles

Models and specimens

38. (1) In all cases in which an invention admits of representation by model, the applicant, if required by the Commissioner, shall furnish a model of convenient size exhibiting its several parts in due proportion, and when an invention is a composition of matter, the applicant, if required by the Commissioner, shall furnish specimens of the ingredients, and of the composition, sufficient in quantity for the purpose of experiment.

38. (1) Dans tous les cas où l'invention est susceptible d'être représentée par un modèle, le demandeur fournit, si le commissaire le requiert, un modèle établi sur une échelle convenable, montrant les diverses parties de l'invention dans de justes proportions. Lorsque l'invention consiste en une composition de matières, le demandeur fournit, si le commissaire le requiert, des échantillons des ingrédients et de la composition, en suffisante quantité aux fins d'expérience.

Modèles et échantillons

Dangerous
substances

(2) If the ingredients or composition referred to in subsection (1) are of an explosive or dangerous character, they shall be furnished with such precautions as are specified in the requisition therefor.

R.S., 1985, c. P-4, s. 38; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 13.

(2) Si les ingrédients ou la composition sont d'une nature explosive ou dangereuse, ils sont fournis avec toutes les précautions spécifiées dans la réquisition qui en est faite.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 38; L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 13.

Substances
dangereuses

CHEMICAL PRODUCTS AND SUBSTANCES

Naturally
occurring
substances
intended for
food or
medicine

39. (1) In the case of inventions relating to naturally occurring substances prepared or produced by, or significantly derived from, microbiological processes and intended for food or medicine, the specification shall not include claims for the resulting food or medicine itself, except when prepared or produced by or significantly derived from the methods or processes of manufacture particularly described and claimed.

Ceases to have
effect

(1.1) Subsection (1) ceases to have effect four years after the coming into force of that subsection.

Action for
infringement

(2) In an action for infringement of a patent where the invention relates to the production of a new substance, any substance of the same chemical composition and constitution shall, in the absence of proof to the contrary, be deemed to have been produced by the patented process.

Licence under
patent relating
to food

(3) In the case of any patent for an invention intended or capable of being used for the preparation or production of food, the Commissioner shall, unless he sees good reason to the contrary, grant to any person applying therefor a licence limited to the use of the invention for the purposes of the preparation or production of food, and, in settling the terms of the licence and fixing the amount of royalty or other consideration payable, the Commissioner shall have regard to the desirability of making the food available to the public at the lowest possible price consistent with giving to the inventor due reward for the research leading to the invention.

Licence under
patent relating
to medicine

(4) Where, in the case of any patent for an invention intended or capable of being used for medicine or for the preparation or production of medicine, an application is made by any person for a licence to do one or more of the following things as specified in the application, namely,

PRODUITS ET SUBSTANCES CHIMIQUES

39. (1) Lorsqu'il s'agit d'inventions portant sur des substances que l'on trouve dans la nature, préparées ou produites, totalement ou pour une part notable, selon des procédés microbiologiques et destinées à l'alimentation ou à la médication, aucune revendication pour l'aliment ou le médicament ne peut être faite dans le mémoire descriptif, sauf pour celui ainsi préparé ou produit selon les modes du procédé de fabrication décrits en détail et revendiqués.

(1.1) Le paragraphe (1) cesse d'avoir effet quatre ans après son entrée en vigueur.

(2) Dans une action en contrefaçon de brevet où l'invention porte sur la production d'une substance nouvelle, toute substance formée des mêmes composants et éléments chimiques est, en l'absence de preuve contraire, réputée avoir été produite par le procédé breveté.

(3) Lorsqu'il s'agit d'un brevet portant sur une invention destinée à la préparation ou à la production d'aliments, ou susceptible d'être utilisée à de telles fins, le commissaire, à moins qu'il ne trouve de bonnes raisons justifiant le contraire, accorde à quiconque en fait la demande une licence limitée à l'utilisation de l'invention pour les fins de préparation ou de production d'aliments, mais pour nulle autre fin. En arrêtant les conditions de cette licence et en fixant le montant de la redevance ou autre considération à payer, le commissaire tient compte de l'opportunité de rendre l'aliment accessible au public au plus bas prix possible tout en accordant à l'inventeur une juste rémunération pour les recherches qui ont conduit à l'invention.

(4) Si, dans le cas d'un brevet portant sur une invention destinée à des médicaments ou à la préparation ou à la production de médicaments, ou susceptible d'être utilisée à de telles fins, une personne présente une demande pour obtenir une licence en vue de faire l'une ou

Procédés
microbiologi-
ques naturels

Cessation
d'effet

Action en
contrefaçon

Licence en
vertu d'un
brevet portant
sur des aliments

Licence en
vertu d'un
brevet portant
sur des
médicaments

(a) where the invention is a process, to use the invention for the preparation or production of medicine, import any medicine in the preparation or production of which the invention has been used or sell any medicine in the preparation or production of which the invention has been used, or

(b) where the invention is other than a process, to import, make, use or sell the invention for medicine or for the preparation or production of medicine,

the Commissioner shall grant to the applicant a licence to do the things specified in the application except such, if any, of those things in respect of which he sees good reason not to grant a licence.

plusieurs des choses suivantes comme le spécifie la demande :

a) lorsque l'invention consiste en un procédé, utiliser l'invention pour la préparation ou la production de médicaments, importer tout médicament dans la préparation ou la production duquel l'invention a été utilisée ou vendre tout médicament dans la préparation ou la production duquel l'invention a été utilisée;

b) lorsque l'invention consiste en autre chose qu'un procédé, importer, fabriquer, utiliser ou vendre l'invention pour des médicaments ou pour la préparation ou la production de médicaments,

le commissaire accorde au demandeur une licence pour faire les choses spécifiées dans la demande à l'exception de celles pour lesquelles il a, le cas échéant, de bonnes raisons de ne pas accorder une telle licence.

Idem

(5) In settling the terms of a licence granted under subsection (4) and fixing the amount of royalty or other consideration payable, the Commissioner shall have regard to the desirability of making the medicine available to the public at the lowest possible price consistent with giving to the patentee due reward for the research leading to the invention and for such other factors as may be prescribed.

(5) En arrêtant les conditions de la licence et en fixant le montant de la redevance ou autre considération à payer, le commissaire tient compte de l'opportunité de rendre les médicaments accessibles au public au plus bas prix possible tout en accordant au breveté une juste rémunération pour les recherches qui ont conduit à l'invention et pour les autres facteurs qui peuvent être prescrits.

Idem

Interim licence

(6) At any time after the expiration of six months after the day on which a copy of an application to the Commissioner pursuant to subsection (4) is served on the patentee in prescribed manner, the applicant may, if the Commissioner has not finally disposed of the application, request the Commissioner to grant to him an interim licence to do such one or more of the things specified in the application as are specified in the request, and the Commissioner shall, on receipt of the request, forthwith serve on the patentee a notice stating that he may, within such period as is specified by the Commissioner in the notice, not exceeding twenty-one days from the day the notice is served on the patentee, make representations with respect to the request.

(6) Après l'expiration d'un délai de six mois à compter du jour où une copie de la demande adressée au commissaire en conformité avec le paragraphe (4) est signifiée, de la manière prescrite, au breveté, le demandeur peut, si le commissaire n'a pas statué définitivement sur la demande, présenter au commissaire une requête aux fins d'obtenir une licence temporaire pour faire, parmi celles que spécifie la demande, la ou les choses spécifiées dans sa requête, et le commissaire, dès réception d'une telle requête, signifie immédiatement au breveté un avis lui indiquant qu'il peut, dans le délai spécifié par le commissaire dans l'avis, délai ne dépassant pas vingt et un jours à compter du jour où l'avis est signifié au breveté, faire des observations concernant la requête.

Licence temporaire

Grant of interim licence

(7) On the expiration of the period specified by the Commissioner in the notice to the patentee referred to in subsection (6), the Commissioner shall, if he has not finally disposed of the application, grant an interim licence to the applicant to do the things specified in the

(7) À l'expiration du délai spécifié par le commissaire dans l'avis au breveté mentionné au paragraphe (6), le commissaire accorde, s'il n'a pas statué définitivement sur la demande, une licence temporaire au demandeur pour faire les choses spécifiées dans la requête à

Délivrance d'une licence temporaire

request except such, if any, of those things in respect of which he sees good reason not to grant such an interim licence.

Terms of
interim licence

(8) Subsection (5) applies, with such modifications as the circumstances require, in settling the terms of an interim licence granted pursuant to subsection (7) and fixing the amount of royalty or other consideration payable.

Bond to secure
payment

(9) The Commissioner shall not grant an interim licence pursuant to subsection (7) unless the applicant has filed with the Commissioner a guarantee bond satisfactory to the Commissioner, payable to Her Majesty in right of Canada, to secure the payment by the applicant of the royalties or other consideration that may become payable to the patentee under the interim licence.

Duration of
interim licence

(10) Subject to subsection (11), an interim licence granted pursuant to subsection (7) shall have effect according to its terms for an initial period, not exceeding six months from the day on which the interim licence is granted, specified by the Commissioner in the licence and may, in prescribed circumstances, be renewed by order of the Commissioner for a further period or periods not exceeding six months in all.

Idem

(11) An interim licence granted to an applicant pursuant to subsection (7) ceases to have effect

(a) where the Commissioner grants a licence to the applicant pursuant to his application made under subsection (4), on the day on which the licence becomes effective; or

(b) where the Commissioner rejects the application, on the expiration of the period for which the interim licence is then in effect.

Appeal

(12) Any decision of the Commissioner under this section is subject to appeal to the Federal Court, except that a decision of the Commissioner with respect to an interim licence is final for all purposes and is not subject to appeal or to review by any court.

Importation by
licensee not an
abuse of patent

(13) Notwithstanding subsection 65(2), where the importation from abroad of an invention or medicine by a licensee pursuant to a licence or an interim licence granted under a patent pursuant to subsection (4) or (7), or by

l'exception de celles pour lesquelles il a, le cas échéant, de bonnes raisons de ne pas accorder une telle licence.

(8) Le paragraphe (5) s'applique, compte tenu des adaptations de circonstance, à l'établissement des conditions d'une licence temporaire accordée en conformité avec le paragraphe (7) et à la fixation du montant de la redevance ou autre considération à payer.

(9) Le commissaire ne peut accorder de licence temporaire en conformité avec le paragraphe (7) à moins que le demandeur n'ait produit au commissaire une caution satisfaisante selon le commissaire, payable à Sa Majesté du chef du Canada, en garantie du paiement par le demandeur des redevances ou de toute autre considération qui peut devenir payable au breveté en vertu de la licence temporaire.

(10) Sous réserve du paragraphe (11), une licence temporaire accordée en conformité avec le paragraphe (7) est valide, dans les limites de ses conditions, pendant une période initiale maximale de six mois spécifiée par le commissaire dans la licence et elle peut, dans des circonstances prescrites, être renouvelée par ordonnance du commissaire pour une ou plusieurs périodes supplémentaires ne dépassant pas six mois au total.

(11) Une licence temporaire accordée à un demandeur en conformité avec le paragraphe (7) cesse d'être valide :

a) lorsque le commissaire accorde une licence au demandeur en conformité avec sa demande présentée en vertu du paragraphe (4), le jour où cette licence prend effet;

b) lorsque le commissaire rejette cette demande, à l'expiration de la période courante de validité de la licence temporaire.

(12) Les décisions rendues par le commissaire en vertu du présent article sont susceptibles d'appel devant la Cour fédérale, sauf qu'une décision du commissaire au sujet d'une licence temporaire est définitive à toutes fins et n'est susceptible d'appel ou de révision devant aucun tribunal.

(13) Nonobstant le paragraphe 67(2), lorsque l'importation d'une invention ou de médicaments par un porteur de licence en conformité avec une licence ou une licence temporaire accordée aux termes d'un brevet conformément

Conditions
d'une licence
temporaire

Cautionnement
pour garantir le
paiement

Durée d'une
licence
temporaire

Idem

Appel

L'importation
par un porteur
de licence ne
constitue pas un
abus des droits
de brevet

the patentee while the licence or interim licence is in effect, is preventing or hindering the working within Canada on a commercial scale of the invention to which the patent relates, the exclusive rights under the patent shall not be deemed to have been abused in any of the circumstances described in paragraph 65(2)(a) or (b).

au paragraphe (4) ou au paragraphe (7), ou par le breveté pendant que la licence ou la licence temporaire est en vigueur, empêche ou entrave l'exploitation au Canada, sur une échelle commerciale, de l'invention à laquelle se rapporte le brevet, les droits exclusifs dérivant du brevet ne sont pas réputés avoir donné lieu à un abus dans l'une ou l'autre des circonstances indiquées aux alinéas 67(2)a) et b).

Notice to
Department of
National
Health and
Welfare, etc.

(14) Where an application is made pursuant to subsection (4) or a request is made pursuant to subsection (6), the Commissioner shall forthwith give notice of the application or request to the Department of National Health and Welfare and to any other prescribed department or agency of the Government of Canada.

(14) Lorsqu'une demande est présentée en conformité avec le paragraphe (4) ou qu'une requête est faite conformément au paragraphe (6), le commissaire donne immédiatement avis de cette demande ou requête au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social et à tout autre ministère ou organisme prescrit du gouvernement du Canada.

Avis au
ministère de la
Santé nationale
et du Bien-être
social, etc.

Regulations

(15) The Governor in Council may make rules or regulations

(15) Le gouverneur en conseil peut établir des règles ou prendre des règlements :

Règlements

(a) prescribing anything that by this section is to be prescribed;

a) en vue de toute mesure d'ordre réglementaire prévue par le présent article;

(b) regulating the procedure to be followed on any application made pursuant to subsection (3) or (4), including, without limiting the generality of the foregoing, the information to be contained in the application and the making of representations to, and the adducing of evidence before, the Commissioner with respect to the application;

b) concernant la procédure à suivre pour toute demande présentée en conformité avec le paragraphe (3) ou (4), et, notamment, sur les renseignements que doit contenir une telle demande, ainsi que la présentation des observations et la production de la preuve devant le commissaire au sujet d'une telle demande;

(c) respecting the form and manner in which an applicant or a patentee may make representations to, and adduce evidence before, the Commissioner with respect to any application or request referred to in this section;

c) concernant la forme et la manière selon lesquelles un demandeur ou un breveté peut présenter des observations et produire la preuve devant le commissaire au sujet d'une demande ou requête mentionnée au présent article;

(d) respecting the manner in which any application, request, notice or other document referred to in this section or in any regulation made under this subsection may or shall be made, served, forwarded or given;

d) concernant la manière dont une demande, une requête, un avis ou autre document mentionnés au présent article ou dans tout règlement pris en vertu du présent paragraphe peuvent ou doivent être faits ou rédigés, signifiés, expédiés ou donnés;

(e) providing for the making of representations to the Commissioner on behalf of the Government of Canada with respect to any application or request referred to in subsection (14); and

e) prévoyant la présentation au commissaire, pour le compte du gouvernement du Canada, d'observations relatives à toute demande ou requête mentionnée au paragraphe (14);

(f) generally, for carrying the purposes and provisions of this section into effect.

f) visant, d'une façon générale, l'application du présent article.

Provision for
final disposal of
application

(16) Any rules or regulations made under paragraph (15)(b) regulating the procedure to be followed on any application made pursuant to subsection (4) shall include provision for the final disposal by the Commissioner of the

(16) Les règles ou règlements, pris en vertu de l'alinéa (15)b), concernant la procédure à suivre pour toute demande présentée en conformité avec le paragraphe (4) comprennent une disposition portant qu'il devra être statué défi-

Décision
définitive au
sujet de la
demande

application not later than eighteen months after the day on which a copy of the application is served on the patentee in prescribed manner.

Limitation on authority conferred by licence

(17) Nothing in this section or in any licence or interim licence granted pursuant to this section shall be construed as conferring on any person authority to prepare, produce, import or sell any medicine contrary to, or otherwise than in accordance with, the requirements of the *Food and Drugs Act* and the regulations thereunder and of any other law applicable thereto. R.S., 1985, c. P-4, s. 39; R.S., 1985, c. 33 (3rd Suppl.), s. 14.

Definitions

"Board"
«conseil»

39.1 (1) In sections 39.11 to 39.25, "Board" means the Board established under section 39.18;

"notice of compliance"
«avis de conformité»

"notice of compliance", in respect of a medicine, means a notice issued under section C.08.004 of the *Food and Drug Regulations* for any drug that contains or uses that medicine;

"patentee"
«breveté» ou «titulaire de brevet»

"patentee", in respect of an invention pertaining to a medicine, includes, where a person is exercising any rights of the patentee other than under a licence under section 39, that other person in respect of those rights.

Interpretation

(2) For the purposes of sections 39.11 to 39.16, the notice of compliance that is first issued for either the original and distinct chemical composition of a medicine or the obvious chemical equivalent of the medicine shall be deemed to be the first notice of compliance issued in respect of that medicine. R.S., 1985, c. 33 (3rd Suppl.), s. 15.

Restriction on certain licences

39.11 (1) Subject to this section but notwithstanding anything in section 39 or in any licence granted under that section, no person shall under a licence granted under that section in respect of a patent for an invention pertaining to a medicine, regardless of when the licence was granted, have or exercise any right,

(a) where the invention is a process, to import the medicine in the preparation or production of which the invention has been used, if the medicine is for sale for consumption in Canada; or

nitivement par le commissaire sur une telle demande au plus tard dans les dix-huit mois à compter du jour où une copie de la demande est signifiée, de la manière prescrite, au breveté.

(17) Le présent article ou une licence ou licence temporaire accordée en conformité avec le présent article n'ont pas pour effet d'autoriser une personne à préparer, produire, importer ou vendre un médicament contrairement aux exigences de la *Loi sur les aliments et drogues* et des règlements y afférents et à celles de toute autre loi y applicable, ou autrement qu'en conformité avec ces exigences.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 39; L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 14.

39.1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 39.11 à 39.25.

«avis de conformité» Avis de conformité délivré pour un médicament au titre de l'article C.08.004 du *Règlement sur les aliments et drogues* pour toute drogue qui contient tel médicament.

«breveté» ou «titulaire de brevet» Lui est assimilé quiconque exerce des droits d'un breveté sur une invention liée à un médicament autres qu'une licence visée à l'article 39.

«conseil» Le conseil constitué au titre de l'article 39.18.

«renseignements» Tous éléments d'information ainsi que leur support.

(2) Pour l'application des articles 39.11 à 39.16, l'avis de conformité délivré en premier lieu, soit pour le composé chimique original et distinct d'un médicament, soit pour l'équivalent chimique manifeste du médicament, est réputé être le premier avis de conformité délivré pour ce médicament. L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 15.

39.11 (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article et par dérogation à l'article 39 ou à toute licence délivrée sous son régime, il est interdit de se prévaloir d'une licence, peu importe la date de délivrance, accordée sous son régime relativement à un brevet portant sur une invention liée à un médicament pour revendiquer ou exercer le droit, si l'invention est un procédé, d'importer pour vente au Canada le médicament dans la préparation ou la production duquel l'invention a été utilisée, ou, si elle n'est pas un procédé, d'importer l'invention pour des médicaments ou

Limitation de l'autorité conférée par une licence

Définitions

«avis de conformité»
«notice of compliance»

«breveté» ou «titulaire de brevet»
«patentee»

«conseil»
«Board»

«renseignements»
French version only
Interpretation

Interdiction

(b) where the invention is other than a process, to import the invention for medicine or for the preparation or production of medicine, if the medicine is for sale for consumption in Canada.

pour la préparation ou la production de médicaments pour vente à la consommation au Canada.

Duration of prohibition

(2) The prohibition under subsection (1) expires in respect of a medicine

(a) seven years after the date of the notice of compliance that is first issued in respect of the medicine, where, on June 27, 1986, the notice of compliance has been so issued and

(i) a licence has been granted under section 39 in respect of the medicine but no notice of compliance has been issued to the licensee in respect of the medicine, or

(ii) a notice of compliance in respect of the medicine has been issued to a person other than the patentee but no licence under section 39 in respect of the medicine has been granted to the person;

(b) eight years after the date of the notice of compliance that is first issued in respect of the medicine, where, on June 27, 1986, the notice of compliance has been so issued and neither a licence under section 39 has been granted in respect of the medicine nor a notice of compliance has been issued in respect of the medicine to a person other than the patentee; and

(c) ten years after the date of the notice of compliance that is first issued in respect of the medicine where that notice of compliance is issued after June 27, 1986.

Non-application of subsection (1)

(3) Subsection (1) does not apply in respect of a licence pertaining to a medicine after the date of expiration of the first patent granted in Canada in respect of that medicine.

Idem

(4) Subsection (1) does not apply in respect of any licence pertaining to a medicine where on June 27, 1986, a licence has been granted in respect of the medicine and a notice of compliance in respect of the medicine has been issued to the licensee.

R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 15.

Deeming re use or making

39.12 Notwithstanding anything in section 39 or in any application for a licence made or licence issued under that section prior to the coming into force of this section, every licence so applied for or granted in respect of a patent for an invention pertaining to a medicine shall be deemed, for the purposes of this Act, to have

(2) L'interdiction est levée à l'expiration des délais suivants :

a) sept ans après la délivrance du premier avis de conformité à l'égard du médicament si, au 27 juin 1986, d'une part, l'avis était délivré et, d'autre part, une licence a été accordée sous le régime de l'article 39 pour le médicament, mais le titulaire n'a pas obtenu d'avis ou l'avis a été délivré à une personne autre que le breveté, laquelle ne s'est pas vu accorder une telle licence;

b) huit ans après la délivrance du premier avis de conformité si, au 27 juin 1986, l'avis était délivré et si aucune licence n'a été accordée pour le médicament et aucun avis de conformité n'a été délivré à une personne autre que le breveté;

c) dix ans après la délivrance du premier avis de conformité, si elle survient après le 27 juin 1986.

Durée de l'interdiction

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la licence liée à un médicament après la date d'expiration du premier brevet accordé au Canada pour celui-ci.

Non-application du paragraphe (1)

(4) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à toute licence liée à un médicament si, au 27 juin 1986, une licence a été accordée pour ce médicament et un avis de conformité à son égard a été délivré au titulaire de la licence.

Idem

L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 15.

39.12 Par dérogation à l'article 39 ainsi qu'aux demandes de licence formulées et aux licences accordées à l'égard d'un brevet portant sur une invention liée à un médicament sous son régime avant l'entrée en vigueur du présent article, ces licences sont réputées viser également l'utilisation de l'invention, si elle est un

Présomption

been applied for or granted to authorize, in addition to any other matters applied for or authorized thereby,

(a) where the invention is a process, the use of the invention for the preparation or production of medicine; or

(b) where the invention is other than a process, the making or use of the invention for medicine or for the preparation or production of medicine.

R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 15.

Non-application of subsection 39.11(1)

39.13 Where an invention in respect of which subsection 39.11(1) does not apply is a process for the preparation or production of medicine, nothing in that subsection applies in respect of a subsequent invention that is a process for the preparation or production of substantially the same medicine.

R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 15.

Restriction re making of medicine under licence

39.14 (1) Notwithstanding anything in section 39 or in any licence granted under that section, where the notice of compliance that is first issued in respect of a medicine is issued after June 27, 1986, no person shall, under a licence granted under that section in respect of a patent for an invention pertaining to the medicine, have or exercise any right,

(a) where the invention is a process, to use the invention for the preparation or production of medicine, or

(b) where the invention is other than a process, to make or use the invention for medicine or for the preparation or production of medicine

for sale for consumption in Canada, until the expiration of seven years after the date of that notice of compliance.

Non-application of subsection (1)

(2) Subsection (1) does not apply in respect of a licence pertaining to a medicine after the date of expiration of the first patent granted in Canada in respect of that medicine.

R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 15.

Pricing information, etc., to be provided

39.15 (1) Every patentee of an invention pertaining to a medicine shall provide the Board with

(a) in such form and manner and at such times and subject to such conditions as are prescribed, information and documents identifying the medicine and concerning

procédé, pour la préparation ou la production de médicaments, ou, si elle n'est pas un procédé, la réalisation ou l'utilisation de celle-ci pour des médicaments ou pour la préparation ou la production de médicaments.

L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 15.

39.13 Lorsqu'une invention non visée par le paragraphe 39.11(1) est un procédé de préparation ou de production de médicaments, ce paragraphe ne s'applique pas à l'invention postérieure qui est un procédé de préparation ou de production d'un médicament virtuellement identique.

L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 15.

Non-application du paragraphe 39.11(1)

39.14 (1) Par dérogation à l'article 39 ou à toute licence délivrée sous son régime, lorsque le premier avis de conformité pour le médicament est délivré après le 27 juin 1986, il est interdit de se prévaloir d'une licence accordée sous le régime de cet article relativement à un brevet portant sur une invention liée à un médicament pour revendiquer ou exercer le droit d'utiliser l'invention si elle est un procédé, pour la préparation ou la production de médicaments pour vente à la consommation au Canada ou, si elle n'est pas un procédé, de réaliser ou d'utiliser celle-ci pour des médicaments ou pour la préparation ou la production de médicaments pour telle vente. L'interdiction est levée à l'expiration des sept ans qui suivent la délivrance du premier avis de conformité en cause.

Restrictions à l'égard de la réalisation

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la licence liée à un médicament après la date d'expiration du premier brevet accordé au Canada pour celui-ci.

L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 15.

Non-application du paragraphe (1)

39.15 (1) Le titulaire d'un brevet portant sur une invention liée à un médicament est tenu de fournir au conseil les renseignements, aux conditions de forme, de temps ou autres réglementaires, identifiant le médicament, sur son prix de vente sur tel marché canadien et étranger, ainsi que sur les coûts de sa réalisation et de

Renseignements sur les prix

(i) the price at which the medicine is being sold or has been sold in any market in Canada and elsewhere, and

(ii) the costs of making and marketing the medicine, where that information is available to the patentee in Canada or is within the knowledge or control of the patentee; and

(b) such additional information or documents with respect to the matters referred to in paragraph (a) as the Board may require, within such time as the Board may specify.

(2) Where, in the opinion of the Board, a patentee of an invention pertaining to a medicine has, within such period as is prescribed, increased the price at which the medicine is sold in any market in Canada by a percentage in excess of the percentage increase in the Consumer Price Index, as published by Statistics Canada under the authority of the *Statistics Act*, for that period, the Board may, by notice in writing, require the patentee to provide the Board with such information and documents concerning the costs of making and marketing the medicine as the Board may specify and as is available to the patentee in Canada or is within the knowledge or control of the patentee, and on the receipt of any such notice, the patentee shall comply therewith within such time as the Board may specify.

(3) Where, after providing every person against whom an order of the Board under this subsection is proposed to be made with a reasonable opportunity to be heard, the Board finds that

(a) a patentee in respect of a medicine has failed to provide information or documents in accordance with subsection (1) or (2),

(b) a medicine pertaining to a patented invention is being sold in any market in Canada at a price that in the opinion of the Board is excessive, or

(c) the patentee has not complied with a previous order of the Board made under paragraph (e) in respect of that medicine, the Board may, by order,

(d) direct that, effective on the coming into force of the order, subsection 39.11(1) ceases to apply in respect of either or both of

(i) the patent for the invention pertaining to the medicine, or

mise en marché si le titulaire dispose de ces derniers renseignements au Canada ou s'il en a connaissance ou le contrôle. Le titulaire est également tenu de fournir les renseignements que le conseil peut exiger à cet égard, dans le délai qu'il fixe.

(2) Lorsqu'il estime que le titulaire a, au cours d'une période réglementaire, augmenté le prix de vente du médicament sur tel marché canadien d'un pourcentage supérieur au pourcentage d'augmentation, pour cette période, de l'indice des prix à la consommation, publié par Statistique Canada au titre de la *Loi sur la statistique*, le conseil peut demander par écrit au titulaire de lui fournir les renseignements voulus sur les coûts de réalisation et de mise en marché du médicament si celui-ci dispose de ces renseignements au Canada ou s'il en a connaissance ou le contrôle. La demande est, dès réception, à exécuter dans le délai fixé par le conseil.

(3) Après avoir donné aux personnes visées par une directive la possibilité de présenter leurs observations, le conseil peut, s'il estime que le breveté ne s'est pas conformé aux paragraphes (1) ou (2), qu'un médicament lié à une invention brevetée est vendu sur tel marché canadien à un prix qu'il juge excessif ou que le breveté ne s'est pas conformé à une directive antérieure du conseil portant réduction du prix, lever, par directive, à compter de celle-ci, l'interdiction prévue au paragraphe 39.11(1) à l'égard du brevet de cette invention et de tout autre brevet du titulaire pour une invention liée à un autre médicament accordé avant ou après la prise d'effet de la directive ou de l'un ou l'autre. Cependant, s'il n'estime pas utile de lever l'interdiction lorsqu'il juge le prix de vente excessif ou que le breveté ne s'est pas conformé à une directive antérieure, le conseil peut ordonner au breveté de le faire réduire, selon ce que la directive indique, de façon que le prix de vente maximal ne soit plus, selon lui, excessif.

Renseignements complémentaires

Attributions du conseil

Additional information

Powers of Board

(ii) any other patent of the patentee for an invention that pertains to one other medicine, whether granted before or after the coming into force of the order, or

(e) where the Board makes a finding under paragraph (b) or (c) and does not deem it necessary to make an order under paragraph (d), direct the patentee to cause the price at which the patentee sells the medicine in the market referred to in paragraph (b) to be reduced to such extent as is specified in the direction so that the maximum price at which the medicine is sold pursuant to the direction is not, in the opinion of the Board, excessive.

Compliance

(4) A patentee shall commence compliance with an order made under paragraph (3)(e) within one month after the date of the order or within such greater period after that date as the Board determines is practical and reasonable having regard to the circumstances of the patentee.

Other effect of order

(5) Where an order is made under paragraph (3)(d) in respect of a medicine, the prohibition set out in subsection 39.14(1) ceases to apply in respect of the medicine effective on the date of the order.

Pricing determination factors

(6) For the purposes of this section, in determining whether or not a medicine is being sold in any market in Canada at a price that is excessive, the Board shall, to such extent as the Board deems reasonable, take into consideration the following factors:

(a) the prices at which the patentee sold the medicine during the five years immediately preceding the determination;

(b) the prices of other medicines in the same therapeutic class sold in the market during the five years immediately preceding the determination;

(c) the prices at which the medicine and other medicines in the same therapeutic class have been sold in countries other than Canada during the five years immediately preceding the determination; and

(d) the Consumer Price Index as published by Statistics Canada under the authority of the *Statistics Act*.

Additional factors

(7) Where, after taking into consideration the relevant factors referred to in subsection (6), the Board is unable to determine whether or not the medicine is being sold in any market

(4) Le breveté est tenu de se conformer à la directive portant réduction du prix de vente dans le mois suivant sa prise ou tel délai supérieur que le conseil estime pratique et raisonnable, compte tenu de la situation du breveté.

Respect

(5) L'interdiction prévue au paragraphe 39.14(1) est levée à l'égard du médicament à compter de la date de la directive portant levée de l'interdiction prévue au paragraphe 39.11(1).

Portée de la directive

(6) Pour l'application du présent article, le conseil est tenu, dans la mesure où il l'estime indiqué, de tenir compte des facteurs suivants pour décider si le prix de vente d'un médicament sur un marché canadien est excessif :

Facteurs de fixation du prix

a) le prix de vente demandé par le breveté au cours des cinq années précédant la décision;

b) le prix de vente de médicaments appartenant à la même catégorie thérapeutique au cours de cette période;

c) le prix de vente de ceux-ci ailleurs qu'au Canada au cours de cette période;

d) l'indice des prix à la consommation publié par Statistique Canada au titre de la *Loi sur la statistique*.

(7) Si, après avoir tenu compte de ces facteurs, le conseil est incapable de décider si le prix de vente d'un médicament sur un marché canadien est excessif, il peut, dans la mesure où

Facteurs complémentaires

in Canada at a price that is excessive, the Board may, to such extent as the Board deems reasonable, take into consideration the following factors:

- (a) the costs of making and marketing the medicine; and
- (b) such other factors as are prescribed, or in the opinion of the Board, are relevant in the circumstances.

(8) For the purposes of this section, in determining whether or not a medicine is being sold in any market in Canada at a price that is excessive, the Board shall not take into consideration research costs other than the Canadian portion of world costs related to the research leading to the invention, development and commercialization pertaining to that medicine, calculated in proportion to the ratio of sales by the patentee in Canada of that medicine in relation to total world sales.

(9) The Board shall give notice to the Minister of National Health and Welfare and the ministers responsible for health in each province of a hearing in relation to a matter referred to in paragraph (3)(b) or (c) and each such minister is entitled to appear and make representations to the Board with respect to the matter being heard.

(10) Where an order under paragraph (3)(d) is made by the Board, the Commissioner shall forthwith inform the holder of each licence granted under section 39 in respect of any invention pertaining to the medicine to which the order relates of the terms of the order.

R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 15.

39.16 (1) Where on application in prescribed form to the Commissioner, a patentee of an invention that is a medicine, satisfies the Commissioner, on such evidence and information as the Commissioner deems appropriate, that the medicine has, to such extent as is prescribed, been invented and developed in Canada, the Commissioner shall, by order, where no licence under section 39 has been granted in respect of the invention, declare that the medicine is a medicine to which this section applies.

(2) The Commissioner shall not grant a licence under section 39 in respect of an invention that is a medicine to which this section applies except a licence for the making of the medicine.

il l'estime indiqué, tenir compte des facteurs suivants :

- a) les coûts de réalisation et de mise en marché;
- b) tel autre facteur réglementaire ou qu'il estime pertinent.

(8) À ces fins, le conseil ne tient pas compte des coûts de recherche autres que la partie canadienne des coûts mondiaux directement liée à la recherche qui a abouti à l'invention du médicament, à sa mise au point et à sa mise en marché, calculée proportionnellement au rapport entre les ventes canadiennes du médicament par le breveté et le total des ventes mondiales.

(9) Le conseil avise le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social et les ministres provinciaux responsables de la santé de la tenue de l'audience visée au paragraphe (3) sur le prix de vente ou le non-respect d'une directive antérieure et leur donne la possibilité de présenter leurs observations.

(10) Le commissaire notifie sans délai aux titulaires de licences accordées au titre de l'article 39 pour toute invention liée au médicament visé par la directive, la teneur de celle-ci.

L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 15.

39.16 (1) Lorsque, sur demande faite en la forme réglementaire, le breveté démontre au commissaire, en lui présentant les preuves et les renseignements que celui-ci estime indiqués, qu'une invention qui est un médicament a, conformément aux dispositions réglementaires, été faite et développée au Canada, celui-ci peut, par directive, lorsque aucune licence n'a été accordée pour l'invention au titre de l'article 39, déclarer que le présent article est applicable à ce médicament.

(2) Le commissaire ne peut accorder de licence au titre de l'article 39 à l'égard d'un médicament visé au paragraphe (1) que si elle porte sur la réalisation du médicament.

Idem

Idem

Notice of hearing to certain persons

Avis

Notice of order to licensees

Avis aux titulaires de licence

Medicine to which this section applies — declaration

Déclaration d'application du présent article

Licence granting restriction

Restrictions à l'égard de l'octroi de licences

Restriction on
licence

(3) Notwithstanding anything in section 39 or in any licence granted under that section, no person shall under a licence granted under that section in respect of a patent for an invention that is a medicine to which this section applies, make the medicine

- (a) until the expiration of seven years after the date of the notice of compliance that is first issued in respect of the medicine; and
- (b) unless the Commissioner makes an order under subsection (4) or (11) in respect of the medicine.

Declaration
issuance

(4) Where, on application in prescribed form to the Commissioner by the holder of a licence granted under section 39 in respect of a medicine to which this section applies and after providing the patentee to which the licence relates with a reasonable opportunity to be heard, the Commissioner finds that the patentee is not, after the seven years referred to in paragraph (3)(a) and at the time the application is being considered, making the medicine in Canada for the purposes of completely or substantially supplying the Canadian market for that medicine, the Commissioner shall forthwith, by order, declare that, effective on the coming into force of the order, any holder of a licence granted under section 39 to make that medicine may under that licence make that medicine.

Information
and documents
on pricing, etc.,
to be provided

(5) Every patentee of an invention that is a medicine to which this section applies shall provide the Board with

- (a) in such form and manner and at such times and subject to such conditions as are prescribed, information and documents identifying the medicine and concerning
 - (i) the price at which the medicine is being sold or has been sold in any market in Canada and elsewhere, and
 - (ii) the costs of making and marketing the medicine where such information is available to the patentee in Canada or is within the knowledge or control of the patentee; and
- (b) such additional information or documents with respect to the matters referred to in paragraph (a) as the Board may require; within such time as the Board may specify.

Additional
information

(6) Where, in the opinion of the Board, a patentee of an invention that is a medicine has, within such period as is prescribed, increased

(3) Par dérogation à l'article 39 ou à toute licence délivrée sous son régime, il est interdit de se prévaloir d'une licence accordée sous son régime relativement à un brevet portant sur une invention qui est un médicament auquel s'applique le présent article pour réaliser ce médicament. L'interdiction est levée à l'expiration des sept ans qui suivent la délivrance du premier avis de conformité en cause et si le commissaire prend une directive sous le régime des paragraphes (4) ou (11) à l'égard de ce médicament.

Restrictions à
l'égard de la
fabrication

(4) Lorsque le titulaire d'une licence accordée sous le régime de l'article 39 portant sur un médicament auquel s'applique le présent article présente une demande au commissaire, établie en la forme réglementaire, celui-ci est tenu, après avoir donné au breveté la possibilité de présenter ses observations et s'il estime que le breveté ne réalise pas, à l'expiration des sept ans prévus au paragraphe (3) et au moment où la demande est examinée, le médicament au Canada de façon à approvisionner — en tout ou en grande partie — le marché canadien, de déclarer sans délai, par directive, qu'à compter de la date de la prise d'effet de la déclaration, un tel titulaire peut, en se prévalant d'une telle licence, réaliser le médicament.

Déclaration

(5) Le breveté est tenu, aux conditions de forme, de temps et autres réglementaires, de fournir au conseil les renseignements identifiant le médicament, sur son prix de vente actuel ou passé sur tel marché au Canada et ailleurs, ainsi que sur les coûts de réalisation et de mise en marché du médicament si le titulaire dispose de ces renseignements au Canada ou s'il en a connaissance ou le contrôle. Le titulaire est également tenu de fournir les renseignements que le conseil peut exiger à cet égard, dans le délai qu'il fixe.

Renseigne-
ments

(6) Lorsqu'il estime que le breveté a, au cours d'une période réglementaire, augmenté le prix de vente du médicament sur tel marché

Renseigne-
ments
complémentai-
res

the price at which the medicine is sold in any market in Canada by a percentage in excess of the percentage increase in the Consumer Price Index, as published by Statistics Canada under the authority of the *Statistics Act*, for that period, the Board may, by notice in writing, require the patentee to provide the Board with such information and documents concerning the costs of making and marketing the medicine as the Board may specify and as is available to the patentee in Canada or is within the knowledge or control of the patentee, and on the receipt of any such notice, the patentee shall comply therewith within such time as the Board may specify.

canadien d'un pourcentage supérieur au pourcentage d'augmentation, pour cette période, de l'indice des prix à la consommation, publié par Statistique Canada au titre de la *Loi sur la statistique*, le conseil peut demander par écrit au breveté de lui fournir les renseignements voulus sur les coûts de réalisation et de mise en marché du médicament si celui-ci dispose de ces renseignements au Canada ou s'il en a connaissance ou le contrôle. La demande est, dès réception, à exécuter dans le délai fixé par le conseil.

Powers of
Board

(7) Where, after providing every person against whom an order of the Board under this subsection is proposed to be made with a reasonable opportunity to be heard, the Board finds that

(a) a patentee in respect of a medicine to which this section applies has failed to provide information or documents in accordance with subsection (5) or (6),

(b) the medicine is being sold in any market in Canada at a price that in the opinion of the Board is excessive, or

(c) the patentee has not complied with a previous order of the Board made under paragraph (e) in respect of that medicine,

the Board may, by order,

(d) declare that, effective on the coming into force of the order, the medicine ceases to be a medicine to which this section applies, or

(e) where the Board makes a finding under paragraph (b) or (c) and does not deem it necessary to make an order under paragraph (d), direct the patentee to cause the price at which the patentee sells the medicine in the market referred to in paragraph (b) to be reduced to such extent as is specified in the direction so that the maximum price at which the medicine is sold pursuant to the direction is not, in the opinion of the Board, excessive.

Compliance

(8) A patentee shall commence compliance with an order made under paragraph (7)(e) within one month after the date of the order or within such greater period after that date as the Board determines is practical and reasonable having regard to the circumstances of the patentee.

Attributions du
conseil

(7) Après avoir donné aux personnes visées par une directive la possibilité de présenter leurs observations, le conseil peut, s'il estime qu'un breveté ne s'est pas conformé aux paragraphes (5) ou (6), que le médicament est vendu sur tel marché canadien à un prix qu'il juge excessif ou que le breveté ne s'est pas conformé à une directive antérieure du conseil portant réduction du prix, déclarer, par directive, qu'à compter de l'entrée en vigueur de celle-ci le présent article ne s'applique plus à ce médicament. Cependant, s'il n'estime pas utile d'annuler l'exemption lorsque le prix de vente est excessif ou que le breveté ne s'est pas conformé à une directive antérieure, le conseil peut ordonner au breveté de le faire réduire, selon ce que la directive indique, de façon que le prix de vente maximal ne soit plus, selon lui, excessif.

Respect

(8) Le breveté est tenu de se conformer à la directive portant réduction du prix de vente dans le mois suivant sa prise ou tel délai supérieur que le conseil estime pratique et raisonnable, compte tenu de la situation du breveté.

Application of
certain
provisions

(9) Subsections 39.15(6) to (9) apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of a matter referred to in subsection (7) of this section that comes before the Board under this section.

Information,
etc., to be
provided

(10) Every patentee of an invention that is a medicine to which this section applies shall provide the Commissioner with

(a) in such form and manner and at such times and subject to such conditions as are prescribed, information and documents concerning the activity of making the medicine; and

(b) such additional information or documents with respect to the matter referred to in paragraph (a) as the Commissioner may require, within such time as the Commissioner may specify.

Powers of
Commissioner

(11) Where, after providing every person against whom an order of the Commissioner under this subsection is proposed to be made with a reasonable opportunity to be heard, the Commissioner finds that a patentee in respect of a medicine to which this section applies has failed to provide information or documents in accordance with subsection (10), the Commissioner may, by order, declare that, effective on the coming into force of the order, any holder of a licence granted under section 39 to make that medicine may under that licence make that medicine.

Notice of order
to licensees

(12) Where an order is made under subsection (4), paragraph (7)(d) or subsection (11), the Commissioner shall forthwith inform the holder of each licence granted under section 39 in respect of any invention pertaining to the medicine to which the order relates of the terms of the order.

Prohibitions
cease to apply

(13) Where an order is made under paragraph (7)(d) in respect of a medicine, the prohibitions set out in subsections 39.11(1) and 39.14(1) cease to apply in respect of the medicine effective on the date of the order.
R.S., 1985, c. 33 (3rd Suppl.), s. 15.

Hearings to be
public

39.17 (1) A hearing by the Board or Commissioner under section 39.15 or 39.16 shall be public unless the Board or Commissioner is satisfied on representations made by the person to whom the hearing relates that specific, direct and substantial harm would be caused to the

(9) Les paragraphes 39.15(6) à (9) s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, aux affaires portant sur le prix de vente ou le non-respect de ses directives visées au paragraphe (7) et dont le conseil est saisi sous le régime du présent article.

Application de
certaines
dispositions

(10) Le breveté d'une invention qui est un médicament auquel le présent article s'applique est tenu, aux conditions de forme, de temps et autres réglementaires, de fournir au commissaire les renseignements sur la réalisation en cause et ceux que le commissaire peut exiger à cet égard dans le délai qu'il fixe.

Renseignements

(11) Après avoir donné aux personnes concernées la possibilité de présenter leurs observations, le commissaire peut, par directive, s'il estime que le breveté d'un médicament auquel s'applique le présent article ne s'est pas conformé au paragraphe (10), déclarer qu'à compter de la déclaration, le titulaire d'une licence accordée sous le régime de l'article 39 pour la réalisation de ce médicament peut, en se prévalant de cette licence, réaliser ce médicament.

Attributions du
commissaire

(12) Le commissaire notifie sans délai aux titulaires de licences accordées au titre de l'article 39 pour toute invention liée au médicament visé par une directive prise sous le régime des paragraphes (4), (7) et (11), la teneur de celle-ci.

Avis aux
titulaires de
licence

(13) Lorsque a été prise une directive visée au paragraphe (7), portant que le présent article ne s'applique plus à un médicament, les interdictions édictées aux paragraphes 39.11(1) et 39.14(1) sont levées relativement au médicament à compter de la date de la directive.
L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 15.

Interdictions
sont levées

39.17 (1) Les audiences du conseil ou du commissaire prévues aux articles 39.15 ou 39.16 sont publiques sauf si le conseil ou le commissaire décide, à la suite d'observations faites par l'intéressé, que la communication des renseignements en rapport avec l'enquête cau-

Audiences
publiques

person by the disclosure of the information or documentation to which the hearing relates.

serait directement à celui-ci un préjudice réel et sérieux.

Information,
etc., privileged

(2) Subject to subsection (3), information and documentation provided to the Board or Commissioner under section 39.15 or 39.16 is privileged and shall not, without the authorization of the person who provided the information and documentation, knowingly be or be permitted to be communicated, disclosed or made available by any person who has obtained that information and documentation pursuant to this Act unless the information and documentation is disclosed at a public hearing held by the Board or Commissioner under that section.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), les renseignements fournis au conseil ou au commissaire en application des articles 39.15 ou 39.16 sont protégés. La personne qui a obtenu ces renseignements en vertu de la présente loi ne peut sciemment les communiquer ou permettre qu'ils le soient sans l'autorisation de celui qui les a fournis sauf s'ils ont été communiqués dans le cadre d'une audience publique tenue par le conseil ou le commissaire.

Protection des
renseignements

Disclosure, etc.

(3) Information and documentation referred to in subsection (2) that is obtained

(3) Le commissaire peut communiquer les renseignements qui lui sont confiés à quiconque est chargé, sous sa responsabilité, de l'application de la présente loi et les utiliser pour établir le rapport visé au paragraphe (4). Le conseil peut communiquer ceux qui lui sont confiés à quiconque est chargé, sous sa responsabilité, de l'application de la présente loi, ainsi qu'au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social ou à un ministre provincial responsable de la santé, ou à tel de leurs fonctionnaires, pour présenter leurs observations au titre du paragraphe 39.15(9); il peut s'en servir pour établir le rapport visé à l'article 39.24.

Communication

(a) by the Commissioner may be used by the Commissioner for the purpose of the report referred to in subsection (4) and may be communicated, disclosed or made available by the Commissioner to a person engaged in the administration of this Act under the direction of the Commissioner; or

(b) by the Board

(i) may be communicated, disclosed or made available by the Board to

(A) a person engaged in the administration of this Act under the direction of the Board, or

(B) the Minister of National Health and Welfare and a minister responsible for health in a province and any of their officials to be used solely for the purposes of making representations referred to in subsection 39.15(9), and

(ii) may be used by the Board for the purpose of the report referred to in section 39.24.

Report of
Commissioner

(4) The Commissioner shall annually prepare and submit to the Minister a report on the Commissioner's activities under section 39.16 during the year in respect of which the report is made.

R.S., 1985, c. 33 (3rd Suppl.), s. 15.

(4) Le commissaire remet au ministre un rapport annuel de ses activités en application de l'article 39.16.

L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 15.

Rapport du
commissaire

PATENTED MEDICINE PRICES REVIEW BOARD

CONSEIL D'EXAMEN DU PRIX DES MÉDICAMENTS

Establishment

39.18 (1) There is hereby established a Board to be known as the Patented Medicine Prices Review Board consisting of not more

39.18 (1) Est constitué le conseil d'examen du prix des médicaments brevetés composé d'au plus cinq conseillers nommés par le gouverneur en conseil.

Constitution

than five members to be appointed by the Governor in Council.

Tenure	(2) Each member of the Board shall hold office during good behaviour for a period of five years, but may be removed at any time by the Governor in Council for cause.	(2) Les conseillers sont nommés à titre inamovible pour un mandat de cinq ans, sous réserve de révocation motivée que prononce le gouverneur en conseil.	Mandat
Chairman and vice-chairman	(3) The Governor in Council shall appoint one of the members to be chairman of the Board and one of the members to be vice-chairman of the Board.	(3) Le gouverneur en conseil nomme, parmi les conseillers, un président et un vice-président.	Président et vice-président
Duties of chairman	(4) The chairman is the chief executive officer of the Board and has supervision over and direction of the work of the Board including (a) the apportionment of the work among the members thereof and the assignment of members to sit at hearings of the Board and to preside thereat; and (b) generally the conduct of the work of the Board, the management of its internal affairs and the duties of the staff of the Board.	(4) Le président est le premier dirigeant du conseil et, à ce titre, il en assure la direction. Il est notamment chargé de la répartition des affaires entre les conseillers, de la constitution et de la présidence des audiences, ainsi que de la conduite des travaux du conseil et de la gestion de son personnel.	Attributions du président
Duties of vice-chairman	(5) If the chairman is absent or incapacitated or if the office of chairman is vacant, the vice-chairman has all the powers and functions of the chairman during the absence, incapacity or vacancy.	(5) En cas d'absence ou d'empêchement du président, ou de vacance de son poste, la présidence est assumée par le vice-président.	Attribution du vice-président
Remuneration and expenses	(6) The members of the Board shall be paid such remuneration as may be fixed by the Governor in Council and are entitled to be paid reasonable travel and living expenses incurred by them in the course of their duties under this Act while absent from their ordinary place of residence. R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 15.	(6) Les conseillers reçoivent la rémunération fixée par le gouverneur en conseil et ont droit aux frais de déplacement et autres entraînés par l'accomplissement de leurs fonctions hors du lieu de leur résidence habituelle. L.R. (1985), ch. 33 (3 ^e suppl.), art. 15.	Rémunération
Advisory panel	39.19 (1) The Minister may establish an advisory panel to advise the Minister with respect to the appointments of the members of the Board, which panel is to be composed of persons chosen from consumer groups, the pharmaceutical industry and such other persons as the Minister considers proper.	39.19 (1) Le ministre peut créer un comité consultatif chargé de le conseiller sur la nomination des conseillers. Le comité est formé de représentants des consommateurs et du secteur pharmaceutique et de toute autre personne que le ministre estime indiquée.	Comités consultatifs
Consultation	(2) The Minister shall consult with an advisory panel established under subsection (1) for the purpose of making a recommendation with respect to the appointment of a member of the Board. R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 15.	(2) C'est afin de procéder à des recommandations quant à des nominations au poste de conseiller que le ministre consulte le comité. L.R. (1985), ch. 33 (3 ^e suppl.), art. 15.	Consultation
Staff	39.2 (1) Such officers and employees as are necessary for the proper conduct of the work of the Board shall be appointed in accordance with the <i>Public Service Employment Act</i> .	39.2 (1) Le personnel nécessaire à l'exercice des activités du conseil est nommé conformément à la <i>Loi sur l'emploi dans la fonction publique</i> .	Personnel

Idem	(2) Persons appointed under subsection (1) shall be deemed to be employed in the Public Service for the purposes of the <i>Public Service Superannuation Act</i> .	(2) Ce personnel est réputé faire partie de la fonction publique pour l'application de la <i>Loi sur la pension de la fonction publique</i> .	Présomption
Technical assistance	(3) The Board may engage on a temporary basis the services of persons having technical or specialized knowledge to advise and assist in the performance of its duties and, with the approval of the Treasury Board, the Board may fix and pay the remuneration and expenses of those persons. R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 15.	(3) Le conseil peut, à titre temporaire, retenir les services d'experts pour l'assister dans l'exercice de ses fonctions et, avec l'approbation du Conseil du Trésor, fixer et payer leur rémunération et leurs frais. L.R. (1985), ch. 33 (3 ^e suppl.), art. 15.	Personnel de soutien
Principal office	39.21 (1) The principal office of the Board shall be in the National Capital Region described in the schedule to the <i>National Capital Act</i> .	39.21 (1) Le siège du conseil est fixé dans la région de la capitale nationale définie à l'annexe de la <i>Loi sur la capitale nationale</i> .	Siège
Meetings	(2) The Board may meet at such times and places in Canada as the chairman thereof deems advisable. R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 15.	(2) Le conseil tient ses réunions au Canada aux dates, heures et lieux choisis par le président selon les besoins. L.R. (1985), ch. 33 (3 ^e suppl.), art. 15.	Réunion
Re-appointment	39.22 A member of the Board, on the expiration of a first term of office, is eligible to be re-appointed for one further term. R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 15.	39.22 Les mandats des conseillers sont renouvelables une seule fois. L.R. (1985), ch. 33 (3 ^e suppl.), art. 15.	Nouveau mandat
Acting after expiration of appointment	39.23 (1) A person may continue to act as a member of the Board after the expiration of the person's term of appointment in respect of any matter in which the person became engaged during the term of appointment.	39.23 (1) Le conseiller dont le mandat est échu est réputé pouvoir terminer les affaires dont il est saisi.	Prolongation
Differences of opinion among members	(2) In any proceedings before the Board, (a) in the event of a difference of opinion among the members determining any question, the opinion of the majority shall prevail; and (b) in the event of an equally divided opinion among the members determining any question, the presiding member may determine the question.	(2) Les décisions sont prises à la majorité des conseillers, celui qui préside à l'audience disposant d'une voix prépondérante en cas de partage.	Décisions
Rules	(3) The Board may, with the approval of the Governor in Council, make general rules not inconsistent with this Act, (a) specifying the number of members of the Board that constitutes a quorum in respect of any matter and for regulating the practice and procedure of the Board; and (b) for carrying out the work of the Board, the management of its internal affairs and the duties of its officers and employees.	(3) Le conseil peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, établir des règles compatibles avec la présente loi régissant : a) le quorum et sa procédure; b) l'exercice de ses activités, la gestion de ses affaires et les fonctions de son personnel.	Règles

General powers,
etc.

(4) The Board has, with respect to the attendance, swearing and examination of witnesses, the production and inspection of documents, the enforcement of its orders and other matters necessary or proper for the due exercise of its jurisdiction, all such powers, rights and privileges as are vested in a superior court of record.

R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 15.

Report of
Board

39.24 (1) The Board shall annually prepare and submit to the Minister a report on its activities during the year in respect of which the report is made and the report shall contain

- (a) a summary of pricing trends in the pharmaceutical industry; and
- (b) the name of each patentee to whom a notice under subsection 39.15(2) or 39.16(6) was sent during the year and a statement as to the status of the matter in respect of which the notice was sent.

Report
summary

(2) The summary referred to in paragraph (1)(a) may be based on information and documentation obtained by the Board under section 39.15 or 39.16 but shall not be set out in such a manner that it is possible from the summary to relate the particulars of any information or documentation obtained from an identifiable patentee under that section to that patentee.

Tabling of
report

(3) The Minister shall cause a copy of the report to be laid before each House of Parliament on any of the first thirty days on which that House is sitting after the report is submitted to the Minister.

R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 15.

Sales and
expense
information

39.25 (1) Every patentee of an invention pertaining to a medicine shall, in such form and manner and at such times and subject to such conditions as are prescribed, provide the Board with information concerning

- (a) the name of any licensee in Canada of the patentee;
- (b) revenue and details of the source of revenue of the patentee, whether direct or indirect, from sales in Canada of medicine; and
- (c) expenditures made by the patentee in Canada towards the cost of research and development relating to medicine.

Attributions
générales du
conseil

(4) Pour l'exercice de sa compétence, y compris l'assignation et l'interrogatoire des témoins, la prestation des serments, la production d'éléments de preuve et l'exécution de ses directives, le conseil est assimilé à une cour supérieure d'archives.

L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 15.

Rapport du
conseil

39.24 (1) Le conseil remet au ministre un rapport d'activité pour l'année précédente qui comporte, outre un résumé des tendances des prix dans le secteur pharmaceutique, le nom de chaque titulaire ou breveté auquel ont été adressés dans l'année les demandes prévues aux paragraphes 39.15(2) ou 39.16(6) et l'exposé de la situation dans chacun de ces cas.

Résumé

(2) Le résumé peut se fonder sur les renseignements confiés au conseil en application des articles 39.15 ou 39.16, mais ne peut être établi de façon qu'il soit possible d'identifier un breveté grâce à ces éléments d'information.

Dépôt du
rapport

(3) Le ministre fait déposer un double du rapport devant chaque chambre du Parlement dans les trente premiers jours de séance de celle-ci suivant sa remise.

L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 15.

SALES AND EXPENSE ANALYSIS

RECETTES ET DÉPENSES

Obligations des
titulaires

39.25 (1) Les titulaires de brevet portant sur une invention liée à un médicament sont tenus, aux conditions de forme, de temps ou autres réglementaires, de fournir au conseil les renseignements suivants :

- a) le nom des titulaires des licences découlant du brevet au Canada;
- b) des informations sur les recettes directes ou indirectes qu'ils ont tirées de la vente au Canada de médicaments, ainsi que la source de ces recettes;
- c) des informations sur les dépenses de recherche et développement en matière de médicaments qu'ils ont supportées au Canada.

Value of sales
information

(2) Where the Board believes on reasonable grounds that any person has information pertaining to the value of sales of medicine in Canada or expenditures made by a patentee in Canada towards the cost of research and development relating to medicine, the Board may, by notice in writing, require the person to provide to the Board a return setting out the information in such manner as the Board may specify, and on the receipt of any such notice, the person shall comply therewith within such time as the Board may specify.

Information
privileged

(3) Subject to subsections (4) and (5), information obtained by the Board under subsections (1) and (2) is privileged and shall not knowingly be or be permitted to be communicated, disclosed or made available by any person without the authorization of the person who provided the information.

Report of
analysis

(4) The Board shall annually prepare and submit to the Minister a report based on the information obtained by it under subsections (1) and (2) and on such other information relating to revenues and expenditures referred to in subsection (1) as may be available to the Board, and the report shall contain an analysis of the information set out in such a manner that it is possible to ascertain from the report, in respect of the year for which the report is made, the Board's estimate of

(a) the proportion, as a percentage, that the expenditures of each patentee in Canada towards the cost of research and development relating to medicine is of the revenue of the patentee from sales in Canada of medicines; and

(b) the proportion, as a percentage, that the total of the expenditures of patentees in Canada towards the cost of research and development relating to medicine is of the total of the revenues of those patentees from sales in Canada of medicines.

Manner of
reporting
information
restricted

(5) The report under subsection (4) shall not be set out in such a manner that it is possible from the report to relate the particulars of any information obtained by the Board for the purpose of the report from an identifiable person to that person, except that the Board

(a) shall, in setting out in the report the Board's estimate of the proportion referred to in paragraph (4)(a) in relation to a patentee, identify the patentee; and

(2) S'il estime qu'une personne a des renseignements sur le montant des ventes au Canada de tout médicament ou sur les dépenses de recherche et développement en matière de médicaments supportées au Canada par un titulaire de brevet, le conseil peut, par demande écrite, exiger que celle-ci lui fournisse ces renseignements, selon les modalités qu'il peut indiquer. La demande est, dès réception, à exécuter dans le délai fixé par le conseil.

Renseignements
complémentaires

(3) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), les renseignements fournis au conseil sont protégés. Nul ne peut sciemment les communiquer ou permettre qu'ils le soient sans l'autorisation de celui qui les a fournis.

Protection des
renseignements

(4) Le conseil remet au ministre un rapport annuel sur les renseignements obtenus en application des paragraphes (1) et (2) et sur tout autre renseignement dont il dispose sur les recettes et dépenses mentionnées au paragraphe (1). Le rapport comporte une analyse permettant de dégager, pour l'année en cause, l'estimation par le conseil :

Rapport du
conseil

a) de la proportion exprimée en pourcentage que les dépenses de recherche et développement en matière de médicaments, supportées par chaque titulaire de brevet au Canada, représentent par rapport aux recettes qu'il a tirées de la vente au Canada de médicaments;

b) de la proportion exprimée en pourcentage que l'ensemble des dépenses de recherche et développement en cette matière, supportées par les titulaires de brevet au Canada, représente par rapport à l'ensemble des recettes qu'ils ont tirées de cette vente.

(5) Le rapport ne peut être établi de façon qu'il soit possible de connaître la source des renseignements obtenus par le conseil. Celui-ci y nomme cependant les titulaires de brevet aux fins de l'estimation prévue à l'alinéa (4)a) et peut nommer dans ce même rapport quiconque ne s'est pas conformé aux paragraphes (1) ou (2) pour l'année en cause.

Restriction

(b) may, in the report, identify any person who has failed to comply with subsection (1) or (2) at any time in the year in respect of which the report is made.

Tabling of report

(6) The Minister shall cause a copy of the report to be laid before each House of Parliament on any of the first thirty days on which that House is sitting after the report is submitted to the Minister.

Regulations defining "research and development"

(7) The Governor in Council may make regulations defining, for the purposes of this section, the expression "research and development".

R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 15.

(6) Le ministre fait déposer un double du rapport devant chaque chambre du Parlement dans les trente premiers jours de séance de celle-ci suivant sa remise.

Dépôt au Parlement

(7) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, définir, pour l'application du présent article, «recherche et développement».

L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 15.

Recherche et développement

GENERAL PROVISIONS PERTAINING TO CERTAIN PATENT MATTERS

Powers of Governor in Council

39.26 (1) After the expiration of four years after section 39.11 comes into force, the Governor in Council may, by order, where the Governor in Council determines that it is in the public interest to do so,

(a) reduce any number of years specified in any of paragraphs 39.11(2)(a), (b) and (c) or subsection 39.14(1) to such number of years or portion of a year as the Governor in Council deems appropriate in the circumstances; or

(b) declare that, effective on a date specified in the order, sections 39.1 to 39.25 cease to be in force, and in that case those sections are repealed on that date.

Cessation of rights, etc.

(2) A right or privilege acquired or accrued under

(a) subsection 39.11(1) or 39.14(1), as the case may be, shall be governed by a specification of a number of years or portion of a year made in an order under paragraph (1)(a) of this section as of the date the right or privilege first arose; and

(b) any other provision of sections 39.1 to 39.25, shall cease forthwith on the date specified in an order made under paragraph (1)(b) of this section.

Review of certain sections

(3) After the expiration of nine years after section 39.11 comes into force, sections 39.11 to 39.25 shall stand referred to such committee of the House of Commons, of the Senate or of both Houses of Parliament as may be designated or established for that purpose and the committee shall, as soon as practicable thereafter

DISPOSITIONS GÉNÉRALES INTÉRESSANT CERTAINS BREVETS

39.26 (1) Quatre ans révolus après l'entrée en vigueur de l'article 39.11, le gouverneur en conseil peut, par décret, prendre, s'il l'estime d'intérêt public, telle des mesures suivantes :

a) abréger la durée de l'interdiction prévue aux alinéas 39.11(2)a), b) et c) ou au paragraphe 39.14(1) selon ce qu'il juge indiqué;

b) déclarer, qu'à compter de la date fixée dans le décret, les articles 39.1 à 39.25 ne sont plus en vigueur, auquel cas ils sont abrogés à cette date.

Attributions du gouverneur en conseil

(2) Les droits acquis sous le régime du paragraphe 39.11(1) ou, le cas échéant, du paragraphe 39.14(1) sont régis par la durée abrégée conformément à un décret pris au titre de l'alinéa (1)a) comme si celle-ci avait été fixée à la naissance du droit. Ceux acquis sous celui des articles 39.1 à 39.25 sont éteints à compter de la date fixée dans le décret visé à l'alinéa (1)b).

Caducité des droits

(3) Neuf ans révolus après l'entrée en vigueur de l'article 39.11, le comité de la Chambre des communes, du Sénat ou des deux chambres désigné ou constitué à cette fin se saisit des articles 39.11 à 39.25. Le comité examine à fond, dès que possible, ces articles ainsi que les conséquences de leur application

Réexamen

ter, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of those sections and shall, within one year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including such recommendations pertaining to the continuation of those sections and changes required therein as the committee may wish to make.

(4) No action or proceeding for any compensation or damages lies against Her Majesty in right of Canada as a result of the application of subsection 39.11(1) or 39.14(1) to a licence referred to in that subsection.

R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 15.

REFUSAL OF PATENTS

Actions and proceedings barred

40. Whenever the Commissioner is satisfied that an applicant is not by law entitled to be granted a patent, he shall refuse the application and, by registered letter addressed to the applicant or his registered agent, notify the applicant of the refusal and of the ground or reason therefor. R.S., c. P-4, s. 42.

Refusal by Commissioner

41. Every person who has failed to obtain a patent by reason of a refusal of the Commissioner to grant it may, at any time within six months after notice as provided for in section 40 has been mailed, appeal from the decision of the Commissioner to the Federal Court and that Court has exclusive jurisdiction to hear and determine the appeal.

R.S., 1985, c. P-4, s. 41; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 16.

Appeal to Federal Court

GRANT OF PATENTS

42. Every patent granted under this Act shall contain the title or name of the invention, with a reference to the specification, and shall, subject to this Act, grant to the patentee and the patentee's legal representatives for the term of the patent, from the granting of the patent, the exclusive right, privilege and liberty of making, constructing and using the invention and selling it to others to be used, subject to adjudication in respect thereof before any court of competent jurisdiction.

R.S., 1985, c. P-4, s. 42; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 16.

Contents of patent

en vue de la présentation, dans un délai d'un an à compter du début de l'examen ou tel délai plus long autorisé par la Chambre des communes, d'un rapport au Parlement où seront consignées ses conclusions sur leur maintien ainsi que ses recommandations quant aux modifications souhaitables.

(4) Il ne peut être intenté d'action, ou autre procédure, en dommages-intérêts contre Sa Majesté du chef du Canada pour l'application des paragraphes 39.11(1) ou 39.14(1) à une licence qui y est visée.

L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 15.

Interdiction des actions

REJET DES DEMANDES DE BREVETS

40. Chaque fois que le commissaire s'est assuré que le demandeur n'est pas fondé en droit à obtenir la concession d'un brevet, il rejette la demande et, par courrier recommandé adressé au demandeur ou à son agent enregistré, notifie à ce demandeur le rejet de la demande, ainsi que les motifs ou raisons du rejet. S.R., ch. P-4, art. 42.

Le commissaire peut refuser le brevet

41. Dans les six mois suivant la mise à la poste de l'avis, celui qui n'a pas réussi à obtenir un brevet en raison du refus ou de l'opposition du commissaire peut interjeter appel de la décision du commissaire à la Cour fédérale qui, à l'exclusion de toute autre juridiction, peut s'en saisir et en décider.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 41; L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 16.

Appel à la Cour fédérale

OCTROI DES BREVETS

42. Tout brevet accordé en vertu de la présente loi contient le titre ou le nom de l'invention avec renvoi au mémoire descriptif et accorde, sous réserve des autres dispositions de la présente loi, au breveté et à ses représentants légaux, pour la durée du brevet à compter de la date où il a été accordé, le droit, la faculté et le privilège exclusif de fabriquer, construire, exploiter et vendre à d'autres, pour qu'ils l'exploitent, l'objet de l'invention, sauf jugement en l'espèce par un tribunal compétent.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 42; L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 16.

Contenu du brevet

FORM AND TERM OF PATENTS

FORME ET DURÉE DES BREVETS

Form of issue

43. Subject to section 46, every patent granted under this Act shall be issued under the signature of the Commissioner and the seal of the Patent Office, shall bear on its face the date of the filing of the application for the patent, the date on which the application became open to the inspection of the public under section 10 and the date on which the patent is granted and issued and it shall thereafter, in the absence of any evidence to the contrary, be valid and avail the grantee and the legal representatives of the grantee for the term mentioned in section 44 or 45, whichever is applicable.

R.S., 1985, c. P-4, s. 43; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 16.

Délivrance

43. Sous réserve de l'article 46, le brevet accordé sous le régime de la présente loi est délivré sous la signature du commissaire et le sceau du Bureau des brevets. Il mentionne la date de la demande, celle à laquelle elle est devenue accessible sous le régime de l'article 10, ainsi que celle à laquelle il a été accordé et délivré. Il est par la suite, sauf preuve contraire, valide et acquis au breveté ou à ses représentants légaux pour la période mentionnée aux articles 44 ou 45.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 43; L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 16.

Term of patent

44. Subject to section 46, the term limited for the duration of every patent issued by the Patent Office under this Act the application for which patent is filed after the coming into force of this section shall be twenty years from the date of the filing of the application in Canada.

R.S., 1985, c. P-4, s. 44; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 16.

Durée

44. Sous réserve de l'article 46, la durée de tout brevet délivré par le Bureau des brevets conformément à la présente loi est limitée à vingt ans à compter de la date du dépôt de la demande au Canada, si celle-ci est postérieure à l'entrée en vigueur du présent article.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 44; L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 16.

Idem

45. Subject to section 46, the term limited for the duration of every patent issued by the Patent Office under this Act the application for which patent is filed before the coming into force of this section shall be seventeen years from the date on which the patent is issued.

R.S., 1985, c. P-4, s. 45; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 16.

Idem

45. Sous réserve de l'article 46, la durée du brevet délivré par le Bureau des brevets conformément à la présente loi et pour lequel la demande a été déposée avant l'entrée en vigueur du présent article est de dix-sept ans à compter de la date à laquelle il est délivré.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 45; L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 16.

Maintenance fees

46. (1) A patentee of a patent issued by the Patent Office under this Act after the coming into force of this section shall, to maintain the rights accorded by the patent, pay to the Commissioner such fees, in respect of such periods, as may be prescribed.

Taxes périodiques

46. (1) Le titulaire d'un brevet délivré par le Bureau des brevets conformément à la présente loi après l'entrée en vigueur du présent article est tenu de payer au commissaire, afin de maintenir les droits conférés par le brevet en état, les taxes réglementaires pour chaque période réglementaire.

Lapse of term if maintenance fees not paid

(2) Where the fees payable by a patentee in respect of a period prescribed for the purposes of subsection (1) are not paid before the expiration of that period, the term limited for the duration of the patent shall be deemed to have lapsed on the expiration of such further period as may be prescribed.

R.S., 1985, c. P-4, s. 46; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 16.

Péréemption

(2) En cas de non-paiement dans le délai réglementaire des taxes réglementaires, le brevet est périmé à l'expiration du délai supplémentaire réglementaire.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 46; L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 16.

REISSUE OF PATENTS

Issue of new or amended patents

47. (1) Whenever any patent is deemed defective or inoperative by reason of insufficient description and specification, or by reason of the patentee's claiming more or less than he had a right to claim as new, but at the same time it appears that the error arose from inadvertence, accident or mistake, without any fraudulent or deceptive intention, the Commissioner may, on the surrender of the patent within four years from its date and the payment of a further prescribed fee, cause a new patent, in accordance with an amended description and specification made by the patentee, to be issued to him for the same invention for the then unexpired term for which the original patent was granted.

Effect of new patent

(2) The surrender referred to in subsection (1) takes effect only on the issue of the new patent, and the new patent and the amended description and specification have the same effect in law, on the trial of any action thereafter commenced for any cause subsequently accruing, as if the amended description and specification had been originally filed in their corrected form before the issue of the original patent, but, in so far as the claims of the original and reissued patents are identical, the surrender does not affect any action pending at the time of reissue or abate any cause of action then existing, and the reissued patent to the extent that its claims are identical with the original patent constitutes a continuation thereof and has effect continuously from the date of the original patent.

Separate patents for separate parts

(3) The Commissioner may entertain separate applications and cause patents to be issued for distinct and separate parts of the invention patented, on payment of the fee for a reissue for each of the reissued patents. R.S., c. P-4, s. 50.

Patentee may disclaim anything included in patent by mistake

48. (1) Whenever, by any mistake, accident or inadvertence, and without any wilful intent to defraud or mislead the public, a patentee has (a) made a specification too broad, claiming more than that of which the patentee or the

REDÉLIVRANCE DE BREVETS

Délivrance de brevets nouveaux ou rectifiés

47. (1) Lorsqu'un brevet est jugé défectueux ou inopérant à cause d'une description et spécification insuffisante, ou parce que le breveté a revendiqué plus ou moins qu'il n'avait droit de revendiquer à titre d'invention nouvelle, mais qu'il apparaît en même temps que l'erreur a été commise par inadvertance, accident ou méprise, sans intention de frauder ou de tromper, le commissaire peut, si le breveté abandonne ce brevet dans un délai de quatre ans à compter de la date du brevet, et après acquittement d'une taxe réglementaire additionnelle, faire délivrer au breveté un nouveau brevet, conforme à une description et spécification rectifiée par le breveté, pour la même invention et pour la partie restant alors à courir de la période pour laquelle le brevet original a été accordé.

Effet du nouveau brevet

(2) Un tel abandon ne prend effet qu'au moment de la délivrance du nouveau brevet, et ce nouveau brevet, ainsi que la description et spécification rectifiée, a le même effet en droit, dans l'instruction de toute action engagée par la suite pour tout motif survenu subséquemment, que si cette description et spécification rectifiée avait été originalement déposée dans sa forme corrigée, avant la délivrance du brevet original. Dans la mesure où les revendications du brevet original et du brevet redélivré sont identiques, un tel abandon n'atteint aucune instance pendante au moment de la redélivrance, ni n'annule aucun motif d'instance alors existant, et le brevet redélivré, dans la mesure où ses revendications sont identiques à celles du brevet original, constitue une continuation du brevet original et est maintenu en vigueur sans interruption depuis la date du brevet original.

Brevets distincts pour éléments distincts

(3) Le commissaire peut accueillir des demandes distinctes et faire délivrer des brevets pour des éléments distincts et séparés de l'invention brevetée, sur versement de la taxe à payer pour la redélivrance de chacun de ces brevets redélivrés. S.R., ch. P-4, art. 50.

DISCLAIMERS

RENONCIATIONS

Cas de renonciation

48. (1) Le breveté peut, en acquittant la taxe réglementaire, renoncer à tel des éléments qu'il ne prétend pas retenir au titre du brevet, ou d'une cession de celui-ci, si, par erreur, accident ou inadvertance, et sans intention de frauder ou

person through whom the patentee claims was the inventor, or

(b) in the specification, claimed that the patentee or the person through whom the patentee claims was the inventor of any material or substantial part of the invention patented of which the patentee was not the inventor, and to which the patentee had no lawful right,

the patentee may, on payment of a prescribed fee, make a disclaimer of such parts as the patentee does not claim to hold by virtue of the patent or the assignment thereof.

Form and
attestation of
disclaimer

(2) The disclaimer referred to in subsection (1) shall be in writing, and in duplicate, and shall be attested by one or more witnesses.

Copies

(3) One copy of a disclaimer shall be filed and recorded in the office of the Commissioner and the other shall be attached to the patent and made a part thereof by reference and the disclaimer shall thereafter be deemed to be part of the original specification.

Pending suits
not affected

(4) No disclaimer affects any action pending at the time when it is made, unless there is unreasonable neglect or delay in making it.

Death of
patentee

(5) In case of the death of an original patentee or of his having assigned the patent, a like right to disclaim vests in his legal representatives, any of whom may exercise it.

Effect of
disclaimer

(6) A patent shall, after disclaimer as provided in this section, be deemed to be valid for such material and substantial part of the invention, definitely distinguished from other parts thereof claimed without right, as is not disclaimed and is truly the invention of the disclaimant, and the disclaimant is entitled to maintain an action or suit in respect of that part accordingly.

R.S., 1985, c. P-4, s. 48; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 17.

tromper le public, dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) il a donné trop d'étendue à son mémoire descriptif, en revendiquant plus que la chose dont lui-même, ou son mandataire, est l'inventeur;

b) il s'est représenté dans le mémoire descriptif, ou a représenté son mandataire, comme étant l'inventeur d'un élément matériel ou substantiel de l'invention brevetée, alors qu'il n'en était pas l'inventeur et qu'il n'y avait aucun droit.

(2) L'acte de renonciation se fait par écrit, en double exemplaire, et est attesté par un ou plusieurs témoins.

Forme et
attestation de la
renonciation

(3) Un exemplaire de l'acte de renonciation est déposé et conservé au bureau du commissaire, et l'autre exemplaire est joint au brevet et y est incorporé au moyen d'un renvoi. La renonciation est, par la suite, réputée faire partie du mémoire descriptif original.

Exemplaires

(4) Dans toute action pendante au moment où elle est faite, aucune renonciation n'a d'effet, sauf à l'égard de la négligence ou du retard inexcusable à la faire.

Sans effet sur
les actions
pendantes

(5) Si le breveté original meurt, ou s'il cède son brevet, la faculté qu'il avait de faire une renonciation passe à ses représentants légaux, et chacun d'eux peut exercer cette faculté.

Décès du
breveté

(6) Après la renonciation, le brevet est considéré comme valide quant à tel élément matériel et substantiel de l'invention, nettement distinct des autres éléments de l'invention qui avaient été indûment revendiqués, auquel il n'a pas été renoncé et qui constitue véritablement l'invention de l'auteur de la renonciation, et celui-ci est admis à soutenir en conséquence une action ou poursuite à l'égard de cet élément.

Effet de la
renonciation

L.R. (1985), ch. P-4, art. 48; L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 17.

RE-EXAMINATION

Request for
re-examination

48.1 (1) Any person may request a re-examination of any claim of a patent by filing with the Commissioner prior art consisting of patents and printed publications and by paying a prescribed fee.

Pertinency of
request

(2) A request for re-examination under subsection (1) shall set forth the pertinency of the prior art and the manner of applying the prior

RÉEXAMEN

48.1 (1) Chacun peut demander le réexamen de toute revendication d'un brevet sur dépôt, auprès du commissaire, d'un dossier d'antériorité constitué de brevets et d'imprimés et sur paiement des taxes réglementaires.

Demande

(2) La demande énonce la pertinence du dossier et sa correspondance avec les revendications du brevet.

Pertinence

art to the claim for which re-examination is requested.

Notice to
patentee

(3) Forthwith after receipt of a request for re-examination under subsection (1), the Commissioner shall send a copy of the request to the patentee of the patent in respect of which the request is made, unless the patentee is the person who made the request.

R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 18.

(3) Sur réception de la demande, le commissaire en expédie un double au titulaire du brevet attaqué, sauf si celui-ci est également le demandeur.

Avis

L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 18.

Establishment
of re-examina-
tion board

48.2 (1) Forthwith after receipt of a request for re-examination under subsection 48.1(1), the Commissioner shall establish a re-examination board consisting of not fewer than three persons, at least two of whom shall be employees of the Patent Office, to which the request shall be referred for determination.

48.2 (1) Sur dépôt de la demande, le commissaire constitue un conseil de réexamen formé d'au moins trois conseillers, dont deux au moins sont rattachés au Bureau des brevets, qui se saisissent de la demande.

Constitution
d'un conseil de
réexamen

Determination
to be made by
board

(2) A re-examination board shall, within three months following its establishment, determine whether a substantial new question of patentability affecting any claim of the patent concerned is raised by the request for re-examination.

(2) Dans les trois mois suivant sa constitution, le conseil décide si la demande soulève quelque point de fond vis-à-vis la brevetabilité des revendications du brevet en cause.

Décision

Notice

(3) Where a re-examination board has determined that a request for re-examination does not raise a substantial new question affecting the patentability of a claim of the patent concerned, the board shall so notify the person who filed the request and the decision of the board is final for all purposes and is not subject to appeal or to review by any court.

(3) Le conseil avise le demandeur de toute décision négative, celle-ci étant finale et ne pouvant faire l'objet d'un appel ou d'une révision judiciaire.

Avis

Idem

(4) Where a re-examination board has determined that a request for re-examination raises a substantial new question affecting the patentability of a claim of the patent concerned, the board shall notify the patentee of the determination and the reasons therefor.

(4) En cas de décision positive, le conseil expédie un avis motivé de la décision au titulaire du brevet.

Idem

Filing of reply

(5) A patentee who receives notice under subsection (4) may, within three months of the date of the notice, submit to the re-examination board a reply to the notice setting out submissions on the question of the patentability of the claim of the patent in respect of which the notice was given.

(5) Dans les trois mois suivant la réception de l'avis, le titulaire en cause peut expédier au conseil une réponse exposant ses observations sur la brevetabilité des revendications du brevet visé par l'avis.

Réponse

L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 18.

R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 18.

Re-examination
proceeding

48.3 (1) On receipt of a reply under subsection 48.2(5) or in the absence of any reply within three months after notice is given under subsection 48.2(4), a re-examination board shall forthwith cause a re-examination to be made of the claim of the patent in respect of

48.3 (1) Sur réception de la réponse ou au plus tard trois mois après l'avis mentionné au paragraphe 48.2(4), le conseil se saisit du réexamen des revendications du brevet en cause.

Procédure de
réexamen

which the request for re-examination was submitted.

Patentee may submit amendments

(2) In any re-examination proceeding under subsection (1), the patentee may propose any amendment to the patent or any new claims in relation thereto but no proposed amendment or new claim enlarging the scope of a claim of the patent shall be permitted.

(2) Le titulaire peut proposer des modifications au brevet ou toute nouvelle revendication à cet égard qui n'ont pas pour effet d'élargir la portée des revendications du brevet original.

Dépôt de modifications

Time limitation

(3) A re-examination proceeding in respect of a claim of a patent shall be completed within twelve months of the commencement of the proceedings under subsection (1).

R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 18.

(3) Le réexamen doit être terminé dans les douze mois suivant le début de la procédure.

L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 18.

Durée

Certificate of board

48.4 (1) On conclusion of a re-examination proceeding in respect of a claim of a patent, the re-examination board shall issue a certificate

- (a) cancelling any claim of the patent determined to be unpatentable;
- (b) confirming any claim of the patent determined to be patentable; or
- (c) incorporating in the patent any proposed amended or new claim determined to be patentable.

48.4 (1) À l'issue du réexamen, le conseil délivre un constat portant rejet ou confirmation des revendications du brevet attaqué ou, le cas échéant, versant au brevet toute modification ou nouvelle revendication jugée brevetable.

Constat

Certificate attached to patent

(2) A certificate issued in respect of a patent under subsection (1) shall be attached to the patent and made part thereof by reference, and a copy of the certificate shall be sent by registered mail to the patentee.

(2) Le constat est annexé au brevet, dont il fait partie intégrante. Un double en est expédié, par courrier recommandé, au titulaire du brevet.

Annexe

Effect of certificate

(3) For the purposes of this Act, where a certificate issued in respect of a patent under subsection (1)

- (a) cancels any claim but not all claims of the patent, the patent shall be deemed to have been issued, from the date of grant, in the corrected form;
- (b) cancels all claims of the patent, the patent shall be deemed never to have been issued; or
- (c) amends any claim of the patent or incorporates a new claim in the patent, the amended claim or new claim shall be effective, from the date of the certificate, for the unexpired term of the patent.

R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 18.

(3) Pour l'application de la présente loi, lorsqu'un constat :

- a) rejette une revendication du brevet sans en rejeter la totalité, celui-ci est réputé, à compter de la date de sa délivrance, délivré en la forme modifiée;
- b) rejette la totalité de ces revendications, le brevet est réputé n'avoir jamais été délivré;
- c) modifie une telle revendication ou en inclut une nouvelle, l'une ou l'autre prend effet à compter de la date du constat jusqu'à l'expiration de la durée du brevet.

L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 18.

Effet du constat

Appeals

48.5 (1) Any decision of a re-examination board set out in a certificate issued under subsection 48.4(1) is subject to appeal by the patentee to the Federal Court.

48.5 (1) Le titulaire du brevet peut saisir la Cour fédérale d'un appel portant sur le constat de décision visé au paragraphe 48.4(1).

Appel

Limitation

(2) No appeal may be taken under subsection (1) after three months from the date a copy of the certificate is sent by registered mail to the patentee.

R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 18.

(2) Il ne peut être formé d'appel plus de trois mois après l'expédition du double du constat au titulaire du brevet.

L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 18.

Prescription

ASSIGNMENTS AND DEVOLUTIONS

Assignee or personal representatives

49. (1) A patent may be granted to any person to whom an inventor, entitled under this Act to obtain a patent, has assigned in writing or bequeathed by his last will his right to obtain it, and, in the absence of an assignment or bequest, the patent may be granted to the personal representatives of the estate of the deceased inventor.

Assignees may object

(2) Where an applicant for a patent has, after filing the application, assigned his right to obtain the patent, or where the applicant has either before or after filing the application assigned in writing the whole or part of his property or interest in the invention, the assignee may register the assignment in the Patent Office in such manner as may be determined by the Commissioner, and no application for a patent may be withdrawn without the consent in writing of every such registered assignee.

Attestation

(3) No assignment shall be registered in the Patent Office unless it is accompanied by the affidavit of a subscribing witness or established by other proof to the satisfaction of the Commissioner that the assignment has been signed and executed by the assignor.

R.S., 1985, c. P-4, s. 49; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 19.

Patents to be assignable

50. (1) Every patent issued for an invention is assignable in law, either as to the whole interest or as to any part thereof, by an instrument in writing.

Registration

(2) Every assignment of a patent, and every grant and conveyance of any exclusive right to make and use and to grant to others the right to make and use the invention patented, within and throughout Canada or any part thereof, shall be registered in the Patent Office in the manner determined by the Commissioner.

Attestation

(3) No assignment, grant or conveyance shall be registered in the Patent Office unless it is accompanied by the affidavit of a subscribing witness or established by other proof to the satisfaction of the Commissioner that the assignment, grant or conveyance has been

CESSIONS ET DÉVOLUTIONS

49. (1) Un brevet peut être concédé à toute personne à qui un inventeur, ayant aux termes de la présente loi droit d'obtenir un brevet, a cédé par écrit ou légué par son dernier testament son droit de l'obtenir. En l'absence d'une telle cession ou d'un tel legs, le brevet peut être concédé aux représentants personnels de la succession d'un inventeur décédé.

Cessionnaire ou représentants personnels

(2) Si le demandeur d'un brevet a, après le dépôt de sa demande, cédé son droit d'obtenir le brevet, ou s'il a, avant ou après le dépôt de celle-ci, cédé par écrit tout ou partie de son droit de propriété sur l'invention, ou de son intérêt dans l'invention, le cessionnaire peut faire enregistrer cette cession au Bureau des brevets, en la forme fixée par le commissaire; aucune demande de brevet ne peut dès lors être retirée sans le consentement écrit de ce cessionnaire.

Opposition au retrait de la demande

(3) La cession ne peut être enregistrée au Bureau des brevets à moins d'être accompagnée de l'affidavit d'un témoin attestant, ou à moins qu'il ne soit établi par une autre preuve à la satisfaction du commissaire, que cette cession a été signée et souscrite par le cédant.

Attestation

L.R. (1985), ch. P-4, art. 49; L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 19.

50. (1) Tout brevet délivré pour une invention est cessible en droit, soit pour la totalité, soit pour une partie de l'intérêt, au moyen d'un acte par écrit.

Les brevets sont cessibles

(2) Toute cession de brevet et tout acte de concession ou translatif du droit exclusif d'exécuter et d'exploiter l'invention brevetée partout au Canada et de concéder un tel droit à des tiers sont enregistrés au Bureau des brevets selon ce que le commissaire établit.

Enregistrement

(3) L'acte de cession, de concession ou de transport ne peut être enregistré au Bureau des brevets à moins d'être accompagné de l'affidavit d'un témoin attestant, ou à moins qu'il ne soit établi par une autre preuve à la satisfaction du commissaire, qu'un tel acte de cession, de

Attestation

signed and executed by the assignor and by every other party thereto.

R.S., 1985, c. P-4, s. 50; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 20.

concession ou de transport a été signé et souscrit par le cédant et aussi par chacune des autres parties à l'acte.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 50; L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 20.

When
assignment void

51. Every assignment affecting a patent for invention, whether it is one referred to in section 49 or 50, is void against any subsequent assignee, unless the assignment is registered as prescribed by those sections, before the registration of the instrument under which the subsequent assignee claims. R.S., c. P-4, s. 53.

51. Toute cession en vertu des articles 49 ou 50 est nulle et de nul effet à l'égard d'un cessionnaire subséquent, à moins que l'acte de cession n'ait été enregistré, aux termes de ces articles, avant l'enregistrement de l'acte sur lequel ce cessionnaire subséquent fonde sa réclamation. S.R., ch. P-4, art. 53.

Nullité de la
cession, à
défaut
d'enregistre-
ment

Jurisdiction of
Federal Court

52. The Federal Court has jurisdiction, on the application of the Commissioner or of any person interested, to order that any entry in the records of the Patent Office relating to the title to a patent be varied or expunged. R.S., c. P-4, s. 54; R.S., c. 10(2nd Supp.), s. 64.

52. La Cour fédérale est compétente, sur la demande du commissaire ou de toute personne intéressée, pour ordonner que toute inscription dans les registres du Bureau des brevets concernant le titre à un brevet soit modifiée ou radiée. S.R., ch. P-4, art. 54; S.R., ch. 10(2^e suppl.), art. 64.

Jurisdiction de
la Cour
fédérale

LEGAL PROCEEDINGS IN RESPECT OF PATENTS

PROCÉDURES JUDICIAIRES RELATIVES AUX BREVETS

Void in certain
cases, or valid
only for parts

53. (1) A patent is void if any material allegation in the petition of the applicant in respect of the patent is untrue, or if the specification and drawings contain more or less than is necessary for obtaining the end for which they purport to be made, and the omission or addition is wilfully made for the purpose of misleading.

53. (1) Le brevet est nul si la pétition du demandeur, relative à ce brevet, contient quelque allégation importante qui n'est pas conforme à la vérité, ou si le mémoire descriptif et les dessins contiennent plus ou moins qu'il n'est nécessaire pour démontrer ce qu'ils sont censés démontrer, et si l'omission ou l'addition est volontairement faite pour induire en erreur.

Nul en certains
cas, ou valide
en partie
seulement

Exception

(2) Where it appears to a court that the omission or addition referred to in subsection (1) was an involuntary error and it is proved that the patentee is entitled to the remainder of his patent, the court shall render a judgment in accordance with the facts, and shall determine the costs, and the patent shall be held valid for that part of the invention described to which the patentee is so found to be entitled.

(2) S'il apparaît au tribunal que pareille omission ou addition est le résultat d'une erreur involontaire, et s'il est prouvé que le breveté a droit au reste de son brevet, le tribunal rend jugement selon les faits et statue sur les frais. Le brevet est réputé valide quant à la partie de l'invention décrite à laquelle le breveté est reconnu avoir droit.

Exception

Copies of
judgment

(3) Two office copies of the judgment rendered under subsection (1) shall be furnished to the Patent Office by the patentee, one of which shall be registered and remain of record in the Office and the other attached to the patent and made a part of it by a reference thereto. R.S., c. P-4, s. 55.

(3) Le breveté transmet au Bureau des brevets deux copies authentiques de ce jugement. Une copie en est enregistrée et conservée dans les archives du Bureau, et l'autre est jointe au brevet et y est incorporée au moyen d'un renvoi. S.R., ch. P-4, art. 55.

Copies du
jugement

INFRINGEMENT

CONTREFAÇON

Jurisdiction of
courts

54. (1) An action for the infringement of a patent may be brought in that court of record that, in the province in which the infringement

54. (1) Une action en contrefaçon de brevet peut être portée devant la cour d'archives qui, dans la province où il est allégué que la contre-

Jurisdiction des
tribunaux

is said to have occurred, has jurisdiction, pecuniarily, to the amount of the damages claimed and that, with relation to the other courts of the province, holds its sittings nearest to the place of residence or of business of the defendant, and that court shall decide the case and determine the costs, and assumption of jurisdiction by the court is of itself sufficient proof of jurisdiction.

(2) Nothing in this section impairs the jurisdiction of the Federal Court under section 20 of the *Federal Court Act* or otherwise. R.S., c. P-4, s. 56; R.S., c. 10(2nd Supp.), s. 65.

55. (1) Any person who infringes a patent is
 (a) liable to the patentee and to all persons claiming under the patentee for all damages sustained by the patentee or by any such person, after the grant of the patent, by reason of the infringement; and
 (b) liable to pay reasonable compensation to the patentee and to all persons claiming under the patentee for any damages sustained by the patentee or by any such person by reason of any act on his part, after the application for the patent became open to the inspection of the public under section 10 and before the grant of the patent, that would have constituted an infringement of the patent if the patent had been granted on the day the application became open to the inspection of the public under that section.

(2) Unless otherwise expressly provided, the patentee shall be or be made a party to any action for the recovery of damages referred to in subsection (1).
 R.S., 1985, c. P-4, s. 55; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 21.

56. Every person who, before an application for a patent becomes open to the inspection of the public under section 10, has purchased, constructed or acquired the invention for which a patent is afterwards obtained under this Act, has the right to use and sell to others the specific article, machine, manufacture or composition of matter patented and so purchased, constructed or acquired without being liable to the patentee or the legal representatives of the patentee for so doing, but the patent shall not, with respect to other persons, be held invalid by reason of that purchase, construction or acquisition or use of the invention by the person first

façon s'est produite, a juridiction, pécuniairement, jusqu'à concurrence du montant des dommages-intérêts réclamés et qui, par rapport aux autres tribunaux de la province, tient ses audiences dans l'endroit le plus rapproché du lieu de résidence ou d'affaires du défendeur. Ce tribunal juge la cause et statue sur les frais, et l'appropriation de juridiction par le tribunal est en soi une preuve suffisante de juridiction.

(2) Le présent article n'a pas pour effet de restreindre la juridiction attribuée à la Cour fédérale par l'article 20 de la *Loi sur la Cour fédérale* ou autrement. S.R., ch. P-4, art. 56; S.R., ch. 10(2^e suppl.), art. 65.

55. (1) Quiconque contrefait un brevet est responsable envers le breveté et toute personne se réclamant de celui-ci de tous dommages-intérêts que cette contrefaçon a fait subir à ces personnes après l'octroi du brevet. Il est également responsable envers ceux-ci, à concurrence d'une indemnité raisonnable, des dommages-intérêts qu'un acte de sa part leur a fait subir entre la date à laquelle la demande de brevet est devenue accessible sous le régime de l'article 10 et l'octroi du brevet, dans le cas où cet acte aurait constitué une contrefaçon si le brevet avait été accordé à la date où cette demande est ainsi devenue accessible.

(2) Sauf disposition expressément contraire, le breveté est, ou est constitué, partie à toute action en recouvrement des dommages-intérêts en l'espèce.
 L.R. (1985), ch. P-4, art. 55; L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 21.

56. Quiconque, avant la date à laquelle une demande de brevet est devenue accessible sous le régime de l'article 10, achète, exécute ou acquiert une invention éventuellement brevetée peut utiliser et vendre l'article, la machine, l'objet manufacturé ou la composition de matières brevetés ainsi achetés, exécutés ou acquis avant cette date sans encourir de responsabilité envers le breveté ou ses représentants légaux. Toutefois, à l'égard des tiers, le brevet ne peut être considéré invalide du seul fait de cette opération, à moins qu'elle n'ait eu lieu avant la date du dépôt de la demande de brevet ou, dans le cas d'une demande à laquelle l'arti-

Jurisdiction of
Federal Court

Infringement
and remedy

Patentee to be a
party

Patent not to
affect previous
purchaser

Jurisdiction de
la Cour
fédérale

Contrefaçon et
recours

Le breveté est
partie

Droit de
l'acquéreur
antérieur

mentioned, or by those to whom that person has sold it, unless it was purchased, constructed, acquired or used before the date of filing of the application or, in the case of an application to which section 28 applies, before the priority date of the application, and in consequence whereof the invention was disclosed in such a manner that it became available to the public in Canada or elsewhere.

R.S., 1985, c. P-4, s. 56; R.S., 1985, c. 33 (3rd Suppl.), s. 22.

cle 28 s'applique, avant la date de priorité de la demande de brevet si l'opération a eu pour effet de divulguer l'invention d'une manière telle qu'elle est devenue accessible au public au Canada ou ailleurs.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 56; L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 22.

Injunction may
issue

57. (1) In any action for infringement of a patent, the court, or any judge thereof, may, on the application of the plaintiff or defendant, make such order as the court or judge sees fit,

(a) restraining or enjoining the opposite party from further use, manufacture or sale of the subject-matter of the patent, and for his punishment in the event of disobedience of that order, or

(b) for and respecting inspection or account, and generally, respecting the proceedings in the action.

57. (1) Dans toute action en contrefaçon de brevet, le tribunal, ou l'un de ses juges, peut, sur requête du plaignant ou du défendeur, rendre l'ordonnance qu'il juge à propos de rendre :

a) pour interdire ou défendre à la partie adverse de continuer à exploiter, fabriquer ou vendre l'article qui fait l'objet du brevet, et pour prescrire la peine à subir dans le cas de désobéissance à cette ordonnance;

b) pour les fins et à l'égard de l'inspection ou du règlement de comptes,

et d'une façon générale, quant aux procédures de l'action.

Interdiction

Appeal

(2) An appeal lies from any order made under subsection (1) in the same circumstances and to the same court as from other judgments or orders of the court in which the order is made. R.S., c. P-4, s. 59.

(2) Appel peut être interjeté de cette ordonnance dans les mêmes circonstances et au même tribunal qu'appel peut être interjeté des autres jugements ou ordonnances du tribunal qui a rendu l'ordonnance. S.R., ch. P-4, art. 59.

Appel

Invalid claims
not to affect
valid claims

58. When, in any action or proceeding respecting a patent that contains two or more claims, one or more of those claims is or are held to be valid but another or others is or are held to be invalid or void, effect shall be given to the patent as if it contained only the valid claim or claims. R.S., c. P-4, s. 60.

58. Lorsque, dans une action ou procédure relative à un brevet qui renferme deux ou plusieurs revendications, une ou plusieurs de ces revendications sont tenues pour valides, mais qu'une autre ou d'autres sont tenues pour invalides ou nulles, il est donné effet au brevet tout comme s'il ne renfermait que la ou les revendications valides. S.R., ch. P-4, art. 60.

Revendications
invalides

Defence

59. The defendant, in any action for infringement of a patent may plead as matter of defence any fact or default which by this Act or by law renders the patent void, and the court shall take cognizance of that pleading and of the relevant facts and decide accordingly. R.S., c. P-4, s. 61.

59. Dans toute action en contrefaçon de brevet, le défendeur peut invoquer comme moyen de défense tout fait ou manquement qui, d'après la présente loi ou en droit, entraîne la nullité du brevet; le tribunal prend connaissance de cette défense et des faits pertinents et statue en conséquence. S.R., ch. P-4, art. 61.

Défense

IMPEACHMENT

Impeachment
of patents or
claims

60. (1) A patent or any claim in a patent may be declared invalid or void by the Federal Court at the instance of the Attorney General

INVALIDATION

60. (1) Un brevet ou une revendication se rapportant à un brevet peut être déclaré invalide ou nul par la Cour fédérale, à la diligence

Invalidation de
brevets ou de
revendications

of Canada or at the instance of any interested person.

du procureur général du Canada ou à la diligence d'un intéressé.

Declaration as to infringement

(2) Where any person has reasonable cause to believe that any process used or proposed to be used or any article made, used or sold or proposed to be made, used or sold by him might be alleged by any patentee to constitute an infringement of an exclusive property or privilege granted thereby, he may bring an action in the Federal Court against the patentee for a declaration that the process or article does not or would not constitute an infringement of the exclusive property or privilege.

(2) Si une personne a un motif raisonnable de croire qu'un procédé employé ou dont l'emploi est projeté, ou qu'un article fabriqué, employé ou vendu ou dont sont projetés la fabrication, l'emploi ou la vente par elle, pourrait, d'après l'allégation d'un breveté, constituer une violation d'un droit de propriété ou privilège exclusif accordé de ce chef, elle peut intenter une action devant la Cour fédérale contre le breveté afin d'obtenir une déclaration que ce procédé ou cet article ne constitue pas ou ne constituerait pas une violation de ce droit de propriété ou de ce privilège exclusif.

Déclaration relative à la violation

Security for costs

(3) With the exception of the Attorney General of Canada or the attorney general of a province, the plaintiff in any action under this section shall, before proceeding therein, give security for the costs of the patentee in such sum as the Federal Court may direct, but a defendant in any action for the infringement of a patent is entitled to obtain a declaration under this section without being required to furnish any security. R.S., c. P-4, s. 62; R.S., c. 10(2nd Supp.), s. 64.

(3) À l'exception du procureur général du Canada ou du procureur général d'une province, le plaignant dans une action exercée sous l'autorité du présent article fournit, avant de s'y engager, un cautionnement pour les frais du breveté au montant que le tribunal peut déterminer. Toutefois, le défendeur dans toute action en contrefaçon de brevet a le droit d'obtenir une déclaration en vertu du présent article sans être tenu de fournir un cautionnement. S.R., ch. P-4, art. 62; S.R., ch. 10(2^e suppl.), art. 64.

Cautionnement pour frais

PRIORITY OF INVENTIONS

PRIORITÉ DES INVENTIONS

61. [Repealed, R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 23]

61. [Abrogé, L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 23]

JUDGMENTS

JUGEMENTS

Judgment voiding patent

62. A certificate of a judgment voiding in whole or in part any patent shall, at the request of any person filing it to make it of record in the Patent Office, be entered on the margin of the enrolment of the patent in the Patent Office, and the patent or such part thereof as is so voided shall thereupon be and be held to have been void and of no effect, unless the judgment is reversed on appeal as provided in section 63. R.S., c. P-4, s. 64.

62. Le certificat d'un jugement annulant totalement ou partiellement un brevet est, à la requête de quiconque en fait la production pour que ce certificat soit déposé au Bureau des brevets, consigné en marge de l'inscription du brevet à ce Bureau. Le brevet ou telle partie du brevet qui a été ainsi annulé devient alors nul et de nul effet et est tenu pour tel, à moins que le jugement ne soit infirmé en appel en vertu de l'article 63. S.R., ch. P-4, art. 64.

Jugement qui annule un brevet

Appeal

63. Every judgment voiding in whole or in part or refusing to void in whole or in part any patent is subject to appeal to any court having appellate jurisdiction in other cases decided by the court by which the judgment was rendered. R.S., c. P-4, s. 65.

63. Tout jugement annulant totalement ou partiellement ou refusant d'annuler totalement ou partiellement un brevet est sujet à appel devant tout tribunal compétent pour juger des appels des autres décisions du tribunal qui a rendu ce jugement. S.R., ch. P-4, art. 65.

Appel

CONDITIONS

CONDITIONS

Information
relating to
patents

64. (1) The Commissioner may, at any time, by notice in writing addressed to the patentee of any patent specified by him, or to his registered representative in Canada, and to every person who has a registered interest in the patent, require the patentee and every such person to transmit and deliver to the Commissioner within sixty days from the date of the notice, or within such further time as the Commissioner may allow, a return stating

(a) whether the patented invention is being worked on a commercial scale in Canada, and the place where and the name and address of the person by whom the patented invention is being so worked; and

(b) the reasons, if any, why the patented invention is not being worked on a commercial scale in Canada.

Effect of failure
to comply

(2) The failure of the patentee or his registered representative in Canada or that of any person having a registered interest in the patent to comply with the terms of the notice mentioned in subsection (1) shall be deemed to be an admission on the part of the patentee or the person, as the case may be, so failing, that the patented invention is not being worked on a commercial scale in Canada. R.S., c. P-4, s. 66.

Abuse of rights
under patents

65. (1) The Attorney General of Canada or any person interested may, at any time after the expiration of three years from the date of the grant of a patent, apply to the Commissioner alleging in the case of that patent that there has been an abuse of the exclusive rights thereunder and asking for relief under this Act.

What amounts
to abuse

(2) The exclusive rights under a patent shall be deemed to have been abused in any of the following circumstances:

(a) if the patented invention, being one capable of being worked within Canada, is not being worked within Canada on a commercial scale, and no satisfactory reason can be given for that non-working;

(b) if the working of the invention within Canada on a commercial scale is being prevented or hindered by the importation from abroad of the patented article by the patentee or persons claiming under him, by persons directly or indirectly purchasing from

Renseignements
relatifs
aux brevets

64. (1) Le commissaire peut, par avis écrit adressé au titulaire d'un brevet déterminé par lui, ou à son représentant enregistré au Canada, ainsi qu'à toute personne possédant dans un tel brevet un intérêt enregistré, enjoindre au breveté et à ces personnes, à l'égard de ce brevet déterminé, de transmettre et remettre au commissaire, dans un délai de soixante jours de la date de pareil avis, ou dans un délai prolongé accordé par le commissaire, un rapport déclarant :

a) si l'invention brevetée est exploitée sur une échelle commerciale au Canada, le lieu de l'exploitation, ainsi que les nom et adresse de la personne qui exploite ainsi l'invention brevetée;

b) les raisons, le cas échéant, pour lesquelles cette invention brevetée n'est pas exploitée sur une échelle commerciale au Canada.

Effet du défaut
d'observation

(2) Le défaut, de la part du breveté ou de son représentant enregistré au Canada ou de telle personne possédant un intérêt enregistré, de se conformer à l'avis mentionné au paragraphe (1) est considéré comme un aveu, de la part du breveté ou de la personne ainsi en défaut, selon le cas, que l'invention brevetée n'est pas exploitée sur une échelle commerciale au Canada. S.R., ch. P-4, art. 66.

Abus des droits
de brevets

65. (1) Le procureur général du Canada ou tout intéressé peut, après l'expiration de trois années à compter de la date de la concession d'un brevet, s'adresser au commissaire pour alléguer que, dans le cas de ce brevet, les droits exclusifs qui en dérivent ont donné lieu à un abus, et pour demander un recours sous l'autorité de la présente loi.

En quoi
consiste l'abus

(2) Les droits exclusifs dérivant d'un brevet sont réputés avoir donné lieu à un abus lorsque l'une ou l'autre des circonstances suivantes s'est produite :

a) l'invention brevetée, étant une invention susceptible d'être exploitée au Canada, n'est pas exploitée sur une échelle commerciale au Canada, et ce défaut d'exploitation ne peut être justifié;

b) l'exploitation de l'invention sur une échelle commerciale au Canada est empêchée ou entravée du fait de l'importation de l'article breveté de l'étranger par le breveté ou des personnes se réclamant du breveté, ou

him or by other persons against whom the patentee is not taking or has not taken any proceedings for infringement;

(c) if the demand for the patented article in Canada is not being met to an adequate extent and on reasonable terms;

(d) if, by reason of the refusal of the patentee to grant a licence or licences on reasonable terms, the trade or industry of Canada or the trade of any person or class of persons trading in Canada, or the establishment of any new trade or industry in Canada, is prejudiced, and it is in the public interest that a licence or licences should be granted;

(e) if any trade or industry in Canada, or any person or class of persons engaged therein, is unfairly prejudiced by the conditions attached by the patentee, whether before or after the passing of this Act, to the purchase, hire, licence or use of the patented article or to the using or working of the patented process; or

(f) if it is shown that the existence of the patent, being a patent for an invention relating to a process involving the use of materials not protected by the patent or for an invention relating to a substance produced by such a process, has been utilized by the patentee so as unfairly to prejudice in Canada the manufacture, use or sale of any materials.

par des personnes achetant directement ou indirectement du breveté, ou par d'autres personnes contre lesquelles le breveté n'exerce ou n'a exercé aucune action en contrefaçon;

c) il n'est pas satisfait à la demande, au Canada, de l'article breveté, dans une mesure adéquate et à des conditions équitables;

d) par défaut, de la part du breveté, d'accorder une ou des licences à des conditions équitables, le commerce ou l'industrie du Canada, ou le commerce d'une personne ou d'une classe de personnes exerçant un commerce au Canada, ou l'établissement d'un nouveau commerce ou d'une nouvelle industrie au Canada subissent quelque préjudice, et il est d'intérêt public qu'une ou des licences soient accordées;

e) les conditions que le breveté, soit avant, soit après l'adoption de la présente loi, fixe à l'achat, à la location ou à l'utilisation de l'article breveté, ou à la licence qu'il pourrait accorder à l'égard de cet article breveté, ou à l'exploitation ou à la mise en œuvre du procédé breveté, portent injustement préjudice à quelque commerce ou industrie au Canada, ou à quelque personne ou classe de personnes engagées dans un tel commerce ou une telle industrie;

f) il est démontré que l'existence du brevet, dans le cas d'un brevet pour une invention couvrant un procédé qui comporte l'usage de matières non protégées par le brevet, ou d'un brevet pour une invention portant sur une substance produite par un tel procédé, a fourni au breveté un moyen de porter injustement préjudice, au Canada, à la fabrication, à l'utilisation ou à la vente de l'une de ces matières.

Exception

(3) If an application is presented to the Commissioner on the ground described in paragraph (2)(a) and the Commissioner is of opinion that the time that has elapsed since the grant of the patent has by reason of the nature of the invention or for any other cause been insufficient to enable the invention to be worked within Canada on a commercial scale, the Commissioner may make an order adjourning the application for such period as will in his opinion be sufficient for that purpose.

Exception

(3) Si une requête est présentée au commissaire au titre de l'alinéa (2)a) et que celui-ci est d'avis que la période qui s'est écoulée depuis la concession du brevet n'a pas été suffisante, en raison de la nature de l'invention ou pour toute autre considération, pour permettre l'exploitation de l'invention sur une échelle commerciale au Canada, il peut rendre une ordonnance sursoyant la requête durant la période qu'il juge suffisante à cette fin.

Declaration of basis of grants of patents

(4) For the purpose of determining whether there has been any abuse of the exclusive rights under a patent, it shall be taken, in relation to

Déclaration relative aux abus

(4) Aux fins de déterminer si un abus de droits exclusifs a été commis à la faveur d'un brevet, compte est tenu, relativement à chaque

every paragraph of subsection (2), that patents for new inventions are granted not only to encourage invention but to secure that new inventions shall so far as possible be worked on a commercial scale in Canada without undue delay.

Definition of
"patented
article"

(5) For the purposes of this section, the expression "patented article" includes articles made by a patented process. R.S., c. P-4, ss. 67, 72.

Powers of
Commissioner
in cases of
abuse

66. (1) On being satisfied that a case of abuse of the exclusive rights under a patent has been established, the Commissioner may exercise any of the following powers as he may deem expedient in the circumstances:

(a) he may order the grant to the applicant of a licence on such terms as the Commissioner may think expedient, including a term precluding the licensee from importing into Canada any goods the importation of which, if made by persons other than the patentee or persons claiming under him, would be an infringement of the patent, and in that case the patentee and all licensees for the time being shall be deemed to have mutually covenanted against that importation;

(b) if the Commissioner is satisfied that the invention is not being worked on a commercial scale within Canada, and is such that it cannot be so worked without the expenditure of capital for the raising of which it will be necessary to rely on the exclusive rights under the patent, he may, unless the patentee or those claiming under him will undertake to find that capital, order the grant to the applicant, or any other person, or to the applicant and any other person or persons jointly, if able and willing to provide that capital, of an exclusive licence on such terms as the Commissioner may think just, but subject to this Act;

(c) if the Commissioner is satisfied that the exclusive rights have been abused in the circumstances specified in paragraph 65(2)(f), he may order the grant of licences to the applicant and to such of his customers, and containing such terms, as the Commissioner may think expedient;

(d) if the Commissioner is satisfied that the objects of this section and section 65 cannot be attained by the exercise of any of the foregoing powers, the Commissioner shall order the patent to be revoked, either forth-

alinéa du paragraphe (2), que des brevets pour de nouvelles inventions ne sont pas accordés seulement pour encourager l'invention, mais pour assurer autant que possible l'exploitation de nouvelles inventions sur une échelle commerciale au Canada sans retard indu.

(5) Pour l'application du présent article, «article breveté» s'entend notamment des articles fabriqués au moyen d'un procédé breveté. S.R., ch. P-4, art. 67 et 72.

Définition de
«article breveté»

66. (1) Lorsque le commissaire est convaincu qu'a été établi un cas d'abus de droits exclusifs à la faveur d'un brevet, il peut exercer l'un des pouvoirs suivants, selon qu'il le juge à propos dans les circonstances :

Pouvoirs du
commissaire en
cas d'abus

a) il peut ordonner la concession d'une licence à un demandeur, aux conditions que le commissaire estime convenables et qui contiennent une clause interdisant au porteur de licence d'importer au Canada des marchandises dont l'importation, si elle était pratiquée par d'autres personnes que le breveté ou des personnes se réclamant de lui, constituerait une violation du brevet; en pareil cas, le breveté et toutes les personnes détenant alors une licence sont réputés être mutuellement convenus d'empêcher une telle importation;

b) s'il est convaincu que l'invention n'est pas exploitée sur une échelle commerciale au Canada, et qu'elle est d'une telle nature qu'elle ne peut être ainsi exploitée sans la dépense de capitaux dont le prélèvement ne peut s'opérer qu'à la faveur de l'exclusivité des droits aux termes du brevet, il peut, à moins que le breveté ou les personnes se réclamant de lui n'entreprennent de trouver ces capitaux, ordonner la concession, au demandeur, ou à toute autre personne, ou conjointement au demandeur et à toute autre ou toutes autres personnes, si ce demandeur ou cette ou ces personnes peuvent fournir et consentent à fournir ces capitaux, d'une licence exclusive, aux conditions que le commissaire estime justes, mais sous réserve des autres dispositions de la présente loi;

c) s'il est convaincu que les droits exclusifs ont donné lieu à des abus dans les circonstances spécifiées à l'alinéa 65(2)(f), il peut ordonner la concession de licences au demandeur et à tels de ses clients, à telles conditions, que le commissaire juge convenables;

with or after such reasonable interval as may be specified in the order, unless in the meantime such conditions as may be specified in the order with a view to attaining the objects of this section and section 65 are fulfilled, and the Commissioner may, on reasonable cause shown in any case, by subsequent order extend the interval so specified, but the Commissioner shall not make an order for revocation which is at variance with any treaty, convention, arrangement, or engagement with any other country to which Canada is a party; or

(e) if the Commissioner is of opinion that the objects of this section and section 65 will be best attained by not making an order under the provisions of this section, he may make an order refusing the application and dispose of any question as to costs thereon as he thinks just.

d) s'il est convaincu que l'exercice de l'un des pouvoirs prévus au présent article ne peut en réaliser les objets et ceux de l'article 65, il ordonne la déchéance du brevet, soit immédiatement, soit à l'expiration d'un délai raisonnable que spécifie l'ordonnance, à moins que dans l'intervalle n'aient été remplies les conditions que fixe l'ordonnance en vue de réaliser les objets du présent article et de l'article 65; il peut, pour des motifs raisonnables et démontrés en chaque cas, prolonger par ordonnance subséquente le délai ainsi spécifié, mais il ne peut rendre aucune ordonnance de déchéance qui contrarie un traité, une convention, un accord ou un engagement avec un autre pays, auquel le Canada est partie;

e) s'il est d'avis que les objets du présent article et de l'article 65 seront plus efficacement réalisés en ne rendant aucune ordonnance aux termes des dispositions du présent article, il peut rendre une ordonnance qui rejette la requête, et décider comme il l'estime juste toute question de frais.

Proceedings to prevent infringement

(2) A licensee under paragraph (1)(a) is entitled to call on the patentee to take proceedings to prevent infringement of the patent, and if the patentee refuses or neglects to do so within two months after being so called on, the licensee may institute proceedings for infringement in his own name as though he were the patentee, making the patentee a defendant, but a patentee added as defendant is not liable for any costs unless he enters an appearance and takes part in the proceedings.

(2) Un porteur de licence aux termes de l'alinéa (1)a) a le droit d'exiger du breveté qu'il intente des procédures en vue de prévenir la violation du brevet; si le breveté refuse ou néglige d'intenter des procédures dans un délai de deux mois après en avoir été ainsi requis, le porteur de licence peut, en son propre nom, comme s'il était lui-même le breveté, intenter une action en contrefaçon et mettre le breveté en cause comme défendeur. Un breveté ainsi mis en cause comme défendeur n'encourt aucuns frais, à moins qu'il ne produise une comparution et ne prenne part à l'instance.

Procédures en vue de prévenir la violation du brevet

Service on patentee

(3) Service on a patentee added as a defendant may be effected by leaving the writ at his address or at the address of his representative for service as appearing in the records of the Patent Office.

(3) La signification au breveté peut être effectuée en laissant le bref à son adresse ou à celle de son représentant pour fins de signification, telle qu'elle est enregistrée au Bureau des brevets.

Signification au breveté

Considerations by which Commissioner to be guided

(4) In settling the terms of a licence under paragraph (1)(a), the Commissioner shall be guided as far as possible by the following considerations:

(4) En arrêtant les conditions d'une licence conformément à l'alinéa (1)a), le commissaire s'efforce autant que possible :

Considérations pertinentes

- (a) he shall endeavour to secure the widest possible use of the invention in Canada consistent with the patentee deriving a reasonable advantage from his patent rights;
- (b) he shall endeavour to secure to the patentee the maximum advantage consistent

- a) d'obtenir l'usage le plus répandu de l'invention au Canada, qui soit compatible avec le bénéfice raisonnable que le breveté tirera de ses droits de brevet;
- b) d'obtenir au breveté le bénéfice maximal qui soit compatible avec une exploitation, au

with the invention being worked by the licensee at a reasonable profit in Canada; and

(c) he shall endeavour to secure equality of advantage among the several licensees, and for this purpose may, on due cause being shown, reduce the royalties or other payments accruing to the patentee under any licence previously granted, and in considering the question of equality of advantage, the Commissioner shall take into account any work done or outlay incurred by any previous licensee with a view to testing the commercial value of the invention or to securing the working thereof on a commercial scale in Canada.

R.S., 1985, c. P-4, s. 66; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 24.

Terms of order
for licence

67. (1) In settling the terms of any exclusive licence as is provided in paragraph 66(1)(b), due regard shall be had to the risks undertaken by the licensee in providing the capital and working the invention, but, subject thereto, the licence shall be so framed as

(a) to secure to the patentee the maximum royalty compatible with the licensee working the invention within Canada on a commercial scale and at a reasonable profit, and

(b) to guarantee to the patentee a minimum yearly sum by way of royalty, if and so far as it is reasonable to do so, having regard to the capital requisite for the proper working of the invention and all the circumstances of the case,

and, in addition to any other powers expressed in the licence or order, the licence and the order granting the licence shall be made revocable at the discretion of the Commissioner if the licensee fails to expend the amount specified in the licence as being the amount that he is able and willing to provide for the purpose of working the invention on a commercial scale within Canada, or if he fails to work the invention within the time specified in the order.

Existing
licensees
preferred

(2) In deciding to whom an exclusive licence is to be granted, the Commissioner shall, unless good reason is shown to the contrary, prefer an existing licensee to a person having no registered interest in the patent.

Canada, raisonnablement rémunératrice de l'invention par le porteur de licence;

c) d'assurer des avantages égaux aux divers porteurs de licences, et à cette fin il peut, pour motifs valables démontrés, réduire les redevances ou autres versements revenant au breveté en vertu de toute licence antérieurement accordée, et, afin de déterminer la parité des avantages, le commissaire tient compte des ouvrages exécutés ou des dépenses contractées par un porteur de licence antérieur pour éprouver la valeur commerciale de l'invention ou pour en assurer l'exploitation sur une échelle commerciale au Canada.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 66; L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 24.

67. (1) En arrêtant les conditions d'une licence exclusive prévue à l'alinéa 66(1)b), compte est tenu des risques encourus par le porteur de licence dans la fourniture des capitaux et dans l'exploitation de l'invention. Toutefois, sauf ces prescriptions, la licence est libellée de manière :

a) à assurer au breveté la redevance maximale compatible avec l'exploitation, par le porteur de licence, de l'invention sur une échelle commerciale au Canada et à un profit raisonnable;

b) à garantir au breveté une annuité minimale sous forme de redevance, s'il est raisonnable et en tant qu'il est raisonnable de le faire, compte tenu des capitaux requis pour l'exploitation régulière de l'invention, et compte tenu de toutes les circonstances du cas.

En sus de tous autres pouvoirs exprimés dans la licence ou dans l'ordonnance, la licence et l'ordonnance de concession doivent être faites révocables, à la discrétion du commissaire, si le porteur de licence ne dépense pas le montant spécifié dans la licence comme étant le montant qu'il peut fournir et qu'il consent à fournir pour les fins de l'exploitation de l'invention sur une échelle commerciale au Canada, ou s'il n'exploite pas ainsi l'invention dans le délai que spécifie l'ordonnance.

(2) En décidant à qui une telle licence exclusive doit être accordée, le commissaire donne, à moins de justification suffisante pour agir autrement, la préférence à une personne déjà porteuse de licence, plutôt qu'à une personne qui n'a dans le brevet aucun intérêt enregistré.

Conditions de
l'ordonnance de
licences

Préférence aux
porteurs de
licences
existants

Effect of order
for licence

(3) The order granting an exclusive licence under section 66 operates to take away from the patentee any right that he may have as patentee to work or use the invention and to revoke all existing licences, unless otherwise provided in the order, but, on granting an exclusive licence, the Commissioner may, if he thinks it fair and equitable, make it a condition that the licensee shall give proper compensation to be fixed by the Commissioner for any money or labour expended by the patentee or any existing licensee in developing or exploiting the invention. R.S., c. P-4, s. 69.

Effet de
l'ordonnance

(3) L'ordonnance qui concède une licence exclusive sous l'autorité de l'article 66 a pour effet d'enlever au breveté tout droit qu'il peut avoir, à titre de breveté, de mettre en œuvre ou d'exploiter l'invention, ainsi que de révoquer toutes les licences existantes, sauf stipulations contraires de l'ordonnance. Toutefois, en concédant une licence exclusive, le commissaire peut, s'il le croit juste et équitable, prescrire comme condition que le porteur de licence soit tenu de donner une indemnité convenable, à fixer par le commissaire, à l'égard des fonds dépensés ou du travail accompli par le breveté, ou par tout porteur de licence existant, pour le développement ou l'exploitation de l'invention. S.R., ch. P-4, art. 69.

Contents of
applications

68. (1) Every application presented to the Commissioner under section 65 or 66 shall

(a) set out fully the nature of the applicant's interest, the facts on which the applicant bases his case and the relief that he seeks; and

(b) be accompanied by statutory declarations verifying the applicant's interest and the facts set out in the application.

Teneur des
requêtes

68. (1) Toute requête présentée au commissaire en vertu de l'article 65 ou 66 :

a) expose complètement la nature de l'intérêt du demandeur, les faits sur lesquels le demandeur fonde sa requête, ainsi que le recours qu'il recherche;

b) est accompagnée de déclarations solennelles attestant l'intérêt du demandeur, ainsi que les faits exposés dans la requête.

Service

(2) The Commissioner shall consider the matters alleged in the application and declarations referred to in subsection (1), and, if satisfied that the applicant has a *bona fide* interest and that a case for relief has been made, he shall direct the applicant to serve copies of the application and declarations on the patentee or his representative for service and on any other persons appearing from the records of the Patent Office to be interested in the patent, and the applicant shall advertise the application in the *Canada Gazette* and the *Canadian Patent Office Record*. R.S., c. P-4, s. 70.

Avis

(2) Le commissaire prend en considération les faits allégués dans la requête et dans les déclarations, et, s'il est convaincu que le demandeur possède un intérêt légitime et que, de prime abord, la preuve a été établie pour obtenir un recours, il enjoint au demandeur de signifier des copies de la requête et des déclarations au breveté ou à son représentant aux fins de signification, ainsi qu'à toutes autres personnes qui, d'après les registres du Bureau des brevets, sont intéressées dans le brevet, et le demandeur annonce la requête dans la *Gazette du Canada* et dans la *Gazette du Bureau des brevets*. S.R., ch. P-4, art. 70.

Opposition and
counter
statement

69. (1) If the patentee or any person is desirous of opposing the granting of any relief under sections 65 to 70, he shall, within such time as may be prescribed or within such extended time as the Commissioner may on application further allow, deliver to the Commissioner a counter statement verified by a statutory declaration fully setting out the grounds on which the application is to be opposed.

Opposition et
contre-mémoire

69. (1) Si le breveté ou un tiers désire s'opposer à la concession d'un recours en vertu des articles 65 à 70, il remet au commissaire, dans le délai prescrit ou dans le délai prolongé que celui-ci accorde sur pétition, un contre-mémoire attesté par une déclaration solennelle et exposant complètement les motifs pour lesquels opposition sera faite à la requête.

Attendance for
cross-examina-
tion

(2) The Commissioner shall consider the counter statement and declaration referred to in subsection (1) and may thereupon dismiss

Comparution
pour contre-
interrogatoire

(2) Le commissaire prend en considération le contre-mémoire et la déclaration à l'appui, et il peut dès lors rejeter la requête, s'il est con-

the application if satisfied that the allegations in the application have been adequately answered, unless any of the parties demands a hearing or unless the Commissioner himself appoints a hearing, and in any case the Commissioner may require the attendance before him of any of the declarants to be cross-examined or further examined on matters relevant to the issues raised in the application and counter statement, and he may, subject to due precautions against disclosure of information to rivals in trade, require the production before him of books and documents relating to the matter in issue.

vaincu qu'il a été suffisamment répondu aux allégations de la requête, à moins que l'une des parties ne demande à être entendue ou que le commissaire lui-même ne fixe une audition. En tout cas, le commissaire peut requérir la comparution devant lui de l'un des déclarants pour être contre-interrogé ou examiné de nouveau sur les matières se rapportant aux points soulevés dans la requête et dans le contre-mémoire, et il peut, à condition de prendre les précautions voulues afin d'empêcher la divulgation de renseignements à des concurrents commerciaux, exiger la production, devant lui, des livres et documents se rapportant à l'affaire en litige.

Reference to
Federal Court

(3) In any case where the Commissioner does not dismiss an application as provided in subsection (2), and

(a) if the parties interested consent, or

(b) if the proceedings require any prolonged examination of documents or any scientific or local investigation that cannot in the opinion of the Commissioner conveniently be made before him,

the Commissioner, with the approval in writing of the Minister, may order the whole proceedings or any issue of fact arising thereunder to be referred to the Federal Court, which has jurisdiction in the premises.

(3) Lorsque le commissaire ne rejette pas une requête, ainsi qu'il est prévu au paragraphe (2), et si, selon le cas :

a) les parties intéressées y consentent;

b) les procédures exigent un examen prolongé de documents, ou des recherches scientifiques ou locales qui, à son avis, ne peuvent convenablement avoir lieu devant lui,

il peut, avec l'approbation par écrit du ministre, ordonner que l'ensemble des procédures ou que toute question de fait en découlant soit déferée à la Cour fédérale, laquelle a juridiction en l'espèce.

Renvoi à la
Cour fédérale

Idem

(4) Where the whole proceedings are referred under subsection (1), the judgment, decision or order of the Federal Court is final, and where a question or issue of fact is referred under that subsection, the Court shall report its findings to the Commissioner. R.S., c. P-4, s. 71; R.S., c. 10(2nd Suppl.), s. 64.

(4) Lorsque l'ensemble des procédures a ainsi été déferé, le jugement, la décision ou l'ordonnance du tribunal est définitive. Lorsqu'une question ou un point de fait a ainsi été déferé, le tribunal fait rapport de ses conclusions au commissaire. S.R., ch. P-4, art. 71; S.R., ch. 10(2^e suppl.), art. 64.

Idem

Licence deemed
to be by deed

70. Any order for the grant of a licence under this Act, without prejudice to any other method of enforcement, operates as if it were embodied in a deed granting a licence executed by the patentee and all other necessary parties. R.S., c. P-4, s. 72.

70. Toute ordonnance rendue pour concéder une licence sous l'autorité de la présente loi a, sans préjudice de tout autre mode de contrainte, le même effet que si elle était incorporée dans un acte de concession d'une licence souscrit par le breveté et par les autres parties nécessaires. S.R., ch. P-4, art. 72.

La licence
considérée
comme un acte

Appeal to
Federal Court

71. All orders and decisions of the Commissioner under sections 65 to 70 are subject to appeal to the Federal Court, and on any such appeal the Attorney General of Canada or such counsel as he may appoint is entitled to appear and be heard. R.S., c. P-4, s. 73; R.S., c. 10(2nd Suppl.), s. 64.

71. Toutes les ordonnances et décisions rendues par le commissaire sous l'autorité des articles 65 à 70 sont sujettes à appel à la Cour fédérale, et en tel cas, le procureur général du Canada ou un avocat qu'il peut désigner a le droit de comparaître et d'être entendu. S.R., ch. P-4, art. 73; S.R., ch. 10(2^e suppl.), art. 64.

Appel à la Cour
fédérale

CAVEATS

72. [Repealed, R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 25]

FORFEITURE AND RESTORATION OF APPLICATIONS

Forfeiture of applications

73. (1) Where the prescribed fees stated to be payable in a notice of allowance of patent are not paid within six months from the date of the notice, the application for patent is thereupon forfeited.

Restoration

(2) A forfeited application may be restored and a patent granted thereon on application to the Commissioner within six months from the incurrance of the forfeiture, on payment with the application for restoration, in addition to the fees payable on the grant of the patent, of a further prescribed fee.

Idem

(3) A restored application is subject to amendment and re-examination. R.S., c. P-4, s. 75.

OFFENCES AND PUNISHMENT

Offences

74. [Repealed, R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 26]

75. Every person who

(a) without the consent of the patentee, writes, paints, prints, moulds, casts, carves, engraves, stamps or otherwise marks on anything made or sold by him, and for the sole making or selling of which he is not the patentee, the name or any imitation of the name of any patentee for the sole making or selling of that thing,

(b) without the consent of the patentee, writes, paints, prints, moulds, casts, carves, engraves, stamps or otherwise marks on anything not purchased from the patentee, the words "Patent", "Letters Patent", "Queen's (or King's) Patent", "Patented" or any word or words of like import, with the intent of counterfeiting or imitating the stamp, mark or device of the patentee, or of deceiving the public and inducing them to believe that the thing in question was made or sold by or with the consent of the patentee, or

(c) with intent to deceive the public offers for sale as patented in Canada any article not patented in Canada,

MISES EN GARDE

72. [Abrogé, L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 25]

DÉCHÉANCE ET RÉTABLISSEMENT DES DEMANDES

Déchéance des demandes

73. (1) Lorsque les taxes réglementaires déclarées être payables dans un avis d'acceptation de brevet ne sont pas acquittées dans un délai de six mois à compter de la date de l'avis, la demande de brevet est alors frappée de déchéance.

(2) Une demande frappée de déchéance peut être rétablie, et un brevet peut être accordé en conséquence sur requête adressée au commissaire dans un délai de six mois à compter du moment de la déchéance, sur versement, lors de la demande de rétablissement, outre les taxes exigibles à la concession du brevet, d'une taxe réglementaire additionnelle.

Rétablissement

(3) Une demande rétablie est sujette à modification et à nouvel examen. S.R., ch. P-4, art. 75.

Idem

INFRACTIONS ET PEINES

74. [Abrogé, L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 26]

75. Quiconque, selon le cas :

Infractions et peines

a) sans le consentement du breveté, écrit, peint, imprime, moule, coule, découpe, grave, empreint ou d'autre manière marque, sur un objet fabriqué ou vendu par lui, et pour la fabrication ou la vente exclusive duquel il n'est pas le breveté, le nom ou une imitation du nom d'un breveté qui détient le droit exclusif de fabriquer ou de vendre cet objet;

b) sans le consentement du breveté, écrit, peint, imprime, moule, coule, découpe, grave, empreint ou d'autre manière marque, sur un objet qui n'a pas été acheté du breveté, les mots «Brevets», «Lettres patentes», «Patente de la Reine (ou du Roi)», «Breveté», ou toute autre expression de même signification, avec l'intention de contrefaire ou d'imiter la marque, l'estampille ou la devise du breveté, ou de tromper le public et de le porter à croire que l'objet en question a été fabriqué ou vendu par le breveté ou avec son consentement;

is guilty of an indictable offence and liable to a fine not exceeding two hundred dollars or to imprisonment for a term not exceeding three months or to both. R.S., c. P-4, s. 78.

False representations, false entries, etc.

76. Every person who, in relation to the purposes of this Act and knowing it to be false,

- (a) makes any false representation,
- (b) makes or causes to be made any false entry in any register or book,
- (c) makes or causes to be made any false document or alters the form of a copy of any document, or
- (d) produces or tenders any document containing false information,

is guilty of an indictable offence and liable on conviction to a fine not exceeding five hundred dollars or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both. R.S., c. P-4, s. 79.

Validity of patents

77. Every patent issued before, on or after August 1, 1935 shall be deemed to have been properly issued if all the conditions of the issue of a valid patent that may have been or shall be in force, either at the date of the application therefor or at the date of the issue thereof, have been satisfied, but any provisions in force from time to time relating to the continued validity of patents after issue apply to all patents whenever granted. R.S., c. P-4, s. 80.

Time limit deemed extended

78. (1) Where any time limit or period of limitation specified under or pursuant to this Act expires on a day when the Patent Office is closed for business, that time limit or period of limitation shall be deemed to be extended to the next day when the Patent Office is open for business.

When Patent Office closed for business

(2) The Patent Office shall be closed for business on Saturdays and holidays and on such other days as the Minister by order declares that it shall be closed for business.

Publication

(3) Every order made by the Minister under subsection (2) shall be published in the *Canadian Patent Office Record* as soon as possible after it is made. R.S., c. P-4, s. 81.

c) expose en vente, comme breveté au Canada, un article qui n'a pas été breveté au Canada, dans le dessein de tromper le public, commet un acte criminel et encourt une amende maximale de deux cents dollars et un emprisonnement maximal de trois mois, ou l'une de ces peines. S.R., ch. P-4, art. 78.

76. Quiconque, relativement aux fins de la présente loi et en connaissance de cause, selon le cas :

- a) fait un exposé faux;
- b) effectue ou fait effectuer une fausse inscription dans un registre ou livre;
- c) fait ou fait faire un faux document ou altère la forme d'une copie de document;
- d) produit ou présente un document renfermant des renseignements faux,

commet un acte criminel et encourt, sur déclaration de culpabilité, une amende maximale de cinq cents dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines. S.R., ch. P-4, art. 79.

Exposé faux, fausses inscriptions, etc.

77. Tout brevet délivré avant ou après le 1^{er} août 1935, ou à cette date, est réputé avoir été régulièrement délivré si toutes les conditions de la délivrance d'un brevet valide qui ont pu être ou seront en vigueur, soit à la date de la demande du brevet, soit à la date de sa délivrance, ont été remplies. Toutefois, les dispositions en vigueur concernant la validité continue de brevets après leur délivrance s'appliquent à tous les brevets à quelque époque qu'ils aient été accordés. S.R., ch. P-4, art. 80.

Validité des brevets

78. (1) Lorsqu'un délai spécifié en vertu de la présente loi ou en conformité avec celle-ci expire un jour où le Bureau des brevets est fermé au public, ce délai est réputé prorogé jusqu'au jour de réouverture du Bureau des brevets, inclusivement.

Le délai est réputé prorogé

(2) Le Bureau des brevets est fermé au public le samedi et les jours fériés ainsi que les autres jours où la fermeture en est décidée par arrêté du ministre.

Jours de fermeture du Bureau au public

(3) Chaque arrêté pris par le ministre en vertu du paragraphe (2) est publié dans la *Gazette du Bureau des brevets* dès que possible après qu'il a été pris. S.R., ch. P-4, art. 81.

Publication

RELATED PROVISIONS

— R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), ss. 28 to 32:

“28. Applications for patents filed before the coming into force of the provisions of this Act referred to in subsection 33(1) shall be dealt with and disposed of in accordance with the *Patent Act* as it read immediately before the coming into force of those provisions.

29. Any matter arising after the coming into force of the provisions of this Act referred to in subsection 33(1) in respect of any patent issued before the coming into force of those provisions, except any matter arising under any of sections 39.1 to 39.25 of the *Patent Act*, as enacted by section 15 of this Act, shall be dealt with and disposed of in accordance with the *Patent Act* as it read immediately before the coming into force of those provisions.

30. Where a conflict, within the meaning of section 43 of the *Patent Act*, as that section read immediately before the coming into force of section 16 of this Act, exists between an application for a patent filed after the coming into force of section 16 of this Act and an application for a patent filed before the coming into force of that section, the applications shall be dealt with and disposed of in accordance with section 43 of the *Patent Act* as that section read immediately before the coming into force of section 16 of this Act.

31. (1) The Minister of Consumer and Corporate Affairs shall pay to each province for each of the fiscal years commencing in the period April 1, 1987 to March 31, 1991, for the purpose of research and development relating to medicine, an amount equal to the product obtained by multiplying

(a) the quotient obtained by dividing

(i) twenty-five million dollars

by

(ii) the total population of all provinces for the fiscal year in respect of which the payment is made,

DISPOSITIONS CONNEXES

— L.R. (1985), ch. 33 (3^e suppl.), art. 28 à 32 :

«28. Les demandes de brevet déposées avant l'entrée en vigueur des dispositions de la présente loi visées au paragraphe 33(1) sont régies par la *Loi sur les brevets* dans sa version antérieure à leur entrée en vigueur.

Demandes en instance

29. Les affaires survenant, après l'entrée en vigueur des dispositions de la présente loi visées au paragraphe 33(1), relativement aux brevets délivrés avant celle-ci, à l'exception de celles relatives aux articles 39.1 à 39.25 de la *Loi sur les brevets*, édictés par l'article 15, sont régies par celle-ci, dans sa version antérieure à leur entrée en vigueur.

Brevets antérieurs

30. En cas de conflit, sous le régime de l'article 43 de la *Loi sur les brevets* dans sa version antérieure à la date de l'entrée en vigueur de l'article 16 de la présente loi, entre une demande de brevet déposée avant cette date et la demande déposée à compter de celle-ci, les demandes sont régies par l'article 43 dans sa version antérieure.

Demandes

31. (1) Le ministre des Consommateurs et des Sociétés versera à chaque province pour chacun des exercices compris entre le 1^{er} avril 1987 et le 31 mars 1991 pour la recherche et le développement en matière de médicaments un montant égal au produit obtenu par la multiplication de l'élément a) par l'élément b) :

Paiement aux provinces

a) le quotient obtenu par la division de vingt-cinq millions de dollars par le chiffre total de la population des provinces pour l'exercice à l'égard duquel le versement est effectué;

RELATED PROVISIONS — (Concluded)

DISPOSITIONS CONNEXES
(fin)

	by (b) the population of the province for the fiscal year in respect of which the payment is made.	b) le chiffre de la population de la province pour ce même exercice.	
Time and manner of payment	(2) Payment of any amount under this section shall be made out of the Consolidated Revenue Fund at such times and in such manner as the Governor in Council may, by regulation, prescribe.	(2) Tout versement est prélevé sur le Trésor selon ce que le gouverneur en conseil peut fixer par règlement.	Modalités
Determination of population	(3) For the purposes of this section, the population of a province for a fiscal year shall be the population of that province on June 1 of that year as determined and published by the Chief Statistician of Canada.	(3) Le chiffre de la population d'une province pour un exercice est celui du 1 ^{er} juin de l'exercice, déterminé et publié par le statisticien en chef du Canada.	Détermination du chiffre de la population
Prohibition	32. (1) Notwithstanding anything in section 39 of the <i>Patent Act</i> or in any licence granted under that section, no person shall, under a licence granted prior to March 28, 1989 under that section in respect of a patent pertaining to the medicine Diltiazem hydrochloride, have or exercise any right to (a) import Diltiazem hydrochloride, if it is to be sold for consumption in Canada; or (b) make Diltiazem hydrochloride for sale for consumption in Canada.	32. (1) Par dérogation à l'article 39 de la <i>Loi sur les brevets</i> ou à toute licence délivrée sous son régime, il est interdit de se prévaloir d'une licence accordée sous le régime de cet article avant le 28 mars 1989 et relativement au médicament appelé chlorhydrate de diltiazem pour revendiquer ou exercer le droit d'importer ou de réaliser ce médicament pour vente à la consommation au Canada.	Interdiction
Duration of prohibition	(2) The prohibition under subsection (1) expires on March 28, 1989.	(2) L'interdiction est levée le 28 mars 1989.	Durée de l'interdiction
Actions and proceedings barred	(3) No action or proceedings for any compensation or damages lie against Her Majesty in right of Canada as a result of the application of subsection (1) to a licence referred to in that subsection."	(3) Il ne peut être intenté d'action, ou autre procédure, en dommages-intérêts contre Sa Majesté du chef du Canada pour l'application du paragraphe (1) à une licence qui y est visée.»	Interdiction des actions

RULES MADE UNDER THE PATENT ACT

Short Title

1. These Rules may be cited as the *Patent Rules*.

Interpretation

2. In these Rules,

“Act” means the *Patent Act*; (*Loi*)
“affidavit” includes a statutory declaration; (*affidavit*)
“application” means, except in sections 96 to 129, an application for a patent or for the reissue of a patent; (*demande*)
“assigned”, in the definitions “independent inventor” and “small business concern”, means assigned, granted, conveyed or licensed; (*céder*)
“communication” includes a notice; (*communication*)
“disclosure” means the part of the specification other than the claims; (*divulgence*)
“examining staff” means the Commissioner, Assistant Commissioner and examiners; (*personnel examinateur*)
“final fee” means the fee payable on allowance of an application by the Office; (*taxe finale*)
“independent inventor”, in relation to an invention, means an individual, but does not include
(a) an individual who has assigned, or is under a contractual or other legal obligation to assign, any right in the invention to a person who is neither an individual nor a small business concern, or
(b) an individual who has assigned, or is under a contractual or other legal obligation to assign, any right in the invention to another individual or a small business concern if the individual has knowledge of any subsequent assignment of, or of any subsisting contractual or other legal obligation to assign, any right in the invention to a person described in paragraph (a); (*inventeur indépendant*)
“nomination of representative” means the document whereby a person or firm residing or carrying on business at a specified address in Canada is nominated for the purposes referred to in subsection 29(2) of the Act; (*désignation de représentant*)
“Office” means the Patent Office; (*Bureau*)
“patent agent” or “agent” means any person or firm whose name is entered on the Register; (*agent des brevets* or *agent*)
“Register” means the register maintained pursuant to the Act of the names of persons and firms entitled to represent applicants in the presentation and prosecution of applications for patents before the Office; (*registre*)

RÈGLES D'APPLICATION DE LA LOI SUR LES BREVETS

Titre abrégé

1. Les présentes règles peuvent être citées sous le titre : *Règles sur les brevets*.

Interprétation

2. Dans les présentes règles,

«affidavit» comprend une déclaration statutaire; (*affidavit*)
«agent des brevets» ou «agent» désigne toute personne ou firme dont le nom est inscrit au registre; (*patent agent* ou *agent*)
«Bureau» désigne le Bureau des brevets; (*Office*)
«céder» signifie, dans les définitions de «inventeur indépendant» et «petite entreprise», céder, concéder, transférer ou conférer par licence; (*assigned*)
«communication» comprend un avis; (*communication*)
«demande» signifie, sauf aux articles 96 à 129, une demande de brevet ou une demande de redélivrance de brevet; (*application*)
«désignation de représentant» signifie le document au moyen duquel une personne ou une maison d'affaires résidant ou faisant des opérations à une adresse spécifiée au Canada est désignée pour les fins dont il est fait mention au paragraphe 29(2) de la Loi; (*nomination of representative*)
«divulgence» désigne la partie du mémoire descriptif autre que les revendications; (*disclosure*)
«inventeur indépendant» s'entend d'un particulier qui est l'auteur d'une invention, sauf
a) un particulier qui a cédé ou qui est tenu, par un contrat ou une autre obligation légale, de céder un droit sur l'invention à une personne qui n'est ni un particulier ni une petite entreprise,
b) un particulier qui a cédé ou qui est tenu, par un contrat ou une autre obligation légale, de céder un droit sur l'invention à un autre particulier ou à une petite entreprise, et qui est au courant de la cession future d'un droit sur l'invention à une personne visée à l'alinéa a), ou de l'existence d'un contrat ou d'une autre obligation légale prévoyant la cession d'un tel droit à cette dernière; (*independent inventor*)
«Loi» désigne la *Loi sur les brevets*; (*Act*)
«personnel examinateur» désigne le commissaire, le sous-commissaire et les examinateurs; (*examining staff*)
«petite entité» s'entend d'un inventeur indépendant ou d'une petite entreprise; (*small entity*)
«petite entreprise» désigne, dans le cas d'une invention, une personne qui n'est pas un particulier et dont les recettes

"small business concern", in relation to an invention, means a person who is not an individual and whose gross annual revenue is not more than two million dollars (in this definition referred to as a "business concern"), but does not include a business concern that

(a) is engaged in manufacturing and employs more than 100 employees,

(b) is engaged in other than manufacturing and employs more than 50 persons,

(c) has assigned, or is under a contractual or other legal obligation to assign, any right in the invention to a person who is neither an individual nor a person who qualifies as a small business concern under the portion of this definition that precedes this paragraph, or

(d) has assigned, or is under a contractual or other legal obligation to assign, any right in the invention to an individual or to a person who qualifies as a small business concern under the portion of this definition that precedes paragraph (c) if the business concern has knowledge of any subsequent assignment of, or of any subsisting contractual or other legal obligation to assign, any right in the invention to a person who is neither an individual nor a person who qualifies as described in this paragraph; (*petite entreprise*)

"small entity" means an 'independent inventor' or a 'small business concern'. (*petite entité*) SOR/81-241, s. 1; SOR/85-383, s. 1; SOR/89-452, s. 24.

annuelles brutes ne dépassent pas deux millions de dollars (ci-après appelée «entreprise» dans la présente définition), à l'exclusion d'une entreprise

a) qui se livre à des activités de fabrication et a à son service plus de 100 employés,

b) qui se livre à des activités autres que de fabrication et a à son service plus de 50 employés,

c) qui a cédé ou est tenue, par un contrat ou une autre obligation légale, de céder un droit sur l'invention à une personne qui n'est ni un particulier ni une petite entreprise au sens du passage de la présente définition qui précède le présent alinéa, ou

d) qui a cédé ou est tenue, par un contrat ou une autre obligation légale, de céder un droit sur l'invention à un particulier ou une petite entreprise au sens du passage de la présente définition qui précède l'alinéa c), et qui est au courant de la cession future d'un droit sur l'invention à une personne qui n'est ni un particulier ni une personne décrite dans le présent alinéa, ou de l'existence d'un contrat ou d'une autre obligation légale prévoyant la cession d'un tel droit à cette dernière; (*small business concern*)

«registre» désigne le registre tenu conformément à la Loi et où se trouvent consignés les noms des personnes et des sociétés autorisées à représenter les demandeurs pour la présentation et la poursuite de demandes de brevets auprès du Bureau; (*Register*)

«taxe finale» signifie la taxe exigible après l'acceptation d'une demande par le Bureau. (*final fee*) DORS/81-241, art. 1; DORS/85-383, art. 1; DORS/86-691, art. 1; DORS/89-452, art. 24.

Attendance and Correspondence

3. (1) Unless required by the Commissioner, the personal attendance of an applicant or his agent at the Office is not necessary.

(2) An application shall be prosecuted by written correspondence and, unless the Commissioner decides otherwise for a reason that is satisfactory to him, no regard shall be given to any oral representation or telegram.

4. Interviews with members of the examining staff may be had during office hours, but any such member may require the production of a written order from the Commissioner for an interview.

5. All communications intended for the Office should be addressed to The Commissioner of Patents, Ottawa, Canada.

6. (1) Except as provided by these Rules, correspondence on the subject of any application shall be conducted with only one person, who shall be,

(a) if a patent agent has been appointed, the patent agent last appointed, or

(b) if no patent agent has been appointed,

(i) the sole applicant,

Présence et correspondance

3. (1) À moins que le commissaire ne l'exige, le demandeur ou son agent n'est pas tenu de se présenter personnellement au Bureau.

(2) Une demande doit être poursuivie par correspondance écrite et, à moins que le commissaire n'en décide autrement pour une raison qu'il juge satisfaisante, il n'est tenu aucun compte d'une déclaration orale ni d'un télégramme.

4. Des entrevues avec les membres du personnel examinateur peuvent avoir lieu durant les heures du bureau, mais n'importe lequel d'entre eux peut exiger, avant d'accorder l'entrevue, la production d'une autorisation écrite du commissaire.

5. Toute communication à destination du Bureau doit porter l'adresse suivante: «Le commissaire des brevets, Ottawa, Canada.»

6. (1) Sauf disposition contraire dans les présentes règles, toute correspondance au sujet d'une demande doit s'échanger avec une seule personne, c'est-à-dire

a) l'agent des brevets le plus récemment nommé, si telle nomination a eu lieu, ou

b) si aucun agent des brevets n'a été nommé,

(i) le seul demandeur,

- (ii) one of two or more joint applicants authorized by all such applicants to act on their joint behalf, or
- (iii) if no joint applicant has been so authorized, the first applicant named in the petition.

(2) Except as provided by these Rules, any communication sent by the Office to, or received by the Office from, the person with whom correspondence on the subject of an application is being conducted shall be deemed to have been sent to or received from the applicant.

(3) Except as provided by section 34.1 and subsection 35(1) of the Act or by these Rules, no regard shall be paid to any communication on the subject of a pending application received from any person other than the person with whom correspondence on the subject of the application is being conducted. SOR/89-452, s. 1.

7. Any papers sent to or from the Office relating to an application shall be accompanied by a letter that gives

- (a) the name of the applicant or inventor;
- (b) if a serial number has been allotted to the application, the serial number;
- (c) the title of the invention; and
- (d) if the application has been allowed, the date of allowance.

8. No communication addressed to the Office shall relate to more than one application, but this rule does not apply to assignments and documents of title.

9. Every correspondent shall give the Office his full post office address and any communication sent by the Office to a correspondent at such address shall be deemed to be sent on the date that it bears.

10. Where an envelope or package addressed to the Office is delivered

- (a) to the Office in Ottawa, or
- (b) to any office of the Government of Canada designated by the Commissioner as an office at which mail addressed to the Office may be delivered,

at a time when the Office or the office designated by the Commissioner pursuant to paragraph (b), as the case may be, is ordinarily open for business, all papers in such envelope or package shall be deemed to have been received by the Office on the day that the envelope or package was so delivered.

Patent Fees, Remittances and Refunds

11. (1) Where a person takes any proceeding or requests that any service be rendered by the Office, he shall pay a fee in an amount equal to the amount set out in Schedule II for that proceeding or service.

(2) Fees payable under this section shall be forwarded to the Commissioner at Ottawa in the form of legal tender, cheques (certified if so requested by the Office), bank drafts or money orders and shall be made payable to the Receiver General.

(3) The amount of any fee payable pursuant to subsection (1) shall be the amount set out in Schedule II for the proceed-

- (ii) s'il y a deux demandeurs conjoints ou plus, celui qui est autorisé par lesdits demandeurs à agir en leur nom, ou
- (iii) si aucun des demandeurs conjoints n'a été ainsi autorisé, le premier demandeur nommé dans la pétition.

(2) Sauf disposition contraire dans les présentes règles, toute communication que le Bureau adresse à la personne avec qui est échangée la correspondance au sujet d'une demande, ou reçoit d'elle, est censée adressée au demandeur ou reçue de lui.

(3) Sous réserve de l'article 34.1 et du paragraphe 35(1) de la Loi et des autres dispositions des présentes règles, il n'est tenu compte d'aucune communication relative à une demande pendante si cette communication est reçue d'une personne autre que celle avec laquelle la correspondance est échangée au sujet de la demande. DORS/89-452, art. 1.

7. Tout document expédié ou reçu par le Bureau, ayant trait à une demande, doit être accompagné d'une lettre portant

- a) le nom du demandeur ou de l'inventeur;
- b) le numéro de série de la demande, si un numéro a été attribué;
- c) le titre de l'invention; et
- d) si une demande a été accordée, la date de cette concession.

8. Nulle communication adressée au Bureau ne doit porter sur plus d'une demande. Le présent article ne s'applique pas aux cessions ni aux documents de titres.

9. Chaque correspondant doit fournir au Bureau son adresse postale au complet. Toute communication adressée par le Bureau à un correspondant à cette adresse est censée expédiée à la date qu'elle porte.

10. Lorsqu'une enveloppe ou un colis adressé au Bureau est remis

- a) au Bureau à Ottawa, ou
- b) à tout bureau du gouvernement du Canada désigné par le commissaire comme étant un bureau où peut être livré le courrier adressé au Bureau,

à un moment où le Bureau ou le bureau désigné par le commissaire conformément à l'alinéa b), selon le cas, est ordinairement ouvert, tous les documents dans cette enveloppe ou dans ce colis seront censés avoir été reçus par le Bureau le jour où l'enveloppe ou le colis a été ainsi livré.

Taxes, remises et remboursements à l'égard des brevets

11. (1) Lorsqu'une personne remplit une formalité quelconque ou demande la dispensation d'un service par le Bureau, elle doit verser la taxe qui est indiquée à l'annexe II pour cette formalité ou ce service.

(2) Les taxes exigibles en vertu du présent article doivent être envoyées au commissaire à Ottawa, en monnaie légale, ou sous forme de chèques (visés si le Bureau l'exige), traites bancaires ou mandats de poste et doivent être établis à l'ordre du Receveur général.

(3) Le montant de toute taxe payable en vertu du paragraphe (1) doit être celui qui est indiqué à l'annexe II pour la

ing or service taken or rendered, as the case may be, after deductions for collection, exchange, tax and other charges.

(4) [Revoked, SOR/81-241, s. 2]

(5) [Revoked, SOR/78-790, s. 1]

(6) The Commissioner shall, in accordance with Schedule III, refund fees paid under these Rules to the person who paid the fees or to his legal representative. SOR/78-790, s. 1; SOR/81-241, s. 2.

Inquiries and Protests

12. [Revoked, SOR/83-816, s. 1]

13. Except as provided by section 11 of the Act or by these Rules, the Office shall not provide any information respecting an application that is not open to the inspection of the public, to any person other than the person with whom the correspondence relating to the application is being conducted or a duly constituted successor of that person or a person authorized by the applicant or the agent of the applicant to receive the information. SOR/89-452, s. 2.

14. (1) The answer to an inquiry under section 11 of the Act shall be a mere affirmative or negative as the case requires and the production of a copy of the foreign patent that is the subject of the inquiry may be called for as a condition precedent to the inquiry being answered.

(2) For the purposes of section 11 of the Act and this section, an application that is abandoned shall be deemed to be pending if the time limit for reinstating it has not expired.

15. The receipt of a protest against the granting of an application shall be acknowledged by the Office, but no information shall be given as to the action taken thereon.

Form, Contents and Execution of Applications

16. (1) Every document other than a drawing relating to a patent application shall be clearly and legibly typewritten or printed on sheets of paper of good quality satisfactory to the Commissioner, and no such sheet shall, except in the case of assignments and other documents of title, be more than 8 inches wide and 13 inches long.

(2) One copy of any typewritten document sent to the Commissioner shall be the ribbon copy, or a clear reproduction thereof that is satisfactory to the Commissioner.

17. (1) A petition for a patent shall indicate the place and the date of execution and shall be executed by the applicant or by his agent.

(2) An appointment of agent may be included in the same document as a petition for a patent.

(3) Where a nomination of representative is not filed by the representative, it shall be accompanied by a signed statement from the representative accepting the nomination as representative.

formalité remplie ou le service rendu, selon le cas, après deductions pour la perception, le change, l'impôt et autres frais.

(4) [Abrogé, DORS/81-241, art. 2]

(5) [Abrogé, DORS/78-790, art. 1]

(6) Le commissaire doit, conformément à l'annexe III, effectuer les remboursements de taxes versées aux termes des présentes règles à la personne qui a versé les taxes ou à son représentant légal. DORS/78-790, art. 1; DORS/81-241, art. 2.

Demandes de renseignements et protestations

12. [Abrogé, DORS/83-816, art. 1]

13. Sous réserve de l'article 11 de la Loi et des autres dispositions des présentes règles, le Bureau ne peut divulguer de renseignements relatifs à une demande qui ne peut être consultée à une personne autre que celle avec laquelle la correspondance est échangée au sujet de la demande, son successeur dûment institué ou une personne autorisée par le demandeur ou l'agent de ce dernier à recevoir les renseignements. DORS/89-452, art. 2.

14. (1) La réponse à toute demande de renseignements conformément à l'article 11 de la Loi doit être un simple oui ou non, selon le cas. La production d'un exemplaire du brevet étranger qui fait l'objet d'une demande de renseignements peut être exigée comme condition préalable, avant de répondre à ladite demande de renseignements.

(2) Aux fins de l'article 11 de la Loi et du présent article, une demande abandonnée est censée pendante si le délai pour son rétablissement n'est pas expiré.

15. Le Bureau doit accuser réception d'une protestation contre l'octroi d'une demande de brevet, mais nul renseignement ne sera divulgué quant aux mesures prises à ce sujet.

Forme, contenu et souscription de la demande

16. (1) Tout document autre qu'un dessin ayant trait à une demande de brevet doit être clairement et lisiblement dactylographié ou imprimé sur des feuilles de papier de bonne qualité et acceptables par le commissaire, et nulle feuille semblable, sauf dans le cas des cessions et autres pièces relatives aux titres, ne mesurera plus de huit pouces de largeur et 13 pouces de longueur.

(2) Une copie de tout document dactylographié envoyé au commissaire doit être la copie faite au ruban ou une reproduction nette qui soit jugée satisfaisante par le commissaire.

17. (1) Une pétition de brevet doit indiquer le lieu et la date de souscription et elle doit être souscrite par le demandeur ou par son agent.

(2) Une nomination d'agent peut être incluse dans le même document que la pétition.

(3) Lorsque la désignation de représentant n'est pas déposée par le représentant, elle doit être accompagnée d'une déclaration signée par le représentant qui accepte la désignation à ce titre.

(4) A nomination of representative shall be executed in the manner prescribed in Form 1 of Schedule I and may be included in the same document as the petition.

(5) Where any petition, appointment of agent or nomination of representative is executed by a company, it shall be executed under the hand of an officer or employee of the company.

(6) Any cancellation or addition in any form of petition, appointment of agent or nomination of representative shall be neatly made in ink or by typewriter.

(7) Any appointment of agent or nomination of representative not included in the same document as a petition for a patent shall identify the application to which it relates.

18. (1) The title of an application shall be accurate, concise and as specific as possible and shall not include any trade mark, coined word or personal name.

(2) The Commissioner may alter any title that, in his opinion, does not conform to this section.

19. (1) The specification shall be on sheets of strong, pure white paper 8 inches wide and 13 inches long bearing no guide lines and shall be in undefaced type not smaller than 12 pitch elite typewriter type, free from interlineations, cancellations or corrections and arranged in double spaced lines, except between claims where triple spacing may be used and on each page, except as permitted by the Commissioner, there shall be a top margin of approximately 1 1/4 inches, left-hand and bottom margins of approximately one inch and a right-hand margin of approximately 1/2 inch around the typewritten text.

(2) A shorter side of the sheet shall be the bottom, but for tables, charts and the like that cannot satisfactorily be accommodated within the width of the sheet, the right-hand longer side of the sheet shall be the bottom; if a table, chart or the like is longer than the length of the sheet, it may be divided between two or more sheets.

(3) No drawing or sketch, other than a graphic chemical formula or the like, may appear in the specification.

(4) The pages of the disclosure shall be numbered consecutively at the bottom and every 10th line of each such page shall be numbered in the left-hand margin.

(5) Claims shall be numbered consecutively.

20. The specification shall be wholly in English or wholly in French.

21. The disclosure shall treat the matters set out in Form 24 of Schedule I in the manner prescribed therein.

22. (1) The disclosure of an application shall be complete independently of any reference to any document not available to the public when the application was filed and shall be

(4) La désignation de représentant doit être souscrite de la manière prescrite à la formule 1 de l'annexe I et peut être incluse dans le même document que la pétition.

(5) Lorsqu'une pétition, nomination d'agent ou désignation de représentant est souscrite par une compagnie, elle doit être signée par un dirigeant ou un employé de la compagnie.

(6) Toute annulation ou tout supplément dans une formule quelconque de pétition, nomination d'agent ou désignation de représentant doivent être bien indiqués à l'encre ou à la machine à écrire.

(7) Toute nomination d'agent ou désignation de représentant, qui n'est pas incluse dans le même document que la pétition de brevet, doit comporter une description de la demande à laquelle elle se rapporte.

18. (1) Le titre d'une demande doit être aussi précis, concis et spécifique que possible. Il ne doit pas contenir de marque de commerce, de mot inventé ni de nom de personne.

(2) Le commissaire peut modifier tout titre qui, à son avis, n'est pas conforme aux dispositions du présent article.

19. (1) Le mémoire descriptif doit être rédigé sur des feuilles résistantes de papier blanc pur, non rayé, mesurant huit pouces de largeur sur 13 pouces de longueur; il doit être transcrit à l'aide d'une machine à écrire dont les caractères, dits «Elite», d'au moins 12 frappes au pouce, ne sont pas mutilés, sans interlignes, ratures ni corrections, avec double espace sauf entre les revendications alors que le triple espace peut être employé. Sous réserve de ce que permet le commissaire, il faut prévoir sur chaque page une marge supérieure d'environ 1 1/4 de pouce, une marge inférieure et une marge gauche d'environ un pouce et une marge droite d'environ 1/2 pouce, encadrant le texte dactylographié.

(2) La largeur de la feuille en sera la base, mais dans le cas de tableaux, graphiques et le reste, qui ne peuvent être insérés de façon satisfaisante dans la largeur de la feuille, la longueur du côté droit de la feuille sera le bas de la page; si un tableau, graphique ou autre chose semblable sont plus longs que la longueur de la feuille, ils peuvent être répartis sur deux feuilles ou plus.

(3) Aucun dessin ou croquis, autre qu'une formule chimique développée ou autre chose semblable, ne doit figurer dans le mémoire descriptif.

(4) Les pages de la divulgation doivent être numérotées consécutivement au bas de la feuille et chaque 10^e ligne de chacune de ces pages doit être numérotée dans la marge gauche.

(5) Les revendications doivent être numérotées consécutivement.

20. Le mémoire descriptif doit être rédigé entièrement en anglais ou entièrement en français.

21. La divulgation doit traiter des matières exposées dans la formule 24 de l'annexe I, de la manière prescrite dans cette formule.

22. (1) La divulgation d'une demande doit être complète, indépendamment de toute référence à un document quelconque non accessible au public lorsque la demande a été déposée,

sufficient to support the claims without reference to any other application referred to in the disclosure.

(2) No matter in a document not available to the public when an application is filed but referred to in the disclosure may be added to the disclosure after the application is filed.

(3) The disclosure of an application may not refer to a patent application other than to a copending Canadian application or to a foreign application that was available to the public before the Canadian application was filed.

(4) Any document referred to in the disclosure of an application shall be fully identified, and, in the case of a reference to an application or patent, the Office may require that the number, date, country and name of the applicant or patentee be given.

23. When an application includes drawings, there shall be a brief statement in the disclosure preceding all other references to the drawings which indicates what each view of the drawings represents, and if any view is placed on a page other than that on which it would normally be found if arranged in consecutive order, its location should be indicated.

24. Claims must be complete independently of any reference to any document referred to in the disclosure; a broader claim should precede a narrower, and any additional characteristic described in a narrower claim should be added to those described in a broader claim by referring to the broader claim by number.

25. Every claim must be fully supported by the disclosure, and a claim shall not be allowed unless the disclosure describes all the characteristics of an embodiment of the invention that are set out in the claim.

26. Reference may be made in a claim to one or more preceding claims, provided that

- (a) any reference to more than one claim shall be made in the alternative; and
- (b) each preceding claim to which reference is made does not itself directly make reference to more than one preceding claim. SOR/81-241, s. 3; SOR/89-452, s. 3.

(2) [Revoked, SOR/81-241, s. 3]

27. On the last page of the claims there may be typewritten the name and address of the Canadian patent agent or the associate patent agent of the applicant followed by the words "Patent Agent(s) of the Applicant(s)", but it shall not be the responsibility of the Office to make any change of name or address of such agent unless a new last page of claims containing the name and address of any new agent or any new address of the agent is supplied by the agent.

28. (1) An abstract shall consist of a brief technical statement of the disclosure indicative of the utility of the invention and the manner in which the invention is distinguishable from

et doit être suffisante pour appuyer les revendications sans tenir compte de toute autre demande dont il est fait mention dans la divulgation.

(2) Aucun sujet mentionné dans un document non accessible au public lorsqu'une demande est déposée mais auquel il est fait allusion dans la divulgation, ne peut être ajouté à la divulgation après le dépôt de la demande.

(3) La divulgation d'une demande ne peut se rapporter à une demande de brevet autre qu'une demande au Canada qui est également en instance ou une demande à l'étranger, qui était accessible au public avant le dépôt de la demande au Canada.

(4) Tout document mentionné dans la divulgation d'une demande doit être pleinement décrit et, dans le cas d'une référence à une demande ou à un brevet, le Bureau peut exiger que l'on indique le numéro, la date, le pays et le nom du demandeur ou du breveté.

23. Lorsqu'une demande comprend des dessins, la divulgation doit contenir avant tout autre renvoi à ceux-ci un bref exposé de ce que représente chaque vue des dessins. Quand une vue est insérée dans une page autre que celle où elle devrait normalement se trouver si l'ordre consécutif était respecté, la place qu'elle occupe doit être indiquée.

24. Les revendications doivent être complètes, indépendamment de toute référence à un document quelconque qui peut être faite dans la divulgation; une revendication plus étendue doit précéder une revendication plus limitée, et toute caractéristique supplémentaire décrite dans une revendication limitée doit être ajoutée à celles décrites dans une revendication plus étendue en indiquant le numéro de celle-ci.

25. Chaque revendication doit être pleinement étayée par la divulgation; une revendication ne sera admissible que si la divulgation décrit toutes les caractéristiques d'une incorporation de l'invention, telles qu'elles sont exposées dans ladite revendication.

26. Il peut être fait renvoi dans une revendication à une ou plusieurs revendications qui la précèdent si :

- a) d'une part, le renvoi à plus d'une revendication est disjonctif;
- b) d'autre part, chacune des revendications auxquelles il est fait renvoi ne fait pas elle-même directement renvoi à plus d'une revendication qui la précède. DORS/81-241, art. 3; DORS/89-452, art. 3.

(2) [Abrogé, DORS/81-241, art. 3]

27. Sur la dernière page des revendications peuvent être inscrits à la machine à écrire le nom et l'adresse de l'agent des brevets au Canada ou du coagent des brevets, désigné par le demandeur, suivis des mots «Agent(s) de brevets du ou des demandeurs», mais le Bureau n'est pas tenu de faire un changement quelconque de nom ou d'adresse d'un tel agent à moins que l'agent ne fournisse une nouvelle dernière page des revendications sur laquelle sont mentionnés le nom et l'adresse d'un nouvel agent ou toute nouvelle adresse de l'agent.

28. (1) Un précis doit être un bref exposé technique de la divulgation, qui indique l'utilité de l'invention ainsi que la façon dont on peut la différencier d'autres inventions, et il doit

other inventions and shall be in such form and contain such information as the Commissioner may require.

(2) An abstract of the disclosure shall not form a basis for any legal interpretation of the invention and shall not be used to interpret the scope of the invention claimed.

(3) The Commissioner may alter any abstract of the disclosure that is not acceptable to him.

29. A trade mark shall not be mentioned in the specification unless the Commissioner is satisfied that such use is necessary or desirable, and any trade mark that is mentioned in the specification shall be identified as such therein.

Drawings and Models

30. (1) Drawings for a complete application shall comply with the following requirements:

(a) every sheet shall be 8 inches wide and 13 inches long and shall have a clear margin of at least one inch on all sides;

(b) every drawing shall be prepared with clear, permanent black lines, and India or carbon ink of good quality shall be used for pen drawings;

(c) all views on the same sheet shall stand in the same direction and, if possible, stand so that a shorter side of the sheet is the bottom; if a view longer than the width of a sheet is necessary, it may stand so that the right-hand longer side of the sheet becomes the bottom, and if a view longer than the length of a sheet is necessary, it may be divided between two or more sheets;

(d) all views shall be on a sufficiently large scale to be easily read and shall be separated by sufficient spaces to keep them distinct but shall not be on a larger scale or separated by greater spaces than is necessary for such purposes; there shall be no more views than are necessary to illustrate the invention adequately;

(e) section lines, lines for effect and shading lines shall be as few as possible and shall not be closely drawn; sections and shadings shall not be represented by solid black or washes;

(f) reference characters shall be clear and distinct and not less than 1/8 inch in height; the same character shall be used for the same part in different views and shall not be used to designate different parts; a character shall be connected by a fine line to the part of the view that it designates; a reference character should not be placed on a shaded surface, but if it is so placed a blank space shall be left in the shading where it appears;

(g) the views shall be numbered consecutively throughout without regard to the number of sheets;

(h) two copies of each sheet of drawings shall be filed in the Office as follows:

(i) one copy shall be on tracing cloth or on strong, pure white paper, and nothing shall appear thereon except the drawings, the reference characters and legends pertaining to the drawings and the signature of the inventor, the applicant or an agent, which signature shall be placed on the lower right hand corner of each sheet of drawings, and

être dans la forme et contenir les renseignements que le commissaire peut exiger.

(2) Un précis de la divulgation ne doit servir de base à aucune interprétation juridique de l'invention et ne doit pas être utilisé pour interpréter la portée de l'invention faisant l'objet d'une revendication.

(3) Le commissaire peut modifier tout précis de la divulgation qu'il ne peut accepter.

29. Il est interdit de mentionner une marque de commerce dans le mémoire descriptif à moins que le commissaire ne soit convaincu que cette mention est nécessaire ou souhaitable; toute marque de commerce qui est mentionnée dans le mémoire descriptif doit être identifiée comme telle dans ledit mémoire.

Dessins et modèles

30. (1) Les dessins qui accompagnent une demande complète doivent être conformes aux prescriptions suivantes :

a) chaque feuille doit mesurer huit pouces de largeur et 13 pouces de longueur, et comporter une marge nette d'au moins un pouce de chaque côté;

b) chaque dessin doit être tracé en lignes noires, claires et permanentes. Pour les dessins à la plume, il faut utiliser l'encre de Chine ou l'encre au carbone de bonne qualité;

c) toutes les illustrations figurant sur la même feuille doivent être disposées dans le même sens et, si possible, être présentées de façon que la largeur de la feuille puisse servir de base. Si une illustration est plus longue que la largeur de la feuille, il est permis de la disposer de façon que le long côté droit serve de base à la feuille, et si une illustration est plus longue que la longueur d'une feuille, elle peut être répartie sur deux feuilles ou plus;

d) toutes les illustrations d'un dessin devront être tracées à une échelle assez grande pour en faciliter l'étude; elles seront suffisamment espacées afin de les rendre distinctes. Toutefois, ces illustrations ne seront pas tracées à une plus grande échelle ni plus espacées qu'il ne faut pour ces fins. Il ne faut pas tracer un plus grand nombre d'illustrations qu'il n'en faut pour expliquer l'invention;

e) les lignes de coupes, les lignes d'effets et les lignes d'ombres seront aussi peu nombreuses que possible et ne seront pas trop rapprochées. Les coupes et les ombres ne doivent pas être représentées par du noir solide ni du lavis;

f) les caractères de référence doivent être clairs et distincts et mesurer au moins 1/8 de pouce de hauteur. Le même caractère doit être utilisé pour la même pièce figurant dans des illustrations différentes et ne doit pas servir à désigner différentes pièces. Un caractère doit être relié par une mince ligne à la pièce de l'illustration qu'il désigne. Il ne faut pas placer un caractère de référence sur une surface d'ombre, mais si tel caractère est ainsi placé, il faut réserver un blanc dans la surface d'ombre pour y insérer ledit caractère;

g) il faut numéroter consécutivement toutes les illustrations sans égard au nombre de feuilles;

h) deux copies de chaque feuille de dessin doivent être déposées au Bureau comme suit :

(ii) one copy shall be on good quality two-ply Bristol board, approximately 0.0135 inch in thickness and pure white on both sides or on such other quality and thickness of Bristol board as the Commissioner considers acceptable, and nothing shall appear thereon except the drawings and the reference characters and legends pertaining to the drawings.

(2) Drawings that sufficiently illustrate the invention shall be accepted for filing under section 32.

(3) Drawings shall be delivered at the Office free of folds, breaks, creases or other imperfections.

(4) Drawings sent by mail shall be transmitted flat and protected by a sheet of binders board.

31. (1) Models or samples shall be furnished only when required by the Commissioner.

(2) Except as permitted by the Commissioner, no model shall exceed 12 inches on its longest side.

(3) Samples shall be enclosed in convenient containers.

(4) Dangerous substances shall be supplied only in accordance with the directions of the Commissioner.

(5) Every model or sample shall be clearly and securely labelled or marked so as to identify the application to which it relates.

Filing and Completion of Applications

32. (1) The filing date of an application shall be the date when the prescribed fee for filing it has been paid and the following documents relating to it have been filed:

- (a) a petition executed by the applicant or a patent agent on his behalf;
- (b) a specification, including claims;
- (c) any drawing referred to in the specification; and
- (d) an abstract of the disclosure, which abstract may be inserted at the beginning of the specification.

(2) Where paragraphs (1)(a) to (c) have been complied with in respect of an application, the application may, notwithstanding that the whole of that subsection has not been complied with, be given a filing date if the Commissioner is satisfied that it would be unjust not to do so, and in such case, the filing date given to the application shall be the day on which the said paragraphs (1)(a) to (c) were complied with.

33. (1) Where a petition for a patent includes an appointment of agent and the petition is executed on the applicant's behalf by the agent appointed in the petition, such agent shall be deemed to be the agent appointed by the applicant.

(i) une copie doit être faite sur toile à calquer ou sur du papier fort, blanc pur, et rien ne doit y figurer, sauf les dessins, les caractères et les légendes de référence ayant trait aux dessins et la signature de l'inventeur, du demandeur ou d'un agent, laquelle signature doit être apposée à l'angle inférieur droit de chaque feuille des dessins, et

(ii) une copie doit être faite sur du carton Bristol de bonne qualité à deux épaisseurs, d'environ 0,0135 pouce d'épaisseur, les deux faces devant être d'un blanc pur, ou de toute autre qualité et épaisseur de carton Bristol que le commissaire jugera acceptable et rien ne doit y figurer, sauf les dessins et les caractères et légendes de référence ayant trait aux dessins.

(2) Les dessins qui donnent de l'invention une illustration suffisante seront acceptés pour dépôt en vertu de l'article 32.

(3) Les dessins doivent être livrés au Bureau exempts de plis, de brisures, de froissements ou d'autres imperfections.

(4) Les dessins expédiés par la poste doivent être envoyés à plat, protégés par un carton de relieur.

31. (1) Les modèles ou échantillons ne seront fournis que sur demande du commissaire.

(2) À moins d'une permission du commissaire, aucun des côtés du modèle ne doit mesurer plus de 12 pouces.

(3) Les échantillons doivent être inclus dans des récipients convenables.

(4) Les substances dangereuses ne seront fournies qu'en conformité des directives du commissaire.

(5) Chaque modèle ou échantillon doit être lisiblement et solidement étiqueté ou marqué de façon à faire reconnaître la demande à laquelle il se rapporte.

Dépôt et complètement des demandes

32. (1) La date de dépôt attribuée à une demande sera celle à laquelle la taxe de dépôt prescrite aura été versée et à laquelle les pièces suivantes qui y ont trait auront été déposées :

- a) une pétition souscrite par le demandeur ou par un agent des brevets en son nom;
- b) un mémoire descriptif, comprenant les revendications;
- c) tout dessin dont il est question dans le mémoire descriptif; et
- d) un précis de la divulgation, qui peut être inséré au début du mémoire descriptif.

(2) Lorsque les prescriptions contenues aux alinéas (1)a) à c) ont été suivies à l'égard d'une demande, on peut, même si les conditions que renferme ledit paragraphe n'ont pas toutes été remplies, attribuer une date de dépôt à ladite demande si le commissaire est convaincu qu'il serait injuste de ne pas le faire, et, dans un tel cas, la date de dépôt attribuée à la demande doit être celle où l'on s'est conformé aux alinéas (1)a) à c).

33. (1) Si la pétition inclut une nomination d'agent et que la pétition est souscrite au nom du demandeur par l'agent nommé dans la pétition, cet agent sera censé être l'agent nommé par le demandeur.

(2) An appointment of agent may be revoked by the applicant by filing an executed notice of the revocation in the Office.

(3) Where there is a change in appointment of agent, the revocation and any appointment of another agent shall be executed by the applicant.

(4) Where an appointment of agent has not been executed by the applicant, the Commissioner may require the applicant to execute and file an appointment of agent in Form 11 of Schedule I.

33.1 Where an application does not contain an appointment of agent, the petition shall include the full name and address of any person, other than a person who merely made or amended a drawing or merely typed a document, who, for compensation or other consideration, assisted in the preparation of the application. SOR/79-257, s. 1.

34. An application is complete only when the requirements of section 32 have been complied with, the fees relating to the application, including the completion fee, have been paid and the following documents relating to it have been filed:

- (a) a petition in Form 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 or 10 of Schedule I, as the case may be;
- (b) a specification, including claims, in Form 24 of Schedule I;
- (c) one extra copy of the claims;
- (d) drawings in duplicate (one on Bristol board and one on tracing cloth or strong white paper) if drawings are referred to in the specification;
- (e) where required, pursuant to subsection 33(4), an appointment of agent in Form 11 of Schedule I;
- (f) where required by these Rules, an appointment of an associate agent in Form 12 of Schedule I;
- (g) if the applicant is not the inventor, evidence that the applicant is a legal representative of the inventor;
- (h) if the applicant does not appear from the petition to reside or carry on business at a specified address in Canada, a nomination of representative and, where the nomination of representative is not filed by the representative, a signed statement from the representative accepting the nomination as representative; and
- (i) an abstract of the disclosure, in duplicate. SOR/78-790, s. 2.

35. Where the Commissioner considers that any document referred to in section 34 is not prepared as prescribed by the Act or these Rules or the Commissioner, and the Commissioner has notified the applicant of his objections to the document, the application shall be deemed to be abandoned unless the objections are overcome within either a period of one year from the filing date of the application or a period of three months from the date of the notification, whichever period ends last.

Priority of Applications

36. The protection of section 28 of the Act, as that section read immediately prior to October 1, 1989, may not be claimed in respect of an application filed in Canada prior to

(2) Le demandeur peut révoquer une nomination d'agent en déposant au Bureau un avis signé de la révocation.

(3) Lorsqu'il y a un changement à la nomination d'un agent, la révocation de même que toute nomination d'un autre agent doivent être souscrites par le demandeur.

(4) Lorsqu'une nomination d'agent n'a pas été souscrite par le demandeur, le commissaire peut exiger que le demandeur souscrive et dépose une nomination d'agent selon la formule 11 de l'annexe I.

33.1 Lorsqu'une demande ne comporte aucune nomination d'agent, la pétition doit inclure les noms, prénoms et adresses de toutes les personnes (autres que celles qui n'ont qu'exécuté ou modifié un dessin, ou dactylographié un document) qui ont contribué à la rédaction de la demande, moyennant rémunération ou indemnité. DORS/79-257, art. 1.

34. La demande est complète seulement lorsque les exigences de l'article 32 ont été remplies, les taxes relatives à la demande, y compris la taxe prévue pour la compléter, versées et les documents suivants qui s'y rapportent déposés :

- a) une pétition selon les formules 1 à 10 de l'annexe I selon le cas;
- b) un mémoire descriptif, comprenant les revendications, selon la formule 24 de l'annexe I;
- c) une copie supplémentaire des revendications;
- d) des dessins, en double (un sur carton Bristol et un sur toile à calquer ou sur papier fort blanc), s'il est question de dessins dans le mémoire descriptif;
- e) une nomination d'agent selon la formule 11 de l'annexe I lorsque'elle est exigée aux termes du paragraphe 33(4);
- f) une nomination de coagent, lorsque le présent règlement l'exige, formule 12 de l'annexe I;
- g) une preuve attestant que le demandeur, s'il n'est pas l'inventeur, est un représentant légal de l'inventeur;
- h) une désignation de représentant, si, d'après la pétition, il semble que le demandeur ne réside ni ne fait des opérations à une adresse spécifiée au Canada, et une déclaration signée par le représentant qui accepte la désignation à ce titre, lorsque la désignation de représentant n'est pas déposée par ce dernier; et
- i) un précis de la divulgation, en double. DORS/78-790, art. 2.

35. Si le commissaire estime que tout document mentionné à l'article 34 n'est pas rédigé dans les formes prescrites par la Loi, par les présentes règles ou par le commissaire, et s'il a avisé le demandeur de ses objections audit document, la demande est censée avoir été abandonnée, à moins que lesdites objections n'aient été résolues, soit dans une période d'un an depuis la date de dépôt de la demande, soit dans les trois mois qui suivent la date de l'avis, selon celle de ces deux dates qui est la dernière.

Priorité des demandes

36. La demande déposée au Canada avant le 1^{er} octobre 1989 ne peut bénéficier de la protection accordée par l'article 28 de la Loi, dans sa version antérieure au 1^{er} octobre 1989, à

October 1, 1989 unless, while the application is pending, the applicant claims the protection of that section and informs the Office of the filing date and number of each application in another country on which the applicant bases the claim. SOR/89-452, s. 4.

37. The Commissioner may require an applicant who has requested that his application be treated as entitled to the right accorded by section 28 of the Act to file a certified copy of each application in another country on which the applicant bases his request and a certificate from the patent office in which each such application was filed showing the actual date of its filing therein, and may refuse to treat the application as entitled to such rights until each such copy and certificate has been filed. SOR/89-452, s. 24.

Prosecution of Applications

38. The Commissioner may, notwithstanding the failure of the applicant to supply the documents necessary to complete an application, take any appropriate action on the application other than the allowance thereof, but such action does not extend the time for completing the application.

38.1 (1) Subject to subsection (2), a request for the examination of an application for a patent shall be made within seven years after the date of the filing of the application in Canada and shall contain the following information:

- (a) the name and address of the person making the request;
- (b) if the person making the request is not the applicant for the patent, the name of the applicant;
- (c) the title of the invention;
- (d) the serial number, where one has been allotted to the application; and
- (e) if the person making the request is not the applicant, the reason for the request.

(2) A request for the examination of a divisional application shall be made within seven years after the date of the filing of the original application in Canada or within six months after the date of the filing of the divisional application, whichever is later.

(3) A petition to reinstate an application for a patent pursuant to subsection 35(4) of the Act shall be presented within six months after the date on which the application for the patent was deemed to have been abandoned.

(4) Where a petition to reinstate an application for a patent pursuant to subsection 35(4) of the Act is presented, the petitioner

- (a) shall be deemed to have requested an examination of the application for the patent pursuant to subsection 35(1) of the Act; and
- (b) at the time the petition to reinstate the application is presented, shall pay the fee prescribed for requesting an examination of an application.

(5) Section 139 does not apply in respect of the periods prescribed in subsections (1) to (3).

(6) Subsections (1) to (4) do not apply in respect of:

moins que le demandeur, lorsque la demande est pendante, ne réclame la protection prévue à cet article et n'avise le Bureau de la date du dépôt et du numéro de chaque demande en pays étranger sur laquelle il se fonde. DORS/89-452, art. 4.

37. Le commissaire peut exiger qu'un demandeur, qui a proposé que sa demande soit considérée comme pouvant bénéficier du droit accordé par l'article 28 de la Loi, dépose une copie certifiée de chaque demande en pays étranger sur laquelle il fonde sa requête, ainsi qu'un certificat du Bureau des brevets où une telle demande a été déposée, indiquant la date réelle de son dépôt à ce Bureau; de plus, le commissaire peut refuser de considérer la demande comme pouvant bénéficier desdits droits, jusqu'à ce que telle copie et tel certificat aient été déposés. DORS/89-452, art. 24.

Poursuite des demandes

38. Même si le demandeur néglige de fournir les documents nécessaires pour compléter sa demande, le commissaire peut prendre toute mesure qu'il juge convenable à l'égard de la demande, sans toutefois aller jusqu'à l'accorder, mais telle mesure ne doit pas prolonger le délai fixé pour compléter la demande.

38.1 (1) Sous réserve du paragraphe (2), toute requête d'examen d'une demande de brevet doit être faite dans les sept années qui suivent la date du dépôt de la demande au Canada et comporter les renseignements suivants :

- a) les nom et adresse de l'auteur de la requête;
- b) le nom du demandeur du brevet, s'il n'est pas l'auteur de la requête;
- c) le titre de l'invention;
- d) le numéro de la demande, s'il a été attribué;
- e) la raison de la requête d'examen, si l'auteur de la requête n'est pas le demandeur du brevet.

(2) Toute requête d'examen d'une demande complémentaire doit être faite dans les sept années qui suivent la date du dépôt de la demande originale au Canada ou dans les six mois qui suivent la date du dépôt de la demande complémentaire, selon la plus éloignée de ces dates.

(3) La requête en rétablissement visée au paragraphe 35(4) de la Loi doit être déposée dans les six mois qui suivent la date à laquelle la demande de brevet est réputée abandonnée.

(4) L'auteur de la requête en rétablissement visée au paragraphe 35(4) de la Loi :

- a) est réputé avoir fait une requête d'examen de la demande de brevet conformément au paragraphe 35(1) de la Loi;
- b) doit payer la taxe d'examen au moment du dépôt de la requête en rétablissement.

(5) L'article 139 ne s'applique pas aux délais prévus aux paragraphes (1) à (3).

(6) Les paragraphes (1) à (4) ne s'appliquent pas :

- (a) an application for a patent filed prior to October 1, 1989;
- (b) a divisional application that, pursuant to subsection 36(4) of the Act, bears a filing date that is prior to October 1, 1989; or
- (c) an application for the reissue of a patent. SOR/89-452, s. 5.

39. (1) No application shall be advanced for examination out of its routine order unless, on being satisfied that such advance is in the public interest or that failure so to advance the application is likely to prejudice the rights of the applicant or some other person, the Commissioner directs that such application should be so advanced.

(2) No request for an advance of an application shall be granted unless the request is in writing, supported by an affidavit setting out the facts on which it is based, and accompanied by the prescribed fee.

40. (1) An examiner may require an applicant of any Canadian application to furnish any of the following information relating to any corresponding application that may have been filed, in any country specified by the examiner, on behalf of the applicant or on behalf of any other person claiming under the inventor named in the Canadian application:

- (a) prior art cited against the applications;
- (b) the application numbers, filing dates and, if granted, the patent numbers; and
- (c) particulars of interference or similar proceedings.

(2) An examiner may require the applicant of any Canadian application to identify, to the extent known by the applicant, the first publication of or patent for the inventions described in his application.

(3) Where information required by the examiner under subsection (1) or (2) is not available to the applicant, the reasons why the information is not available shall be stated by the applicant.

(4) Where information required by the examiner under subsection (1) or (2) is not supplied to the examiner and the Commissioner has cause to believe that such information was available to the applicant, the Commissioner shall notify the applicant accordingly and, where the applicant fails to satisfy the Commissioner within a time fixed by the Commissioner that the information was not available, the Commissioner shall refuse the application of that applicant.

41. An inventor who prosecutes an application pursuant to subsection 143(2) and receives assistance in the prosecution by any person, other than a person who merely made or amended a drawing or merely typed a document, which assistance was given for compensation or other consideration, shall complete and forward to the Office Form 13.1 of Schedule I with each document in respect of which such assistance was received. SOR/79-257, s. 2; SOR/81-241, s. 4.

- a) à la demande de brevet déposée avant le 1^{er} octobre 1989;
- b) à la demande complémentaire qui, conformément au paragraphe 36(4) de la Loi, porte une date de dépôt antérieure au 1^{er} octobre 1989;
- c) à la demande de redélivrance d'un brevet. DORS/89-452, art. 5.

39. (1) La date normale d'examen d'une demande ne doit pas être devancée, à moins que le commissaire ne soit convaincu que ce devancement est conforme à l'intérêt public ou que le refus d'accorder tel devancement portera préjudice aux droits du demandeur ou de quelque autre personne, et qu'il n'ordonne l'avancement dudit examen de la demande.

(2) Aucune requête en vue du devancement de la date d'examen d'une demande ne sera accordée sauf si elle est présentée par écrit, appuyée d'un affidavit exposant les faits sur lesquels elle se fonde et accompagnée de la taxe prescrite.

40. (1) Un examinateur peut exiger d'un demandeur qui présente une demande au Canada de fournir l'un ou l'autre des renseignements suivants ayant trait à toute demande correspondante pouvant avoir été déposée, dans tout pays spécifié par l'examinateur, au nom du demandeur ou de toute autre personne revendiquant au nom de l'inventeur désigné dans la demande au Canada :

- a) les antériorités citées en opposition auxdites demandes;
- b) les numéros des demandes, les dates de dépôt et les numéros des brevets, si ceux-ci ont été concédés; et
- c) les détails relatifs aux interventions ou procédures analogues.

(2) Un examinateur peut exiger du demandeur de toute demande au Canada d'identifier, dans la mesure de ses connaissances, la première publication des inventions décrites dans sa demande ou le brevet y relatif.

(3) Si le demandeur n'a pas à sa disposition les renseignements exigés par l'examinateur en vertu du paragraphe (1) ou (2), il doit énoncer les motifs de la non-disponibilité des renseignements.

(4) Si les renseignements exigés par l'examinateur en vertu des paragraphes (1) ou (2) ne lui sont pas fournis et que le commissaire a raison de croire que ces renseignements étaient accessibles au demandeur, le commissaire avertira le demandeur en conséquence et, si le demandeur ne réussit pas à convaincre le commissaire dans le délai que celui-ci aura fixé que les renseignements n'étaient pas accessibles, le commissaire refusera la demande de ce demandeur.

41. Un inventeur qui poursuit une demande conformément au paragraphe 143(2) et qui se fait aider, moyennant rémunération ou indemnité, d'une personne autre que celle qui n'a qu'exécuté ou modifié un dessin ou dactylographié un document, doit envoyer au Bureau la formule 13.1 de l'annexe I, dûment remplie, avec chaque document pour lequel il a reçu de l'aide. DORS/79-257, art. 2; DORS/81-241, art. 4.

42. Prolivity and the inclusion of irrelevant matter or avoidable vagueness of expression in the specification are grounds for the rejection of an application.

43. Where a disclosure describes any embodiment of an invention that is not claimed in the application but is claimed in another Canadian application of the same applicant, the Commissioner may require the applicant to insert a reference to such other application.

44. No more claims shall be allowed than are necessary adequately to protect the invention disclosed, and if two or more claims differ so slightly that the several claims could not be allowed in separate patents, the applicant may be required to elect which of such claims he desires to have allowed and to cancel the others.

45. (1) In this section and in sections 46 to 49, "action" means a report of an examiner making a requirement upon the applicant.

(2) The Commissioner shall give written notice to the applicant of the grounds of any action taken by the examiner, which notice and action may be withdrawn by the Commissioner by giving written notice to the applicant of such withdrawal.

(3) An application shall be deemed to be prosecuted after an action thereon by an examiner only when, in answer to the action, the applicant makes a *bona fide* attempt to advance the application to allowance.

46. (1) Where an application appears likely to be in conflict with another application or if the Commissioner considers that it is in the public interest to prescribe a shorter time for prosecuting an application than is set out in section 30 of the Act, the Commissioner may, in the notice to the applicant of any action by an examiner respecting an application, prescribe a shorter time for prosecuting the application.

(2) Where a time has been set by the Commissioner under subsection (1) and the applicant does not, within that time, prosecute the application, the application shall be deemed to have been abandoned. SOR/89-452, s. 24.

47. (1) A second action on an application by an examiner on the same ground as a first action may be made final.

(2) A notice to the applicant of any final action shall bear the notation "Final Action" and shall prescribe the time within which the applicant may amend the application as required by the examiner or lodge a request that the action by the examiner be reviewed by the Commissioner.

(3) An applicant may not amend his application after a notice referred to in subsection (2) has been given, unless he does so

- (a) by cancellation of the rejected claims;
- (b) as required by the examiner in the disposition of the final action;
- (c) by permission of the Commissioner; or

42. La prolivité et l'inclusion de questions étrangères au sujet ou d'expressions vagues qui peuvent être évitées dans le mémoire descriptif sont des raisons justifiant le rejet d'une demande.

43. Lorsque la divulgation décrit l'incorporation d'une invention qui n'est pas revendiquée dans la demande, mais l'est dans une autre du même demandeur au Canada, le commissaire peut exiger que le demandeur insère une référence à cette autre demande.

44. Il ne sera pas accepté un plus grand nombre de revendications qu'il n'en faut pour protéger convenablement l'invention divulguée; si deux revendications ou plus diffèrent si peu qu'elles ne peuvent être acceptées comme comportant divers brevets distincts, il peut être exigé du demandeur qu'il choisisse celles des revendications qu'il désire faire accepter, et qu'il supprime les autres.

45. (1) Dans le présent article et dans les articles 46 à 49, le mot «décision» signifie le rapport d'un examinateur qui impose une exigence au demandeur.

(2) Le commissaire doit aviser le demandeur par écrit des motifs qui ont inspiré la décision de l'examinateur, et le commissaire peut se désister de cet avis et de cette décision en donnant avis par écrit au demandeur d'un tel désistement.

(3) Après qu'une demande a fait l'objet d'une décision de l'examinateur, ladite demande n'est censée être poursuivie que lorsque, en réponse à la décision rendue, le demandeur tente de bonne foi de faire accepter sa demande.

46. (1) Lorsqu'une demande paraît de nature à entrer en conflit avec une autre ou si le commissaire estime servir l'intérêt public en prescrivant pour la poursuite de la demande un délai plus court que celui que prévoit l'article 30 de la Loi, le commissaire peut, dans l'avis qu'il adresse au demandeur au sujet de la décision rendue par l'examinateur relativement à sa demande, prescrire un plus court délai pour la poursuite de ladite demande.

(2) Lorsque, en vertu du paragraphe (1), le commissaire a fixé un délai et que le demandeur ne poursuit pas la demande dans le délai ainsi prévu, ladite demande est censée avoir été abandonnée. DORS/89-452, art. 24.

47. (1) Une seconde décision rendue pour le même motif par un examinateur à l'égard d'une demande peut être déclarée finale.

(2) L'avis au demandeur de toute décision finale portera l'inscription «décision finale» et prescrira le délai durant lequel le demandeur peut modifier la demande comme l'exige l'examinateur ou présenter une requête portant que la décision de l'examinateur soit révisée par le commissaire.

(3) Un demandeur ne peut modifier sa demande après que l'avis dont il est fait mention au paragraphe (2) a été donné, à moins qu'il ne le fasse

- a) par l'annulation des revendications rejetées;
- b) selon les exigences de l'examinateur dans la décision finale;
- c) avec l'autorisation du commissaire; ou

(d) by order of the Federal Court of Canada if an appeal was made to that Court.

(4) If in response to a final action an applicant fails to act as specified in subsection (2), his application shall be deemed to be abandoned.

(5) A request that the action by the examiner be reviewed shall be deemed to have been lodged only when the applicant has filed written notice thereof together with a full statement of his reasons for contending that the application is not open to objection on the grounds stated by the examiner.

Amendments

48. Except as provided in these Rules, an application may be amended by the applicant either on his own initiative or in response to any action thereon by an examiner.

49. Every amendment made by an applicant on his own initiative shall be accompanied by a written statement explaining the nature and purpose thereof to the satisfaction of the Commissioner, and every amendment made by him in response to an action by an examiner shall be accompanied by a written statement explaining the nature thereof and how it overcomes the objection.

50. (1) Amendments to the specification shall be made by inserting new pages in place of the pages altered by the amendment, which pages shall comply with section 19 and contain the amendment.

(2) Notwithstanding subsection (1), the Commissioner may permit the insertion of minor amendments in an application without the submission of new pages.

51. (1) Amendments to the drawings may be made by altering the sheets of drawings on file if, in the opinion of the Commissioner, such alteration is made neatly and without defacing such sheets, or by inserting in the application, in lieu of the sheets of drawings to be altered by amendment, fresh sheets prepared by the applicant in accordance with section 30 and containing the desired amendments.

(2) Where an applicant wishes to amend the drawings of his application by altering any sheet of drawings on file, he shall submit to the Office a print of such sheet showing the proposed amendments in red, together with the prescribed fee, and shall request the Commissioner to indicate whether such amendments may be entered.

(3) Upon receiving the print showing the proposed amendments and the fee mentioned in subsection (2), the Commissioner shall, if he approves the amendments, cause a copy to be made of the drawings on file and shall

(a) cause the amendments to be made in the Office if they can be made neatly;

(b) place the print on the file until termination of the prosecution whereupon new sheets will be called for; or

(c) send the sheets of drawings on file in the Office to the applicant for amendment in accordance with the print.

d) en exécution d'une ordonnance de la Cour fédérale du Canada, si un appel a été interjeté à ladite Cour.

(4) Si un demandeur ne se conforme pas aux prescriptions du paragraphe (2) en ce qui a trait à une décision finale, sa demande sera censée avoir été abandonnée.

(5) Une requête voulant que la décision de l'examineur soit révisée sera censée avoir été présentée seulement lorsque le demandeur aura déposé un avis écrit à cet effet de même qu'un exposé complet des raisons qui le font soutenir que la demande ne prête pas à objection pour les motifs énoncés par l'examineur.

Modifications

48. Sous réserve de dispositions contraires des présentes règles, une demande de brevet peut être modifiée par le demandeur soit de son propre chef, soit comme conséquence d'une décision rendue à cet égard par un examinateur.

49. Chaque modification apportée par un demandeur de son propre chef doit être accompagnée d'une déclaration écrite qui en explique la nature et l'objet, à la satisfaction du commissaire, et chaque modification apportée par lui comme conséquence d'une décision rendue par un examinateur doit être accompagnée d'une déclaration écrite qui en explique la nature et énonce comment elle réduit l'objection à néant.

50. (1) Les modifications au mémoire descriptif doivent être faites en substituant aux pages visées par les changements de nouvelles pages, rédigées conformément à l'article 19, où sont insérées les modifications.

(2) Nonobstant le paragraphe (1), le commissaire peut permettre que certaines légères modifications soient apportées à une demande sans que de nouvelles pages y soient insérées.

51. (1) Des modifications peuvent être faites aux dessins en apportant des changements aux feuilles de dessins déposés si, de l'avis du commissaire, ces changements sont effectués avec netteté, sans défigurer ces feuilles, ou en insérant dans la demande, au lieu des feuilles de dessins devant être modifiés, de nouvelles feuilles préparées par le demandeur conformément à l'article 30 et renfermant les modifications voulues.

(2) Lorsqu'un demandeur désire modifier les dessins de sa demande en apportant des changements à l'une des feuilles des dessins déposés, il doit faire parvenir au Bureau un imprimé de cette feuille où sont indiquées en rouge les modifications proposées, ainsi que la taxe prescrite, et demander au commissaire de faire savoir si l'inscription des modifications est possible.

(3) Sur réception de l'imprimé indiquant les modifications proposées et de la taxe mentionnée au paragraphe (2), le commissaire doit, s'il approuve les modifications, faire faire une copie des dessins déposés et il doit

a) faire apporter les modifications au Bureau si elles peuvent être faites proprement;

b) placer l'imprimé en dépôt jusqu'à ce qu'il ait été disposé de la demande, alors que de nouvelles feuilles seront requises; ou

(4) Where the Commissioner does not approve the entry of an amendment, he shall so notify the applicant and retain the fee. SOR/78-790, s. 4.

52. No amendment to the disclosure shall be permitted that describes matter not shown in the drawings or reasonably to be inferred from the specification as originally filed, and no amendment to the drawings shall be permitted that adds thereto matter not described in the disclosure.

53. Where an amendment to a disclosure cannot be accepted under section 52 but describes matter so intimately associated with the matter described in the disclosure as previously framed that the patent issued on the application should have regard to the new matter, then the new matter may, upon payment of the prescribed fee, be made the subject of a separate supplementary disclosure, which shall be attached to and form part of the patent as issued, and shall be taken as having been filed on the day upon which the amendment was applied for.

54. (1) Claims in an application that are fully supported only by a supplementary disclosure, or a supplementary disclosure and a principal disclosure, shall be identified and headed "Claims Supported by Supplementary Disclosure" and shall be separated from other claims in the application.

(2) A supplementary disclosure referred to in subsection (1) shall not be considered in support of any claims that are not identified and headed in the manner referred to in that subsection.

55. No request for the addition of a supplementary disclosure to an application shall be granted after the allowance of the application.

56. Not more than one supplementary disclosure is permitted in an application.

57. An application containing a supplementary disclosure shall not be allowed if the application contains no claims supported by the principal disclosure.

57.1 Sections 53 to 57 do not apply in respect of an application filed after October 1, 1989. SOR/89-452, s. 6.

Division

58. An application shall not be deemed to claim more than one invention by reason only that it claims

- (a) a product and a process for making the product;
- (b) a product and a use of the product;
- (c) a process and an apparatus specially adapted to carry out the process;
- (d) a product, a process for making the product and a use of the product; or
- (e) a product, a process for making the product and an apparatus specially adapted to carry out the process. SOR/89-452, s. 7.

c) faire parvenir au demandeur, pour qu'il les modifie conformément à l'imprimé, les feuilles de dessins en dépôt au Bureau.

(4) Si le commissaire n'approuve pas l'inscription d'une modification, il doit en avvertir le demandeur tout en retenant la taxe. DORS/78-790, art. 4.

52. Il est interdit de modifier une divulgation pour inclure une matière non indiquée dans les dessins ou qui ne peut être raisonnablement déduite du mémoire descriptif déposé originellement; il est en outre interdit d'apporter aux dessins une modification comportant une matière non décrite dans la divulgation.

53. Si une modification de la divulgation ne peut être acceptée en vertu de l'article 52, mais décrit une matière si étroitement liée à la matière décrite dans la divulgation telle qu'elle a été conçue précédemment que le brevet délivré pour faire droit à la demande devrait tenir compte de cette nouvelle matière, celle-ci peut, moyennant paiement de la taxe prescrite, faire le sujet d'une divulgation supplémentaire distincte qui sera annexée et incorporée au brevet, tel qu'il sera délivré, et sera tenue pour avoir été déposée à la date où la demande de modification a été faite.

54. (1) Les revendications dans une demande, qui sont pleinement étayées seulement par une divulgation supplémentaire ou par divulgation supplémentaire et une divulgation principale, seront identifiées et intitulées «Revendications étayées par une divulgation supplémentaire» et seront séparées des autres revendications dans la demande.

(2) Une divulgation supplémentaire, dont il est fait mention au paragraphe (1), ne sera pas considérée comme étant à l'appui de revendications qui ne sont pas identifiées et intitulées de la façon mentionnée dans ledit paragraphe.

55. Nulle requête pour l'addition d'une divulgation supplémentaire à une demande ne sera agréée après que ladite demande aura été autorisée.

56. Une demande ne doit pas renfermer plus d'une divulgation supplémentaire.

57. Une demande contenant une divulgation supplémentaire ne sera pas agréée si cette demande ne renferme pas de revendications étayées par la principale divulgation.

57.1 Les articles 53 à 57 ne s'appliquent pas à la demande déposée après le 1^{er} octobre 1989. DORS/89-452, art. 6.

Division

58. N'est pas censée revendiquer plus d'une invention la demande qui concerne, selon le cas :

- a) un produit et un procédé de fabrication du produit;
- b) un produit et un usage du produit;
- c) un procédé et un appareil adapté spécialement à la mise en oeuvre du procédé;
- d) un produit, un procédé de fabrication du produit et un usage du produit;
- e) un produit, un procédé de fabrication du produit et un appareil adapté spécialement à la mise en oeuvre du procédé. DORS/89-452, art. 7.

59. [Revoked, SOR/89-452, s. 7]

60. [Revoked, SOR/84-398, s. 1]

Reinstatement of Abandoned Applications

61. (1) A petition for the reinstatement of an abandoned application shall be verified by affidavit and shall set out the facts that resulted in the abandonment, the date of discovery of the abandonment and the steps taken towards reinstating the application between that date and the presentation of the petition.

(2) No petition for the reinstatement of an abandoned application shall be granted unless the Commissioner is satisfied that there has been no unnecessary delay in presenting the petition and unless the applicant has, on or before the day of its presentation, taken the action that he should have taken within the time specified in section 30 of the Act in order to avoid the abandonment of the application or satisfies the Commissioner that he is unable to take such action but will be able to do so within a time fixed by the Commissioner.

(3) Nothing in subsections (1) and (2) applies in respect of the reinstatement of an abandoned application under subsection 27.1(3) or 35(4) of the Act. SOR/89-452, ss. 8, 24.

Procedure under Section 31 of the Act

62. Where under subsection 31(1) of the Act a joint inventor or his legal representative makes an application alone, the petition shall contain the full names and addresses or the last known addresses of all the joint inventors and shall be accompanied by an affidavit of such joint inventor or legal representative setting out fully the reasons for making the application alone. SOR/89-452, s. 24.

63. A request under subsection 31(2) of the Act that a joint applicant or a person to whom an applicant has agreed in writing to assign a patent be allowed to proceed alone with the application shall be accompanied by an affidavit of such applicant or person setting forth fully the facts on which the request is based. SOR/89-452, s. 24.

64. (1) A request under subsection 31(3) of the Act that an application be allowed to proceed in the names of fewer inventors than were named in the petition shall be accompanied by an affidavit of at least each person in whose name it is requested that the application be allowed to proceed.

(2) An affidavit mentioned in subsection (1) shall set out all the relevant facts to establish why each person named in the petition as an inventor, but whose name is to be withdrawn as an inventor, was originally named and why his name should now be withdrawn and, if an affidavit by any such person is not presented, shall set out fully the reasons for its absence.

(3) A request under subsection 31(3) of the Act shall be accompanied by a new petition naming only the inventors in whose names the application is to proceed.

59. [Abrogé, DORS/89-452, art. 7]

60. [Abrogé, DORS/84-398, art. 1]

Rétablissement des demandes abandonnées

61. (1) Toute pétition demandant le rétablissement d'une demande abandonnée doit être attestée par affidavit et énoncer les faits qui ont causé cet abandon, la date de découverte de cet abandon, ainsi que les démarches faites en vue du rétablissement de la demande depuis cette date jusqu'à la présentation de ladite pétition.

(2) Aucune pétition pour le rétablissement d'une demande abandonnée ne sera agréée à moins que le commissaire ne soit convaincu que sa présentation n'a comporté aucun retard inutile, et que le demandeur n'ait fait, avant ou à la date de sa présentation, les démarches qu'il aurait dû faire dans le délai spécifié à l'article 30 de la Loi afin d'éviter l'abandon de la demande, ou qu'il n'explique à la satisfaction du commissaire qu'il est dans l'impossibilité de faire des démarches mais qu'il sera en mesure de les faire dans un délai que déterminera le commissaire.

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas à la requête en rétablissement déposée conformément aux paragraphes 27.1(3) ou 35(4) de la Loi. DORS/89-452, art. 8 et 24.

Procédure conforme à l'article 31 de la Loi

62. Lorsque conformément au paragraphe 31(1) de la Loi, un coinventeur ou son représentant légal présente seul une demande, la pétition doit porter les noms et prénoms ainsi que les adresses, ou les dernières adresses connues, de tous les coinventeurs et doit être accompagnée d'un affidavit dudit coinventeur ou représentant légal, exposant au complet les raisons qui motivent la présentation de la demande par une seule personne. DORS/89-452, art. 24.

63. Toute requête, présentée en vertu du paragraphe 31(2) de la Loi, portant qu'un codemandeur ou qu'une personne à laquelle le demandeur a consenti par écrit à céder un brevet devrait être autorisé à donner suite seul à la demande, doit être accompagnée d'un affidavit dudit demandeur ou de ladite personne, exposant au complet les faits sur lesquels la requête est fondée. DORS/89-452, art. 24.

64. (1) Toute requête, présentée en vertu du paragraphe 31(3) de la Loi, portant qu'une autorisation soit accordée de donner suite à une demande aux noms d'un nombre d'inventeurs moindre qu'il n'en a été indiqué à ce titre dans la pétition, doit être accompagnée d'un affidavit d'au moins chaque personne au nom de laquelle il est demandé qu'une autorisation soit accordée de donner suite à la demande.

(2) L'affidavit mentionné au paragraphe (1) doit exposer tous les faits pertinents de nature à établir pourquoi chaque personne nommée dans le pétition à titre d'inventeur, mais dont le nom à titre d'inventeur doit être retiré, a été nommée à l'origine à ce titre, et pourquoi ce nom devrait être à présent retiré et, si un affidavit n'est pas présenté par une telle personne, doit exposer au complet les motifs de son absence.

(3) Toute requête, présentée en vertu du paragraphe 31(3) de la Loi, doit être accompagnée d'une nouvelle pétition

(4) When a request under subsection 31(3) of the Act has been granted by the Commissioner, the drawings on tracing cloth or on white paper, as the case may be, shall, on payment of the prescribed fee for making prints of them, be returned to the applicant who shall remove from them the name of each person who has been withdrawn as an inventor and return them, so corrected, to the Office. SOR/89-452, s. 24.

65. (1) A request under subsection 31(4) of the Act that a person not named as an inventor in the petition should be joined as such shall be accompanied by an affidavit of that person and of each inventor named in the petition setting out all the relevant facts to establish why the person was not named as an inventor in the petition and should now be joined.

(2) A request under subsection 31(4) of the Act shall be accompanied by a new petition naming as inventors each inventor named in the original petition and each person not named as an inventor in the original petition but whose name is to be added as an inventor.

(3) When a request under subsection 31(4) of the Act has been granted by the Commissioner, the drawings on tracing cloth or on white paper, as the case may be, shall, on payment of the prescribed fee for making prints of them, be returned to the applicant who shall add to them the name of each person to be added as an inventor and return them, so corrected, to the Office. SOR/89-452, s. 24.

Conflict Proceedings

66. Where two or more parties to a conflict authorize the Commissioner in writing to give their names to other parties to the conflict, the Commissioner shall give their names and the names of their agents to any other parties to the conflict who have given a similar authorization but not to any other person.

67. The Office shall give to each conflicting claim a number preceded by the letter "C" and any communication from or to the Office relating to the conflicting claims shall refer to such claims by that number preceded by that letter.

68. (1) Subject to subsection (2), any party to a conflict may, at any time before the commencement of proceedings in the Federal Court, avoid the conflict wholly or partially by cancellation of any of the conflicting claims in that party's application.

(2) A party may not, without the authorization of the Commissioner, amend an application after the expiration of the time specified for response to the notice given by the Commissioner under subsection 43(2) of the Act, as that subsection read immediately prior to October 1, 1989. SOR/89-452, s. 9.

69. (1) An applicant may not reassert any claim that has been amended or cancelled to avoid a conflict or assert any

désignant seulement les inventeurs au nom desquels il doit être donné suite à la demande.

(4) Quand le commissaire agréé une requête formulée en vertu du paragraphe 31(3) de la Loi, les dessins exécutés soit sur toile à calquer, soit sur papier blanc selon le cas, doivent, moyennant paiement de la taxe prescrite pour les faire imprimer, être remis au demandeur qui y supprimera le nom de chaque personne dont le titre d'inventeur a été retiré et les renverra, ainsi corrigés, au Bureau. DORS/89-452, art. 24.

65. (1) Toute requête, présentée en vertu du paragraphe 31(4) de la Loi, voulant qu'une personne non désignée à titre d'inventeur dans la pétition y soit inscrite à ce titre, doit être accompagnée d'un affidavit de ladite personne et de chaque inventeur désigné à ce titre dans la pétition. Cet affidavit devra exposer tous les faits pertinents, en vue d'établir pourquoi telle personne qui n'a pas été désignée à titre d'inventeur dans la pétition devrait être désignée maintenant à ce titre.

(2) Toute requête, présentée en vertu du paragraphe 31(4) de la Loi, doit être accompagnée d'une nouvelle pétition désignant à titre d'inventeur chaque inventeur désigné dans la pétition primitive et chaque personne non désignée à ce titre dans la pétition primitive mais dont le nom doit s'y ajouter à titre d'inventeur.

(3) Quand le commissaire agréé une requête présentée en vertu du paragraphe 31(4) de la Loi, les dessins exécutés soit sur toile à calquer, soit sur papier blanc, selon le cas, doivent, moyennant paiement de la taxe prescrite pour les faire imprimer, être remis au demandeur qui y ajoutera le nom de chaque personne devant venir s'ajouter à titre d'inventeur et les renverra, ainsi corrigés, au Bureau. DORS/89-452, art. 24.

Procédure en matière de conflit

66. Lorsque deux ou plusieurs parties à un conflit autorisent le commissaire par écrit à communiquer leurs noms aux autres parties au conflit, le commissaire doit communiquer leurs noms ainsi que les noms de leurs agents à toutes autres parties au conflit qui ont donné une semblable autorisation mais ne doit les communiquer à aucune autre personne.

67. Le Bureau donnera à chaque revendication en conflit un numéro précédé de la lettre «C». Toute communication en provenance ou à destination du Bureau, ayant trait aux revendications en conflit, doit mentionner ces revendications par ce numéro précédé de ladite lettre.

68. (1) Sous réserve du paragraphe (2), toute partie à un conflit peut, avant le début des procédures devant la Cour fédérale, abandonner une ou plusieurs de ses revendications afin d'éliminer le conflit ou d'en réduire l'ampleur.

(2) La partie à un conflit ne peut, sans l'autorisation du commissaire, modifier sa demande après l'expiration du délai fixé pour donner suite à la notification faite par le commissaire en vertu du paragraphe 43(2) de la Loi, dans sa version antérieure au 1^{er} octobre 1989. DORS/89-452, art. 9.

69. (1) Un demandeur ne peut présenter à nouveau une revendication qui a été modifiée ou annulée pour éviter un

claim to subject matter not patentably different from that defined in a claim so amended or cancelled.

(2) Where an applicant fails to contest priority with respect to conflicting subject matter claimed in another application or where priority is awarded to an opposing party, the applicant may not retain in his application or introduce into it claims for subject matter not patentably different from such conflicting subject matter.

70. (1) The record of the invention shall be set out in a single affidavit by each affiant, and an affidavit of the record of the invention may be withdrawn and a new affidavit substituted therefor, if the withdrawal and substitution is made before the opening of affidavits by the Commissioner.

(2) The substance of any verbal disclosure of the invention, the record of which is set out in the affidavit, shall be given and the date and place of such disclosure shall be stated.

(3) A copy of any drawing or written disclosure of the invention referred to in the affidavit shall, if possible, be annexed as an exhibit to the affidavit and if no such copy is annexed, the reason for its absence and the substance of such drawing or disclosure shall be given; the date of such drawing or disclosure shall in every case be stated.

(4) An applicant shall furnish to the Commissioner sufficient extra copies of the affidavit mentioned in this section and of any supporting document to enable distribution of a copy of each document to each other party to the conflict.

71. Where a conflict is concluded before the inspection of affidavits filed in connection therewith, the envelopes containing such affidavits shall be returned unopened to the applicants from whom they were received.

72. The Commissioner shall, on forwarding a copy of his decision to a party to a conflict, notify the party of the name and address of every other party and his patent agent and the serial number of the application of every such party.

73. [Revoked, SOR/89-452, s. 10]

74. An application of an applicant who was a party to proceedings in the Federal Court under subsection 43(8) of the Act, as that subsection read immediately prior to October 1, 1989, shall be deemed to be abandoned unless a certified copy of the final judgment determining the rights of the parties to the conflict is filed in the Office within six months after the date of the judgment. SOR/89-452, s. 10

Allowance and Amendments After Allowance

75. (1) Where an application has been found allowable, notice of allowance and of the time within which the final fee is to be paid shall be given to the applicant, but if the Commissioner subsequently finds that the application is not allowable, he shall, either before or after the payment of the final fee, withdraw such notice and advise the applicant accordingly.

(2) At the time of allowance of an application, the Commissioner may require the submission of an abstract of the disclosure and such replacement sheets of papers or drawings

conflit, ni présenter une revendication qui ne contient pas de matière brevetable par rapport à celle de la revendication modifiée ou annulée.

(2) Lorsqu'un demandeur omet de contester la priorité à l'égard d'une matière en conflit revendiquée dans une autre demande ou que cette priorité est accordée à une partie opposante, il ne peut conserver ni introduire, dans sa demande, des revendications qui ne contiennent pas de matière brevetable par rapport à la matière en conflit. DORS/81-241, art. 5.

70. (1) Le relevé de l'invention devra être énoncé dans un seul affidavit par chaque déposant, et un affidavit du relevé de l'invention peut être retiré et remplacé par un nouvel affidavit, à la condition que le retrait et le remplacement soient effectués avant le dépouillement des affidavits par le commissaire.

(2) La teneur de toute divulgation verbale de l'invention, dont le relevé est exposé dans l'affidavit, doit être donnée, et la date et l'endroit de cette divulgation doivent être spécifiés.

(3) Une copie de tout dessin ou divulgation écrite de l'invention mentionnés dans l'affidavit doit, si possible, être annexée comme pièce à l'affidavit et, si une telle copie n'est pas annexée, la raison de son omission et la teneur de ce dessin ou de cette divulgation doivent être données. Il faut dans chaque cas indiquer la date de ce dessin ou de cette divulgation.

(4) Un demandeur doit fournir au commissaire des copies supplémentaires de l'affidavit mentionné au présent article et de tout document justificatif, en nombre suffisant pour permettre qu'une copie de chaque document soit distribuée à toutes les autres parties au conflit.

71. Lorsqu'un conflit est terminé avant l'examen des affidavits relatifs audit conflit, les enveloppes contenant ces affidavits doivent être renvoyées sans être décachetées aux demandeurs de qui elles ont été reçues.

72. Le commissaire, en transmettant une copie de sa décision à une partie à un conflit, doit aviser cette partie du nom et de l'adresse de chaque autre partie et de son agent des brevets et du numéro d'ordre de la demande de chaque autre partie.

73. [Abrogé, DORS/89-452, art. 10]

74. La demande du demandeur qui a été partie aux procédures devant la Cour fédérale visées au paragraphe 43(8) de la Loi, dans sa version antérieure au 1^{er} octobre 1989, est censée être abandonnée, à moins qu'une copie certifiée du jugement définitif déterminant les droits des parties concurrentes ne soit déposée au Bureau dans les six mois qui suivent la date du jugement. DORS/89-452, art. 10.

Acceptation et modification après acceptation

75. (1) Lorsqu'une demande a été reconnue admissible, avis de l'acceptation et du délai durant lequel la taxe finale doit être payée sera donné au demandeur; mais, si le commissaire constate par la suite que la demande n'est pas admissible, il doit retirer l'avis, avant ou après le paiement de la taxe finale, et aviser le demandeur en conséquence.

(2) Au moment de l'acceptation d'une demande, le commissaire peut exiger la production d'un précis de la divulgation et le remplacement des feuilles ou des dessins qu'il estime néces-

as he deems necessary for satisfactory reproduction of copies by the Office upon issue of the patent.

(3) Subject to subsection (4), failure to supply an abstract of the disclosure or satisfactory replacement sheets in accordance with a requirement made under subsection (2) within such time as may be fixed by the Commissioner shall have the effect of cancelling the notice of allowance in which case the application shall be deemed to have been abandoned.

(4) An application that is deemed to have been abandoned pursuant to subsection (3) may be reinstated if, within one year from the day fixed by the Commissioner for the submission of the abstract of the disclosure or the replacement sheets, the applicant supplies the required abstract or sheets, pays the prescribed fee and satisfies the Commissioner by affidavit that the failure to supply the abstract or sheets was not reasonably avoidable.

76. (1) After notice of the allowance of an application, the applicant shall not have any right to amend his application, but the Commissioner may in his discretion permit the entry of an amendment presented by the applicant before payment of the final fee, if such entry does not necessitate a further search by the examiner in respect of the application.

(2) Neither the presentation nor the entry of an amendment after allowance shall operate to extend the time for payment of the final fee.

(3) If the entry of an amendment after allowance presented by the applicant is refused by the Commissioner, a copy of such amendment shall be retained on the file of the application in the Office.

Maintenance of Applications

76.1 (1) The fee to maintain an application for a patent in effect shall be paid for each one-year period between the first and the nineteenth anniversaries of the date of the filing of the application in Canada.

(2) The fee referred to in subsection (1) shall be paid before the expiration of each period referred to in that subsection but may not be paid before the commencement of that period.

(3) For the purposes of this section, a divisional application shall be deemed to have been filed in Canada on the filing date of the original application, pursuant to the provisions of subsection 36(4) of the Act, and any fee that would have been payable from that date to maintain the application in effect shall be paid when the divisional application is filed.

(4) A petition to reinstate an application for a patent pursuant to subsection 27.1(3) of the Act shall be presented within six months after the date on which the application for the patent was deemed to have been abandoned.

(5) Where a petition is presented to reinstate an application deemed to have been abandoned, or an application is made to restore an application that has been forfeited, the fees to maintain the application that would have been payable had the application not been deemed abandoned or forfeited shall be paid when the petition is presented or the application is made.

saire pour la reproduction satisfaisante des copies par le Bureau, lors de la délivrance du brevet.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), le fait de ne pas fournir un précis de la divulgation ou les feuilles de remplacement appropriées selon les stipulations du paragraphe (2) et dans le délai que peut prescrire le commissaire entraîne l'annulation de l'avis d'acceptation et, dans ce cas, la demande est censée être abandonnée.

(4) Une demande qui est censée avoir été abandonnée selon le paragraphe (3) peut être rétablie si, dans l'année à compter du jour fixé par le commissaire pour la production du précis de la divulgation ou des feuilles de remplacement, le demandeur fournit le précis ou les feuilles requis, paie la taxe prescrite et convainc le commissaire au moyen d'un affidavit que l'omission de fournir le précis ou les feuilles ne pouvait raisonnablement être évitée.

76. (1) Après avis d'acceptation d'une demande, le demandeur n'aura pas le droit de modifier sa demande; mais le commissaire peut à sa discrétion permettre l'inscription d'une modification présentée par le demandeur avant le paiement de la taxe finale, si cette inscription ne nécessite pas de la part de l'examineur une nouvelle recherche relativement à la demande.

(2) Ni la présentation ni l'inscription d'une modification après acceptation n'aura pour effet de prolonger le délai de paiement de la taxe finale.

(3) Si le commissaire refuse l'inscription d'une modification après acceptation, présentée par le demandeur, une copie de cette modification sera conservée dans le dossier de la demande au Bureau.

Maintien en état des demandes

76.1 (1) Les taxes requises pour maintenir en état la demande de brevet doivent être payées pour chaque période d'un an comprise entre le premier et le dix-neuvième anniversaire du dépôt de la demande au Canada.

(2) Les taxes visées au paragraphe (1) doivent être payées avant l'expiration de chaque période mais ne peuvent être payées avant le début de la période.

(3) Pour l'application du présent article, la demande complémentaire est censée avoir été déposée au Canada à la date de dépôt de la demande originale, en conformité avec le paragraphe 36(4) de la Loi, et les taxes qui auraient dû être payées depuis cette date pour maintenir la demande complémentaire en état doivent être payées au moment de son dépôt.

(4) La requête en rétablissement visée au paragraphe 27.1(3) de la Loi doit être déposée dans les six mois qui suivent la date à laquelle la demande de brevet est réputée abandonnée.

(5) Dans le cas de la requête en rétablissement d'une demande réputée abandonnée ou frappée de déchéance, les taxes qui auraient dû être payées pour maintenir la demande en état doivent être payées au moment du dépôt de la requête.

(6) Section 139 does not apply in respect of the periods prescribed in subsections (1) and (4).

(7) Subsections (1) to (5) do not apply in respect of:

(a) an application for a patent filed in Canada prior to October 1, 1989;

(b) a divisional application that, pursuant to subsection 36(4) of the Act, bears a filing date that is prior to October 1, 1989; or

(c) an application for the reissue of a patent. SOR/89-452, s. 11.

Final Fee and Issue of Patent

77. The final fee shall be accepted only when the provisions of subsection 75(2) have been complied with and shall be accepted only from

(a) the applicant;

(b) the applicant's patent agent; or

(c) an associate agent appointed by the applicant's agent.

77.1 A person who pays a final fee as a small entity shall complete and forward to the Office Form 30 of Schedule I. SOR/85-383, s. 2.

78. Where an application is allowed, a patent shall issue to the inventor and his legal representative as their interests appear from documents acceptable for registration that are received in the Office not later than the day on which the final fee in respect of such application has been paid.

79. The patent on an application shall issue in the language of the specification.

80. (1) Subject to subsection (2), a patent shall issue not less than six weeks and not more than 12 weeks from the Tuesday of the week next following the week in which the final fee is paid.

(2) At the request of an applicant made not later than the day of payment of the final fee and on payment of the prescribed postponement fee, the Commissioner may postpone the issue of a patent to a day not less than 12 weeks and not more than 16 weeks from the Tuesday of the week next following the week in which the final fee is paid.

Maintenance of Rights Accorded by Patents

80.1 (1) Subject to subsections (2) and (9), the fee to maintain the rights accorded by a patent issued after October 1, 1989 and for which the application was filed after October 1, 1989 shall be paid for each one-year period between the first and the nineteenth anniversaries of the date of the filing of the application in Canada.

(2) No fee to maintain the rights accorded by a patent shall be paid with respect to any period for which a fee to maintain the application for that patent was paid.

(3) Subject to subsection (9), the fee to maintain the rights accorded by a patent issued after October 1, 1989 but for which the application was filed prior to October 1, 1989 shall be paid for each one-year period between the first and the

(6) L'article 139 ne s'applique pas aux délais prévus aux paragraphes (1) et (4).

(7) Les paragraphes (1) à (5) ne s'appliquent pas :

a) à la demande déposée au Canada avant le 1^{er} octobre 1989;

b) à la demande complémentaire qui, conformément au paragraphe 36(4) de la Loi, porte une date de dépôt antérieure au 1^{er} octobre 1989;

c) à la demande de redélivrance d'un brevet. DORS/89-452, art. 11.

Taxe finale et délivrance du brevet

77. La taxe finale ne doit être acceptée que lorsque le paragraphe 75(2) a été observé, et elle ne peut l'être que

a) du demandeur;

b) de l'agent des brevets du demandeur; ou

c) d'un coagent nommé par l'agent du demandeur.

77.1 La personne qui paie la taxe finale en tant que petite entité doit remplir et expédier au Bureau la formule 30 de l'annexe I. DORS/85-383, art. 2.

78. Lors de l'acceptation d'une demande, il sera délivré un brevet à l'inventeur et à son représentant légal suivant que leur intérêt ressort de documents reçus au Bureau, dans une forme acceptable pour enregistrement, au plus tard le jour du paiement de la taxe finale exigible pour cette demande.

79. Le brevet relatif à une demande sera délivré dans la langue du mémoire descriptif.

80. (1) Sous réserve du paragraphe (2), un brevet sera délivré au moins six semaines et au plus 12 semaines à compter du mardi de la semaine qui suit immédiatement celle dans laquelle a été versée la taxe finale.

(2) Sur requête faite par un demandeur au plus tard le jour du paiement de la taxe finale et sur acquittement de la taxe prescrite d'ajournement, le commissaire peut ajourner la délivrance d'un brevet à une date d'au moins 12 semaines et d'au plus 16 semaines à compter du mardi de la semaine qui suit immédiatement celle dans laquelle a été versée la taxe finale.

Maintien en état des droits conférés par les brevets

80.1 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (9), les taxes requises pour maintenir en état les droits conférés par un brevet délivré après le 1^{er} octobre 1989 et dont la demande a été déposée après cette date doivent être payées pour chaque période d'un an comprise entre le premier et le dix-neuvième anniversaire du dépôt de la demande au Canada.

(2) Aucune taxe de maintien en état des droits conférés par un brevet n'est exigible pour la période à l'égard de laquelle ont été payées des taxes de maintien en état de la demande de ce brevet.

(3) Sous réserve du paragraphe (9), les taxes requises pour maintenir en état les droits conférés par un brevet délivré après le 1^{er} octobre 1989 mais dont la demande a été déposée avant cette date doivent être payées pour chaque période d'un an

sixteenth anniversaries of the date on which the patent was issued.

(4) The fees referred to in subsections (1) and (3) shall be paid before the expiration of each period referred to in those subsections but may not be paid before the commencement of that period.

(5) In the event of non-payment of the fee referred to in subsections (1) and (3) for a period referred to in those subsections, the patent shall be deemed to have lapsed six months after the end of the period unless, within those six months, the fee for that period is paid together with the additional fee for late payment.

(6) For the purposes of this section, an application for the reissue of a patent shall be deemed

(a) to be an application for a patent; and

(b) to have been filed in Canada on the date the application for the original patent was filed in Canada.

(7) For the purposes of this section, a reissued patent is deemed to have been issued on the date the original patent was issued.

(8) Subsections (1) to (5) do not apply in respect of a reissued patent that, pursuant to subsection (7), is deemed to have been issued before October 1, 1989.

(9) No fee to maintain the rights accorded by a reissued patent shall be paid with respect to any period for which a fee was paid to maintain the rights accorded by the original patent.

(10) Section 139 does not apply in respect of the periods prescribed in subsections (1), (3) and (5). SOR/89-452, s. 12.

Re-Examination

80.2 Except when made by the patentee, the request for a re-examination of any claim of a patent, and the prior art submitted therewith, shall be filed in duplicate. SOR/89-452, s. 12.

Reissue

81. Every petition for the reissue of a patent shall set out fully in what respect the petitioner considers the patent defective or inoperative, how the error arose so far as can be ascertained and the time when and the manner in which the petitioner obtained knowledge of any new fact stated in the revised disclosure or in the light of which any new claims of which allowance is asked have been framed.

82. If an application for reissue is withdrawn or refused or becomes abandoned, the original patent shall be returned to the patentee, and no record of such application shall appear in any file or register relating to such original patent.

82.1 Where an application for reissue does not contain an appointment of agent, the petition shall include the full name and address of any person, other than a person who merely made or amended a drawing or merely typed a document, who, for compensation or other consideration, assisted in the preparation of the application. SOR/79-257, s. 3.

comprise entre le premier et le seizième anniversaire de la délivrance du brevet.

(4) Les taxes visées aux paragraphes (1) et (3) doivent être payées avant l'expiration de chaque période mais ne peuvent être payées avant le début de la période.

(5) En cas de non-paiement des taxes pour une période visée aux paragraphes (1) ou (3), le brevet est périmé à l'expiration d'un délai de six mois suivant la fin de la période à moins que, dans ce délai, ne soient payées les taxes requises pour maintenir en état les droits conférés par le brevet et les surtaxes requises pour paiement tardif.

(6) Pour l'application du présent article, la demande de redélivrance de brevet est réputée :

a) être une demande de brevet;

b) avoir été déposée au Canada à la date à laquelle la demande du brevet original a été déposée au Canada.

(7) Pour l'application du présent article, un brevet redélivré est réputé avoir été délivré à la date de délivrance du brevet original.

(8) Les paragraphes (1) à (5) ne s'appliquent pas à un brevet redélivré qui, en conformité avec le paragraphe (7), est réputé avoir été délivré avant le 1^{er} octobre 1989.

(9) Aucune taxe de maintien en état des droits conférés par un brevet redélivré n'est exigible pour la période à l'égard de laquelle ont été payées des taxes de maintien en état des droits conférés par le brevet original.

(10) L'article 139 ne s'applique pas à l'égard des périodes prévues aux paragraphes (1), (3) et (5). DORS/89-452, art. 12.

Réexamen

80.2 Sauf lorsqu'elle est présentée par le titulaire du brevet, la demande de réexamen ainsi que le dossier d'antériorité doivent être déposés en double exemplaire. DORS/89-452, art. 12.

Redélivrance

81. Une pétition pour la redélivrance d'un brevet doit énoncer pleinement en quoi, de l'avis du demandeur, le brevet est imparfait ou inefficace, comment l'erreur s'est produite, dans la mesure où il est possible de l'établir, et le temps où et la façon dont le pétitionnaire a appris tout nouveau fait déclaré dans la divulgation révisée ou à la lumière duquel de nouvelles revendications dont on demande l'admission ont été formulées.

82. Si une demande de redélivrance est retirée ou rejetée ou abandonnée, le brevet primitif doit être renvoyé au breveté, et nulle documentation sur cette demande ne doit figurer dans un dossier ou registre quelconque relativement à ce brevet primitif.

82.1 Lorsqu'une demande de redélivrance ne comporte aucune nomination d'agent, la pétition doit inclure les noms, prénoms et adresses de toutes les personnes (autres que celles qui n'ont qu'exécuté ou modifié un dessin, ou dactylographié un document) qui ont contribué à la rédaction de la demande, moyennant rémunération ou indemnité. DORS/79-257, art. 3.

Assignments and other Documents of Title

86. (1) No document shall be registered in the Office against any patent or application unless the person requesting such registration presents to the Commissioner either the original or a typewritten or printed copy thereof certified to be a true copy by a notary public or by an officer of an office in which the original document was recorded or examined under the law of the place where the office is situated.

(2) Where a person who presents a document for registration wishes to obtain a certificate of the registration, he shall present to the Office, in addition to the original or certified copy provided by subsection (1), a duplicate of the document or a notarially certified copy thereof, which shall, upon registration of the document, be returned to him by the Office with a certificate of such registration.

(3) Where upon the registration of a document a certificate of registration is not given, the Commissioner shall notify the person who presented the document for registration of the number and date under which and of the patent or application against which it has been registered.

87. Where a document presented for registration against a patent or application is signed by a person on behalf of the registered owner of the patent or application, the original or a duly authenticated copy of the document establishing the right of such person to sign the document shall be filed therewith but shall not require to be registered against such patent or application.

88. Where a document presented for registration against a patent or application refers to agreements to which any of the persons mentioned in the document are parties, it is not necessary, in order to secure registration of the document, to present copies of the agreements.

89. An assignment shall not of itself operate as a revocation of an appointment of agent or nomination of representative, but the registered assignee of all interest in the invention forming the subject of an application may revoke any appointment of agent or nomination of representative previously made in connection with such application.

90. An assignment or other document affecting the rights in an invention described in a pending application may be presented for registration by the applicant or any other person.

Secret Application and Patents

91. Where the Minister of National Defence gives a certificate in accordance with subsection 20(7) of the Act in relation to an application, all entries in any way concerning the application that may appear in any ordinary register maintained in the Office are wholly obliterated, and no further entry concerning the application or any patent granted thereon shall thereafter be made in any such register until that Minister waives the benefits of that section with respect to such application or patent. SOR/89-452, s. 24.

Cessions et autres documents de titre

86. (1) Nul document visant le titre d'un brevet ou d'une demande ne sera enregistré au Bureau à moins que la personne qui demande cet enregistrement ne présente au commissaire l'original ou une copie dactylographiée ou imprimée du document, certifiée conforme à l'original par un notaire ou par un fonctionnaire d'un bureau où le document original a été consigné ou examiné, aux termes de la loi en vigueur à l'endroit où est situé le bureau.

(2) Si une personne, qui présente un document pour enregistrement, désire obtenir un certificat de l'enregistrement, elle doit présenter au Bureau, en plus de l'original ou de la copie certifiée prévue au paragraphe (1), un double du document ou une copie certifiée conforme par un notaire, laquelle copie, après enregistrement du document, lui sera renvoyée par le Bureau, accompagnée d'un certificat de cet enregistrement.

(3) Si, après l'enregistrement d'un document, un certificat d'enregistrement n'est pas remis, le commissaire doit aviser la personne, qui a présenté ce document pour enregistrement, du numéro et de la date d'enregistrement du document, ainsi que du brevet ou de la demande que vise l'enregistrement.

87. Un document portant sur le titre d'un brevet ou d'une demande, qui est présenté pour enregistrement et qui est signé par un mandataire du propriétaire enregistré du brevet ou de la demande, doit être accompagné de l'original ou d'une copie dûment certifiée du mandat autorisant cette personne à signer le document; il n'est toutefois pas nécessaire d'enregistrer ce mandat. DORS/81-241, art. 6.

88. Si un document présenté pour enregistrement visant le titre d'un brevet ou d'une demande se rapporte à des ententes auxquelles l'une ou l'autre des personnes mentionnées dans le document sont parties, il n'est pas nécessaire de présenter des copies des ententes pour obtenir l'enregistrement du document.

89. Une cession n'aura pas en soi pour effet de révoquer la nomination d'un agent ou la désignation d'un représentant; mais le cessionnaire enregistré de l'intérêt entier dans l'invention constituant l'objet d'une demande peut révoquer toute nomination d'un agent ou toute désignation de représentant faite antérieurement à l'égard de cette demande.

90. Une cession ou un autre document touchant les droits à une invention décrite dans une demande pendante peuvent être présentés pour enregistrement par le demandeur ou par toute autre personne.

Demande et brevets secrets

91. Si, conformément au paragraphe 20(7) de la Loi, le ministre de la Défense nationale accorde un certificat à l'égard d'une demande, toutes les inscriptions se rattachant de quelque façon à la demande, qui peuvent figurer dans tout registre ordinaire conservé au Bureau, sont alors complètement effacées et nulle autre inscription concernant la demande ou un brevet concédé sur telle demande ne doit dorénavant être faite en un registre semblable, jusqu'à ce que le ministre abandonne

92. Where the Governor in Council makes an order under subsection 20(17) of the Act that an application shall be treated for the purposes of that section as if it had been assigned or agreed to be assigned to the Minister of National Defence, the Commissioner shall, as soon as he is informed of such order, notify the applicant thereof by registered mail. SOR/89-452, s. 24.

93. The Commissioner shall permit any public servant authorized in writing by the Minister of National Defence or any officer of Her Majesty's Canadian Forces so authorized to inspect any pending application that, in the opinion of the Commissioner, relates to any instrument or munition of war and to obtain a copy of any such application.

Applications Relating to Atomic Energy

94. (1) The Commissioner shall, pursuant to section 22 of the Act, communicate any application to the Atomic Energy Control Board by sending a copy of such application to the Board.

(2) The Commissioner may, by notice, require any applicant for a patent for an invention that in his opinion relates to the production, application or use of atomic energy to furnish the Office with a copy or copies of the application or of any part thereof within such time as he may fix in the notice.

95. Where the Commissioner omits or delays the doing of anything that he would otherwise be required to do in relation to an application referred to in section 94, he shall take prompt steps to ascertain whether the application contains patentable subject matter and whether there is any other application in the Office with which the application would be involved in conflict proceedings and promptly inform the Atomic Energy Control Board of his findings.

Proceedings Under Sections 65 to 71 of the Act

96. (1) In this section and in sections 97 to 109, "applicant" means a person who makes an application as defined in this subsection; "application" means an application to the Commissioner under section 65 of the Act; "counter statement" means a counter statement referred to in subsection (1) of section 69 of the Act; "proceedings" means proceedings under sections 65 to 71 of the Act.

(2) Every application to the Commissioner under section 65 of the Act shall be in Form 16 of Schedule I and shall be executed by the applicant or on his behalf by a patent agent or a solicitor, and no such application shall be deemed to be filed until the prescribed fee in respect of it has been paid. SOR/89-452, s. 24.

97. Unless the Commissioner is satisfied that an applicant has a *bona fide* interest and that a *prima facie* case for relief has been made out from the matters alleged in the application and the accompanying declarations, he shall refuse to enter-

les avantages de l'article à l'égard de telle demande ou de tel brevet. DORS/89-452, art. 24.

92. Si le gouverneur en conseil édicte un décret en vertu du paragraphe 20(17) de la Loi, d'après lequel une demande doit être traitée, aux fins dudit article, comme si cession en avait été faite ou consentie au ministre de la Défense nationale, le commissaire doit, dès qu'il est informé d'un tel décret, en aviser le demandeur par lettre recommandée. DORS/89-452, art. 24.

93. Le commissaire permettra à tout fonctionnaire dûment autorisé par écrit par le ministre de la Défense nationale ou tout officier des forces armées canadiennes de Sa Majesté pareillement autorisé, à examiner toute demande pendante qui, de l'avis du commissaire, a trait à un engin ou à des munitions de guerre, et à se procurer une copie d'une telle demande.

Demandes relatives à l'énergie atomique

94. (1) Conformément à l'article 22 de la Loi, le commissaire doit communiquer toute demande de brevet à la Commission de contrôle de l'énergie atomique par l'envoi d'une copie de ladite demande à la Commission.

(2) Le commissaire peut, au moyen d'un avis, exiger que tout demandeur de brevet pour une invention qui, selon lui, se rattache à la production d'application ou l'usage de l'énergie atomique, fournisse au Bureau une ou plusieurs copies de la demande dans sa forme complète ou partielle, dans le délai qu'il déterminera dans l'avis.

95. Si le commissaire omet ou retarde de faire quelque chose qu'il serait autrement requis de faire au sujet d'une demande faite en vertu de l'article 94, il doit prendre aussitôt des mesures pour s'assurer si la demande contient de la matière brevetable et s'il existe une autre demande dans le Bureau qui pourrait entraîner avec la demande des procédures de conflit, et il informe sans délai la Commission de contrôle de l'énergie atomique de ses constatations.

Procédure conforme aux articles 65 à 71 de la Loi

96. (1) Dans le présent article et dans les articles 97 à 109, «contre-mémoire» signifie un contre-mémoire aux termes du paragraphe 69(1) de la Loi; «demande» signifie une demande adressée au commissaire en conformité de l'article 65 de la Loi; «demandeur» signifie une personne qui présente une demande, telle que définie dans ce paragraphe; «procédure» signifie les procédures prévues aux articles 65 à 71 de la Loi.

(2) Chaque demande adressée au commissaire en vertu de l'article 65 de la Loi doit être souscrite selon la formule 16 de l'annexe I par le demandeur, ou en son nom par un agent des brevets ou un procureur, et aucune telle demande n'est censée avoir été déposée tant que la taxe prescrite à son égard n'a pas été payée. DORS/89-452, art. 24.

97. À moins que le commissaire ne soit convaincu que le demandeur a un intérêt légitime et qu'une preuve *prima facie* pour obtenir un recours a été établie à même les allégations contenues dans la demande et les déclarations qui l'accompa-

tain the application and shall notify the applicant of his decision and of the grounds therefor.

98. Where the Commissioner is satisfied that an applicant has a *bona fide* interest and that a *prima facie* case for relief has been made out from the matters alleged in the application and the accompanying declarations, he shall notify the applicant of the names and addresses of service of all persons appearing from the records of the Office to be interested in the patent and give directions as to the mode of service upon any such person who does not appear from the records of the Office to reside or carry on business at a specified address in Canada and who has not nominated a representative for service in Canada.

99. (1) An applicant who receives a notification under section 98 shall, within two months thereof,

(a) serve a true copy of the application and of each document filed in connection therewith upon every person who must be served under subsection 68(2) of the Act; and

(b) advertise the application once in the *Canada Gazette* and once in the *Canadian Patent Office Record* in Form 17.

(2) Where the service and advertisement required by subsection (1) are not effected within the time prescribed by that subsection, the application shall be deemed to be abandoned. *SOR/89-452*, s. 24.

100. Any person who is desirous of opposing an application and who has been served with a copy thereof and documents filed in connection therewith shall, within two months of the date of such service, file with the Commissioner a counter statement and a declaration verifying the same and serve upon the applicant a true copy of such counter statement and of each document filed in connection therewith.

101. Any person who is not served with a copy of the application and who is desirous of opposing the application shall, within two months of the date of publication in the *Canada Gazette* or in the *Canadian Patent Office Record*, whichever is the later, file with the Commissioner a counter statement and a declaration verifying the same and serve upon the applicant a true copy of such counter statement and of each document filed in connection therewith.

102. Every counter statement shall be in Form 18 of Schedule I and shall be executed by the person opposing the application or a patent agent or solicitor on his behalf.

103. (1) Within one month of the service of a counter statement upon him, the applicant may file a reply thereto in Form 19 of Schedule I, verified by statutory declaration.

(2) Where an applicant files a reply, he shall serve a true copy of the reply and each document filed in connection therewith upon every person who has filed and served a counter statement.

104. Except as provided in these Rules, no document in support of or in opposition to an application shall be filed by

gnent, il doit refuser d'étudier la demande et aviser le demandeur de sa décision et des motifs qui la lui ont dictée.

98. Si le commissaire est convaincu que le demandeur a un intérêt légitime et qu'une preuve *prima facie* pour obtenir un recours a été établie à même les allégations contenues dans la demande et les déclarations qui l'accompagnent, il doit aviser pour signification le demandeur des noms et adresses de toutes les personnes qui, d'après les dossiers du Bureau, paraissent être intéressées au brevet, et doit donner des instructions sur le mode de signification à toute personne qui, d'après les dossiers du Bureau, ne semble pas résider ou faire commerce à une adresse spécifiée au Canada et qui n'a pas désigné un représentant pour signification au Canada.

99. (1) Le demandeur qui reçoit une signification conformément à l'article 98 doit, dans les deux mois qui suivent,

a) signifier une copie conforme de la demande et de chaque pièce déposée concernant la demande, à chaque personne à qui elle doit être signifiée conformément au paragraphe 68(2) de la Loi; et

b) annoncer la demande une fois dans la *Gazette du Canada*, et une fois dans la *Gazette du Bureau des brevets du Canada* (formule 17).

(2) Si la signification et l'annonce requises au paragraphe (1) ne sont pas effectuées dans le délai prescrit par ledit paragraphe, la demande sera censée avoir été abandonnée. *DORS/89-452*, art. 24.

100. Toute personne qui désire s'opposer à la demande et à qui une copie de ladite demande et desdits documents a été signifiée concernant la demande doit, dans les deux mois à compter de la date de cette signification, déposer chez le commissaire un contre-mémoire ainsi qu'une déclaration qui le vérifie, et elle doit signifier au demandeur une copie conforme d'un tel contre-mémoire et de chaque document déposé s'y rapportant.

101. Toute personne à qui une copie de la demande n'a pas été signifiée et qui désire s'opposer à la demande doit, dans les deux mois à compter de la date de publication dans la *Gazette du Canada* ou dans la *Gazette du Bureau des brevets du Canada*, en prenant la date postérieure, déposer chez le commissaire le contre-mémoire et la déclaration qui le vérifie, et signifier au demandeur une copie conforme du contre-mémoire et de chaque document déposé s'y rapportant.

102. Chaque contre-mémoire doit être présenté selon la formule 18 de l'annexe I et souscrit par la personne qui s'oppose à la demande, ou en son nom par un agent des brevets ou un procureur.

103. (1) Dans le délai d'un mois à compter de la signification qui lui a été faite du contre-mémoire, le demandeur peut déposer une réponse selon la formule 19 de l'annexe I, vérifiée par déclaration statutaire.

(2) Lorsque le demandeur dépose une réponse, il doit signifier une copie conforme de la réponse et de chaque document déposé concernant cette réponse, à chaque personne qui a déposé et signifié un contre-mémoire.

104. Sous réserve des présentes règles, aucun document à l'appui d'une demande ou en opposition à celle-ci ne doit être

any party to the proceedings except by order of the Commissioner after notice to all other parties has been given.

105. The Commissioner may, and if requested to do so by the Attorney General of Canada or any party to the proceedings in Form 20 of Schedule I, shall, by notice in writing to all parties to the proceedings, fix a date of hearing not less than one month from the date of such notice.

106. If any party to the proceedings has, within two weeks after the date of the notice fixing the date of the hearing, filed with the Commissioner and served upon all parties to the proceedings a notice of intention to adduce evidence at the hearing referred to in section 105, the Commissioner shall entertain oral evidence adduced at the hearing.

107. If no date of hearing has been fixed under section 105, the Commissioner shall decide the issues upon the material filed.

108. Any party to the proceedings may appear in person or may be represented by a patent agent or by counsel.

109. Any person may inspect any document filed in connection with the proceedings and may, by written request addressed to the Commissioner, obtain a copy of such document on payment of the prescribed fee.

Proceedings Under Section 19 of the Act

110. (1) In this section and in sections 111 to 116, “department” means a department of the Government; (*ministère*)
“departmental answer” means an answer to a petition required to be given by a department under subsection 112(1); (*réponse du ministère*)
“Government” means the Government of Canada; (*gouvernement*)
“petition” means a petition referred to in subsection (2); (*pétition*)
“petitioner” means a petitioner referred to in subsection (2). (*pétitionnaire*)

(2) Every application to the Commissioner under section 19 of the Act shall be made by way of petition setting out

- (a) the name of the petitioner and the address of his principal office or place of business, or of his residence if he has no office or place of business;
- (b) the number, issue date and title of the patent for the invention alleged by the petitioner to have been used by the Government;
- (c) particulars of any unregistered assignment by virtue of which the petitioner claims to be the patentee of such patent;
- (d) the name of the department alleged by the petitioner to have used the patented invention;

déposé par une partie quelconque aux procédures, excepté au moyen d’une ordonnance du commissaire après que toutes les autres parties ont été avisées.

105. Le commissaire peut et, s’il en est requis par le procureur général du Canada ou par toute autre partie aux procédures (formule 20 de l’annexe I), doit, par un avis signifié par écrit à toutes les parties aux procédures, fixer une date d’audition qui ne doit pas être moins d’un mois de la date de l’avis.

106. Si quelque partie aux procédures a, dans les deux semaines qui suivent la date de l’avis fixant la date d’audition, déposé chez le commissaire et signifié à toutes les parties aux procédures un avis de son intention de produire des témoignages à l’audition, dont il est fait mention à l’article 105, le commissaire doit tenir compte des témoignages oraux recueillis à l’audition.

107. Si aucune date d’audition n’a été fixée en conformité de l’article 105, le commissaire doit trancher la question en se fondant sur les pièces déposées.

108. Toute partie aux procédures peut comparaître en personne ou se faire représenter par un agent des brevets ou par un avocat.

109. Toute personne peut examiner tout document déposé concernant les procédures, et peut, sur demande écrite adressée au commissaire et paiement de la taxe prescrite, obtenir une copie du document.

Procédure conforme à l’article 19 de la Loi

110. (1) Dans le présent article et dans les articles 111 à 116, «gouvernement» signifie le gouvernement du Canada; (*Government*)
«ministère» signifie un ministère du gouvernement; (*department*)
«pétition» signifie une pétition au sens du paragraphe (2); (*petition*)
«pétitionnaire» signifie un pétitionnaire au sens du paragraphe (2); (*petitioner*)
«réponse du ministère» signifie une réponse à une pétition qu’un ministère est appelé à fournir en vertu du paragraphe 112(1). (*departmental answer*)

(2) Chaque demande adressée au commissaire en vertu de l’article 19 de la Loi doit se faire par voie de pétition exposant ce qui suit :

- a) le nom du pétitionnaire et l’adresse de son bureau principal ou local d’affaires, ou de son domicile s’il n’a pas de bureau principal ou de local d’affaires;
- b) le numéro, la date de délivrance et le titre du brevet de l’invention que le gouvernement, au dire du pétitionnaire, aurait utilisés;
- c) les détails concernant toute cession non enregistrée en vertu de laquelle le pétitionnaire prétend être le breveté du brevet en question;
- d) le nom du ministère qui, au dire du pétitionnaire, a utilisé l’invention brevetée;

(e) particulars of the times when and places where such use has occurred so far as they are known to the petitioner;

(f) the compensation claimed by the petitioner by way of royalty or otherwise;

(g) a concise statement of the material facts upon which the petitioner relies in support of his claim for compensation; and

(h) if the petitioner does not reside or carry on business in Canada, the name and address of a person or firm residing or carrying on business at a specified address in Canada nominated as the petitioner's representative for all purposes of the proceedings, including the service of documents.

(3) A petition shall be executed by the patentee, his solicitor or patent agent and be supported by affidavit evidence of the material facts therein alleged.

(4) A petition and each affidavit filed in support thereof shall be submitted to the Commissioner in duplicate.

111. (1) Upon the filing of a petition, the Commissioner shall forthwith give notice of the filing of the petition by registered mail to the department named in the petition and send with the notice one copy of the petition and of each affidavit in support thereof.

(2) The Commissioner shall, in a notice given under subsection (1), request the department to admit or deny the use of the patented invention and the validity of the patent in question for the purposes of the proceedings before him.

112. (1) Within one month from the date of the Commissioner's notice under section 111 or such longer period as the Commissioner may allow with the consent of the petitioner or upon request of the department made to him within such period and after giving the petitioner an opportunity to object to such longer period, the department shall file with the Commissioner and serve upon the petitioner or his representative for service an answer to the petition containing an admission or denial of the use by the department of the patented invention and an admission or denial of the validity of the patent referred to in the petition.

(2) If no departmental answer is filed within the time prescribed by subsection (1), the Government shall be deemed to have admitted use of the patented invention and the validity of the patent referred to in the petition.

(3) If a departmental answer contains an admission of the use of the invention and validity of the patent, it shall contain also a concise statement of any facts upon which the department relies in answer to the patentee's claim for compensation.

(4) A departmental answer shall be supported by affidavits in proof of the facts alleged therein, and a copy of each affidavit shall be served with the departmental answer.

113. (1) If, in a departmental answer, the department denies use of the invention or the validity of the patent, the Commis-

e) les détails sur l'époque et les lieux où tel usage a été fait, autant que le sache le pétitionnaire;

f) la compensation revendiquée par le pétitionnaire par voie de redevances ou autrement;

g) une déclaration concise sur les faits pertinents, sur lesquels le pétitionnaire appuie sa demande de compensation; et

h) si le pétitionnaire ne demeure pas ou ne fait pas commerce au Canada, le nom et l'adresse d'une personne ou firme résidant ou faisant commerce à une adresse spécifiée au Canada, désignée à titre de représentant du pétitionnaire à toutes fins des procédures, y compris la signification des documents.

(3) Une pétition doit être souscrite par le breveté, son procureur ou un agent des brevets, et s'appuyer sur des témoignages sous forme d'affidavit quant aux faits pertinents qui y sont contenus.

(4) Une pétition et chaque affidavit déposé à l'appui de la pétition doivent être soumis en double au commissaire.

111. (1) Dès qu'une pétition est déposée, le commissaire doit immédiatement donner avis, sous pli recommandé, au ministre nommé dans la pétition, du dépôt de la pétition, et faire accompagner cet avis d'une copie de la pétition et de chaque affidavit qui l'appuie.

(2) Le commissaire doit, dans l'avis donné conformément au paragraphe (1), demander au ministre de reconnaître ou de nier qu'il s'est servi de l'invention brevetée et que le brevet en question est valide, aux fins de l'affaire dont il est saisi.

112. (1) Dans le délai d'un mois à compter de la date de l'avis donné par le commissaire conformément à l'article 111 ou de telle période prolongée que le commissaire peut accorder avec le consentement du pétitionnaire ou sur la demande qui lui est faite par le ministre au cours de ladite période, et après avoir fourni au pétitionnaire l'occasion de s'opposer à cette prolongation de période, le ministre doit déposer chez le commissaire et signifier au pétitionnaire ou à son représentant pour signification, une réponse à la pétition, dans laquelle le ministre reconnaît ou nie qu'il s'est servi de l'invention brevetée, et reconnaît ou nie que le brevet mentionné dans la pétition est valide.

(2) Si aucune réponse du ministre n'est déposée dans le délai prescrit au paragraphe (1), le gouvernement est censé admettre avoir utilisé l'invention brevetée et reconnaître la validité du brevet mentionné dans la pétition.

(3) Si la réponse du ministre contient un aveu de l'utilisation de l'invention et de la validité du brevet, elle doit en outre contenir une déclaration concise des faits sur lesquels le ministre se base pour répondre à la demande de compensation du breveté.

(4) La réponse du ministre doit s'appuyer sur des témoignages sous forme d'affidavit quant aux faits allégués dans la réponse, et une copie de chaque affidavit doit être signifiée avec la réponse du ministre.

113. (1) Si, dans sa réponse, le ministre nie l'usage de l'invention ou la validité du brevet, le commissaire doit suspen-

sioner shall suspend the proceedings before him and shall forthwith notify the parties accordingly.

(2) When it appears to the Commissioner from a certified copy of a declaration of a court of competent jurisdiction that use of the invention or validity of the patent in so far as denied by the department have been determined in favour of the patentee, he shall forthwith give notice to the parties of the resumption of the proceedings before him.

(3) The department shall, within one month from the date of the notice referred to in subsection (2), file with the Commissioner and serve upon the patentee or his representative for service a departmental answer containing a concise statement of any facts upon which the department relies in answer to the patentee's claim for compensation and affidavits in proof of the statements in the departmental answer.

114. (1) At any time after service of the departmental answer, either party may, on four clear days notice, apply to the Commissioner for an order

- (a) for leave to file further affidavits,
- (b) stating that some issue of fact be determined on oral evidence, or
- (c) for leave to cross-examine an affiant upon an affidavit filed.

(2) On any application under subsection (1), both parties shall be given an opportunity to be heard.

115. (1) Where a party is given leave to cross-examine an affiant as provided in section 114, the Commissioner shall order the other party to produce the affiant for cross-examination at such time and place as may be fixed by the Commissioner.

(2) If a party is ordered under subsection (1) to produce an affiant and fails to do so, the Commissioner shall refuse to consider the affidavit of the affiant and it shall be stricken from the record.

(3) The Commissioner may, in his discretion, require the party on whose behalf an order for cross-examination has been made to tender to the other party, before production of the affiant, an amount sufficient to pay necessary travelling, hotel and living expenses of the affiant in connection with the cross-examination.

116. At any time after one month from the filing of a departmental answer, either party may apply to the Commissioner to fix a time and place for the hearing of the application; if no order has been made under section 114, the hearing shall proceed on the affidavit evidence filed by the parties.

Proceedings under Section 39 of the Act

117. In this section and in sections 118 to 129, "applicant" means a person who makes an application as defined in this section; (*demandeur*)

dre l'affaire dont il est saisi et aviser aussitôt les parties en conséquence.

(2) Lorsque le commissaire, après avoir pris connaissance d'une copie certifiée de la déclaration d'une cour de juridiction compétente, se rend compte que l'usage de l'invention ou la validité du brevet, autant qu'ils sont niés par le ministère, ont été déterminés en faveur du breveté, il doit donner immédiatement avis aux parties de l'affaire dont il est saisi.

(3) Le ministère doit, dans le délai d'un mois à compter de la date de l'avis mentionné au paragraphe (2), déposer chez le commissaire et signifier au breveté ou à son représentant pour signification, une réponse du ministère contenant une déclaration concise des faits sur lesquels le ministère se fonde pour répondre à la demande de compensation du breveté, ainsi que les affidavits à l'appui des déclarations faites dans la réponse du ministère.

114. (1) En tout temps après la signification de la réponse du ministère, l'une ou l'autre des parties peut, après quatre pleins jours d'avis, demander au commissaire une ordonnance

- a) permettant de déposer de nouveaux affidavits;
- b) déclarant que certaines questions de fait peuvent être déterminées par témoignage oral; ou
- c) permettant de contre-interroger un déposant sur dépôt d'un affidavit.

(2) Moyennant toute demande faite en conformité du paragraphe (1), l'occasion doit être accordée aux deux parties de se faire entendre.

115. (1) S'il est accordé à une partie permission de contre-interroger un déposant tel qu'il est prévu à l'article 114, le commissaire enjoindra à l'autre partie de produire le déposant, pour qu'elle le contre-interroge au jour, heure et lieu que peut fixer le commissaire.

(2) Si une partie est enjointe, aux termes du paragraphe (1), de produire un déposant et omet de le produire, le commissaire doit refuser de prendre en considération l'affidavit du déposant, et cet affidavit est supprimé du dossier.

(3) Le commissaire peut, à sa discrétion, exiger que la partie en faveur de laquelle l'ordonnance de contre-interrogation a été rendue fournisse à l'autre partie, avant la production du déposant, une somme suffisante pour couvrir les frais de déplacement, d'hôtellerie et de subsistance du déposant relatifs au contre-interrogatoire.

116. En tout temps après l'expiration d'un mois depuis la déposition de la réponse du ministère, l'une ou l'autre des parties peut demander au commissaire de fixer les jour, heure et lieu pour l'audition de la demande; si aucune ordonnance n'a été rendue en vertu de l'article 114, l'audition doit avoir lieu, et doit se fonder sur les témoignages présentés sous forme d'affidavits par les parties.

Procédures selon l'article 39 de la Loi

117. Dans le présent article et dans les articles 118 à 129, «contre-mémoire» signifie un contre-mémoire déposé chez le commissaire aux termes de l'alinéa 121a) en même temps qu'un affidavit à l'appui d'un tel contre-mémoire; (*counter statement*)

“application” means an application made to the Commissioner under subsection 39(4) of the Act, together with any affidavit in support of such application; (*demande*)

“counter statement” means a counter statement filed with the Commissioner pursuant to paragraph 121(a), together with any affidavit in support of such counter statement; (*contre-mémoire*)

“drug” means a substance, whether in crude form, refined form, prepared dosage form or any other form whatever, intended or capable of being used for medicine or for the preparation or production of medicine; (*drogue*)

“invention” means the invention described and claimed in a patent in respect of which an application is made; (*invention*)

“statement in reply” means a statement filed with the Commissioner pursuant to paragraph 122(a), together with any affidavit in support of such statement. (*déclaration à titre de réponse*) SOR/89-452, s. 24.

118. (1) An application shall be made in duplicate in Form 21 of Schedule I and shall

(a) be made only in respect of one or more patents

(i) that, according to the records of the Office, are in the name of the same patentee, and

(ii) that are for inventions that relate to or that may be used in the preparation or production of the same or substantially the same substance or thing; and

(b) specify, for each patent in respect of which the application is made,

(i) the thing or things referred to in subsection 39(4) of the Act that the applicant seeks a licence to do, and

(ii) which of the things, if any, specified pursuant to subparagraph (i) in respect of the patent will be done, in whole or in part, on the applicant's behalf by another person;

(c) contain the following information:

(i) the name of the applicant, the address of his principal office and his address for service,

(ii) the name of the patentee, according to the records of the Office,

(iii) a concise description of the nature of the business carried on by the applicant,

(iv) where the applicant has had experience in or possesses skills specially relevant to the importation, manufacture, distribution, sale or supply of drugs, a concise description of the nature and extent of such experience and skills,

(v) where the applicant employs, or proposes to employ if a licence is granted to him, persons with experience or skills described in subparagraph (iv), a concise description of the nature and extent of such experience and skills,

(vi) a concise description of the buildings and equipment available to the applicant to do the thing or things referred to in subsection 39(4) of the Act that are specified in the application and of any additional buildings and equipment that he proposes to obtain to do such thing or things if a licence is granted to him,

«déclaration à titre de réponse» signifie une déclaration déposée chez le commissaire en vertu de l'alinéa 122a) en même temps qu'un affidavit à l'appui d'une telle déclaration; (*statement in reply*)

«demande» signifie une demande présentée au commissaire en vertu du paragraphe 39(4) de la Loi en même temps qu'un affidavit à l'appui d'une telle demande; (*application*)

«demandeur» signifie une personne qui présente une demande telle que définie au présent article; (*applicant*)

«drogue» désigne une substance, que ce soit sous sa forme brute, sous sa forme raffinée, sous sa forme posologique préparée ou sous quelque autre forme que ce soit, destinée à des médicaments ou à la préparation ou à la production de médicaments, ou susceptible d'être utilisée à de telles fins; (*drug*)

«invention» signifie l'invention décrite et revendiquée dans un brevet faisant l'objet d'une demande. (*invention*) DORS/89-452, art. 24.

118. (1) Une demande doit être rédigée en double exemplaire selon la formule 21 de l'annexe I et elle doit

a) n'être présentée qu'à l'égard d'un brevet ou de plusieurs brevets

(i) qui, d'après les dossiers du Bureau, sont au nom du même breveté, et

(ii) qui concernent des inventions ayant trait ou pouvant servir à la préparation ou à la production de la même substance ou chose ou sensiblement la même; et

b) spécifier, à l'égard de chaque brevet faisant l'objet de la demande,

(i) la chose ou les choses, dont il est fait mention au paragraphe 39(4) de la Loi, pour l'accomplissement desquelles le demandeur désire une licence, et

(ii) laquelle de ces choses, s'il y a lieu, spécifiées conformément au sous-alinéa (i) à l'égard du brevet, sera accomplie, en totalité ou en partie, pour le compte du demandeur par une autre personne;

c) contenir les renseignements suivants :

(i) le nom du demandeur, l'adresse de son bureau principal et son adresse pour signification,

(ii) le nom du breveté d'après les dossiers du Bureau,

(iii) une description concise de la nature du commerce exercé par le demandeur,

(iv) lorsque le demandeur a acquis une expérience ou possède des connaissances ayant trait spécialement à l'importation, la fabrication, la distribution, la vente ou la fourniture de drogues, une description concise de la nature et de l'ampleur de cette expérience et de ces connaissances,

(v) lorsque le demandeur emploie ou se propose d'employer, si une licence lui est accordée, des personnes possédant l'expérience ou les connaissances décrites au sous-alinéa (iv), une description concise de la nature et de l'ampleur de cette expérience et de ces connaissances,

(vi) une description concise des bâtiments et de l'outillage à la disposition du demandeur pour faire la chose ou les choses dont il est fait mention au paragraphe 39(4) de la

(vii) where the invention is a drug, or is used in the preparation or production of a drug, that the applicant proposes to import,

(A) the chemical name or proper name of such drug,

(B) the name and address of every person from whom the applicant proposes to obtain the drug for importation and, where any such person is not himself the manufacturer of the drug that the applicant proposes to obtain from him, the name and address of the manufacturer of such drug,

(C) the registration number, if any, of the formulated drug in each country from which the applicant proposes to import such drug,

(D) the form or forms in which the drug will be imported, and

(E) where there will be further preparation of the drug in Canada by the applicant or on his behalf, the nature of such further preparation and by whom it will be done,

(viii) where the applicant proposes to sell the invention or any medicine in the preparation or production of which the invention has been used, a concise description of the price structure that the applicant proposes to establish for the sale of such invention or medicine, including a description of the forms in which it will be sold, the classes of customers to whom it will be sold and the prices or approximate prices at which each such form will be sold to each such class of customer,

(ix) where the applicant has previously requested the patentee voluntarily to grant to the applicant a licence under any patent in respect of which the application is made,

(A) the number of each such patent in respect of which a licence was requested, and

(B) in respect of each patent for which a number is given pursuant to clause (A), whether the licence was granted or refused, and

(x) the royalty or royalties or other consideration that the applicant recommends should be fixed by the Commissioner for a licence to do the thing or things referred to in subsection 39(4) of the Act that the applicant seeks a licence to do under the patent or patents in respect of which the application is made.

(2) Where the applicant has previously been granted a licence by the patentee under any patent in respect of which the application is made, a copy of each such licence shall be submitted to the Commissioner with the application. SOR/89-452, s. 24.

119. An application shall be executed by the applicant and shall be supported by affidavit evidence of the material facts alleged in the application.

Loi et qui sont spécifiées dans la demande, et des bâtiments et outillage supplémentaires qu'il se propose d'acquérir pour faire une telle chose ou de telles choses si une licence lui est accordée,

(vii) lorsque l'invention est une drogue, ou est utilisée dans la préparation ou la production d'une drogue, que le demandeur se propose d'importer,

(A) le nom chimique ou le nom propre d'une telle drogue,

(B) le nom et l'adresse de toute personne de qui le demandeur se propose d'acquérir la drogue pour l'importation et, lorsqu'une telle personne ne fabrique pas elle-même la drogue que le demandeur se propose d'acquérir d'elle, le nom et l'adresse du fabricant d'une telle drogue,

(C) le numéro d'enregistrement, s'il y a lieu, de la drogue préparée, dans chaque pays d'où le demandeur se propose d'importer une telle drogue,

(D) la forme ou les formes sous lesquelles la drogue sera importée, et

(E) lorsque la drogue fera l'objet au Canada d'une préparation complémentaire par le demandeur ou pour son compte, la nature d'une telle préparation complémentaire et le nom du préparateur,

(viii) lorsque le demandeur se propose de vendre l'invention ou tout médicament dans la préparation ou la production duquel l'invention a été utilisée, une description concise de la liste des prix que le demandeur se propose d'établir pour la vente d'une telle invention ou d'un tel médicament, y compris une description des formes sous lesquelles ils seront vendus, les catégories de clients auxquelles ils seront vendus et les prix ou les prix approximatifs auxquels chaque forme sera vendue à chaque catégorie de clients,

(ix) lorsque le demandeur a préalablement prié le breveté de concéder volontairement au demandeur une licence en vertu de tout brevet faisant l'objet de la demande,

(A) le numéro de chaque brevet à l'égard duquel une licence a été demandée, et

(B) en ce qui a trait à chaque brevet à l'égard duquel un numéro est donné conformément à la disposition

(A), que la licence ait été accordée ou refusée, et

(x) la redevance ou les redevances ou autre considération que le demandeur propose au commissaire de fixer pour une licence en vue de faire la chose ou les choses dont il est fait mention au paragraphe 39(4) de la Loi pour l'accomplissement desquelles le demandeur désire une licence en vertu du brevet ou des brevets faisant l'objet de la demande.

(2) Lorsque le demandeur a antérieurement obtenu une licence du breveté de tout brevet faisant l'objet de la demande, une copie de chaque licence doit être soumise au commissaire avec la demande. DORS/89-452, art. 24.

119. La demande doit être souscrite par le demandeur et être appuyée d'une preuve sous forme d'affidavit quant aux faits pertinents allégués dans la demande.

120. (1) Upon receipt of an application that, in his opinion, complies satisfactorily with sections 118 and 119, the Commissioner shall examine the application as soon as possible and

(a) if he sees good reason why the applicant should not be granted any licence, reject the application and notify the applicant, the patentee and the Department of National Health and Welfare of his decision and the reasons therefor; or

(b) in any other case, instruct the applicant to serve a copy of the application on the patentee in the manner prescribed by subsection (2) and to file with the Commissioner proof satisfactory to him of such service.

(2) A copy of an application shall be served on the patentee by serving it in the following manner on the person who appears from the records of the Office to be the patentee:

(a) where such person is an individual who resides or carries on business in Canada, by leaving it with him or by mailing it to him by registered mail addressed to him at his residence in Canada or at the place where he carries on business in Canada;

(b) where such person is a corporation that has an office or place of business in Canada, by leaving it with an office manager, sales manager, general manager or other employee of the corporation in a position of authority in the corporation, at such office or place of business; or

(c) where such person neither resides nor carries on business in Canada,

(i) if he is represented in Canada with respect to the patent by a representative recorded as such in the Office, by leaving it with such representative or by mailing it to him by registered mail addressed to him at his last address recorded in the Office with respect to the patent, or

(ii) in any other case, by advertising the application once in the *Canada Gazette* and once in the *Canadian Patent Office Record* in Form 22 of Schedule I.

(3) Where a copy of an application is served on a patentee in accordance with subsection (2)

(a) by mailing it by registered mail addressed to a person, representative or corporation, it shall be deemed to have been served on the day on which receipt of the registered mail is acknowledged by or on behalf of such person, representative or corporation; and

(b) by advertising it once in the *Canada Gazette* and once in the *Canadian Patent Office Record*, it shall be deemed to have been served

(i) on the later of

(A) the day on which it is advertised in the *Canada Gazette*, or

(B) the day on which it is advertised in the *Canadian Patent Office Record*, or

(ii) where it is advertised on the same day in those two publications, on such day.

(4) Notwithstanding paragraph (1)(a), the Commissioner shall not reject an application pursuant to that paragraph without first

120. (1) Lorsqu'il reçoit une demande qui, à son avis, est conforme de façon satisfaisante aux articles 118 et 119, le commissaire doit étudier la demande aussitôt que possible et,

a) s'il a de bonnes raisons de n'accorder aucune licence au demandeur, rejeter la demande et faire part de sa décision et des raisons qui la motivent au demandeur, au breveté et au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social; ou

b) dans tout autre cas, charger le demandeur de signifier une copie de la demande au breveté de la façon prescrite au paragraphe (2) et de déposer chez le commissaire une preuve d'une telle signification que celui-ci juge satisfaisante.

(2) Une copie de la demande doit être signifiée au breveté de la façon suivante à celui qui est inscrit comme breveté dans les dossiers du Bureau :

a) lorsqu'il s'agit d'un particulier qui demeure ou qui exerce des affaires au Canada, cette copie doit lui être remise ou lui être expédiée sous pli recommandé à sa résidence au Canada ou à l'endroit où il exerce des affaires au Canada;

b) lorsqu'il s'agit d'une corporation qui a un bureau ou une place d'affaires au Canada, cette copie doit être remise à un chef de bureau, un directeur général ou un autre employé de la corporation qui occupe un poste d'autorité à la corporation, audit bureau ou à ladite place d'affaires; ou

c) lorsqu'il s'agit d'une personne qui ne réside pas et n'exerce pas d'affaires au Canada,

(i) si elle est représentée au Canada à l'égard du brevet par un représentant inscrit comme tel au Bureau, cette copie doit être remise à ce représentant ou lui être adressée sous pli recommandé à sa dernière adresse inscrite au Bureau à l'égard du brevet, ou

(ii) dans tout autre cas, la demande doit être signifiée au moyen d'une annonce publiée une fois dans la *Gazette du Canada* et une fois dans la *Gazette du Bureau des brevets du Canada* selon la formule 22 de l'annexe I.

(3) Lorsqu'une copie d'une demande est signifiée au breveté conformément au paragraphe (2)

a) sous pli recommandé à l'adresse d'une personne, d'un représentant ou d'une corporation, elle est censée avoir été signifiée le jour où il est accusé réception du pli recommandé par ladite personne ou en son nom ou par le représentant ou la corporation; et

b) par l'annonce qui en est faite une fois dans la *Gazette du Canada* et une fois dans la *Gazette du Bureau des brevets du Canada*, elle est censée avoir été signifiée

(i) (A) le jour où elle a été annoncée dans la *Gazette du Canada*, ou

(B) le jour où elle a été annoncée dans la *Gazette du Bureau des brevets du Canada*,

soit à la plus récente de ces deux dates, ou

(ii) le jour de l'annonce, lorsqu'elle est annoncée le même jour dans ces deux publications.

(4) Nonobstant l'alinéa (1)a) le commissaire ne doit pas rejeter une demande en conformité dudit alinéa sans d'abord

- (a) informing the applicant of the reason or reasons why he proposes to reject the application; and
- (b) giving the applicant a reasonable opportunity to make representations, or to have representations made on his behalf, as to why the application should not be rejected.

121. The patentee may, within two months after service of the application on him or within such further period not exceeding three months as the Commissioner may, on application made to him by the patentee within those two months, allow, file with the Commissioner in duplicate

- (a) a counter statement in Form 23 of Schedule I, executed by the patentee and supported by affidavit evidence of the material facts alleged in the counter statement, or
- (b) a statement, executed by the patentee, that he does not intend to file any counter statement,

and, where a counter statement is filed with the Commissioner pursuant to paragraph (a), the patentee shall

- (c) serve on the applicant, within such two months or such further period, a copy of the counter statement and of any affidavit filed with the Commissioner pursuant to that paragraph, and
- (d) file with the Commissioner evidence satisfactory to the Commissioner of such service.

122. Within one month after a counter statement is served on the applicant or within such further period not exceeding two months as the Commissioner may, on application made to him by the applicant within that month, allow, the applicant may file with the Commissioner in duplicate a statement, executed by the applicant,

- (a) in reply to any matter raised in the counter statement and supported by affidavit evidence of the material facts alleged in such statement in reply, or
- (b) that he does not intend to make any reply to the counter statement,

and the applicant shall

- (c) serve on the patentee, within such month or such further period, a copy of such statement and of any affidavit filed with the Commissioner pursuant to paragraph (a), and
- (d) file with the Commissioner evidence satisfactory to the Commissioner of such service.

123. (1) The Commissioner shall dispose of an application in accordance with subsection 39(4) of the Act not later than 18 months after the day on which a copy of the application is served on the patentee in the manner prescribed by subsection 120(2).

(2) Subject to subsection (1) and to sections 124, 125 and 126, the Commissioner shall dispose of an application in accordance with subsection 39(4) of the Act as soon as possible after the expiration of two weeks from the day after which no further steps may be taken with respect to the application by the applicant or patentee pursuant to sections 119 to 122.

- a) faire connaître au demandeur la raison ou les raisons pour lesquelles il se propose de rejeter la demande; et
- b) donner au demandeur une occasion raisonnable de présenter des observations, ou d'en faire présenter en son nom, motivant le non-rejet de la demande.

121. Le breveté peut, dans les deux mois qui suivent le jour où signification de la demande lui a été faite ou au cours de toute période supplémentaire n'excédant pas trois mois que peut permettre le commissaire, lorsque demande lui en est faite par le breveté dans ces deux mois, déposer chez le commissaire en double exemplaire

- a) un contre-mémoire selon la formule 23 de l'annexe I souscrit par le breveté et appuyé par une preuve sous forme d'affidavit quant aux faits pertinents allégués dans le contre-mémoire, ou
- b) une déclaration, souscrite par le breveté, stipulant qu'il n'a pas l'intention de présenter un contre-mémoire,

et, lorsqu'un contre-mémoire est déposé chez le commissaire conformément à l'alinéa a), le breveté doit

- c) signifier au demandeur, au cours de ces deux mois ou de ladite période supplémentaire, une copie du contre-mémoire et de tout affidavit déposés chez le commissaire conformément audit alinéa; et
- d) déposer chez le commissaire une preuve d'une telle signification que celui-ci juge satisfaisante.

122. Au cours du mois qui suit la signification d'un contre-mémoire au demandeur ou de toute période supplémentaire n'excédant pas deux mois que peut permettre le commissaire, lorsque demande lui en est faite par le demandeur au cours dudit mois, le demandeur peut déposer chez le commissaire en double exemplaire une déclaration souscrite par le demandeur,

- a) à titre de réponse à toute question soulevée dans le contre-mémoire et appuyée par une preuve sous forme d'affidavit quant aux faits pertinents allégués dans une telle déclaration, ou
- b) stipulant qu'il n'a pas l'intention de présenter de réponse au contre-mémoire,

et le demandeur doit

- c) signifier au breveté, au cours dudit mois ou de ladite période supplémentaire, une copie d'une telle déclaration et de tout affidavit déposés chez le commissaire conformément à l'alinéa a); et
- d) déposer chez le commissaire une preuve d'une telle signification que celui-ci juge satisfaisante.

123. (1) Le commissaire doit statuer sur une demande conformément au paragraphe 39(4) de la Loi dans un délai maximum de 18 mois après le jour où une copie de la demande a été signifiée au breveté de la façon prescrite au paragraphe 120(2).

(2) Sous réserve du paragraphe (1) et des articles 124, 125 et 126, le commissaire doit statuer sur une demande conformément au paragraphe 39(4) de la Loi dès que possible après l'expiration des deux semaines qui suivent le jour après lequel aucune mesure supplémentaire ne peut être prise à l'égard de la demande par le demandeur ou le breveté conformément aux articles 119 à 122.

(3) Forthwith after disposing of an application in accordance with subsection 39(4) of the Act, the Commissioner shall notify the applicant, the patentee, the Minister of National Health and Welfare and any other minister to whom he has given written notice of the application pursuant to subsection 125(1) of the manner in which he has disposed of the application. SOR/89-452, s. 24.

124. (1) As soon as possible after an application, counter statement, statement in reply or other statement referred to in section 121 or 122 is filed with the Commissioner, he shall furnish a copy thereof to the Minister of National Health and Welfare.

(2) At any time after a copy of an application has been furnished to the Minister of National Health and Welfare, but not later than two weeks after the first day on which no further steps may be taken with respect to the application by the applicant or patentee pursuant to sections 119 to 122, the Minister of National Health and Welfare may give written notice to the Commissioner of his intention to make representations with respect to the application.

(3) Where the Minister of National Health and Welfare gives written notice to the Commissioner pursuant to subsection (2), he shall, within two months after the day on which the notice is given,

- (a) file with the Commissioner in writing any representations that he desires to make with respect to the application;
- (b) serve on the applicant and patentee a copy of any such written representations; and
- (c) file with the Commissioner evidence satisfactory to the Commissioner of service of the representations referred to in paragraph (b).

(4) Where written representations are served on an applicant and patentee pursuant to subsection (3), the applicant and patentee may each file with the Commissioner, within one month after the day of such service on the applicant, or patentee, as the case may be, a reply in writing with respect to any matter raised in the written representations.

125. (1) At any time before the expiration of 15 months from the day on which a copy of an application is served on the patentee in the manner prescribed by subsection 120(2), the Commissioner may, if he deems it necessary or advisable, give written notice of the application to the Minister of Consumer and Corporate Affairs or the Minister of Industry, Trade and Commerce or to both.

(2) Where the Commissioner gives written notice of an application to a minister referred to in subsection (1), he may furnish to the minister copies of such of the documents described in section 124 as he considers it necessary or desirable for the minister to have.

(3) Where a minister referred to in subsection (1) receives a written notice pursuant to that subsection, he shall, within one month after the date of such written notice,

- (a) file with the Commissioner in writing any representations that he desires to make with respect to the application;

(3) Immédiatement après avoir statué sur une demande conformément au paragraphe 39(4) de la Loi, le commissaire doit faire connaître au demandeur, au breveté, au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social et à tout autre ministre à qui il a donné un avis par écrit de la demande conformément au paragraphe 125(1), la façon selon laquelle il a statué sur la demande. DORS/89-452, art. 24.

124. (1) Dès que possible après le dépôt chez le commissaire, d'une demande, d'un contre-mémoire, d'une déclaration à titre de réponse ou de toute autre déclaration dont il est fait mention à l'article 121 ou 122, celui-ci doit en fournir une copie au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.

(2) En tout temps après l'envoi d'une copie de la demande au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, mais non après les deux semaines qui suivent le premier jour où aucune mesure supplémentaire ne peut être prise à l'égard de la demande par le demandeur ou le breveté, conformément aux articles 119 à 122, le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social peut donner un avis par écrit au commissaire de son intention de présenter des observations à l'égard de la demande.

(3) Lorsque le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social donne un avis par écrit au commissaire conformément au paragraphe (2), il doit, dans les deux mois qui suivent le jour où l'avis est donné,

- a) déposer chez le commissaire, par écrit, les observations qu'il désire présenter à l'égard de la demande;
- b) signifier au demandeur et au breveté une copie de ces observations écrites; et
- c) déposer chez le commissaire une preuve qu'il juge satisfaisante de la signification des observations dont il est fait mention à l'alinéa b).

(4) Lorsque des observations par écrit sont signifiées à un demandeur et à un breveté conformément au paragraphe (3), le demandeur et le breveté peuvent l'un et l'autre déposer chez le commissaire, au cours du mois qui suit la date d'une telle signification au demandeur ou au breveté, selon le cas, une réponse par écrit à l'égard de toute question soulevée dans les observations écrites.

125. (1) En tout temps avant l'expiration des 15 mois qui suivent le jour où une copie d'une demande a été signifiée au breveté de la façon prescrite au paragraphe 120(2), le commissaire peut, s'il le juge nécessaire ou souhaitable, donner un avis par écrit de la demande au ministre de la Consommation et des Corporations ou au ministre de l'Industrie et du Commerce ou aux deux.

(2) Lorsque le commissaire donne un avis par écrit d'une demande à un ministre dont il est fait mention au paragraphe (1), il peut fournir au ministre des copies des documents décrits à l'article 124 qu'il juge nécessaire ou souhaitable de lui transmettre.

(3) Lorsqu'un ministre dont il est fait mention au paragraphe (1) reçoit un avis par écrit conformément audit paragraphe, il doit, au cours du mois qui suit la date d'un tel avis par écrit,

- a) déposer chez le commissaire par écrit, les observations qu'il désire présenter à l'égard de la demande;

(b) serve on the applicant and patentee a copy of any such written representations; and

(c) file with the Commissioner evidence satisfactory to the Commissioner of service of the representations referred to in paragraph (b).

(4) Where written representations are served on an applicant and patentee pursuant to subsection (3), the applicant and patentee may each file with the Commissioner, within one month after the day of such service on the applicant or patentee, as the case may be, a reply in writing with respect to any matter raised in the written representations.

126. (1) At any time not earlier than two weeks after the first day on which no further steps may be taken with respect to an application by the applicant or patentee pursuant to sections 119 to 122, the Commissioner may, if in his opinion a hearing is necessary or desirable, by written notice to

(a) the applicant,

(b) the patentee,

(c) the Minister of National Health and Welfare, if he has given written notice to the Commissioner pursuant to subsection 124(2), and

(d) any minister to whom the Commissioner has given written notice of the application pursuant to subsection 125(1),

designate a day for the commencement of a hearing at which evidence or representations or evidence and representations, as the notice specifies, may be adduced or made by or on behalf of any person to whom the notice is sent, at a time and place specified in the notice.

(2) The day designated pursuant to subsection (1) for the commencement of a hearing shall not be later than 17 months after the day on which a copy of the application was served on the patentee in the manner prescribed by subsection 120(2).

(3) The procedure at and the form and manner in which evidence may be adduced at a hearing shall be as determined by the Commissioner, either before or at the hearing.

127. An interim licence granted pursuant to subsection 39(7) of the Act may be renewed by the Commissioner pursuant to subsection 39(10) if

(a) the applicant requests that it be renewed; and

(b) on the basis of the information before him at the time the applicant so requests, the Commissioner can see no good reason why he should not grant a licence to the applicant pursuant to subsection 39(4). SOR/89-452, s. 24.

128. Section 139 does not apply in respect of any time prescribed by or pursuant to sections 120 to 122, subsections 123(1), 124(4), 125(4) or 126(2).

129. Any application, request, notice or other document referred to in sections 118 to 127 or in section 39 of the Act that may or shall be executed, made, served, forwarded or given by an applicant or patentee may or shall, as the case may

b) signifier au demandeur et au breveté une copie de ces observations écrites; et

c) déposer chez le commissaire une preuve qu'il juge satisfaisante de la signification des observations dont il est fait mention à l'alinéa b).

(4) Lorsque des observations par écrit sont signifiées à un demandeur et à un breveté conformément au paragraphe (3), le demandeur et le breveté peuvent l'un et l'autre déposer chez le commissaire, au cours du mois qui suit le jour d'une telle signification au demandeur ou au breveté, selon le cas, une réponse par écrit à l'égard de toute question soulevée dans les observations écrites.

126. (1) En tout temps, mais non antérieurement aux deux semaines écoulées après le premier jour où aucune mesure supplémentaire ne peut être prise à l'égard d'une demande par le demandeur ou le breveté conformément aux articles 119 à 122, le commissaire peut, s'il juge une audition nécessaire ou souhaitable, dans un avis par écrit

a) au demandeur,

b) au breveté,

c) au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, s'il a donné un avis par écrit au commissaire conformément au paragraphe 124(2), et

d) à tout ministre à qui le commissaire a donné un avis par écrit de la demande conformément au paragraphe 125(1),

fixer un jour pour le début d'une audition à laquelle des preuves ou observations, ou des preuves et observations, selon les précisions indiquées dans l'avis, peuvent être produites ou présentées par une personne ou au nom d'une personne à qui l'avis a été envoyé, à l'époque et à l'endroit indiqués dans l'avis.

(2) Le jour fixé conformément au paragraphe (1) pour le début d'une audition ne doit pas être ultérieur aux 17 mois qui suivent le jour où une copie de la demande a été signifiée au breveté de la façon prescrite au paragraphe 120(2).

(3) La procédure lors d'une audition, et la forme et la manière selon lesquelles des preuves peuvent y être produites, seront celles que déterminera le commissaire, soit avant l'audition ou à l'audition même.

127. Une licence temporaire accordée conformément au paragraphe 39(7) de la Loi peut être renouvelée par le commissaire conformément au paragraphe 39(10) si

a) le demandeur présente une requête en vue de son renouvellement; et

b) d'après les renseignements qu'il a à l'époque où le demandeur présente ladite requête, le commissaire n'a aucune raison de ne pas accorder une licence au demandeur conformément au paragraphe 39(4). DORS/89-452, art. 24.

128. L'article 139 ne s'applique pas à l'égard des délais prescrits par les articles 120 à 122, les paragraphes 123(1), 124(4), 125(4) ou 126(2).

129. Toute demande, requête, avis ou autre document dont il est fait mention aux articles 118 à 127, ou à l'article 39 de la Loi qui peuvent ou doivent être souscrits, présentés, signifiés, envoyés ou donnés par un demandeur ou un breveté, peuvent

be, be executed, made, served, forwarded or given on his behalf by his patent agent or solicitor. SOR/89-452, s. 24.

Service and Late Filing of Documents in Proceedings Under Sections 19, 39 and 65 to 71 of the Act

130. Any party to proceedings under section 19 or 39 or sections 65 to 71 of the Act who does not reside or carry on business in Canada shall, in the first document filed by him in connection with such proceedings, nominate as his representative for service in Canada for such proceedings a person who resides or carries on business at an address in Canada specified in such document. SOR/89-452, s. 24.

131. (1) Subject to subsection 120(2), service of a document upon a party to proceedings under section 19 or 39 or sections 65 to 71 of the Act may be effected either by serving the document on the party or his representative for service in Canada or his patent agent or solicitor personally or by sending the document by registered mail to the address in Canada of such party, representative for service, patent agent or solicitor.

(2) Service of a document by registered mail under subsection (1) shall be deemed to be effected on the day on which receipt is acknowledged of a registered letter containing the document addressed to the person to be served. SOR/89-452, s. 24.

132. Where a document required by section 100, 101, 103, 106, 112 or subsection 113(3) is not filed and served within the time prescribed therein, the Commissioner shall refuse to take cognizance of it except with the consent of all parties to the proceedings or upon being satisfied, after giving all parties an opportunity to be heard, that cognizance should be taken of the document.

General

133. The Commissioner may refuse to take cognizance of any document submitted to him that is not in the English or French language until there is submitted to him a translation of the document in one of those languages verified by affidavit.

134. An affidavit made under these Rules may contain a statement of the facts within the knowledge of the deponent or may be based on information and belief, but an affidavit based on information and belief shall set out the grounds for such belief.

135. An affidavit may be sworn before a notary, commissioner for oaths or any other person having authority to take affidavits in the place where the affidavit is sworn.

136. A certificate by a notary or other public officer that a statement has been acknowledged before him to be true shall be accepted in lieu of an affidavit if, under the law of the place at which the acknowledgment purports to have been taken, an

ou doivent, selon le cas, être souscrits, présentés, signifiés, envoyés ou donnés en son nom par son agent ou procureur de brevets. DORS/89-452, art. 24.

Signification et dépôt retardé des documents servant aux procédures selon les articles 19, 39 et 65 à 71 de la Loi

130. Toute partie aux procédures établies en vertu de l'article 19 ou 39 ou des articles 65 à 71 de la Loi, qui ne réside ni n'exploite un commerce au Canada, doit, dans le premier document déposé par elle concernant ces procédures, désigner comme son représentant pour signification au Canada, pour lesdites procédures, une personne résidant ou exploitant un commerce à une adresse au Canada spécifiée dans ledit document. DORS/89-452, art. 24.

131. (1) Sous réserve du paragraphe 120(2), la signification d'un document à une partie aux procédures, en vertu de l'article 19 ou 39 ou des articles 65 à 71 de la Loi, peut être effectuée soit en signifiant ledit document à telle partie ou à son représentant pour signification au Canada, ou à son agent des brevets ou au procureur en personne, soit en adressant le document sous pli recommandé à l'adresse au Canada de ladite partie ou de son représentant pour signification, ou de l'agent des brevets ou d'un procureur.

(2) La signification d'un document sous pli recommandé, en conformité du paragraphe (1), est censée être effectuée le jour de l'accusé de réception d'une lettre recommandée adressée à la personne sujette à signification et contenant ledit document. DORS/89-452, art. 24.

132. Si un document exigible en vertu de l'un quelconque des articles 100, 101, 103, 106, 112 ou du paragraphe 113(3), n'est pas déposé et signifié dans le délai que prescrit l'article pertinent, le commissaire doit refuser d'en prendre connaissance, sauf moyennant le consentement de toutes les parties aux procédures, ou s'il est convaincu, après avoir donné à toutes les parties une occasion de se faire entendre, que connaissance devrait être prise du document.

Dispositions générales

133. Le commissaire peut refuser de prendre connaissance de tout document qui lui est soumis si ce dernier n'est pas rédigé en anglais ou en français, jusqu'à ce qu'il lui soit remis une traduction dudit document en l'une de ces langues, la traduction devant être attestée par affidavit.

134. Un affidavit souscrit en vertu des présentes règles peut contenir un mémoire des faits à la connaissance du déposant ou peut être fondé sur des renseignements et des opinions; mais un affidavit fondé sur des renseignements et des opinions doit exposer les raisons qui motivent ces opinions.

135. Un affidavit peut être souscrit devant un notaire ou un commissaire préposé à la souscription ou devant toute autre personne ayant autorité de faire souscrire des affidavits au lieu où tel affidavit est souscrit.

136. Un certificat délivré par un notaire ou autre fonctionnaire public, attestant qu'un mémoire a été reconnu véridique, doit être accepté en guise d'affidavit, si, en vertu des lois du lieu où l'accusé de réception est censé avoir été reçu un

untrue statement so acknowledged entails a legal responsibility upon the person by whom it was made.

137. The Commissioner may require such action, not otherwise provided for in the Act or these Rules, as is proper and necessary for the completion or prosecution of an application and for the reproduction of copies of patents.

138. The Commissioner may fix a time for the taking of any action for which a time is not prescribed by the Act or these Rules, and an application may be deemed to be abandoned if such action is not taken within the time so fixed.

139. Subject to these Rules, where the Commissioner is satisfied by an affidavit setting forth the relevant facts that, having regard to all the circumstances, any time prescribed by these Rules or fixed by the Commissioner for doing any act should be extended, the Commissioner may, either before or after the expiration thereof, extend such time.

140. Where a time prescribed by these Rules is extended pursuant to section 139, the extended time shall be deemed for the purposes of these Rules to be the time prescribed by these Rules, but no extension of time shall affect any action properly taken by the Office before such extension was granted by the Commissioner.

141. Any document relating to an application, other than a specification or drawing, may be corrected by the Commissioner if he is satisfied that the document contains a clerical error.

142. The forms prescribed in Schedule I shall be used wherever applicable.

Patent Agents

143. (1) Subject to subsection (2), the only person who may prosecute an application before the Office is a patent agent appointed

(a) as agent; or

(b) as associate agent by the applicant's agent.

(2) The inventor of an invention in respect of which an application is made may prosecute the application before the Office until such time as an assignment of his right to the patent or of the whole of his interest in the invention has been registered in the Office.

(3) Where two or more applications are prosecuted by an agent or associate agent, a separate appointment of the agent or associate agent, as the case may be, shall be filed for each application.

144. (1) Every patent agent who does not reside in Canada who is appointed as agent for an applicant in respect of an application shall appoint as associate agent in respect of the application, a patent agent who resides in Canada.

mémoire non véridique dont réception est ainsi accusée, impose à son auteur une responsabilité juridique.

137. Le commissaire peut exiger l'application de toute mesure, non autrement prévue dans la Loi ou les présentes règles, qui est convenable et nécessaire pour qu'une demande soit complétée ou poursuivie et que des copies de brevets soient reproduites.

138. Le commissaire peut fixer un délai pour la prise de toute mesure à l'égard de laquelle un délai n'est pas prescrit par la Loi ou par les présentes règles, et une demande peut être considérée comme étant abandonnée si telle mesure n'est pas prise dans le délai ainsi déterminé.

139. Sous réserve des présentes règles, le commissaire, s'il est convaincu, à la suite d'un affidavit établissant les faits pertinents, qu'en égard à toutes les circonstances, un délai quelconque prescrit par les présentes règles ou institué par le commissaire pour l'exécution d'un acte quelconque devrait être prolongé, pourra prolonger ce délai, soit avant, soit après son expiration.

140. Lorsqu'un délai prescrit par les présentes règles est prolongé conformément à l'article 139, le délai prolongé est censé être, aux fins des présentes règles, le délai prescrit par lesdites règles, mais aucune prolongation de délai ne doit porter préjudice à quelque mesure prise selon les formes par le Bureau avant que ledit délai ait été accordé par le commissaire.

141. Tout document ayant trait à une demande autre qu'un mémoire descriptif ou un dessin, peut être corrigé par le commissaire s'il est convaincu que le document renferme une erreur de copiste.

142. Les modèles prescrits par l'annexe I seront utilisés chaque fois qu'ils s'appliqueront.

Agent des brevets

143. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la seule personne qui peut poursuivre une demande auprès du Bureau est un agent des brevets désigné

a) à titre d'agent; ou

b) à titre de coagent par l'agent du demandeur.

(2) L'inventeur d'une invention à l'égard de laquelle une demande est faite peut poursuivre la demande auprès du Bureau jusqu'à ce qu'une cession de son droit au brevet ou de son intérêt entier dans l'invention ait été enregistrée au Bureau.

(3) Lorsque deux ou plusieurs demandes sont poursuivies par un agent ou un coagent, une désignation distincte de l'agent ou du coagent, selon le cas, doit être déposée pour chaque demande.

144. (1) Chaque agent des brevets qui ne demeure pas au Canada et qui est nommé à titre d'agent d'un demandeur relativement à une demande doit nommer à l'égard de toute telle demande, à titre de coagent, un agent des brevets demeurant au Canada.

(2) An appointment of associate agent may be revoked by the patent agent by filing an executed notice of the revocation in the Office.

(3) Where there is a change in appointment of associate agent, the revocation and any appointment of another associate agent shall be executed by the patent agent.

145. Upon the death of a patent agent, any patent agent who is shown to the satisfaction of the Commissioner to be the successor in business of the deceased patent agent shall, in respect of any application in which the deceased patent agent had been appointed as agent or associate agent, be deemed to be the appointed agent or associate agent, as the case may be, for the purposes of the Act and these Rules, until another patent agent is appointed or until the Commissioner otherwise orders.

146. (1) No person whose name appeared on the Register on June 1, 1948, as a resident of Canada shall, in describing himself in connection with his practice as a patent agent, use any expression including the word "patent" or "patents" other than the expression "patent attorney" or "patent agent".

(2) No person whose name has been entered on the Register after June 1, 1948, and who is a resident of Canada shall, in describing himself in connection with his practice as a patent agent, use any expression including the word "patent" or "patents" other than the expression "patent agent".

(3) Subsections (1) and (2) apply to a firm whose name is on the Register according as the names of the majority of the members of such firm whose names are on the Register appeared on the Register on June 1, 1948, or were entered thereon after such date.

147. No patent agent shall maintain or in any way indicate that he maintains any office in Canada unless he establishes to the satisfaction of the Commissioner that such office is in charge of a person whose name appears on the Register as a resident of Canada and who devotes his full time to the business of that office.

148. (1) No advertising matter of a patent agent for the promotion of his business

- (a) shall be issued unless approved by the Commissioner; or
- (b) shall contain anything from which it may be inferred that the Commissioner vouches for the statements made therein or the ability or integrity of the advertiser.

(2) Paragraph (1)(a) does not apply to an advertisement containing only the name and address of the patent agent and statements of his professional and technical qualifications and the nature of the business conducted by him in a form in which such statements normally appear on a professional card.

149. (1) Where the Commissioner has reason to believe that any patent agent

- (a) has been guilty of gross misconduct,
- (b) is incompetent to practise as a patent agent,

(2) L'agent des brevets peut révoquer la nomination d'un coagent en déposant au Bureau un avis signé de la révocation.

(3) Lorsqu'un changement est effectué à la nomination d'un coagent, la révocation et toute nomination d'un autre coagent doivent être souscrites par l'agent des brevets.

145. Au décès d'un agent des brevets, tout agent des brevets dont il est prouvé à la satisfaction du commissaire qu'il est le successeur en affaires du défunt agent des brevets doit, en ce qui concerne toute demande pour laquelle l'agent des brevets décédé a été nommé agent ou coagent être censé avoir été nommé agent ou coagent, selon le cas, à toutes fins de la Loi et des présentes règles, jusqu'à ce qu'un autre agent des brevets soit nommé ou que le commissaire en ordonne autrement.

146. (1) Nulle personne dont le nom figurait dans le registre le 1^{er} juin 1948 comme étant domiciliée au Canada ne doit, en décrivant ses attributions relativement à ses fonctions d'agent des brevets, utiliser une expression portant le mot «brevets» ou «brevets» autrement que dans l'expression «procureur des brevets» ou «agent des brevets».

(2) Nulle personne dont le nom a été inscrit sur le registre, après le 1^{er} juin 1948 et qui demeure au Canada, ne doit, en décrivant ses attributions relativement à ses fonctions d'agent des brevets, utiliser une expression contenant le mot «brevet» ou «brevets» autrement que dans l'expression «agent des brevets».

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent à une firme dont le nom est inscrit sur le registre, selon que les noms de la majorité des membres de ladite firme dont les noms figurent sur le registre s'y trouvaient le 1^{er} juin 1948 ou y ont été inscrits après cette date.

147. Nul agent des brevets ne doit tenir ni indiquer d'une manière quelconque qu'il tient bureau au Canada, à moins qu'il n'établisse à la satisfaction du commissaire que ce bureau est dirigé par une personne dont le nom figure dans le registre, qui demeure au Canada et consacre tout son temps aux affaires du bureau.

148. (1) Aucune matière publicitaire d'un agent de brevets visant à activer ses affaires ne

- a) sera émise, à moins d'être approuvée par le commissaire; ni ne
- b) contiendra quoi que ce soit qui puisse permettre de conclure que le commissaire se porte garant des affirmations qu'elle contient ou de l'aptitude ou de l'intégrité de l'auteur.

(2) L'alinéa (1)a ne s'applique pas à une annonce ne contenant que le nom et l'adresse de l'agent des brevets ainsi qu'une mention de ses titres professionnels et techniques et de la nature des affaires qu'il dirige, dans la forme où normalement ces énoncés paraissent sur une carte professionnelle.

149. (1) Le commissaire, s'il a lieu de croire qu'un agent des brevets

- a) s'est rendu coupable d'inconduite grossière,
- b) n'a pas la compétence voulue pour exercer les fonctions d'agent de brevets,

(c) has made any representation to any applicant or prospective applicant for patent or to the Office which he knew or had reasonable cause to believe was misleading or false,

(d) has violated section 146, 147 or 148, or

(e) has in any other respect so conducted himself that his recognition as a patent agent may require to be refused,

he shall take immediate steps to ascertain all the relevant facts and give such agent and any person who has made a complaint against such agent an opportunity on due notice of being heard before him.

(2) If, following a hearing under subsection (1), the Commissioner is satisfied that, by reason of the facts as found by him, he should refuse to recognize a person as a patent agent, he shall make an order that the recognition of the person as a patent agent be refused either permanently or until any condition imposed by the Commissioner has been complied with.

150. Any order of the Commissioner that the recognition of a patent agent be refused shall be forthwith entered in the Register and published in the *Canadian Patent Office Record*, and a copy thereof shall be sent by registered mail to the patent agent named therein.

151. (1) When the Commissioner has made an order that a person be refused recognition as a patent agent, notice of any action respecting an application given by the Office to such agent less than six months before the date of the order and to which no reply has been made by such date shall not be deemed to have been given to the applicant.

(2) An application filed by a person whose recognition as a patent agent has been refused by order of the Commissioner or an application including an appointment of such a person as agent of the applicant or as associate agent of a principal agent appointed by the applicant shall be treated by the Commissioner as an application filed by the applicant himself or by such principal agent.

Registration of Patent Agents

152. Except as provided in these Rules, the name of any person or firm that appears on the Register on December 1, 1954, shall remain thereon.

153. There may be added to the Register, on payment of the prescribed fee, the name of

(a) any person who resides in Canada, has satisfied the Commissioner that he is of good character, and has passed a qualifying examination relating to patent law and practice, including the preparation and prosecution of applications, which examination shall be conducted by the Examining Board referred to in section 155;

(b) any person who resides in Australia, Ceylon, Eire, India, New Zealand, Pakistan, the United Kingdom or the Union of South Africa, or in any colony, dependency or territory of one of those countries and who has satisfied the Commissioner that he is registered and is in good standing with the Patent Office of the country in which he resides;

c) a fait, à un demandeur ou à un demandeur éventuel de brevet ou au Bureau, des représentations qu'il savait, ou qu'il avait raisonnablement lieu de croire fausses ou trompeuses,

d) a violé les articles 146, 147 ou 148; ou

e) s'est, à tout autre égard, conduit de façon qu'il soit nécessaire de refuser de le reconnaître à titre d'agent des brevets,

devra prendre des mesures immédiates pour déterminer tous les faits pertinents et fournir à cet agent et à toute personne qui a porté plainte contre cet agent, l'occasion, moyennant avis approprié, de se faire entendre devant lui.

(2) Si, à la suite de l'audition prévue au paragraphe (1), le commissaire est convaincu qu'en raison des faits qu'il a constatés, il se doit de refuser de reconnaître la personne en question comme agent des brevets, il rendra une ordonnance refusant de reconnaître cette personne comme agent des brevets soit d'une façon permanente, soit jusqu'à ce que toute condition imposée par le commissaire ait été remplie.

150. Toute ordonnance du commissaire refusant de reconnaître un agent des brevets, doit être immédiatement inscrite dans le registre et publiée dans la *Gazette du Bureau des brevets du Canada*, et une copie de ladite ordonnance doit être adressée sous pli recommandé à l'agent des brevets qui y est visé.

151. (1) Lorsque le commissaire a rédigé une ordonnance refusant de reconnaître une personne comme agent des brevets, un avis relatif à la demande, adressé par le Bureau audit agent moins de six mois avant la date de ladite ordonnance et auquel aucune réponse n'a été donnée jusqu'à cette date, n'est pas censé avoir été donné au demandeur.

(2) Une demande déposée par une personne qui n'a pas été reconnue comme agent des brevets, par une ordonnance du commissaire, ou une demande comprenant la nomination d'une telle personne à titre d'agent du demandeur ou de coagent d'un agent principal désigné par le demandeur, doit être considérée par le commissaire comme une demande déposée par le demandeur lui-même ou par tel agent principal, selon le cas.

Inscription au registre des agents des brevets

152. Sauf dans la mesure prévue par les présentes règles, le nom de toute personne ou firme figurant au registre le 1^{er} décembre 1954, continuera d'y figurer.

153. Il est permis d'ajouter au registre, moyennant paiement de la taxe prescrite, le nom des personnes suivantes :

a) toute personne demeurant au Canada qui a convaincu le commissaire de sa probité et réussit à l'examen de compétence relatif à la Loi et à la pratique concernant les brevets, y compris la préparation et la poursuite des demandes de brevets, examen qui sera tenu par la Commission d'examen prévue à l'article 155;

b) toute personne qui demeure en Australie, à Ceylan, dans l'État libre d'Irlande, en Inde, en Nouvelle-Zélande, au Pakistan, au Royaume-Uni, ou dans l'Union sud-africaine, ou dans toute colonie ou dépendance ou tout territoire de l'un de ces pays, et qui a convaincu le commissaire qu'elle

- (c) any person who resides in the United States and has satisfied the Commissioner that he is registered and is in good standing with the United States Patent Office; and
- (d) any firm, the name of at least one of whose members is entered on the Register.

154. A person is eligible to sit for an examination referred to in paragraph 153(a) if he resides in Canada and, before April 1st in the year in which he proposes to sit for the examination, he is,

- (a) a person who has been employed in Canada for a period of at least 12 months under the personal supervision and direction of a patent agent and has been employed for a further period of 18 months or, in the case of a person who is a graduate in science, applied science or engineering from a university of recognized standing (as determined by the Commissioner), for a further period of six months, under the personal supervision and direction of a person qualified to practise before the patent office of any country, including Canada, and who, before such day prior to the examination as is fixed by the Commissioner, satisfies the Commissioner by affidavit, or in such manner as the Commissioner may require, that he has received proper training in patent law and practice from every person by whom he was so employed and setting out fully the work done, duties and responsibilities assumed, and the supervision and direction received by him during such employment;
- (b) a person who has been employed for a period of at least three years or, in the case of a person who is a graduate in science, applied science or engineering from a university of recognized standing (as determined by the Commissioner), for a period of 18 months on the examining staff of the Office;
- (c) a person who is entitled to practise as a barrister, solicitor or advocate in any province of Canada;
- (d) a person who is entitled to practise as a notary in the Province of Quebec; or
- (e) a person who, in the opinion of the Commissioner, was qualified to sit for the examination prior to July 14, 1966.

155. (1) There shall continue to be an Examining Board to conduct examinations referred to in these Rules consisting of six persons appointed by the Commissioner two of whom shall be employees on the examining staff of the Office and four of whom shall be patent agents who have been nominated for that purpose by the Council of the Patent and Trademark Institute of Canada.

(2) The Commissioner shall appoint two alternate members of the Examining Board one of whom shall be an employee on the examining staff of the Office, and one of whom shall be a patent agent who has been nominated for that purpose by the Council of the Patent and Trademark Institute of Canada.

(3) Each of the members and alternate members of the Examining Board shall be appointed to hold office for a term not exceeding three years but the Commissioner may, in his

est inscrite au Bureau des brevets du pays où elle réside et est en règle avec le Bureau de ce pays;

c) toute personne qui demeure aux États-Unis et qui a convaincu le commissaire qu'elle est inscrite au Bureau des brevets des États-Unis et qu'elle est en règle avec ledit Bureau; et

d) toute société dont le nom d'un membre au moins est inscrit au registre.

154. Pour avoir le droit de se présenter à l'examen dont il est question à l'alinéa 153a) une personne doit demeurer au Canada et doit, avant le 1^{er} avril de l'année où elle se propose de se présenter à l'examen,

a) avoir été employée au Canada pendant une période d'au moins 12 mois sous la surveillance et la direction personnelles d'un agent des brevets plus 18 autres mois ou, dans le cas d'une personne diplômée en sciences, en sciences expérimentales ou en génie d'une université reconnue (selon les normes fixées par le commissaire), plus six autres mois, sous la surveillance et la direction personnelles d'une personne autorisée à pratiquer devant le Bureau des brevets d'un pays quelconque, y compris le Canada et doit convaincre le commissaire, avant la date de l'examen fixée par ce dernier, qu'elle a reçu la formation appropriée relativement à la Loi et à la pratique concernant les brevets au moyen d'un affidavit de tous ses employeurs ou de la manière prescrite par celui-ci et exposant complètement le travail qu'elle a exécuté, les fonctions et les responsabilités dont elle était chargée, ainsi que la surveillance et la direction dont elle a fait l'objet en cours d'emploi;

b) avoir fait partie du personnel examinateur du Bureau pendant une période d'au moins trois ans ou, dans le cas d'une personne diplômée en sciences, en sciences expérimentales ou en génie d'une université reconnue (selon les normes fixées par le commissaire), pendant 18 mois;

c) avoir le droit d'exercer la profession d'avocat, de notaire ou de procureur dans l'une quelconque des provinces du Canada;

d) avoir le droit d'exercer la profession de notaire dans la province de Québec; ou

e) avoir été apte, de l'avis du commissaire, à se présenter à l'examen avant le 14 juillet 1966.

155. (1) Il continuera d'exister une Commission d'examen pour faire passer les examens mentionnés dans l'une quelconque des présentes règles et se composant de six personnes nommées par le commissaire, dont deux faisant partie du personnel examinateur du Bureau et les quatre autres choisies parmi les agents des brevets et désignées à cette fin par le Conseil de l'Institut des brevets et des marques de commerce du Canada.

(2) Le commissaire nomme deux substituts pour siéger à la Commission dont un faisant partie du personnel examinateur du Bureau et l'autre étant un agent des brevets désigné à cette fin par le Conseil de l'Institut des brevets et des marques de commerce du Canada.

(3) Chaque membre et substitut de la Commission d'examen est nommé pour un mandat n'excédant pas trois ans, mais le commissaire peut à son gré mettre fin au mandat d'un

discretion, remove any member or alternate member of the Board at any time before the expiration of his term of office.

(4) A member or an alternate member on the expiration of his first or a subsequent term of office is eligible to be reappointed for a further term in the same or another capacity.

(5) An alternate member of the Examining Board shall take no part in the work or deliberations of the Board unless he has received notification from the Commissioner that one of the members for whom he is an alternate is unable to act, and he shall, for the period commencing with the time when he receives such notification and ending with the time when he receives a further notification from the Commissioner that such member is again able to act, be deemed for all purposes to be a member of the Board.

156. (1) An examination referred to in paragraph 153(a) shall be held during the month of April in each year.

(2) The Commissioner shall give notice in the Canadian Patent Office Record of the date of the next examination referred to in subsection (1) and he shall notify persons who wish to sit for the examination to apply therefor within the time specified in the notice.

(3) A person who proposes to sit for an examination shall so notify the Commissioner in writing within the time specified in the notice referred to in subsection (2) and at the same time pay the prescribed fee.

(4) The Commissioner shall designate the place or places in Canada where the examination is to be held and shall notify every person who proposes to sit for the examination accordingly by registered letter posted not less than two weeks before the day fixed for the holding of the examination. SOR/79-257, s. 4; SOR/83-416, s. 1.

157. (1) Between January 1st and April 1st in every year

(a) every person whose name appears on the Register as residing in Canada shall pay the prescribed fee;

(b) every person who does not reside in Canada and whose name is entered on the Register by virtue of his being registered at the patent office of his country of residence shall file a statement signed by him giving his country of residence and stating whether he is still registered and in good standing with the patent office of such country; and

(c) every firm the name of which is entered on the Register shall file a statement, signed by a member thereof whose own name is on the Register setting out all the members of the firm whose names appear on the Register.

(2) If any person or firm fails to do anything prescribed by subsection (1), the Commissioner shall send such person or firm a first notice by registered mail requiring that, within a time specified in the notice such thing should be done and, in the case of a person mentioned in paragraph (1)(a), the prescribed fee be paid for such notice.

(3) If any person or firm fails to do anything required by the notice under subsection (2), the Commissioner shall send such person or firm a second notice by registered mail stating that, unless that thing is done within a time specified in the second notice, the name of such person or firm will be removed from the Register.

membre ou d'un substitut de la Commission avant la date d'expiration.

(4) Un membre ou un substitut peut à la fin de son premier mandat ou du mandat suivant en recevoir un nouveau pour assumer les mêmes fonctions ou d'autres fonctions.

(5) Un substitut de la Commission d'examen ne prend aucune part au travail ou aux délibérations de celle-ci, à moins qu'il ne reçoive du commissaire un avis déclarant qu'un des membres qu'il est appelé à remplacer est incapable de remplir ses fonctions et qu'il est censé à toutes fins être membre de la Commission pendant la période comprise entre la date de réception dudit avis et celle où il reçoit un nouvel avis du commissaire lui signifiant que tel membre est de nouveau en mesure de servir.

156. (1) L'examen dont il est question à l'alinéa 153a) doit être tenu au cours du mois d'avril de chaque année.

(2) Le commissaire doit donner avis dans la *Gazette du Bureau des brevets du Canada* de la date fixée pour le prochain examen visé au paragraphe (1) et aviser les personnes qui veulent s'y présenter d'en faire la demande dans le délai prescrit dans ledit avis.

(3) Quiconque entend se présenter à l'examen doit en aviser le Commissaire par écrit dans le délai visé au paragraphe (2) et acquitter en même temps le droit prescrit.

(4) Le commissaire doit désigner l'endroit ou les endroits au Canada où l'examen aura lieu et aviser en conséquence les personnes qui ont l'intention de se présenter par lettre recommandée mise à la poste au moins deux semaines avant le jour fixé pour la tenue de l'examen. DORS/79-257, art. 4; DORS/83-416, art. 1.

157. (1) Entre le 1^{er} janvier et le 1^{er} avril de chaque année

a) toute personne dont le nom figure au registre comme résidant au Canada doit payer la taxe prescrite;

b) chaque personne qui ne réside pas au Canada et dont le nom est inscrit au registre du fait qu'il est enregistré au Bureau des brevets de son pays de résidence, doit déposer un mémoire portant sa signature, indiquant son pays de résidence et déclarant si elle est encore inscrite au Bureau des brevets dudit pays et en règle avec ledit Bureau; et

c) toute firme dont le nom est inscrit au registre doit déposer un mémoire, signé par un membre de ladite firme dont le nom figure au registre, indiquant les noms de tous les membres de la firme qui figurent au registre.

(2) Si une personne ou firme omet de se conformer à une prescription du paragraphe (1), le commissaire doit adresser à ladite personne ou firme un premier avis sous pli recommandé exigeant que, dans un délai spécifié dans l'avis, cette prescription soit respectée et, dans le cas d'une personne mentionnée à l'alinéa (1)a), que la taxe prescrite pour ledit avis soit payée.

(3) Si une personne ou firme omet de se conformer à une prescription du paragraphe (2) comme l'exige l'avis, le commissaire doit adresser à ladite personne ou firme un second avis sous pli recommandé exposant que, à moins que cette prescription ne soit respectée dans un délai spécifié dans le second avis, le nom de telle personne ou firme sera rayé du registre.

(4) The Commissioner shall remove the name of any person or firm from the Register that fails to do anything required by the second notice.

(5) The time specified in the notices mentioned in this section shall, in the case of any person or firm that resides in Canada, be two months from the date of the first notice and one month from the date of the second notice, and shall, in the case of any person or firm that does not reside in Canada, be four months from the date of the first notice and three months from the date of the second notice.

(6) The name of any person or firm that has been removed from the Register under subsection (4) may be reinstated thereon without complying with the requirements of section 153 on presenting a petition to the Commissioner within one year after the date on which it was removed and on payment of the prescribed fee if the petitioner satisfies the Commissioner that the failure to do the thing required by subsection (1) and to pay the charge specified in the first notice mentioned in subsection (2) was not reasonably avoidable.

158. (1) The name of a person shall remain on the Register only so long as the person continues to have the qualifications, including that of residence, by virtue of which his name was entered on the Register.

(2) The name of a firm shall remain on the Register only so long as the name of at least one person who is a member of such firm is on the Register.

(4) Le commissaire doit rayer du registre le nom de toute personne ou firme qui omet de se conformer à une prescription que comporte le second avis.

(5) Les délais spécifiés dans les avis mentionnés au présent article doivent, dans le cas de toute personne ou firme qui réside au Canada, être de deux mois depuis la date du premier avis, et d'un mois depuis la date du second avis, et ils doivent, dans le cas de toute personne ou firme qui ne réside pas au Canada, être de quatre mois depuis la date du premier avis, et de trois mois depuis la date du second avis.

(6) Le nom de toute personne ou firme qui a été rayé du registre aux termes du paragraphe (4) peut y être inscrit de nouveau sans qu'il soit nécessaire de se conformer aux exigences de l'article 153 sur présentation d'une pétition au commissaire dans un délai d'un an après la date à laquelle il a été rayé et moyennant le paiement de la taxe prescrite, si le pétitionnaire convainc le commissaire que son défaut de prendre les mesures exigées par le paragraphe (1) et de payer la taxe spécifiée dans le premier avis mentionnée au paragraphe (2) ne pouvait raisonnablement être évité.

158. (1) Le nom d'une personne doit demeurer dans le registre à la seule condition et aussi longtemps que la personne continue à satisfaire aux exigences requises, y compris celle de la résidence, en vertu desquelles son nom a été inscrit au registre.

(2) Le nom d'une firme doit demeurer dans le registre, à la seule condition et aussi longtemps que le nom d'au moins une personne qui est membre de cette firme figure au registre.

SCHEDULE I
PRESCRIBED FORMS

FORM 1
(ss. 17 and 142)

PETITION BY INVENTOR(S)

The Petition of
Full name of inventor(s)
whose full post office address(es) is (are).....

Sheweth:

(1) That your Petitioner(s) made the invention entitled
which is described and claimed in the specification submitted herewith.

(2) That your Petitioner(s) verily believe(s) that he (they) is (are) entitled to a patent for the said invention having regard to the provisions of the *Patent Act*.

This paragraph should be omitted if there is no request for priority.

(3) Your Petitioner(s) request(s) that this application be treated as entitled to the rights accorded by section 28 of the said Act having regard to the application(s) of which particulars are set out below, and represents that the said application(s) is (are) the first application(s) for patent for the said invention filed in any country which by treaty, convention or law affords similar rights to citizens of Canada by the inventor or any one claiming under him. (Give particulars here ONLY of the application or applications upon which the claim for priority is based.)

This paragraph should be omitted if there is no request for priority under subsection 27(1.2) of the Act.

(3.01) Your Petitioner(s) request(s) that this application be treated as entitled to the rights accorded by subsection 27(1.2) of the *Patent Act* and represent(s) that the first application fulfils the conditions contained in paragraphs 27(1.2)(a) to (c) of that Act. (*Give particulars of the application on which the claim of priority is based.*)

This paragraph should be omitted if applicant is not a small entity

(3.1) That your petitioner(s) verily believe(s) that he (they) is (are) entitled to pay a filing fee as a small entity as defined in section 2 of the *Patent Rules*.

This paragraph should be omitted if all the applicants reside in Canada

(4) That your Petitioner(s) hereby nominate(s) who
Name in full
resides or carries on business in Canada at the following address
to be his (their) representative for the service of any proceedings taken under the Act.

ANNEXE I
FORMULES PRESCRITES

FORMULE 1
(art. 17 et 142)

PÉTITION PAR LE OU LES INVENTEURS

La pétition de
Nom(s) et prénom(s) de(s) l'(l')inventeur(s)
dont l'adresse postale complète est

Établit :

(1) Que le(s) pétitionnaire(s) est (sont) l'auteur (les auteurs) de l'invention ayant pour titre laquelle est décrite et revendiquée dans le mémoire descriptif ci-joint.

(2) Que le(s) pétitionnaire(s) croit (croient) réellement qu'il (qu'ils) a (ont) droit à un brevet pour ladite invention eu égard aux dispositions de la *Loi sur les brevets*.

(3) Le(s) pétitionnaire(s) requiert (requièrent) que ladite demande bénéficie du droit accordé à l'article 28 de ladite Loi ayant trait à la demande (aux demandes) dont les détails sont reproduits ci-dessous et il (ils) fait (font) remarquer que ladite demande est (que lesdites demandes sont) la première (les premières) demande(s) de brevets pour ladite invention déposée, en un pays quelconque qui, par traité, convention ou acte législatif, accorde des droits analogues aux citoyens du Canada, par l'inventeur ou par quiconque revendique en son nom. (Donner ici SEULEMENT les détails de la demande ou des demandes sur laquelle ou lesquelles se fonde la revendication de priorité).

Ce paragraphe est à omettre s'il n'est fait aucune demande de priorité.

(3.01) Le(s) pétitionnaire(s) réclame (réclament) à l'égard de la présente demande la protection prévue au paragraphe 27(1.2) de la *Loi sur les brevets* et fait (font) remarquer que la première demande remplit les conditions prévues aux alinéas a) à c) de cette disposition. (*Donner les détails de la demande sur laquelle la requête de priorité est fondée.*)

Omettre ce paragraphe si la protection prévue au paragraphe 27(1.2) de la Loi n'est pas réclamée.

(3.1) Que le(s) pétitionnaire(s) croit(croient) réellement qu'il(elle/ils/elles) a(ont) le droit de payer la taxe de dépôt en tant que petite entité au sens de l'article 2 des *Règles sur les brevets*.

Ce paragraphe est à omettre si le demandeur n'est pas une petite entité

(4) Que le(s) pétitionnaires(s) nomme (nominent) par les présentes
Nom et prénoms
qui demeure ou qui exploite un commerce au Canada à l'adresse suivante
son (leur) représentant quant à la signification de toute procédure entamée en vertu de la Loi.

On ne tiendra pas compte de ce paragraphe si tous les candidats demeurent au Canada.

This paragraph should be omitted if the applicant himself intends to prosecute the appl'n.

(5) That your Petitioner(s) hereby appoint(s) whose full post office address is as his agent, with full power to appoint an associate agent when required to do so by section 144 of the *Patent Rules* and to revoke such appointment to sign the petition and drawings, to amend the specification and drawings, to prosecute the application, and to receive the patent granted on the said application; and ratify(ies) any act done by the said appointee in respect of the said application.

This paragraph should be omitted if an agent has been appointed.

(5.1) That your Petitioner(s) was (were) assisted in the preparation of the application, for which assistance compensation or other consideration was or will be given, by

(name(s) in full)
whose full post office address(es) is (are)

(6) Your Petitioner(s) therefore pray(s) that a patent may be granted to him (them) for the said invention.

Signed at
City or town Country
this day of 19

Signature
Signature

FORM 2

(ss. 34 and 142)

PETITION BY INVENTOR AND ASSIGNEE OF PART INTEREST

The Petition of
Full name of inventor
whose full post office address is
and whose full post office address is
Full name of assignee

Sheweth:

(1) That aforesaid, made the invention entitled
Name of inventor
which is described and claimed in the specification submitted herewith.

(5) Que le(s) pétitionnaire(s) nomme (noms) par les présentes
Nom de l'agent des brevets

dont l'adresse postale complète est
son (leur) agent, avec pleins pouvoirs de nomination d'un coagent lorsqu'il en est requis par l'article 144 des *Règles sur les brevets* et de révocation d'une telle nomination, aux fins de signer la pétition et les dessins, de modifier le mémoire descriptif et les dessins, de poursuivre la demande et de recevoir le brevet accordé par suite de ladite demande; et qu'il (qu'ils) ratifie (ratifient) toute mesure prise par la personne désignée en ce qui a trait à ladite demande.

(5.1) Que lors de la rédaction de la demande, la(les) personne(s), dont le(s) nom(s), prénom(s) et adresse(s) suivent, a(ont) aidé le pétitionnaire, contre rémunération ou indemnité :

(nom(s) et prénom(s))
adresse(s) postale(s) complète(s))

(6) Le(s) pétitionnaire(s) exprime (expriment) le vœu qu'un brevet puisse lui (leur) être accordé pour ladite invention.

Signé à
Ville Pays
ce jour de 19
Signature
Signature

FORMULE 2

(art. 34 et 142)

PÉTITION DE L'INVENTEUR ET DU CESSIONNAIRE D'INTÉRÊT PARTIEL

La pétition de
Nom et prénoms de l'inventeur
dont l'adresse postale complète est
et dont l'adresse postale complète est
Nom et prénoms du cessionnaire
Établit :

(1) Que susmentionné est l'auteur de l'invention ayant pour titre
Nom de l'inventeur
..... qui est décrite et revendiquée dans le mémoire descriptif ci-joint.

Ce paragraphe est à omettre si le demandeur lui-même entend poursuivre sa demande.

En cas de nomination d'un agent, ne pas tenir compte du présent paragraphe.

(1a) That the right to obtain a patent for the said invention has been assigned in part to the said

Name of assignee

Continue with paragraph (2), such of paragraphs (3) to (5.1) as are applicable, paragraph (6) and the form of execution of Form 1.

(1a) Que le droit d'obtenir un brevet pour ladite invention a été cédé en partie audit

Nom du cessionnaire

Remplissez les paragraphes (2), (3) à (5.1) s'il y a lieu et (6) et la souscription de la formule 1.

FORM 3

(ss. 34 and 142)

PETITION BY A JOINT INVENTOR AND THE LEGAL REPRESENTATIVE OF ANOTHER JOINT INVENTOR

The Petition of whose
Full name of joint inventor
full post office address isand
.....whose full post office
Full name of legal representative
address is

Sheweth:

(1) That of
Full name of all inventors
..... made the invention entitled
Full post office addresses
.....

which is described and claimed in the specification submitted herewith.

(1a) That the right of the said
.....
Name of other joint inventor
to obtain a patent for the invention is vested in the
said
.....
Name of legal representative

as the of the last named
Capacity of legal representative
inventor.

See section 2 of the Act, and insert here appropriate capacity. Continue with paragraph (2), such of paragraphs (3) to (5.1) as are applicable, paragraph (6) and the form of execution of Form 1.

FORMULE 3

(art. 34 et 142)

PÉTITION D'UN COINVENTEUR ET DU REPRÉSENTANT LÉGAL D'UN AUTRE COINVENTEUR

La pétition de dont
Nom et prénom du coinventeur
l'adresse postale complète est
et dont l'adresse
Nom et prénoms du représentant légal
postale complète est

Établit :

(1) Que de
Noms et prénoms de tous les inventeurs
..... sont les auteurs de
Adresses postales complètes
l'invention ayant pour titre

qui est décrite et revendiquée dans le mémoire descriptif ci-joint.

(1a) Que le droit dudit
Nom de l'autre coinventeur
d'obtenir un brevet pour l'invention est cédé audit
.....
Nom du représentant légal

à titre de du dernier
Titre du représentant légal
inventeur nommé.

Remplissez les paragraphes (2), (3) à (5.1) s'il y a lieu et (6) et la souscription de la formule 1.

Voir art. 2 de la Loi, et insérer ici le titre approprié.

FORM 4

(ss. 34 and 142)

PETITION BY ASSIGNEE OF ALL INTEREST

The Petition of

Full name of applicant

whose full post office address is

Sheweth:

(1) That

Full name(s) of inventor(s)

whose full post office address(es) is (are)

made the invention entitled

which is described and claimed in the specification submitted herewith.

(1a) That the entire right to obtain a patent for the said invention has been assigned to your Petitioner.

Continue with paragraph (2), such of paragraphs (3) to (5.1) as are applicable, paragraph (6) and the form of execution of Form 1.

FORM 5

(ss. 34 and 142)

PETITION BY LEGAL REPRESENTATIVE OTHER THAN ASSIGNEE

The Petition of

Full name of applicant

whose full post office address is

Sheweth:

(1) Omit the word "deceased" and "was" if the inventor is living.

(1) That deceased

Full name of inventor

whose full post office address was (is)

made the invention entitled

which is described and claimed in the specification submitted herewith.

(1a) That the entire right to obtain a patent for the said invention is vested in your Petitioner, as the

Capacity of legal representative

of the said inventor.

See section 2 of the Act and insert here appropriate capacity.

Continue with paragraph (2), such of paragraphs (3) to (5.1) as are applicable, paragraph (6) and the form of execution of Form 1.

FORMULE 4

(art. 34 et 142)

PÉTITION DU CESSIONNAIRE DE L'ENTIER INTÉRÊT

La pétition de

Nom et prénoms du demandeur

l'adresse postale complète est

Établit :

(1) Que dont

Nom(s) et prénoms de l'inventeur ou des inventeurs

l'adresse ou les adresses postale(s) complète(s) est (sont) ..

est (sont) l'auteur (ou les auteurs) de l'invention ayant pour titre qui est décrite et revendiquée dans le mémoire descriptif ci-joint.

(1a) Que le droit entier d'obtenir un brevet pour ladite invention a été cédé à votre pétitionnaire.

Remplissez les paragraphes (2), (3) à (5.1) s'il y a lieu et (6) et la souscription de la formule 1.

FORMULE 5

(art. 34 et 142)

PÉTITION PAR UN REPRÉSENTANT LÉGAL AUTRE QU'UN CESSIONNAIRE

La pétition de, dont

Nom et prénoms du demandeur

l'adresse postale complète est

Établit :

(1) Quedécédé,

Nom et prénoms de l'inventeur

dont l'adresse postale complète était (est)

.....est l'auteur de l'invention

ayant pour titre qui est

décrite et revendiquée dans le mémoire descriptif ci-joint.

(1a) Que le droit entier d'obtenir un brevet pour ladite invention est cédé à votre pétitionnaire, à titre de

Titre du représentant légal dudit inventeur

dudit inventeur.

Remplissez les paragraphes (2), (3) à (5.1) s'il y a lieu et (6) et la souscription de la formule 1.

(1) Omettre les mots «décédé» et «était» si l'inventeur vit encore.

Voir article 2 de la Loi, et insérer ici le titre approprié.

FORM 6
(ss. 34 and 142)

PETITION FOR DIVISIONAL APPLICATION IN NAMES OF SAME INVENTORS AS WERE NAMED IN THE ORIGINAL APPLICATION

The form of petition for a divisional application shall be the same as that for the applicable original application except that it shall include the following paragraph immediately after paragraph 2:

“(2a) That this application is a division of application Serial Number filed”

FORM 7
(ss. 34 and 142)

PETITION FOR DIVISIONAL APPLICATION MADE IN THE NAME OF FEWER INVENTORS THAN WERE NAMED IN THE ORIGINAL APPLICATION

The form of petition for a divisional application of this kind shall be the same as that for the applicable original application except that it shall include the following paragraph immediately after paragraph 2:

“(2a) That this application is a division of application Serial Number filed in the names of

as inventors, but the invention described and claimed in this divisional application was made solely by

The inventor(s) named in paragraph (1) hereof

FORM 8
(ss. 34 and 142)

PETITION UNDER SECTION 31(1) OF THE ACT BY ONE OF TWO OR MORE JOINT INVENTORS

The Petition of
Full name of applicant

whose full post office address is

Sheweth:

(1) That your Petitioner and

Full name of other joint inventor(s)

whose address is

Full post office address if known, if not, last known address

FORMULE 6
(art. 34 et 142)

PÉTITION TOUCHANT UNE DEMANDE DIVISIONNAIRE AUX NOMS DES MÊMES INVENTEURS QUI ONT ÉTÉ NOMMÉS DANS LA DEMANDE ORIGINALE

La formule de pétition touchant une demande divisionnaire est la même que celle de la demande originale applicable, sauf qu'elle doit contenir le paragraphe suivant aussitôt après le paragraphe 2 :

«(2a) Que la présente demande est une division de la demande portant le numéro de série..... déposée.....»

FORMULE 7
(art. 34 et 142)

PÉTITION TOUCHANT UNE DEMANDE DIVISIONNAIRE DÉPOSÉE AUX NOMS D'UN NOMBRE MOINDRE D'INVENTEURS QUE N'EN NOMMAIT LA DEMANDE ORIGINALE

La formule de pétition touchant une demande divisionnaire de cette sorte est la même que celle de la demande originale applicable, sauf qu'elle doit contenir le paragraphe suivant aussitôt après le paragraphe 2 :

«(2a) Que la présente demande est une division de la demande portant le numéro de série..... déposée aux noms de

à titre d'inventeurs, mais l'invention décrite et revendiquée dans cette demande divisionnaire a été faite uniquement par

Le ou les inventeurs nommés au paragraphe (1) ci-dessus

FORMULE 8
(art. 34 et 142)

PÉTITION CONFORME AU PARAGRAPHE 31(1) DE LA LOI, PRÉSENTÉE PAR UN DE DEUX OU PLUSIEURS COINVENTEURS

La pétition de
Nom et prénoms du demandeur

dont l'adresse postale complète est

Établit :

(1) Que votre pétitionnaire et

Nom et prénoms de l'autre (ou des autres) coinventeur(s)

dont l'adresse est

Adresse postale complète, si elle est connue; sinon, la dernière adresse connue

made the invention entitled
which is described and claimed in the specification submitted herewith.

(1a) That the said

Name of other joint inventor

refuses to make application for a patent for the said invention (or his whereabouts cannot be ascertained after diligent enquiry).

Continue with paragraph (2), such of paragraphs (3) to (5.1) as are applicable, paragraph (6) and the form of execution of Form 1.

FORM 9

(ss. 34 and 142)

PETITION FOR A PATENT BY INVENTOR(S) WHO (IS) (ARE)
NOT (A) PUBLIC SERVANT(S) WHERE AT LEAST ONE
INVENTOR IS A PUBLIC SERVANT

Omit words in
brackets that
are not
applicable.

The Petition of

Name(s) of petitioner(s)

whose full post office address(es) (is) (are)

Sheweth:

(1) That your Petitioner(s) and

Name(s) of public servant inventor(s)

made the invention entitled

which is described and claimed in the specification submitted herewith.

(2) That the said invention was made while the inventor(s) named in paragraph (1) (was) (were) employed as (a) public servant(s) as defined in the *Public Servants Inventions Act* in (the Department of)

(3) That your Petitioner(s) verily believe(s) that (he) (they) and (either) (the above named public servant inventor(s)) (or) (Her Majesty in right of Canada as represented by the Minister of)

(as determined pursuant to the *Public Servants Inventions Act*) are entitled to a patent for the invention having regard to the provisions of the *Patent Act*.

(3.1) That your petitioner(s) verily believe(s) that he (they) is (are) entitled to pay a filing fee as a small entity as defined in section 2 of the *Patent Rules*.

This paragraph should be omitted if applicant is not a small entity

sont les auteurs de l'invention ayant pour titre

qui est décrite et revendiquée dans le mémoire descriptif ci-joint.

(1a) Que ledit

Nom de l'autre coinventeur

refuse de présenter une demande de brevet pour ladite invention (ou son lieu de résidence ne peut être vérifié après enquête active).

Remplissez ensuite les paragraphes (2), (3) à (5.1) s'il y a lieu et (6) et la souscription de la formule 1.

FORMULE 9

(art. 34 et 142)

PÉTITION DE BREVET PRÉSENTÉE PAR UN (DES)
INVENTEUR(S) QUI N'EST (NE SONT) PAS FONCTIONNAIRE(S)
LORSQU'AU MOINS UN INVENTEUR EST FONCTIONNAIRE

La pétition de

Nom du (des) pétitionnaire(s)

.....dont l'adresse (les adresses) postale(s)

complète(s) est (sont)

Établit :

(1) Que le(s) pétitionnaire(s) et

Nom du (des) fonctionnaire(s) inventeur(s)

.....ont fait

l'invention intitulée
qui est décrite et revendiquée dans le mémoire descriptif joint aux présentes.

(2) Que ladite invention a été faite pendant que l'inventeur (les inventeurs) nommé(s) au paragraphe (1) était (étaient) employé(s) comme fonctionnaire(s), selon la définition qu'en donne la *Loi sur les inventions des fonctionnaires*, (au ministère ou département de)

(3) Que le(s) pétitionnaire(s) croit (croient) sincèrement que lui-même (qu'eux-mêmes) et (selon le cas) (le(s) fonctionnaire(s) inventeur(s) surnommé(s)) (ou) (Sa Majesté du chef du Canada, représentée par le ministre de)
(selon qu'il a été décidé conformément à la *Loi sur les inventions des fonctionnaires*) ont le droit d'obtenir un brevet pour ladite invention, eu égard aux dispositions de la *Loi sur les brevets*.

(3.1) Que le(s) pétitionnaire(s) croit(croient) réellement qu'il(elle/ils/elles) a(ont) le droit de payer la taxe de dépôt en tant que petite entité au sens de l'article 2 des *Règles sur les brevets*.

Ce paragraphe est à omettre si le demandeur n'est pas une petite entité.

Omit this paragraph if there is no request for priority

(4) That your Petitioner(s) request(s) that this application be treated as entitled to the rights accorded by section 28 of the *Patent Act* having regard to the application(s) of which particulars are set out below, and represent(s) that the said application(s) (is) (are) the first application(s) for patent for the said invention filed by the inventor(s) or any one claiming under (him) (any of them) in any country that, by treaty, convention or law, affords similar rights to citizens of Canada. (Give particulars here ONLY of the application or applications upon which the claim for priority is based.)

Omit this paragraph if all petitioners reside in Canada.

(5) That your Petitioner(s) hereby nominate(s) who
Name in full
resides or carries on business in Canada at the following address
.....
to be (his) (their) representative for all purposes of the *Patent Act*, including the service of any proceedings taken thereunder.

(6) That your Petitioner(s) hereby appoint(s)
Name of patent agent
whose full post office address is
.....
to be (his) (their) agent, with full power of revocation and substitution, to sign the petition and drawings, to amend the specification and drawings, to prosecute the application, and to receive the patent granted on the said application and (ratify) (ratifies) any act done by the said appointee in respect of the said application.

Omit words in brackets that are not applicable.

(7) That your Petitioner(s) therefore pray(s) that a patent for the invention may be granted jointly to (him) (them) and (either) (the above named public servant inventor(s)) (or) (Her Majesty in Right of Canada as represented by the Minister of)
(as determined pursuant to the *Public Servants Inventions Act*).

Signed at
City or town Country
this day of 19
Inventor(s) who (is) (are) not (a) public servant(s)

FORM 10
(ss. 34 and 142)

PETITION FOR REISSUE

The Petition of
Name of applicant
whose full post office address is

(4) Que le(s) pétitionnaire(s) sollicite(nt) l'admissibilité de la présente pétition aux droits accordés par l'article 28 de la *Loi sur les brevets*, eu égard à la (aux) demande(s) dont les détails figurent ci-dessous, et déclare(nt) que ladite (les-dites) demande(s) est (sont) la (les) première(s) demande(s) de brevet pour ladite invention déposée par l'inventeur (les inventeurs) ou toute personne qui revendique pour lui (l'un d'eux) dans un pays qui, par traité, convention ou acte législatif procure aux citoyens du Canada des droits analogues. (Donner ici des détails concernant SEULEMENT la ou les demande(s) sur laquelle ou lesquelles la demande de priorité est fondée.)

(5) Que le(s) pétitionnaire(s) désigne(nt) par les présentes
Nom et prénoms
qui réside ou exerce un commerce au Canada à l'adresse suivante,
comme son (leur) représentant à toutes les fins de la *Loi sur les brevets*, y compris la signification de toutes procédures prises sous son régime.

(6) Que le(s) pétitionnaire(s) nomme(nt) par les présentes
Nom de l'agent des brevets
dont l'adresse postale complète est
comme son (leur) agent, avec pleins pouvoirs de révocation et de substitution, chargé de signer la pétition et les dessins, de modifier le mémoire descriptif et les dessins, de poursuivre la demande et de recevoir le brevet accordé par la suite, et qu'il(s) ratifie(nt) par les présentes tout acte accompli par ledit agent concernant ladite demande.

(7) Que le(s) pétitionnaire(s) exprime(nt) le vœu qu'un brevet pour ladite invention soit accordé collectivement à lui (à eux) et (selon le cas) (au(x) fonctionnaire(s) inventeur(s) susnommé(s), (ou) (à Sa Majesté du chef du Canada, représentée par le ministre de)
(selon qu'il a été décidé conformément à la *Loi sur les inventions des fonctionnaires*).

Signé à
Cité ou ville Pays
le (date) 19
Inventeur(s) non fonctionnaire(s)

FORMULE 10
(art. 34 et 142)

PÉTITION ET REDÉLIVRANCE

La pétition de dont
Nom du demandeur
l'adresse postale complète est

Omettre ce paragraphe s'il n'y a aucune demande de priorité.

Omettre ce paragraphe si tous les demandeurs résident au Canada.

Omettre les mots entre parenthèses qui ne s'appliquent pas.

Sheweth:

(1) That your Petitioner is the patentee of Patent No.

granted on the day
of 19 for an
invention entitled

Omit () if
claims same.

(2) That the said Patent is deemed defective or inoperative by reason of insufficient description or specification (and/or by reason of the patentee having claimed more (or less) that he had a right to claim as new).

(3) That the respects in which the patent is deemed defective or inoperative are as follows

(4) That the error arose from inadvertence, accident or mistake, without any fraudulent or deceptive intention in the following manner

Omit () if
claims same.

(5) That knowledge of the new facts stated in the amended disclosure (and/or in the light of which the new claims have been framed) was obtained by your Petitioner on or about the days of 19 in the following manner

This para-
graph should
be omitted if
the applicant
resides in
Canada.

(6) That your Petitioner hereby nominates

Name in full

who resides or carries on business in Canada at the following address

Full post office address

to be his representative for all purposes of the said Act including the service of any proceedings taken thereunder.

This para-
graph should
be omitted if
the applicant
himself intends
to prosecute
the appl'n.

(7) That your Petitioner hereby appoints

Name of patent agent

whose full post office address is

as his agent, with full power to appoint an associate agent when required to do so by section 144 of the *Patent Rules* and to revoke such appointment, to sign the petition and drawings, to amend the specification and drawings, to prosecute the application, and to receive the patent granted on the said application; and ratifies any act done by the said appointee in respect of the said application.

Établit :

(1) Que votre pétitionnaire est le breveté du brevet numéro

accordé le jour
de 19
pour une invention ayant pour titre

(2) Que ledit brevet est jugé fautif ou inopérant en raison de l'insuffisance de la description ou du mémoire descriptif [et/ou en raison du fait que le breveté a revendiqué plus (ou moins) qu'il n'avait droit de revendiquer comme neuf].

(3) Que les endroits où le brevet est jugé fautif ou inopérant sont les suivants :

(4) Que l'erreur a été faite par inadvertance, accident ou méprise, sans intention frauduleuse ou trompeuse, de la manière suivante :

(5) Que la connaissance des faits nouveaux cités dans la divulgation modifiée [et/ou à la lumière desquels les nouvelles revendications ont été formulées] a été obtenue par votre pétitionnaire vers le jour de 19 de la manière suivante :

(6) Que votre pétitionnaire nomme par les présentes

Nom et prénoms

qui réside ou exploite un commerce au Canada à l'adresse suivante :

Adresse postale complète

représentant à toutes fins de ladite Loi, y compris la signification de toutes procédures exercées en vertu de ladite Loi.

(7) Que votre pétitionnaire nomme par les présentes

Nom de l'agent des brevets

dont l'adresse postale complète est

son agent avec pleins pouvoirs de nomination d'un coagent lorsqu'il en est requis par l'article 144 des *Règles sur les brevets* et de révocation d'une telle nomination, aux fins de signer la pétition et les dessins, de modifier le mémoire descriptif et les dessins, de poursuivre la demande et de recevoir le brevet accordé par suite de ladite demande; et qu'il ratifie toute mesure prise par ladite personne nommée à l'égard de ladite demande.

Omettre [...] si les revendications sont les mêmes.

Omettre [...] si les revendications sont les mêmes.

Ce paragraphe est à omettre si le demandeur réside au Canada.

Ce paragraphe est à omettre si le demandeur entend poursuivre lui-même la demande.

This paragraph should be omitted if an agent has been appointed.

(7.1) That your Petitioner was assisted in the preparation of the application, for which assistance compensation or other consideration was or will be given, by

(name(s) in full)
whose full post office address(es) is (are)

(8) Your Petitioner therefore surrenders the said original patent and prays that a new patent may be issued to him in accordance with the amended specification herewith, for the unexpired term for which the original patent was granted.

Signed at _____
City or town Country
this _____ day of _____ 19____

Signature

FORM 11

(ss. 33, 34 and 142)

APPOINTMENT OF AGENT

The undersigned _____

Full name of applicant

whose full post office address is _____
hereby appoints _____ whose full post office address is _____
as his agent, with full power to appoint an associate agent when required to do so by section 144 of the *Patent Rules* and to revoke such appointment, in respect of an application for a patent for an invention entitled _____

(filed under Serial Number _____ on the _____ day of _____ 19____) and empowers the said appointee to sign the petition and drawings, to amend the specification and drawings, to prosecute the application, and to receive the patent granted on the said application; and ratifies any act done by the said appointee in respect of the said application.

Signed at _____
City or town Country
this _____ day of _____ 19____

Signature

(7.1) Que lors de la rédaction de la demande, la(les) personne(s), dont le(s) nom(s), prénom(s) et adresse(s) suivent, a(ont) aidé le pétitionnaire, contre rémunération ou indemnité :

(nom(s) et prénom(s))

(adresse(s) postale(s) complète(s))

(8) Votre pétitionnaire abandonne donc ledit brevet original et formule le vœu qu'un nouveau brevet lui sera délivré conformément au mémoire descriptif modifié ci-joint, pour la période inachèvement pour laquelle le premier brevet a été accordé.

Signé à _____
Ville Pays
ce _____ jour de _____ 19____

Signature

FORMULE 11

(art. 33, 34 et 142)

NOMINATION D'AGENT

Le soussigné _____

Nom et prénoms du demandeur

dont l'adresse postale complète est _____
nommé par les présentes _____ dont l'adresse postale complète est _____ son agent avec pleins pouvoirs de nomination d'un coagent lorsqu'il en est requis par les dispositions de l'article 144 des *Règles sur les brevets* et de révocation d'une telle nomination, à l'égard d'une demande de brevet d'une invention ayant pour titre _____

(déposée sous le numéro de série _____ le _____ jour de _____ 19____) et autorise ledit titulaire à signer la pétition et les dessins, à modifier le mémoire descriptif et les dessins, à poursuivre la demande et à recevoir le brevet accordé sur ladite demande; et il ratifie toute mesure prise par ledit titulaire à l'égard de ladite demande.

Signé à _____
Ville Pays
ce _____ jour de _____ 19____

Signature

En cas de nomination d'un agent, ne pas tenir compte du présent paragraphe.

Omettre [...] si la demande n'est pas encore déposée.

Omit () if appl'n not yet filed.

FORM 12

(ss. 34 and 142)

APPOINTMENT OF ASSOCIATE AGENT

The undersigned duly appointed agent of

Name of applicant

in respect of an application for a patent for an invention entitled

Omit () if
appl'n not yet
filed.

Serial Number on the day of 19..... hereby appoints

..... whose full

Full name of Canadian associate agent

post office address is

to act as his associate agent, and empowers the appointee to sign the petition and drawings, to amend the specification and drawings, to prosecute the application, and to receive the patent granted on the said application; and ratifies any act done by the said appointee in respect of the said application.

Signed at

City or town

Country

this day of 19.....

Signature

FORM 13

(s. 142)

REVOCATION OF APPOINTMENT OF AGENT AND
APPOINTMENT OF ANOTHER AGENT

The undersigned

Full name of applicant

whose full post office address is

having on or about the day

of 19.....

appointed whose

Full name of patent agent

full post office address is

as his agent in respect of an application for a patent for an invention entitled

..... filed under

Serial Number

on the day of 19..... hereby revokes

the said appointment, and appoints

Name of patent agent

FORMULE 12

(art. 34 et 142)

NOMINATION D'UN COAGENT

Le soussigné, agent régulièrement nommé de

..... par rapport à une demande de

Nom du demandeur

brevet d'une invention ayant pour titre

..... (déposée sous le numéro de série.....)

le jour de 19.....)

nomme par les présentes.....

Nom et prénoms du coagent canadien

dont l'adresse postale complète est

..... son coagent et autorise le titulaire à signer la pétition et les dessins, à poursuivre la demande et à recevoir le brevet accordé sur ladite demande; et il ratifie toute mesure prise par ledit titulaire à l'égard de ladite demande.

Signé à

Ville

Pays

ce jour de 19.....

Signature

Omettre [...] si la demande n'est pas déposée.

FORMULE 13

(art. 142)

RÉVOCATION DE LA NOMINATION D'UN AGENT ET
NOMINATION D'UN AUTRE AGENT

Le soussigné.....

Nom et prénoms du demandeur

dont l'adresse postale complète est

ayant, vers le jour

de 19.....

nommé....., dont l'adresse

Nom et prénoms de l'agent des brevets

postale complète est

son agent en ce qui concerne une demande de brevet pour une invention ayant pour titre

déposée sous le numéro de série

le jour de 19.....

révoque par les présentes ladite nomination, et nomme

Nom de l'agent des brevets

whose full post office address is

as his agent in respect of the said application, with full power to appoint an associate agent when required to do so by section 144 of the *Patent Rules* and to revoke such appointment, to sign the petition and drawings, to amend the specification and drawings, to prosecute the application, and to receive the patent granted thereon; and ratifies any act done by the said last named appointee in respect of the said application.

Signed at
City or town Country
this day of 19.....
Signature

FORM 13.1

(s. 41)

NAME(S) OF PERSON(S) ASSISTING IN PROSECUTION OF APPLICATION

The undersigned received assistance in the prosecution of the application, for which assistance compensation or other consideration was or will be given, by

.....
(name(s) in full)
whose full post office address(es) is (are)

Signed at
City or town County
this day of 19.....
Signature

FORM 14

[Revoked, SOR/89-452, s. 15]

FORM 15

(s. 142)

DISCLAIMER

(To be completed in duplicate)

The undersigned,, whose
Name of Patentee
full postal address is
....., is the owner of Patent No.....
issued on the day of, 19..... for an
invention entitled

dont l'adresse postale complète est

son agent en ce qui concerne ladite demande, avec pleins pouvoirs de nomination d'un coagent lorsqu'il en est requis par l'article 144 des *Règles sur les brevets* et de révocation d'une telle nomination, aux fins de signer la pétition et les dessins, de modifier le mémoire descriptif et les dessins, de poursuivre la demande et de recevoir le brevet accordé sur cette demande; et il ratifie toute mesure prise par ledit titulaire nommé en second lieu en ce qui concerne ladite demande.

Signé à
Ville Pay
ce jour de 19.....
Signature

FORMULE 13.1

(art. 41)

NOM(S) DE LA(DES) PERSONNE(S) QUI A(ONT) AIDÉ À LA POURSUITE DE LA DEMANDE

Lors de la poursuite de la demande, le soussigné a reçu l'aide de la(des) personne(s) dont le(s) nom(s) et adresse(s) suivent, contre rémunération ou indemnité :

.....
(nom(s) et prénom(s))
.....
(adresse(s) postale(s) complète(s))

Signé à
Ville Comté
en ce jour de 19.....
Signature

FORMULE 14

[Abrogée, DORS/89-452, art. 15]

FORMULE 15

(art. 142)

ACTE DE RENONCIATION

(À remplir en double exemplaire)

Le soussigné,, dont
Nom du breveté
l'adresse postale complète est
....., est le titulaire du brevet numéro.....
délivré le19..... pour une invention ayant pour
titre.....

This paragraph should be omitted if the patent was issued after October 1, 1989

1. The undersigned has, by mistake, accident or inadvertence and without any wilful intent to defraud or mislead the public,

(a) made the specification too broad, claiming more than that of which

Name of Inventor

was the first inventor; or

(b) in the specification claimed that

Name of Inventor

was the first inventor of the material or substantial part of the invention patented specified below of which the said

Name of Inventor

was not the first inventor and to which the said

Name of Inventor

had no lawful right.

This paragraph should be omitted if the patent was

2. The undersigned has, by mistake, accident or inadvertence and without any wilful intent to defraud or mislead the public,

(a) made the specification too broad, claiming more than that of which was

Name of Inventor

the inventor; or

(b) in the specification claimed that

Name of Inventor

was the inventor of the material or substantial part of the invention patented specified below of which the said

Name of Inventor

was not the inventor and to which the said

Name of Inventor

had no lawful right.

3. The undersigned disclaims the following parts of the invention patented:

In Witness Whereof the undersigned has signed this day of 19

Signature

In the presence of

Signature of Witness

1. Le soussigné, par erreur, accident ou inadvertence et sans intention de frauder ou de tromper le public :

a) a donné trop d'étendue au mémoire descriptif en revendiquant plus que la chose dont

Nom de l'inventeur

est le premier inventeur;

b) a représenté, dans le mémoire descriptif,

Nom de l'inventeur

comme étant le premier inventeur d'un élément matériel ou substantiel de l'invention brevetée spécifiée ci-dessous, alors que

Nom de l'inventeur

n'en était pas le premier inventeur et que

Nom de l'inventeur

n'y avait légalement aucun droit.

2. Le soussigné, par erreur, accident ou inadvertence et sans intention de frauder ou de tromper le public :

a) a donné trop d'étendue au mémoire descriptif en revendiquant plus que la chose dont

Nom de l'inventeur

est l'inventeur;

b) a représenté, dans le mémoire descriptif,

Nom de l'inventeur

comme étant l'inventeur d'un élément matériel ou substantiel de l'invention brevetée spécifiée ci-dessous alors que

Nom de l'inventeur

n'en était pas l'inventeur et que

Nom de l'inventeur

n'y avait aucun droit.

3. Le soussigné renonce aux éléments suivants de l'invention brevetée :

En foi de quoi le soussigné a signé le 19

Signature

En présence de

Signature du témoin

Omettre ce paragraphe si le brevet a été délivré après le 1^{er} octobre 1989

Omettre ce paragraphe si le brevet a été délivré avant le 1^{er} octobre 1989

FORM 16
(ss. 96 and 142)

APPLICATION UNDER SECTION 65 OF THE ACT FOR GRANT OF
COMPULSORY LICENCE OR REVOCATION OF A PATENT

IN THE MATTER OF SECTION 65 OF THE PATENT ACT, AND
IN THE MATTER OF PATENT NO.
DATED

(1) The undersigned
Name of applicant

whose full post office address is
hereby alleges that there has been an abuse of the exclusive
rights under the above-mentioned patent and applies for the
relief hereinafter mentioned.

(2) The nature of the applicant's interest in this application
is.....

(3) The nature of the abuse is as follows:

(4) The facts upon which such allegation of abuse is based
are as follows:

(5) The applicant therefore claims the following relief:

(6) The applicant's address for service in Canada is

Dated at this day of 19.....
.....
Signature

To the Commissioner of Patents,
Ottawa, Canada

and
To (.....)
Name of patentee

FORMULE 16
(art. 96 et 142)

DEMANDE CONFORME À L'ARTICLE 65 DE LA LOI POUR
L'OCTROI D'UNE LICENCE OBLIGATOIRE OU LA RÉVOCATION
D'UN BREVET

RELATIVEMENT À L'ARTICLE 65 DE LA LOI SUR LES BREVETS
ET
RELATIVEMENT AU BREVET NUMÉRO.....
DATÉ DU

(1) Le soussigné.....
Nom du demandeur

dont l'adresse postale complète est
.....
allègue par les présentes qu'il y a eu abus des droits exclusifs
prévus par le brevet susmentionné et demande le recours
ci-après mentionné.

(2) La nature de l'intérêt du demandeur dans cette demande
est.....

(3) Le genre d'abus est le suivant :

(4) Les faits sur lesquels cette allégation d'abus se fonde
sont les suivants :

(5) Le demandeur revendique donc le recours suivant:
.....

(6) L'adresse du demandeur pour signification au Canada
est.....

Daté à ce jour de
19.....
.....
Signature

Au : Commissaire des brevets,
Ottawa, Canada

et
À (.....)
Nom du breveté

FORM 17
(ss. 99 and 142)

ADVERTISEMENT OF APPLICATION UNDER SECTION 65 OF
THE ACT

IN THE MATTER OF SECTION 65 OF THE PATENT ACT, AND
IN THE MATTER OF PATENT NO.

DATED 19.....

Notice is hereby given that on the day of
..... 19....., there was filed by

Name of applicant

with the Commissioner of Patents an application pursuant to
the provisions of section 65 of the *Patent Act*, for a compulsory
licence under (or for revocation of) the above-mentioned
patent, owned by

Name of patentee

on the ground that the rights of the patentee under the said
patent have been abused in accordance with the allegations
contained in the application and statutory declarations filed.

Any person desirous of opposing the said application must
within two months of the date of publication of this notice
herein or in the *Canadian Patent Office Record*, whichever is
the later, file a counter statement with the Commissioner of
Patents and serve a copy thereof upon the applicant at his
address for service in Canada as follows:

Dated at this day of 19.....

Signature

FORM 18
(ss. 102 and 142)

COUNTER STATEMENT

IN THE MATTER OF SECTION 65 OF THE PATENT ACT, AND
IN THE MATTER OF PATENT NO.

DATED 19.....

(1) The undersigned hereby opposes the application of
.....
for relief under section 65 of the *Patent Act*, in respect of the
above-mentioned patent.

FORMULE 17
(art. 99 et 142)

ANNONCE PUBLICITAIRE DE LA DEMANDE EN VERTU DE
L'ARTICLE 65 DE LA LOI

RELATIVEMENT À L'ARTICLE 65 DE LA LOI SUR LES BREVETS
ET

RELATIVEMENT AU BREVET NUMÉRO

DATÉ DU

Avis est par les présentes donné que le jour de
..... 19..... a été déposée par

Nom du demandeur

chez le commissaire des brevets une demande conforme aux
dispositions de l'article 65 de la *Loi sur les brevets* visant à
obtenir une licence obligatoire en vertu (ou pour la révocation)
du brevet susmentionné, la propriété de

Nom du breveté

pour la raison que les droits du breveté conférés par ledit
brevet ont été l'objet d'abus conformément aux allégations
contenues dans la demande et les déclarations statutaires
déposées.

Toute personne désireuse de s'opposer à ladite demande
doit, dans les deux mois qui suivent la date de publication de
cet avis dans les présentes ou dans la *Gazette du Bureau des
brevets du Canada*, en prenant la date postérieure, déposer un
contre-mémoire chez le commissaire des brevets et signifier
une copie de celle-ci au demandeur à son adresse de significa-
tion au Canada, comme il suit

Daté à ce jour de
19.....

Signature

FORMULE 18
(art. 102 et 142)

CONTRE-MÉMOIRE

RELATIVEMENT À L'ARTICLE 65 DE LA LOI SUR LES BREVETS
ET

RELATIVEMENT AU BREVET NUMÉRO

DATÉ DU

(1) Le soussigné s'oppose par les présentes à la demande
de visant à obtenir
un recours conformément à l'article 65 de la *Loi sur les
brevets*, quant au brevet susmentionné.

(2) The facts upon which the opposition is based are as follows:

(3) The opponent therefore claims

(4) The opponent's address for service in Canada is

Dated at this day of 19.....

Signature

To the Commissioner of Patents,
Ottawa, Canada

and

To

Names of all parties to the proceedings

FORM 19

(ss. 103 and 142)

REPLY BY APPLICANT UNDER SECTION 65 OF THE ACT

IN THE MATTER OF SECTION 65 OF THE PATENT ACT, AND
IN THE MATTER OF PATENT NO.

DATED

The applicant, in reply to the counter statement of hereby

Name of opponent

alleges

Dated at this day of 19.....

Signature

To the Commissioner of Patents,
Ottawa, Canada

and

To

Names of all parties to the proceedings

(2) Les faits sur lesquels se fonde l'objection sont les suivants :

(3) L'opposition revendique donc

(4) L'adresse de l'opposant pour signification au Canada est

Daté à ce jour de 19.....

Signature

Au : Commissaire des brevets,
Ottawa, Canada

et

À

Noms de toutes les parties aux procédures

FORMULE 19

(art. 103 et 142)

RÉPONSE DU DEMANDEUR CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 65
DE LA LOI

RELATIVEMENT À L'ARTICLE 65 DE LA LOI SUR LES BREVETS,
ET

RELATIVEMENT AU BREVET NUMÉRO

DATÉ DU

Le demandeur, en réponse au contre-mémoire de

....., allègue par

Nom de l'opposant

les présentes

Daté à ce jour de 19.....

Signature

Au : Commissaire des brevets,
Ottawa, Canada

et

À

Noms de toutes les parties aux procédures

FORM 20
(ss. 105 and 142)

DEMAND FOR HEARING UNDER SECTION 69 OF THE ACT

I (We) hereby demand, pursuant to section 69 of the Act, a hearing in respect of the application for relief in connection with Patent No.

dated.....and request that a date for such hearing be fixed.
Dated at this day of 19

Signature

FORM 21

(ss. 118 and 142)

APPLICATION UNDER SUBSECTION 39(4)
FOR THE GRANT OF A LICENCE

IN THE MATTER OF AN APPLICATION UNDER
SUBSECTION 39(4) OF THE PATENT ACT
FOR THE GRANT OF A LICENCE

1. The undersigned applicant.....

Name of applicant

whose principal office is at

Address of principal office

and whose address for service is

Address for service

hereby applies under subsection 39(4) of the *Patent Act*, in the case of each patent listed below, for a licence to do the thing or things specified in clause 3 in respect of such patent.

Patent Number	Date of Issue	Name of Invention
(1)
(2)
(3)

2. Every patent listed in clause 1 is of record in the Patent Office in the name of

Name of patentee of record in Patent Office

Delete any part of this clause that is not applicable.

3. (1) With respect to any patent(s) listed in clause 1 that is (are) for an invention that is a process, the applicant applies for a licence

FORMULE 20

(art. 105 et 142)

DEMANDE D'AUDITION CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 69 DE
LA LOI

Je (nous) demande (demandons) par les présentes, conformément à l'article 69 de la Loi, la tenue d'une audition relativement à la demande de recours au sujet du brevet numéro daté le et demande (demandons) qu'une date soit fixée pour telle audition.

Daté à ce jour de
19

Signature

FORMULE 21

(art. 118 et 142)

DEMANDE CONFORME AU PARAGRAPHE 39(4) POUR
L'OCTROI D'UNE LICENCE

RELATIVEMENT À UNE DEMANDE CONFORME AU
PARAGRAPHE 39(4) DE LA LOI SUR LES BREVETS POUR
L'OCTROI D'UNE LICENCE

1. Le demandeur soussigné

Nom du demandeur

dont l'adresse du bureau principal est

Adresse du bureau principal

et dont l'adresse pour signification est

Adresse pour signification

demande par les présentes en vertu du paragraphe 39(4) de la *Loi sur les brevets*, dans le cas de chaque brevet énuméré ci-dessous, une licence en vue de faire la chose ou les choses spécifiées au numéro 3 à l'égard d'un tel brevet.

Numéro de brevet	Date de délivrance	Nom de l'invention
(1)
(2)
(3)

2. Chaque brevet mentionné au numéro 1 est inscrit au Bureau des brevets sous le nom de

Nom du breveté inscrit au Bureau des brevets

3. (1) En ce qui concerne un (des) brevet(s) mentionné(s) au numéro 1 se rapportant à une invention qui est un procédé, le demandeur présente une demande de licence

Omettre toute partie de ce numéro qui ne s'applique pas.

(a) under patent(s) number(s)
, to use the invention for the preparation
 or production of medicine;

(b) under patent(s) number(s)
, to import medicine in the
 preparation or production of which the inven-
 tion has been used; and

(c) under patent(s) number(s).....
, to sell medicine in the
 preparation or production of which the inven-
 tion has been used.

(2) With respect to any patent(s) listed in
 clause 1 that is (are) for an invention that is
 other than a process, the applicant applies for a
 licence

(a) under patent(s) number(s)
, to import the invention for medicine;

(b) under patent(s) number(s)
, to import the invention for
 the preparation or production of medicine;

(c) under patent(s) number(s).....
, to make the invention for
 medicine;

(d) under patent(s) number(s)
, to make the invention for
 the preparation or production of medicine;

(e) under patent(s) number(s).....
, to use the invention for
 medicine;

(f) under patent(s) number(s).....
, to use the invention for the
 preparation or production of medicine;

(g) under patent(s) number(s)
, to sell the invention for
 medicine;

(h) under patent(s) number(s)
, to sell the invention for
 the preparation or production of medicine.

a) en vertu du (des) numéro(s) de brevet(s)

 en vue d'utiliser l'invention pour la préparation
 ou la production de médicaments;

b) en vertu du (des) numéro(s) de brevet(s)

 en vue d'importer tout médicament dans la
 préparation ou la production duquel l'invention
 a été utilisée; et

c) en vertu du (des) numéro(s) de brevet(s)

 en vue de vendre tout médicament dans la
 préparation ou la production duquel l'invention
 a été utilisée.

(2) En ce qui concerne un (des) brevet(s) men-
 tionné(s) au numéro 1 qui est (sont) pour une
 invention consistant en autre chose qu'un procédé,
 le demandeur présente une demande de licence

a) en vertu du (des) numéro(s) de brevet(s)

 en vue d'importer l'invention pour des médica-
 ments;

b) en vertu du (des) numéro(s) de brevet(s)

 en vue d'importer l'invention pour la prépara-
 tion ou la production de médicaments;

c) en vertu du (des) numéro(s) de brevet(s)

 en vue de fabriquer l'invention pour des
 médicaments;

d) en vertu du (des) numéro(s) de brevet(s)

 en vue de fabriquer l'invention pour la prépara-
 tion ou la production de médicaments;

e) en vertu du (des) numéro(s) de brevet(s)

 en vue d'utiliser l'invention pour des médica-
 ments;

f) en vertu du (des) numéro(s) de brevet(s)

 en vue d'utiliser l'invention pour la préparation
 ou la production de médicaments;

g) en vertu du (des) numéro(s) de brevet(s)

 en vue de vendre l'invention pour des médica-
 ments;

h) en vertu du (des) numéro(s) de brevet(s)

 en vue de vendre l'invention pour la préparation
 ou la production de médicaments.

4. The nature of the business carried on by the applicant is as follows:

(Give a concise description)

5. The nature and extent of any skills that the applicant possesses and experience that the applicant has had that are specially relevant to the importation, manufacture, distribution, sale or supply of drugs are as follows:

(Give a concise description)

6. The nature and extent of any skills that persons employed by the applicant, or that the applicant proposes to employ if a licence is granted to him, possess and experience that such persons have had that are specially relevant to the importation, manufacture, distribution, sale or supply of drugs are as follows:

(Give a concise description)

Use only the clause 7 that is applicable.

7. If a licence is granted to the applicant to do all of the things specified in clause 3, the applicant proposes to do all of such things himself.

7. If a licence is granted to the applicant to do all of the things specified in clause 3, the applicant proposes to have the following of such things done on his behalf by another person or corporation:

(Give a concise description)

8. The buildings and equipment presently available to the applicant to do the thing(s) specified in clause 3 are as follows:

(Give a concise description)

9. The additional buildings and equipment that the applicant proposes to obtain to do the thing(s) specified in clause 3 if a licence is granted to him are as follows:

(Give a concise description)

4. La nature du commerce exercé par le demandeur s'établit comme suit :

(Donner une description concise)

5. La nature et l'ampleur des connaissances que possède le demandeur et de l'expérience que le demandeur a acquise et qui sont pertinentes tout particulièrement à l'importation, la fabrication, la distribution, la vente ou la fourniture de médicaments sont les suivantes :

(Donner une description concise)

6. La nature et l'ampleur des connaissances que possèdent les personnes que le demandeur emploie, ou que le demandeur se propose d'employer si une licence lui est accordée, ainsi que de l'expérience que ces personnes ont acquises et qui sont pertinentes tout particulièrement à l'importation, la fabrication, la distribution, la vente ou la fourniture de drogues sont les suivantes :

(Donner une description concise)

7. Si une licence est accordée au demandeur [en vue] de faire la totalité des choses spécifiées au numéro 3, le demandeur se propose de faire lui-même la totalité de ces choses.

Utiliser seulement le numéro 7 qui s'applique.

7. Si une licence est accordée au demandeur en vue de faire la totalité des choses spécifiées au numéro 3, le demandeur se propose de faire accomplir les choses suivantes pour son compte par une autre personne ou corporation :

(Donner une description concise)

8. Les bâtiments et l'outillage actuellement à la disposition du demandeur pour faire la (les) chose(s) spécifiée(s) au numéro 3 sont les suivants :

(Donner une description concise)

9. Les bâtiments et l'outillage supplémentaires que le demandeur se propose d'acquérir pour faire la (les) chose(s) spécifiée(s) au numéro 3 si une licence lui est accordée sont les suivants :

(Donner une description concise)

10. The following invention(s) named in clause 1 is (are) (a) drug(s) that the applicant proposes to import or is (are) used for the preparation or production of (a) drug(s) that the applicant proposes to import:

(Give a concise description)
(List here the names of such inventions as they appear in clause 1.)

11. The chemical or proper name of each drug referred to in clause 10 that the applicant proposes to import, the name of the invention to which it relates (as given in clause 10), the country(ies) in which such drug will be manufactured and the registration number, if any, of the formulated drug in such country(ies) are as follows:

Chemical or Proper Name of Drug	Name of Invention
(1)	(1)
(2)	(2)

Country(ies) in which the Drug will be Manufactured	Registration Number, if any, of the Formulated Drug in each such Country
(1)	(1)
(2)	(2)

12. The name(s) and address(es) of the person(s) or corporation(s) from whom the applicant proposes to obtain the drug(s) referred to in clause 11 and the name(s) and address(es) of the manufacturer(s) thereof are as follows:

Chemical or Proper Name of Drug	Name(s) and Address(es) of Person(s) from whom Applicant Proposes to Obtain the Drug
(1)	(1)
(2)	(2)

Name(s) and Address(es) of the Manufacturer(s) of the Drug
(1)
(2)

13. The form(s) in which the drug(s) referred to in clause 11 will be imported is (are) as follows:

Chemical or Proper Name of Drug	Form or Forms in which it will be Imported
(1)	(1)
(2)	(2)

10. L'invention (les inventions) suivante(s) désignée(s) au numéro 1 est (sont) une (des) drogue(s) que le demandeur se propose d'importer ou est (sont) utilisée(s) pour la préparation ou la production d'une drogue (de drogues) que le demandeur se propose d'importer :

(Donner une description concise)
(Énumérer ici les noms de ces inventions qui apparaissent au numéro 1.)

11. Le nom chimique ou nom propre de chaque drogue dont il est fait mention au numéro 10 que le demandeur se propose d'importer, le nom de l'invention à laquelle elle se rapporte (indiquée au numéro 10), le(les) pays où une telle drogue sera fabriquée et le numéro d'enregistrement, s'il y a lieu, de la drogue préparée dans ce(ces) pays sont les suivants :

Nom chimique ou propre de la drogue	Nom de l'invention
(1)	(1)
(2)	(2)

Pays où la drogue sera fabriquée	Numéro d'enregistrement, s'il y a lieu, de la drogue préparée dans chacun de ces pays
(1)	(1)
(2)	(2)

12. Les nom(s) et adresse(s) de la (des) personne(s) ou corporation(s) desquelles le demandeur se propose d'acquérir la (les) drogue(s) dont il est fait mention au numéro 11 et le(s) nom(s) et adresse(s) du (des) fabricant(s) desdites drogues sont les suivants :

Nom chimique ou propre de la drogue	Nom(s) et adresse(s) de la (des) personne(s) desquelles le demandeur se propose d'acquérir la drogue
(1)	(1)
(2)	(2)

Nom(s) et adresse(s) du (des) fabricant(s) de la drogue
(1)
(2)

13. La (les) forme(s) sous laquelle (lesquelles) la (les) drogue(s) mentionnée(s) au numéro 11 sera (seront) importée(s) est (sont) les suivantes :

Nom chimique ou propre de la drogue	Forme ou formes sous lesquelles elle sera importée
(1)	(1)
(2)	(2)

Patent Number	Licence Granted	Licence Refused
(1)
(2)

Dated at this day of
19.....

Signature of Applicant

To: The Commissioner of Patents,
Ottawa, Canada

(Notice to Applicant: Do not omit any clause, but indicate in the application any clause that is not applicable. Do not change the order and numbering of the paragraphs as they appear in the form.)

FORM 22

(ss. 120 and 142)

ADVERTISEMENT OF APPLICATION UNDER SUBSECTION 39(4) OF THE ACT

IN THE MATTER OF AN APPLICATION UNDER SUBSECTION
39(4) OF THE PATENT ACT FOR THE GRANT OF A LICENCE
Notice is hereby given that on the day of
19.....,

Name of applicant

filed with the Commissioner of Patents, pursuant to subsection
39(4) of the *Patent Act*, an application for a licence under the
following patent(s):

Patent Number	Date of Issue	Name of Invention
(1)
(2)

The applicant seeks a licence under such patent(s) to do the
following thing(s):

Patent Number	Thing(s) the Applicant seeks a Licence to do under the Patent
(1)	(1)
(2)	(2)

If the owner of this (these) patent(s) wishes to oppose the
said application, he shall, within two months after the date of
publication of this notice herein or in.....

Numéro de brevet	Licence accordée	Licence refusée
(1)
(2)

Daté à, ce jour
d..... 19.....

Signature du demandeur

Au : Commissaire des brevets,
Ottawa, Canada

(Avis au demandeur: Veuillez ne pas omettre
aucun paragraphe mais indiquer dans la demande
tout paragraphe qui ne s'applique pas. Veuillez ne
pas modifier l'ordre ni les numéros de paragra-
phes qui paraissent à la formule.)

FORMULE 22

(art. 120 et 142)

AVIS PUBLIC DE LA DEMANDE EN VERTU DU PARAGRAPHE 39(4) DE LA LOI

RELATIVEMENT À UNE DEMANDE EN VERTU DU
PARAGRAPHE 39(4) DE LA LOI SUR LES BREVETS POUR
L'OCTROI D'UNE LICENCE

Avis est par les présentes donné que le jour d
19.....,

Nom du demandeur

a déposé chez le commissaire des brevets, conformément au
paragraphe 39(4) de la *Loi sur les brevets*, une demande
visant à obtenir une licence en vertu du (des) brevet(s)
suivant(s) :

Numéro de brevet	Date de délivrance	Nom de l'invention
(1)
(2)

Le demandeur cherche à obtenir une licence en vertu d'un
tel (de tels) brevet(s) en vue d'accomplir la (les) chose(s)
suivante(s) :

Numéro	Chose(s) pour l'accomplissement de laquelle (desquelles) le demandeur de brevet sollicite une licence
(1)	(1)
(2)	(2)

Si le propriétaire de ce (ces) brevet(s) désire s'opposer à
ladite demande, il doit, dans les deux mois qui suivent la date
de publication de cet avis dans les présentes ou dans.....

(The Canadian Patent Office Record or the Canada Gazette, as the case may be)

if the publication therein is later, file with the Commissioner of Patents a counter statement in Form 23 of the *Patent Rules* and serve a copy thereof on the applicant at his address for service in Canada, which is as follows:

Dated at this day of 19.....

Name of Applicant

FORM 23

(ss. 121 and 142)

COUNTER STATEMENT

IN THE MATTER OF AN APPLICATION UNDER SUBSECTION 39(4) OF THE PATENT ACT FOR THE GRANT OF A LICENCE

1. The undersigned opposes the application of
Name of applicant filed on the

day of, 19....., for a licence pursuant to subsection 39(4) of the *Patent Act*, under the following patent(s):

	Patent Number	Date of Issue	Name of Invention
(1)
(2)

(List here only those patents with respect to which the patentee objects to the grant of a licence for some or all of the things for which a licence is sought or with respect to which the patentee objects to the royalty or other consideration recommended by the applicant.)

2. The facts upon which this opposition is based are as follows:

3. The grounds upon which this opposition is based are as follows:

(Where the grounds of opposition are different in respect of different patents or different things for which the licence is sought, state the grounds of opposition separately for such patents or things.)

(La Gazette du Bureau des brevets du Canada ou la Gazette du Canada selon le cas)

si celle-ci est postérieure, déposer chez le commissaire des brevets un contre-mémoire selon la formule 23 des *Règles sur les brevets* et en signifier une copie au demandeur à son adresse pour signification au Canada, comme il suit :

Daté à, ce jour d 19.....

Nom du demandeur

FORMULE 23

(art. 121 et 142)

CONTRE-MÉMOIRE

RELATIVEMENT À UNE DEMANDE EN VERTU DU PARAGRAPHE 39(4) DE LA LOI SUR LES BREVETS POUR L'OCTROI D'UNE LICENCE

1. Le soussigné s'oppose à la demande de
Nom du demandeur

déposée le jour d 19....., visant à obtenir une licence en vertu du paragraphe 39(4) de la *Loi sur les brevets*, à l'égard du (des) brevet(s) mentionné(s) ci-dessous :

	Numéro de brevet	Date de délivrance	Nom de l'invention
(1)
(2)

(Énumérer ici seulement les brevets à l'égard desquels le breveté s'oppose à l'octroi d'une licence pour quelques-unes ou la totalité des choses faisant l'objet de la demande de licence ou à l'égard desquelles le breveté s'oppose à la redevance ou autre considération représentée par le demandeur.)

2. Les faits sur lesquels se fonde cette opposition sont les suivants:

3. Les motifs sur lesquels se fonde cette opposition sont les suivants:

(Lorsque les motifs de l'opposition sont différents relativement à divers brevets ou différentes choses faisant l'objet de la demande de licence, énumérer les motifs de l'opposition séparément pour chacun de ces brevets ou chacune des choses.)

4. The opponent's address for service in Canada is.....

4. L'adresse de l'opposant pour signification au Canada est...

Dated at this day of 19.....

Daté à, ce jour d 19.....

Signature of Opponent

Signature de l'opposant

To: The Commissioner of Patents,
Ottawa, Ontario

Au : Commissaire des brevets,
Ottawa (Ontario)

and

et

To:
Name of applicant for licence

À :
Nom du demandeur de la licence

RECOMMENDED FORMS

FORM 24

(ss. 21, 34 and 142)

ABSTRACT

In a tool for driving posts, it is known to have a guide depending from the hammer to freely embrace the post and slide longitudinally on it. In this invention, handles are secured to the guide such that they extend lengthwise along the outside of it. The tool with the handles may have a lighter hammer and thus may be manually operated since the handles enable the operator to use his own strength to bring the hammer down on the post and hold it against rebound. The guide may have filling pieces secured to the inside to adapt its cross section to the cross section of the post being driven.

SPECIFICATION

The specification shall begin immediately following the abstract or at the top of a new page and shall consist of unnumbered paragraphs in which the following matters shall be dealt with in approximately the following order:

(1) The general character of the class of article or the kind of process to which the invention (i.e., the inventive idea) relates.

"This invention relates to a manually operable tool for driving posts into the ground."

(2) The nature in general terms of the articles or processes previously known or used which are intended to be improved or replaced by resort to the invention and of the difficulties and inconveniences which they involve.

"It is common in devices for driving piles and posts to pull up a weight or hammer, e.g., by a cable and overhead pulley arrangement, and drop it onto the end of the pile or post. It is, of course, necessary that the hammer strike the pile or

FORMULES RECOMMANDÉES

FORMULE 24

(art. 21, 31, 34 et 142)

PRÉCIS

Dans un outil servant à enfoncer les piquets, on sait que le marteau est muni d'un guide accessoire pour entourer lâchement le piquet et glisser sur lui dans le sens de la longueur. Dans la présente invention, le guide est muni de poignées qui s'étendent le long de la partie extérieure du guide. De telles poignées à l'outil permettent l'utilisation d'un marteau plus léger et l'outil peut être ainsi utilisé à la main vu que les poignées permettent à l'opérateur d'utiliser sa propre force pour faire tomber le marteau sur le piquet et l'empêcher de rebondir. Le guide peut comporter des pièces de remplissage fixées solidement à l'intérieur de façon à adapter sa coupe transversale interne à la coupe transversale du piquet que l'on enfonce.

MÉMOIRE DESCRIPTIF

Le mémoire descriptif doit commencer immédiatement après le précis ou au haut d'une nouvelle page et doit comprendre un certain nombre de paragraphes non numérotés où sont traités les points ci-après, à peu près dans l'ordre suivant :

(1) Le caractère général de la catégorie d'article ou genre de procédé auquel se rattache l'invention c'est-à-dire l'idée créatrice.

«La présente invention se rapporte à un outil d'utilisation manuelle pour enfoncer des pieux dans le sol.»

(2) La nature, en termes généraux, des articles ou procédés antérieurement connus ou utilisés, qui sont censés être améliorés ou remplacés par le recours à l'invention, ainsi que des difficultés et inconvénients qu'ils comportent.

«Il est d'usage courant, dans le cas d'appareils servant à enfoncer les pieux et les piquets, de soulever un poids ou un marteau, par exemple, au moyen d'un câble et d'un dispositif de poulie suspendu, et de le laisser choir sur le bout du pieu ou

post squarely, and it has been proposed to provide the hammer with a depending guide which freely embraces and may slide up and down on the post to be driven. Tools of this type are, however, inefficient because the rebound of the hammer results in a loss of energy and a tendency to split the end of the post. They are, moreover, unsatisfactory for manual operation, because the hammer must be heavy to be effective, and the power of the operator is used only in raising the heavy hammer."

(3) The inventive idea which the new article or process embodies, and the way in which resort to it overcomes the difficulties and inconveniences of previous practices or proposals.

"I have found that these disadvantages may be overcome by providing a number of handles secured to the guide and extending lengthwise along the outside of it. Such handles permit the use of a lighter hammer and the elimination of the overhead arrangement, secure a greater effect for the same amount of energy, and reduce splitting of the post, since the power of the operator of the device is used not only to raise the hammer but also to bring it down on the post and hold it against rebound."

(4) A full description of the best way of using or putting into operation the inventive idea. If there are drawings, the description should be preceded by a list of these drawings and should be related to them by the use of the numerals which appear upon them. The form of the list and of the description is illustrated by the following:

"In drawings which illustrate embodiments of the invention, Figure 1 is an elevation partly in section of one embodiment, Figure 2 is a top plan view of this embodiment, Figure 3 is a section of the line III-III of Figure 1, and Figure 4 is a plan view of another embodiment having only two handles.

The tool illustrated comprises a guide 1 which is adapted freely to embrace and slide up and down on a post A which is to be driven. It may be of any suitable cross section, but, in the form shown, is a cylinder open at the bottom and closed by a plug 2 at the top which may be the top of the device. The plug 2, which acts as a hammer, fits within the cylinder 1 and is flanged at its edge so as to lie flush with the outer wall of the cylinder. Extending lengthwise of the guide 1 are handles 3 which may be formed from metal tubes, as shown or may, if desired, be made from rods or bars covered with wood facings.

du piquet. Il est évidemment nécessaire que le marteau frappe le pieu ou le piquet d'aplomb, et il a été proposé de munir le marteau d'un guide accessoire qui l'entoure lâchement et peut glisser de haut en bas sur le piquet à enfoncer. Les outils de ce genre sont toutefois inefficaces, car le rebondissement du marteau cause une perte d'énergie et tend à fendre le bout du piquet. De plus, ces outils ne donnent pas satisfaction s'ils sont utilisés à la main, car pour remplir sa fonction, le marteau doit être lourd et la force de l'opérateur ne doit servir qu'à soulever le lourd marteau.»

(3) L'idée créatrice que le nouvel article ou procédé met en œuvre et la façon dont le recours à cette invention surmonte les difficultés et les inconvénients des pratiques ou méthodes antérieures.

«J'ai découvert que ces inconvénients peuvent être supprimés par l'installation d'un certain nombre de poignées fixées au guide et s'étendant sur la longueur extérieure du guide. De telles poignées permettent l'utilisation d'un marteau plus léger et l'élimination du dispositif de poulie suspendu, produisent plus d'effet pour la même somme d'énergie, et réduisent l'éclatement du piquet, puisque l'effort de l'opérateur de l'appareil sert non seulement à soulever le marteau, mais aussi à le faire tomber sur le piquet et à l'empêcher de rebondir.»

(4) Une description complète de la meilleure façon d'utiliser ou de mettre à exécution l'idée créatrice. Si des dessins ont été faits, il faut faire précéder la description d'une liste desdits dessins et établir la relation entre les deux au moyen des numéros indiqués sur les dessins. Les exemples suivants illustrent la manière de présenter la liste et la description :

«Relativement aux dessins qui illustrent la réalisation de l'invention,—

La figure 1 représente une élévation qui se trouve en partie dans la coupe d'une réalisation,

La figure 2 représente une vue en plan de la partie supérieure de ladite réalisation,

La figure 3 représente une coupe sur la ligne III-III de la figure 1, et

La figure 4 représente une vue en plan d'une autre réalisation ne comportant que deux poignées.

L'outil illustré comprend un guide numéro 1, adapté lâchement en vue d'entourer le piquet A devant être enfoncé et le long duquel il glisse de haut en bas. Il peut être de n'importe quelle section convenable; mais, dans le dessin indiqué, c'est un cylindre ouvert à la base et fermé à la partie supérieure d'un bouchon 2 qui pourra être la partie supérieure du dispositif. Le bouchon 2, qui sert de marteau, s'ajuste à l'intérieur du cylindre 1 et est bordé à l'extrémité de façon à reposer au ras de la paroi extérieure du cylindre. S'étendant sur la longueur du guide 1 se trouvent des poignées 3 qui peuvent être fabriquées de tubes métalliques, tel qu'il est indiqué, ou peuvent, si on le désire, être faites de tiges ou barres couvertes de parements de bois.

The handles 3 are secured at their upper ends to bridge pieces 4, e.g. by welding, and the bridge pieces 4 are secured as by welding to the plug 2. At their lower ends the handles 3 are flattened for engagement between two arms of a sectional clamping ring 5 fitting around the guide 1 and clamped to it by bolts 6. The lower ends of the handles are extended below the clamping ring, as indicated at 7, for the attachment of extension members (not shown) and, for this purpose, bolt holes 8 are provided in the extensions 7.

In order to adapt a guide of circular internal cross section to a square post, segmental filling pieces 9 having their flat faces facing inwards may be secured inside it, the distance between opposed flat faces being slightly greater than the thickness of the post. Two filling pieces may be used as shown in Figure 3, but four may be used if desired.

In the embodiment shown in Figure 4 there are only two lateral extending handles instead of four as in Figures 1-3, but otherwise the construction may be the same as that described above."

(5) If desired, other ways in which the inventive idea may be used or put into operation.

There should then follow an introduction to the claims in these words appearing at the top of a new page:—

"The embodiments of the invention in which an exclusive property or privilege is claimed are defined as follows:"

The claims should begin on the same page immediately following this introduction.

The following examples illustrate the general form which the claims should take:

(a) In the case of an apparatus—

1. A manually operable tool for driving posts into the ground, comprising a hammer, a depending guide adapted freely to embrace and slide up and down on the post to be driven, and handles extending lengthwise outside of the guide and rigidly secured thereto.

2. A tool as defined in claim 1, in which the guide is a cylinder closed at the top by the hammer.

3. A tool as defined in claim 1 or claim 2, in which the guide has filling pieces secured to it in order to adapt its internal cross section to the cross section of the post to be driven into the ground.

Les poignées 3 sont fixées à leur extrémité supérieure à des ponts 4, e.g., par soudure, et ces ponts sont fixés par soudure au bouchon 2. À leurs extrémités inférieures, les poignées 3 sont aplaties de manière à s'engager entre deux bras d'un collier de serrage sectionnel 5 qui s'ajuste autour du guide 1 et qui y est assujéti au moyen de boulons 6. Les extrémités inférieures des poignées sont prolongées au-dessous du collier de serrage, tel qu'il est indiqué à 7, de façon à fixer les organes d'extension (non illustrés) et, à cette fin, les organes d'extension 7 sont perforés pour recevoir des boulons 8.

Afin d'adapter un guide d'une section circulaire interne à un piquet carré, les pièces de remplissage segmentaire 9, dont les surfaces planes sont tournées vers l'intérieur peuvent être fixées à l'intérieur, la distance entre les surfaces planes opposées étant légèrement supérieure à l'épaisseur du piquet. On peut utiliser deux pièces de remplissage, tel qu'il est indiqué à la figure 3, mais on peut également en utiliser quatre, si on le désire.

La réalisation illustrée à la figure 4 ne comporte que deux poignées latérales d'extension, au lieu de quatre tel qu'il est indiqué aux figures 1-3, mais à part cela la construction peut être la même que celle décrite plus haut.»

(5) Si on le veut, indiquer d'autres façons d'utiliser et d'exploiter l'idée créatrice.

Il faudrait que suive une introduction aux revendications, formulée dans les termes suivants au haut d'une nouvelle page :

«Les réalisations de l'invention, au sujet desquelles un droit exclusif de propriété ou de privilège est revendiqué, sont définies comme il suit :»

Les revendications devraient commencer à la même page, à la suite de l'introduction.

Les exemples suivants illustrent la forme générale que devraient revêtir les revendications :

a) Dans le cas d'un appareil—

1. Un instrument d'utilisation manuelle pour l'enfoncement de piquets dans le sol, comprenant un marteau, un guide connexe adapté lâchement de façon à entourer le piquet devant être enfoncé, et à glisser le long dudit piquet, et les poignées s'étendant sur la longueur extérieure du guide et y adhérant solidement.

2. Un outil, tel qu'il est défini dans la revendication 1, dont le guide est un cylindre que le marteau ferme à l'extrémité supérieure.

3. Un outil, tel qu'il est défini dans la revendication 1 ou la revendication 2, dont le guide comporte des pièces de remplissage qui y sont fixées solidement de façon à adapter sa coupe transversale interne à la coupe transversale du piquet à enfoncer dans le sol.

(b) In the case of a process—

1. A process for cleaning the surface of a metal, which comprises converting contaminating matter by chemical attack to a residual film which is readily removable by anodic treatment, and removing the formed film by connecting the metal as an anode in an electrolytic system.

2. A process as defined in claim 1, in which the metal to be cleaned is iron or steel and the chemical attack consists of treatment of the metal surface with a strongly oxidizing acid.

3. A process as claimed in claim 2, in which the residual film is removed in an electrolyte comprising one or more acids or salts thereof.

(c) In the case of an article—

1. An insulated electric conductor comprising a metal sheath, at least one conducting core and, between the core and the sheath, highly compacted mineral insulation constituted by a mixture of two or more pulverulent mineral insulating materials at least one of which will, on exposure to the atmosphere, cause the formation, over the exposed area, of a skin or layer which is substantially impermeable to moisture.

2. An insulated electric conductor as defined in claim 1, in which the insulating materials are calcium oxide and magnesia.

3. An insulated electric conductor as claimed in claim 2, in which the proportion of calcium oxide in the mixture is between 25 per cent and 40 per cent.

4. An insulated electric conductor as defined in claim 1, 2, or 3, in which the insulation resistance is not less than 250,000 ohms for an insulation thickness of 1.5 millimetres.

b) Dans le cas d'un procédé—

1. Un procédé pour nettoyer la surface d'un métal comprenant la conversion d'une substance viciatrice, grâce à une réaction chimique sur une couche résiduaire qui est facilement détachable par un traitement anodique, et l'enlèvement du film ainsi formé en branchant le métal comme une anode dans un circuit électrolytique.

2. Un procédé, tel qu'il est défini dans la revendication 1, où le métal devant être nettoyé est du fer ou de l'acier, la réaction chimique consistant à traiter la surface métallique avec de l'acide fortement oxydant.

3. Un procédé, tel qu'il est défini dans la revendication 2, selon lequel le film résiduaire est enlevé dans un électrolyte comprenant un ou plusieurs acides ou sels desdits acides.

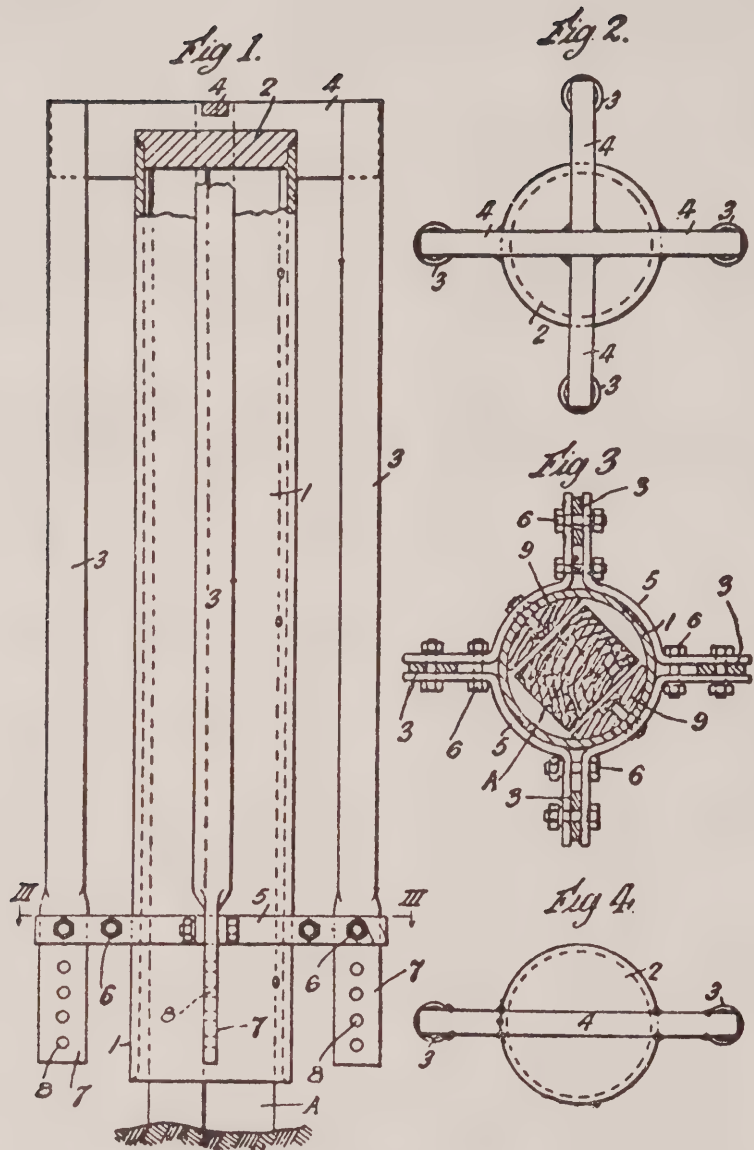
c) Dans le cas d'un article—

1. Un conducteur électrique isolé comprenant un étui de métal, au moins un noyau conducteur et, entre le noyau et l'étui, un agent minéral isolant très compact constitué par un mélange de deux ou de plusieurs substances minérales isolantes et pulvérulentes dont au moins une produira, au contact de l'air, la formation sur la surface exposée, d'une pellicule ou couche qui est en grande partie imperméable à l'humidité.

2. Un conducteur électrique isolé, tel qu'il est défini dans la revendication 1, dont les substances isolantes sont l'oxyde de calcium et la magnésie.

3. Un conducteur électrique isolé, tel qu'il est défini dans la revendication 2, dans lequel la proportion d'oxyde de calcium dans le mélange varie de 25 à 40 pour cent.

4. Un conducteur électrique isolé, tel qu'il est défini dans les revendications 1, 2 ou 3, dans lequel la résistance de l'isolant n'est pas inférieure à 250 000 ohms pour une épaisseur d'isolant de 1,5 millimètre.



FORM 25

(s. 142)

ASSIGNMENT OF ALL INTEREST (OR AN UNDIVIDED
FRACTIONAL INTEREST) IN A PATENT

I,
whose full post office address is
....., in consideration of \$
the receipt of which is hereby acknowledged do hereby sell and
assign to
whose full post office address is
all (or an undivided (state particular fractional interest) of all)
my right, title and interest in and to Canadian Letters

Patent No. for an invention
entitled granted on the
day of 19..... the same to be held and enjoyed by the
said assignee to the full end of the term for which the said
Letters Patent are granted, as fully and entirely as the same
could have been held and enjoyed by me if this assignment and
sale had not been made.

Signed at
City or town Country
this day of 19.....
Witness

Signature of assignor

The assignment must be accompanied by proof of its execu-
tion such as an affidavit of execution following forms 27, 28
or 29, as the case may be.

FORM 26

(s. 142)

ASSIGNMENT OF ALL INTEREST (OR AN UNDIVIDED
FRACTIONAL INTEREST) IN AN INVENTION BEFORE THE
ISSUE OF A PATENT

I,
whose full post office address is
..... in consideration of \$
the receipt of which is hereby acknowledged do hereby sell and
assign to
Full name of assignee

whose full post office address is
all (or an undivided (state particular fractional interest) of all)
my interest in Canada in and to my invention relating to

Title of invention

as fully described and claim in my application for a patent for
such invention and to all (or an undivided (state particular
fractional interest) of all) my corresponding right, title and
interest in and to any patent which may issue therefor.

FORMULE 25

(art. 142)

CESSION D'UN INTÉRÊT ENTIER (OU D'UNE PARTIE
D'INTÉRÊT INDIVIS) DANS UN BREVET

Je dont l'adresse
postale complète est
moyennant la somme de \$ dont réception est accusée
par les présentes, vends et cède par les présentes à ..
dont l'adresse postale complète est

tous [ou (*dire la partie d'intérêt indivis*)
de tous] mes droits, titres et intérêts dans et à mes Lettres
patentes canadiennes numéro pour une invention
ayant pour titre
accordées le jour de 19....., et le cession-
naire en conservera pleinement la jouissance jusqu'à la fin du
terme pour lequel lesdites Lettres patentes sont accordées,
dans la pleine et entière mesure où j'en aurais eu la pleine
jouissance si cette cession et cette vente n'avaient pas eu lieu.

Signé à
Ville Pays
ce jour de 19.....
Témoin

Signature du cédant

La cession doit être accompagnée de la preuve de sa sous-
cription, tel qu'un affidavit de souscription suivant les formules
27, 28 ou 29, selon le cas.

FORMULE 26

(art. 142)

CESSION D'UN INTÉRÊT ENTIER (OU D'UNE PARTIE
D'INTÉRÊT INDIVIS) DANS UNE INVENTION AVANT LA
DÉLIVRANCE DU BREVET

Je dont l'adresse
postale complète est
moyennant la somme de \$, dont réception est accu-
sée par les présentes, vends et cède par les présentes à

Nom et prénoms du cessionnaire

dont l'adresse postale complète est
tout [..... (*dire la partie d'intérêt indivis*) de
tout] mon intérêt au Canada dans et à mon invention affé-
rente à

Titre de l'invention

et décrite en détail et revendiquée dans ma demande de brevet
pour cette invention et tout [ou (*dire la partie
d'intérêt indivis*) de tout] mon droit, titre et intérêt
dans et à tout brevet afférent à mon invention.

Signed at
City or town Country
this day of 19.....
Witness
.....
Signature of assignor

The assignment must be accompanied by proof of its execution such as an affidavit of execution following forms 27, 28 or 29, as the case may be.

FORM 27

(s. 142)

AFFIDAVIT OF EXECUTION OF AN ASSIGNMENT EXECUTED BY AN INDIVIDUAL

I,
whose full post office address is
make oath and say:

That I was personally present and did see
.....
Name of assignor

who is personally known to me to be the person named in the attached assignment duly sign and execute the same.

Sworn before me at

City or town Signature
Country
this
day of 19.....
.....
Notary Public
(or other official having authority to
take affidavits in the place where
the affidavits are sworn).

FORM 28

(s. 142)

AFFIDAVIT OF EXECUTION OF AN ASSIGNMENT EXECUTED BY A COMPANY HAVING A CORPORATE SEAL

I, of
Name in full Office in company
....., whose full post office
Name in full of company
address is
Full post office address of deponent

Signé à
Ville Pays
ce jour de 19.....
Témoin
.....
Signature du cédant

La cession doit être accompagnée de la preuve de sa souscription, tel qu'un affidavit de souscription suivant les formules 27, 28 ou 29, selon le cas.

FORMULE 27

(art. 142)

AFFIDAVIT DE LA SOUSCRIPTION D'UNE CESSION SOUSCRITE PAR UN PARTICULIER

Je,, dont l'adresse
postale complète est
jure et déclare sous serment :

Que j'étais personnellement présent et ai vu.....
.....
Nom du cédant

que je reconnais personnellement comme étant la personne nommée dans la cession ci-jointe, signer et souscrire ladite cession.

Assermenté devant moi à

Ville Signature
Pays
ce jour
de 19.....
.....
Notaire public
(ou autre fonctionnaire autorisé à
faire signer des affidavits à l'endroit
où ils sont certifiés).

FORMULE 28

(art. 142)

AFFIDAVIT DE SOUSCRIPTION D'UNE CESSION SOUSCRITE PAR UNE COMPAGNIE AYANT UN SCAU CORPORATIF

Je, de
Nom et prénoms Bureau de la compagnie
..... dont l'adresse
Nom au complet de la compagnie
postale complète est
Adresse postale complète du déposant

make oath and say:

That the seal affixed to the attached assignment is the seal of the said company and has been properly affixed in accordance with the constitution and by-laws of the said company, and has been verified in accordance therewith under the hands of the directors or officers whose signatures appear on the assignment in verification thereof.

Sworn before me at

City or town

Signature

Country

this day
of 19.....

Notary Public
(or other official having authority to
take affidavits in the place where
the affidavit is sworn).

FORM 29

(s. 142)

AFFIDAVIT OF EXECUTION OF AN ASSIGNMENT EXECUTED BY A COMPANY HAVING NO CORPORATE SEAL

I,
Name of one of signing officers Office in company
of whose full post office
Name of company
address is
Full post office address of deponent

make oath and say:

1. That the company named as assignor (hereafter referred to as "the Company") in the attached assignment is incorporated and organized under the laws of

Name of company

2. That under the laws of that country a company is not required to have or to execute documents under a corporate seal and the Company has no corporate seal.

3. That under the constitution and by-laws of the Company documents to be executed on its behalf are valid and bind the Company if signed by me and

Name of other signing officer

4. That I have signed the attached assignment on behalf of the Company in my capacity as aforesaid and that
Name of other signing officer

on its behalf in his capacity as

of the said Company.

Position of other signing officer

jure et déclare sous serment :

Que le sceau apposé à la cession ci-jointe est le sceau de ladite compagnie et que ledit sceau a été régulièrement apposé, conformément à la constitution et aux statuts de ladite compagnie; que ledit sceau a été attesté en conformité de ladite constitution et desdits statuts par les signatures des directeurs ou administrateurs dont les signatures apparaissent sur la cession en guise de vérification.

Assermenté devant moi à

..... Ville Signature
..... Pays
ce jour
de 19.....

Notaire public
(ou autre fonctionnaire autorisé à
faire signer des affidavits à l'endroit
où l'affidavit est certifié).

FORMULE 29

(art. 142)

AFFIDAVIT DE SOUSCRIPTION D'UNE CESSION SOUSCRITE PAR UNE COMPAGNIE N'AYANT PAS DE SCEAU CORPORATIF

Je,
Nom de l'un des administrateurs Bureau de la compagnie
signataires
..... dont l'adresse
Nom de la compagnie
postale complète est
Adresse postale complète du déposant

jure et déclare sous serment :

1. Que la compagnie nommée à titre de cédant (ci-après dénommée «la Compagnie») dans la cession ci-annexée est constituée en corporation et organisée sous le régime des lois de

Nom du pays

2. Qu'en vertu des lois de ce pays, une compagnie n'est pas tenue d'avoir ni de souscrire des documents sous un sceau corporatif et que la Compagnie n'a pas de sceau corporatif.

3. Qu'aux termes de la constitution et des statuts de la Compagnie, les documents devant être souscrits en son nom sont valables et lient la Compagnie s'ils portent ma signature et celle de

Nom d'un autre administrateur signataire

4. Que j'ai signé la cession ci-annexée au nom de la Compagnie en ma qualité susmentionnée et que
a également signé ladite

Nom de l'autre administrateur signataire
cession en sa qualité de

Titre de l'autre administrateur signataire

de ladite compagnie.

Sworn before me at

.....
 City or town Signature
 Country
 this day of
 19
 Notary Public

(or other official having authority to
 take affidavits in the place where
 the affidavit is sworn).

Assermenté devant moi à

.....
 Ville Signature
 Pays
 ce jour
 de 19
 Notaire public

(ou autre fonctionnaire autorisé à
 faire signer des affidavits à l'endroit
 où l'affidavit est certifié).

FORM 30

(s. 77.1)

FINAL FEE BY A SMALL ENTITY

I (we) hereby declare that I (we) verily believe that I (we)
 am (are) entitled to pay a final fee as a small entity as defined
 in section 2 of the *Patent Rules*.

Dated this day of 19.....

Signature

Signature

FORMULE 30

(art. 77.1)

TAXE FINALE PAYABLE PAR UNE PETITE ENTITÉ

Je (nous) déclare (déclarons) par les présentes que je(nous)
 crois(croyons) avoir le droit de payer la taxe finale en tant que
 petite entité au sens de l'article 2 des *Règles sur les brevets*.

Fait à le 19.....

Signature

Signature

SOR/79-257, ss. 5 to 8; SOR/81-241, s. 7; SOR/85-383, ss. 3
 to 5; SOR/89-452, ss. 14 to 16, 24.

DORS/79-257, art. 5 à 8; DORS/85-383, art. 3 à 5;
 DORS/89-452, art. 14 à 16 et 24.

SCHEDULE II

(s. 11)

FEES PRESCRIBED UNDER SECTION 12 OF THE PATENT ACT

1.	On filing an application for a patent:	
	By a small entity	\$ 150.00
	By other than a small entity ..	300.00
2.	Final Fee:	
	(a) On an application filed before October 1, 1989	
	(i) By a small entity	350.00
	(ii) By other than a small entity	700.00
	(b) On an application filed after October 1, 1989	
	(i) By a small entity	150.00
	(ii) By other than a small entity	300.00
	plus, for each page of specification and drawings in excess of 100 pages	4.00
3.	On filing an application to reissue a patent	800.00
4.	On filing an amendment after allowance of an application for a patent	100.00
5.	On requesting that an amendment, whenever filed, be made the subject matter of a supplementary disclosure under section 53	250.00
6.	On requesting the reinstatement of an abandoned application	200.00
7.	On applying for restoration of a forfeited application under subsection 73(2) of the Act	400.00

ANNEXE II

(art. 11)

TAXES PRESCRITES EN VERTU DE L'ARTICLE 12 DE LA loi sur
les brevets

1.	Dépôt d'une demande de brevet	
	Petite entité	150,00 \$
	Personne autre qu'une petite entité	300,00
2.	Taxe finale :	
	a) Demande déposée avant le 1 ^{er} octobre 1989 :	
	(i) Petite entité	350,00
	(ii) Personne autre qu'une petite entité	700,00
	b) Demande déposée après le 1 ^{er} octobre 1989 :	
	(i) Petite entité	150,00
	(ii) Personne autre qu'une petite entité	300,00
	plus, pour chaque page du mémoire descriptif et des dessins en sus de 100 pages	4,00
3.	Dépôt d'une demande de redélivrance d'un brevet	800,00
4.	Dépôt d'une modification après acceptation d'une demande de brevet	100,00
5.	Demande visant à faire d'une modification, à quelque moment qu'elle soit déposée, le sujet d'une divulgation supplémentaire, conformément à l'article 53	250,00
6.	Demande de rétablissement d'une demande abandonnée	200,00
7.	Présentation d'une demande de rétablissement d'une demande frappée de déchéance, conformément au paragraphe 73(2) de la Loi	400,00

SCHEDULE II
(*con't*)

8.	On completing an application not completed on its filing date ... \$	200.00
9.	On requesting an advance of an application under subsection 39(2)	100.00
10.	On requesting postponement of the issue of a patent under subsection 80(2)	100.00
11.	On requesting an extension of time under section 139.....	200.00
12.	On requesting correction under section 8 of the Act of a clerical error made by the applicant	100.00
13.	On requesting the examination of an application (a) Where the applicant is a small entity	200.00
	(b) Where the applicant is other than a small entity ..	400.00
14.	On requesting information respecting a pending application under section 11 of the Act.....	100.00
15.	On making a disclaimer to a patent.....	100.00
16.	On requesting registration of an assignment, a change of name document or any document affecting or relating to patents or applications: For the first patent or application to which the assignment or document relates	100.00
	For each additional patent or application to which the assignment or document relates	50.00
17.	After dispatch of a notice under subsection 29(3) of the Act, on advising of the appointment of a new representative or on supplying a new and correct address of the latest recorded representative	20.00
18.	On requesting registration of a judgment <i>pro tanto</i>	50.00
19.	On filing an application under section 39 or 65 of the Act: For the first patent to which the application relates.....	2,500.00
	For each additional patent to which the application relates	250.00
20.	For advertising an application in the Canadian Patent Office Record pursuant to paragraph 99(1)(b) or subparagraph 120(2)(c)(ii).....	50.00
21.	On requesting information on whether or not a Canadian application identified by a serial number has issued to patent and the patent number if it has issued	20.00
22.	On applying for registration under section 153	100.00
23.	On notifying the Commissioner pursuant to subsection 156(3) of the proposal to sit for an examination or one or more papers thereof	200.00
24.	For maintaining the name of a patent agent on the Register pursuant to paragraph 157(1)(a)	300.00
25.	For a notice under subsection 157(2)	200.00
26.	On presenting a petition for reinstatement on the Register under subsection 157(6)	200.00
27.	For each copy of a Canadian Patent identified by any of serial numbers 1 to 445,930	4.00
28.	On requesting a certified copy of a document, for the certificate	35.00
29.	On requesting a typewritten copy of a document, for each page in the document	8.00
30.	On requesting a photocopy of a document, for each page in the document50
31.	For trimming to size each application: Of 25 pages or less	6.00
	Of more than 25 pages	8.00

ANNEXE II
(*suite*)

8.	Complètement d'une demande non complète à la date de son dépôt	200.00 \$
9.	Requête en vue du devancement de la date d'examen d'une demande, telle que visée au paragraphe 39(2)	100.00
10.	Requête en vue de l'ajournement de la délivrance d'un brevet, telle que visée au paragraphe 80(2)	100.00
11.	Demande de prolongation de délai selon l'article 139	200.00
12.	Demande de correction, selon l'article 8 de la Loi, d'une erreur d'écriture faite par le demandeur	100.00
13.	Requête d'examen d'une demande : a) Si le demandeur est une petite entité	200.00
	b) Si le demandeur est une personne autre qu'une petite entité	400.00
14.	Requête visant une demande en instance, telle que visée à l'article 11 de la Loi.....	100.00
15.	Renonciation à un brevet	100.00
16.	Demande d'enregistrement d'une cession, d'un document attestant un changement de nom ou tout document concernant les brevets ou les demandes Pour le premier brevet ou la première demande visés par la cession ou le document	100.00
	Pour chaque brevet additionnel ou chaque demande additionnelle visée par la cession ou le document	50.00
17.	Expédition d'un avis de nomination d'un nouveau représentant ou d'un avis de changement d'adresse du représentant inscrit en dernier lieu, après l'envoi d'un avis visé au paragraphe 29(3) de la Loi	20.00
18.	Demande d'enregistrement d'un jugement <i>protanto</i>	50.00
19.	Dépôt d'une demande visée aux articles 39 ou 65 de la Loi Pour le premier brevet visé par la demande	2 500.00
	Pour chaque brevet additionnel visé par la demande	250.00
20.	Publication dans la <i>Gazette du Bureau des brevets du Canada</i> d'une demande, conformément à l'alinéa 99(1)b) ou au sous-alinéa 120(2)c)(ii)	50.00
21.	Demande de renseignements visant à savoir si un brevet a été délivré ou non à la suite d'une demande au Canada désignée par un numéro de série et à obtenir le numéro du brevet s'il a été délivré	20.00
22.	Demande d'enregistrement visée à l'article 153	100.00
23.	Envoi d'un avis au commissaire, conformément au paragraphe 156(3), par une personne qui entend se présenter à un examen ou à l'une ou plusieurs de ces parties	200.00
24.	Conservation dans le registre du nom d'un agent des brevets, selon l'alinéa 157(1)a).....	300.00
25.	Avis mentionné au paragraphe 157(2)	200.00
26.	Demande de réinscription au registre, selon le paragraphe 157(6)	200.00
27.	Pour chaque exemplaire d'un brevet canadien portant un numéro de série de 1 à 445 930	4,00
28.	Demande d'une copie certifiée d'un document, pour le certificat	35,00
29.	Demande d'une copie dactylographiée d'un document, pour chaque page d'un document	8,00
30.	Demande d'une photocopie d'un document, pour chaque page du document	0,50
31.	Réduction du format d'une demande De 25 pages ou moins	6,00
	De plus de 25 pages	8,00

SCHEDULE II
(*con't*)

32.	For numbering of lines, for each page	\$ 1.00
33.	For making minor changes to a drawing when in the opinion of the Commissioner such changes can be made within the office and for making a copy of the original print before correction	10.00
34.	For publication in the Canadian Patent Office Record of a notice listing the patent numbers of patents available for licence or sale, other than an indication in the Record at the time of the issuance of the patent that it is available for licence or sale, for each patent number listed	20.00
35.	For a list of patents in a subclass, for each page of the list	2.00
36.	On requesting a copy of an audio magnetic tape, for each copy	50.00
37.	On requesting a transcript of an audio magnetic tape, for each page in the transcript	50.00
38.	For maintaining an application for a patent in effect	
(a)	On or before each of the second, third and fourth anniversaries of the date of the filing of the application in Canada:	
(i)	By a small entity	50.00
(ii)	By other than a small entity	100.00
(b)	On or before each of the fifth, sixth, seventh, eighth and ninth anniversaries of the date of the filing of the application in Canada:	
(i)	By a small entity	75.00
(ii)	By other than a small entity	150.00
(c)	On or before each of the tenth, eleventh, twelfth, thirteenth and fourteenth anniversaries of the date of the filing of the application in Canada:	
(i)	By a small entity	100.00
(ii)	By other than a small entity	200.00
(d)	On or before each of the fifteenth, sixteenth, seventeenth, eighteenth and nineteenth anniversaries of the date of the filing of the application in Canada:	
(i)	By a small entity	200.00
(ii)	By other than a small entity	400.00
39.	For maintaining the rights accorded by a patent issued after October 1, 1989 and for which the application was filed after October 1, 1989	
(a)	On or before each of the second, third and fourth anniversaries of the date of the filing of the application in Canada:	
(i)	By a small entity	50.00
(ii)	By other than a small entity	100.00
(b)	On or before each of the fifth, sixth, seventh, eighth and ninth anniversaries of the date of the filing of the application in Canada:	
(i)	By a small entity	75.00
(ii)	By other than a small entity	150.00
(c)	On or before each of the tenth, eleventh, twelfth, thirteenth and fourteenth anniversaries of the date of the filing of the application in Canada:	
(i)	By a small entity	100.00
(ii)	By other than a small entity	200.00
(d)	On or before each of the fifteenth, sixteenth, seventeenth, eighteenth and nineteenth anniversaries of the date of the filing of the application in Canada:	
(i)	By a small entity	200.00
(ii)	By other than a small entity	400.00

ANNEXE II
(*suite*)

32.	Numérotation des lignes, pour chaque page	1,00 \$
33.	Modifications mineures à un dessin lorsque le commissaire estime que ces modifications peuvent être effectuées par le Bureau, ainsi qu'une copie de l'original avant les corrections	10,00
34.	Publication dans la <i>Gazette du Bureau des brevets du Canada</i> d'un avis portant une liste des numéros de brevets qui peuvent faire l'objet d'une licence ou d'une vente, autre que celui qui paraît dans la <i>Gazette</i> au moment de la délivrance du brevet pour indiquer que ce brevet peut faire l'objet d'une licence ou d'une vente, par numéro de brevet	20,00
35.	Liste de brevets appartenant à une sous-classe, par page de la liste	2,00
36.	Demande de copie d'un ruban de magnétophone, pour chaque copie	50,00
37.	Demande de transcription d'un ruban de magnétophone, par page de transcription	50,00
38.	Maintien en état d'une demande de brevet :	
(a)	Au plus tard les deuxième, troisième et quatrième anniversaires du dépôt de la demande au Canada :	
(i)	Petite entité	50,00
(ii)	Personne autre qu'une petite entité	100,00
(b)	Au plus tard les cinquième, sixième, septième, huitième et neuvième anniversaires du dépôt de la demande au Canada :	
(i)	Petite entité	75,00
(ii)	Personne autre qu'une petite entité	150,00
(c)	Au plus tard les dixième, onzième, douzième, treizième et quatorzième anniversaires du dépôt de la demande au Canada :	
(i)	Petite entité	100,00
(ii)	Personne autre qu'une petite entité	200,00
(d)	Au plus tard les quinzième, seizième, dix-septième, dix-huitième et dix-neuvième anniversaires du dépôt de la demande au Canada :	
(i)	Petite entité	200,00
(ii)	Personne autre qu'une petite entité	400,00
39.	Maintien en état des droits conférés par un brevet délivré après le 1 ^{er} octobre 1989 et dont la demande a été déposée après cette date :	
(a)	Au plus tard les deuxième, troisième et quatrième anniversaires du dépôt de la demande au Canada :	
(i)	Petite entité	50,00
(ii)	Personne autre qu'une petite entité	100,00
(b)	Au plus tard les cinquième, sixième, septième, huitième et neuvième anniversaires du dépôt de la demande au Canada :	
(i)	Petite entité	75,00
(ii)	Personne autre qu'une petite entité	150,00
(c)	Au plus tard les dixième, onzième, douzième, treizième et quatorzième anniversaires du dépôt de la demande au Canada :	
(i)	Petite entité	100,00
(ii)	Personne autre qu'une petite entité	200,00
(d)	Au plus tard les quinzième, seizième, dix-septième, dix-huitième et dix-neuvième anniversaires du dépôt de la demande au Canada :	
(i)	Petite entité	200,00
(ii)	Personne autre qu'une petite entité	400,00

SCHEDULE II
(*conc.*)

40. For maintaining the rights accorded by a patent issued after October 1, 1989 but for which the application was filed prior to October 1, 1989
- (a) On or before each of the second, third and fourth anniversaries of the date on which the patent was issued:
- | | |
|---|----------|
| (i) By a small entity | \$ 50.00 |
| (ii) By other than a small entity | 100.00 |
- (b) On or before each of the fifth, sixth, seventh, eighth and ninth anniversaries of the date on which the patent was issued:
- | | |
|---|--------|
| (i) By a small entity | 75.00 |
| (ii) By other than a small entity | 150.00 |
- (c) On or before each of the tenth, eleventh, twelfth, thirteenth and fourteenth anniversaries of the date on which the patent was issued:
- | | |
|---|--------|
| (i) By a small entity | 100.00 |
| (ii) By other than a small entity | 200.00 |
- (d) On or before each of the fifteenth and sixteenth anniversaries of the date on which the patent was issued:
- | | |
|---|--------|
| (i) By a small entity | 200.00 |
| (ii) By other than a small entity | 400.00 |
41. Additional fee for late payment of fee to maintain the rights accorded by a patent
- | | |
|--|--------|
| | 200.00 |
|--|--------|
42. On requesting a re-examination of a claim of a patent
- | | |
|--|----------|
| (a) By a small entity | 1,000.00 |
| (b) By other than a small entity | 2,000.00 |

SOR/78-673, s. 1; SOR/81-241, ss. 8, 9; SOR/82-391, s. 1; SOR/85-383, s. 6; SOR/89-452, ss. 17 to 21, 24.

SCHEDULE III
(*s. 11*)

REFUND OF FEES PRESCRIBED UNDER SECTION 12 OF THE PATENT ACT

1. No refund of fees shall be made if
- (a) the amount of the refund amounts to less than \$1; or
- (b) the refund results from the exchange on foreign currency.
2. Where an application for a patent submitted to the Office is not accepted because it does not meet the requirements entitling it to a filing date and serial number, the fee paid may be refunded, less \$25.
3. Where an application for a patent is submitted to the Office by mistake and the Office is notified before the application has been assigned a serial number that the application is to be withdrawn, the fee paid on the withdrawn application may be refunded, less \$25.
4. Where, through inadvertence, more than one application for a patent is filed for the same invention, by or on behalf of the same person, and where any one of such applications is withdrawn before examination, the fee paid on the withdrawn application may be refunded, less one-half of the fee paid therefor.

ANNEXE II
(*fin*)

40. Maintien en état des droits conférés par un brevet délivré après le 1^{er} octobre 1989 et dont la demande a été déposée avant cette date :
- a) Au plus tard les deuxième, troisième et quatrième anniversaires de la délivrance du brevet :
- | | |
|--|----------|
| (i) Petite entité | 50,00 \$ |
| (ii) Personne autre qu'une petite entité | 100,00 |
- b) Au plus tard les cinquième, sixième, septième, huitième et neuvième anniversaires de la délivrance du brevet :
- | | |
|--|--------|
| (i) Petite entité | 75,00 |
| (ii) Personne autre qu'une petite entité | 150,00 |
- c) Au plus tard les dixième, onzième, douzième, treizième et quatorzième anniversaires de la délivrance du brevet :
- | | |
|--|--------|
| (i) Petite entité | 100,00 |
| (ii) Personne autre qu'une petite entité | 200,00 |
- d) Au plus tard les quinzeième et seizième anniversaires de la délivrance du brevet :
- | | |
|--|--------|
| (i) Petite entité | 200,00 |
| (ii) Personne autre qu'une petite entité | 400,00 |
41. Surtaxe pour paiement tardif des taxes requises pour maintenir en état les droits conférés par un brevet
- | | |
|--|--------|
| | 200,00 |
|--|--------|
42. Demande de réexamen de toute revendication d'un brevet :
- | | |
|--|----------|
| a) Petite entité | 1 000,00 |
| b) Personne autre qu'une petite entité | 2 000,00 |

DORS/78-673, art. 1; DORS/81-241, art. 8 et 9; DORS/82-391, art. 1; DORS/85-383, art. 6; DORS/89-452, art. 17 à 21 et 24.

ANNEXE III
(*art. 11*)

REMBOURSEMENTS DE TAXES PRESCRITES EN VERTU DE L'ARTICLE 12 DE LA LOI SUR LES BREVETS

1. Aucun remboursement de taxes ne sera effectué,
- a) si la somme à rembourser s'élève à moins de un dollar; ou
- b) si le remboursement résulte du change sur la monnaie étrangère.
2. Si une demande de brevet présentée au Bureau n'est pas acceptée parce qu'elle ne remplit pas les conditions requises pour l'attribution d'une date de dépôt et d'un numéro de série, les taxes versées peuvent être remboursées, sauf 25 \$.
3. Si une demande de brevet est soumise au Bureau par erreur et que le Bureau est avisé, avant l'attribution d'un numéro de série, que la demande doit être retirée, la taxe versée pour la demande retirée peut être remboursée, moins 25 \$.
4. Si, par inadvertance, la même personne ou quelqu'un d'autre en son nom dépose plus d'une demande de brevet à l'égard d'une même invention, et que l'une quelconque desdites demandes est retirée avant l'examen, la taxe versée à l'égard de la demande retirée peut être remboursée, moins la moitié de la taxe versée.

5. Where an application for a patent submitted to the Office is incomplete and the documents necessary for completion are not filed, any completion fee paid may be refunded.

6. When a fee to register an assignment or a change of name document or any document affecting or relating to patents or applications is received with an application for a patent and, subsequently, the assignment or document is not submitted to the Office, the fee paid may be refunded.

7. Where a petition for the reinstatement of an abandoned application is received and the documents required by subsection 61(1) of the Rules are not complete, the fee paid may be refunded, less one-half of the fee paid therefor.

8. Where a petition for the reinstatement of an abandoned application is refused, any fee paid pursuant to subsection 76.1(5) may be refunded.

9. A final fee may be refunded if

- (a) it is received during the prosecution of an application and the application is subsequently rejected or abandoned;
- (b) the Office withdraws the application from allowance;
- (c) a request for its return is received before the application is assigned a patent number; or
- (d) it is submitted by a person not specified in section 77 of the Rules.

10. When a candidate for the Patent Agents' Examination withdraws his name by written notice received in the Office

- (a) before March 1st, the fee paid may be refunded; or
- (b) on or between March 1st and the date of the examination, the fee paid may be refunded, less \$25.

11. When the fee received with an order for a copy of a document is insufficient and the order is cancelled, the fee paid may be refunded.

12. When an application under section 39 or 65 of the Act is not advertised in the *Canadian Patent Office Record*, any fee paid for advertising the application may be refunded.

13. Subject to items 1 to 12 of this Schedule, any fee paid by mistake, for copies of a document which the Office does not have, for a search of Office records or in excess of the fee prescribed, may be refunded.

SOR/78-673, s. 2; SOR/89-452, ss. 22 to 24.

5. Si une demande de brevet soumise au Bureau est incomplète, et que les documents nécessaires à son complètement ne sont pas déposés, toute taxe de complètement versée peut être remboursée.

6. Le droit d'enregistrement d'une cession ou d'un changement de nom ou tout autre document lié à un brevet ou à une demande de brevet peut être remboursé s'il accompagne une demande de brevet et que, par la suite, la cession ou le document n'est pas déposé auprès du Bureau.

7. Si une pétition en vue du rétablissement d'une demande abandonnée est reçue et que les documents requis en vertu du paragraphe 61(1) des règles ne sont pas complets, la taxe versée peut être remboursée, moins la moitié de la taxe payée.

8. Si la requête en rétablissement d'une demande abandonnée est rejetée, les taxes versées en application du paragraphe 76.1(5) peuvent être remboursées.

9. Une taxe finale peut être remboursée, si

- a) elle est reçue pendant la poursuite d'une demande et que cette demande est par la suite rejetée ou abandonnée;
- b) le Bureau retire la demande parce qu'elle n'est pas admissible;
- c) une demande de renvoi est reçue avant qu'un numéro de brevet soit attribué à la demande; ou
- d) elle est soumise par une personne non visée à l'article 77 des règles.

10. Lorsqu'un candidat à l'examen des agents des brevets retire son nom par avis écrit reçu au Bureau,

- a) avant le 1^{er} mars, la taxe versée peut être remboursée, ou
- b) le 1^{er} mars ou entre ce jour et la date de l'examen, la taxe versée peut être remboursée, moins 25 \$.

11. Lorsque la taxe reçue en même temps que la commande d'une copie de document est insuffisante et que la commande est annulée, la taxe versée peut être remboursée.

12. Lorsqu'une demande, en vertu des articles 39 ou 65 de la Loi, n'est pas annoncée dans la *Gazette du Bureau des brevets du Canada*, toute taxe versée pour l'annonce de la demande peut être remboursée.

13. Sous réserve des numéros 1 à 12 de la présente annexe, toute taxe versée par erreur, pour des copies d'un document que le Bureau ne détient pas, pour des recherches dans les dossiers du Bureau, ou en excédent de la taxe prescrite, peut être remboursée.

DORS/78-673, art. 2; DORS/89-452, art. 22 à 24.

REGULATIONS FOR CARRYING INTO EFFECT THE
TERMS OF THE PATENT COOPERATION TREATY
DONE AT WASHINGTON ON JUNE 19, 1970

Short Title

1. These Regulations may be cited as the *Patent Cooperation Treaty Regulations*.

Interpretation

2. In these Regulations,

“Act” means the *Patent Act*; (*Loi*)

“international application” means an application filed under the Treaty; (*demande internationale*)

“International Bureau” means the International Bureau of the World Intellectual Property Organization and, as long as it subsists, the United International Bureau for the Protection of Intellectual Property; (*Bureau international*)

“international filing date” means the date accorded by a receiving Office pursuant to Article 11 of the Treaty; (*date de dépôt international*)

“Office” means the Patent Office established by section 3 of the Act; (*Bureau*)

“priority date” has the same meaning as in Article 2(xi) of the Treaty; (*date de priorité*)

“Regulations under the Treaty” means the Regulations under the Treaty, adopted on June 19, 1970 and as amended from time to time; (*Règlement d'exécution du Traité*)

“Rules” means the *Patent Rules*; (*Règles*)

“Treaty” means the Patent Cooperation Treaty done at Washington on June 19, 1970. (*Traité*)

Office

3. Where an international application is filed in Canada and the applicant is a national or resident of Canada, the Office shall act as a receiving Office, as defined in Article 2(xv) of the Treaty.

4. Where an international application in which Canada is designated is filed, the Office shall act as the designated Office, as defined in Article 2(xiii) of the Treaty.

5. Where an international application in which Canada is designated is filed and the applicant has elected Canada as a country in respect of which the international preliminary examination report referred to in Article 35 of the Treaty shall

RÈGLEMENT RENDANT EFFECTIVES LES
DISPOSITIONS DU TRAITÉ DE COOPÉRATION EN
MATIÈRE DE BREVETS FAIT À WASHINGTON LE 19
JUN 1970

Titre abrégé

1. *Règlement d'application du Traité de coopération en matière de brevets.*

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«Bureau» Le Bureau des brevets créé en vertu de l'article 3 de la Loi. (*Office*)

«Bureau international» Le Bureau international de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle et, tant qu'ils existeront, les Bureaux internationaux réunis pour la protection de la propriété intellectuelle. (*International Bureau*)

«date de dépôt international» La date fixée par un office récepteur en application de l'article 11 du Traité. (*international filing date*)

«date de priorité» S'entend au sens de l'article 2xi) du Traité. (*priority date*)

«demande internationale» Demande déposée en vertu du Traité. (*international application*)

«Loi» La *Loi sur les brevets*. (*Act*)

«Règlement d'exécution du Traité» Le Règlement d'exécution du Traité, adopté le 19 juin 1970, dans sa version modifiée. (*Regulations under the Treaty*)

«Règles» Les *Règles sur les brevets*. (*Rules*)

«Traité» Le Traité de coopération en matière de brevets fait à Washington le 19 juin 1970. (*Treaty*)

Office

3. Aux fins du dépôt au Canada d'une demande internationale par un demandeur de nationalité canadienne ou qui est domicilié au Canada, le Bureau agit à titre d'office récepteur au sens de l'article 2xv) du Traité.

4. Lors du dépôt d'une demande internationale dans laquelle le Canada est désigné, le Bureau agit à titre d'office désigné au sens de l'article 2xiii) du Traité.

5. Lors du dépôt d'une demande internationale dans laquelle le Canada est désigné, lorsque le demandeur a élu le Canada comme pays pour lequel un rapport d'examen préliminaire international visé à l'article 35 du Traité doit être établi, le

be established, the Office shall act as an elected Office, as defined in Article 2(xiv) of the Treaty.

Application

6. The provisions of the Treaty and the Regulations under the Treaty shall apply in respect of

- (a) an international application that is filed with the receiving Office in Canada;
- (b) an international application in which Canada is designated; and
- (c) an international application in which Canada is designated and elected.

7. Subject to these Regulations, the Act and the Rules shall apply in respect of an international application when the applicant has complied with the requirements of section 13 and, where applicable, section 14.

Time Limits

8. (1) The time limits set out in section 30 of the Act for completing an application and for reinstating an application abandoned through default in the completion thereof do not apply in respect of an international application in which Canada is designated.

(2) For the purpose of section 11 of the Act, an international application in which Canada is designated shall be deemed to be pending in Canada when the applicant has complied with the requirements of section 13 and, where applicable, section 14.

(3) For the purposes of sections 55 and 56 of the Act, an international application in which Canada is designated shall be deemed to be open to inspection by the public at the Office on the publication thereof in English or French by the International Bureau.

9. Where Canada is designated in an international application, the international filing date shall be the filing date in Canada.

10. Subject to section 10 of the Act, where the applicant has complied with the requirements of section 13 and, where applicable, section 14 of these Regulations, an international application shall forthwith after that compliance be open to inspection by the public at the Office.

11. An international application, in order to be filed with the receiving Office in Canada, shall be written entirely in either English or French.

Fees

12. (1) An applicant who files an international application with the receiving Office in Canada shall pay the transmittal fee referred to in Rule 14 of the Regulations under the Treaty and set out in the schedule to these Regulations, within one month after the date on which the international application is received by the receiving Office.

(2) Fees payable pursuant to Rules 14, 15, 16 and 16^{bis} of the Regulations under the Treaty shall be paid in Canadian currency.

Bureau agit à titre d'office élu au sens de l'article 2(xiv) du Traité.

Application

6. Les dispositions du Traité et le Règlement d'exécution du Traité s'appliquent aux demandes suivantes :

- a) une demande internationale déposée à l'office récepteur au Canada;
- b) une demande internationale dans laquelle le Canada est désigné;
- c) une demande internationale dans laquelle le Canada est désigné et élu.

7. Sous réserve du présent règlement, la Loi et les Règles s'appliquent à une demande internationale lorsque le demandeur a satisfait aux exigences prévues à l'article 13 et, s'il y a lieu, à l'article 14.

Délais

8. (1) Les délais prévus à l'article 30 de la Loi pour compléter une demande et rétablir une demande abandonnée parce qu'elle n'a pas été complétée dans le délai imparti ne s'appliquent pas à une demande internationale dans laquelle le Canada est désigné.

(2) Pour l'application de l'article 11 de la Loi, une demande internationale dans laquelle le Canada est désigné est réputée être en instance au Canada lorsque le demandeur a satisfait aux exigences prévues à l'article 13 et, s'il y a lieu, à l'article 14.

(3) Pour l'application des articles 55 et 56 de la Loi, une demande internationale dans laquelle le Canada est désigné est réputée pouvoir être consultée au Bureau à compter de sa publication en français ou en anglais par le Bureau international.

9. Lorsque le Canada est désigné dans une demande internationale, la date de dépôt international est la date de dépôt au Canada.

10. Sous réserve de l'article 10 de la Loi, une demande internationale peut être consultée au Bureau dès que le demandeur satisfait aux exigences prévues à l'article 13 et, s'il y a lieu, à l'article 14 du présent règlement.

11. Pour être déposée à l'office récepteur au Canada, une demande internationale doit être rédigée entièrement en français ou en anglais.

Taxes

12. (1) Le demandeur qui dépose une demande internationale à l'office récepteur au Canada doit payer la taxe de transmission visée à la règle 14 du Règlement d'exécution du Traité et prévue à l'annexe, dans le mois qui suit la date de réception de la demande internationale par l'office récepteur.

(2) Les taxes payées en application des règles 14, 15, 16 et 16^{bis} du Règlement d'exécution du Traité doivent être versées en monnaie canadienne.

(3) Money received under Rules 14, 15, 16 and 16^{bis} of the Regulations under the Treaty shall be deposited into a special purpose account within the Consolidated Revenue Fund and shall be paid out of that account for purposes in accordance with those Rules.

National Phase

13. An applicant who designates Canada in an international application shall, within the time limit prescribed by subsection 15(1),

- (a) where the International Bureau has not published the international application in either English or French, provide the Office with a translation of the international application into either English or French; and
- (b) pay the basic national fee set out in the schedule.

14. Where Canada is elected by an applicant in an international application, and the applicant complies with the requirements of section 13 after the second anniversary of the international filing date, the applicant shall pay the first fee to maintain the application in effect referred to in section 76.1 of the Rules and set out in the schedule.

15. (1) An applicant shall comply with the requirements of section 13 and, where applicable, section 14 not later than on the expiration of

- (a) where Canada is designated in an international application, other than in the cases referred to in paragraph (b), 20 months after the priority date; or
- (b) where the election of Canada has been made before the expiration of the 19th month after the priority date, 30 months after the priority date.

(2) Where the applicant fails to comply with the requirements of section 13 and, where applicable, section 14 within the applicable period set out in subsection (1), the international application shall be deemed to be abandoned.

(3) The Commissioner may, at the request of the applicant, reinstate an international application which has been deemed to be abandoned pursuant to subsection (2) if, within two months after the date on which it was deemed to have been abandoned, the applicant

- (a) complies with the requirements of section 13 and, where applicable, section 14;
- (b) pays the reinstatement fee set out in the schedule; and
- (c) satisfies the Commissioner by affidavit that the failure to comply with the requirements of section 13 and, where applicable, section 14 was not reasonably avoidable.

16. (1) An applicant who designates Canada in an international application and who has complied with the requirements of section 13 and, where applicable, section 14, shall, pursuant to subsection (2), provide the Office with the following information:

- (a) the name and address of the inventor where that information has not already been provided;
- (b) where required pursuant to section 144 of the Rules, the appointment of an associate agent;
- (c) evidence that the applicant is the legal representative of the inventor where the applicant is not the inventor; and

(3) Les montants reçus en application des règles 14, 15, 16 et 16^{bis} du Règlement d'exécution du Traité sont déposés dans un compte prévu à cet effet faisant partie du Trésor et sont prélevés sur ce compte aux fins prévues à ces règles.

Phase nationale

13. Le demandeur qui désigne le Canada dans une demande internationale doit, dans le délai prévu au paragraphe 15(1) :

- a) d'une part, lorsque le Bureau international n'a pas publié la demande internationale en français ou en anglais, remettre au Bureau la traduction française ou anglaise de la demande internationale;
- b) d'autre part, payer la taxe nationale de base prévue à l'annexe.

14. Lorsque le Canada est élu par un demandeur dans une demande internationale et que le demandeur satisfait aux exigences de l'article 13 après le deuxième anniversaire de la date de dépôt international, le demandeur doit payer la première taxe requise pour maintenir la demande en vigueur visée à l'article 76.1 des Règles et prévue à l'annexe.

15. (1) Le demandeur doit satisfaire aux exigences de l'article 13 et, s'il y a lieu, de l'article 14 dans un délai maximal :

- a) lorsque le Canada est désigné dans une demande internationale, sauf dans le cas prévu à l'alinéa b), de 20 mois suivant la date de priorité;
- b) lorsque l'élection du Canada a été faite avant l'expiration du 19^e mois suivant la date de priorité, de 30 mois suivant la date de priorité.

(2) Lorsque le demandeur ne répond pas aux exigences de l'article 13 et, s'il y a lieu, de l'article 14 dans le délai applicable prévu au paragraphe (1), la demande internationale est réputée avoir été abandonnée.

(3) À la requête du demandeur, le commissaire peut rétablir une demande internationale réputée avoir été abandonnée en application du paragraphe (2) si, dans les deux mois qui suivent la date à laquelle la demande internationale a été réputée abandonnée, le demandeur :

- a) satisfait aux exigences prévues à l'article 13 et, s'il y a lieu, à l'article 14;
- b) acquitte la taxe de rétablissement prévue à l'annexe;
- c) convainc le commissaire, par affidavit, qu'il ne pouvait auparavant raisonnablement satisfaire aux exigences prévues à l'article 13 et, s'il y a lieu, à l'article 14.

16. (1) Le demandeur qui désigne le Canada dans une demande internationale et qui a satisfait aux exigences de l'article 13 et, s'il y a lieu, de l'article 14 doit, conformément au paragraphe (2), fournir au Bureau les renseignements suivants :

- a) lorsque les nom et adresse de l'inventeur n'ont pas déjà été fournis, ces renseignements;
- b) lorsqu'elle est requise en vertu de l'article 144 des Règles, la nomination d'un coagent;
- c) lorsque le demandeur n'est pas l'inventeur, la preuve que le demandeur est le représentant légal de l'inventeur;

(d) where the applicant does not reside or carry on business in Canada, the nomination of a representative in Canada.

(2) The applicant shall comply with the requirements of subsection (1) not later than on the expiration of

(a) where the Office acts as an elected office, 31 months after the priority date; or

(b) in all other cases, 21 months after the priority date.

(3) Where an applicant fails to comply with the requirements of subsections (1) and (2), the Commissioner shall request that the applicant, within three months after the request, comply with the requirement of subsection (1) and pay the completion fee set out in the schedule.

(4) Where an applicant fails to comply with a request made pursuant to subsection (3), the international application shall be deemed to be abandoned.

(5) The Commissioner may, at the request of the applicant, reinstate an international application which is deemed to have been abandoned pursuant to subsection (4) if, within 12 months after the date on which it was deemed to have been abandoned, the applicant

(a) complies with the requirements of subsection (1);

(b) pays the completion fee referred to in subsection (3);

(c) pays the reinstatement fee set out in the schedule; and

(d) satisfies the Commissioner by affidavit that the failure to comply with the requirements of subsections (1) and (2) was not reasonably avoidable.

17. Where an international application in which Canada is designated is filed in a language other than English or French, the Commissioner may require the applicant to provide verification of the translation required by Article 22 of the Treaty.

SCHEDULE

(ss. 12, 13, 14, 15 and 16)

Item	Column I Fee	Column II Amount
1.	Transmittal fee	\$ 200
2.	Basic national fee	
	(a) by a small entity	150
	(b) by other than a small entity	300
3.	First fee to maintain the application in effect referred to in section 76.1 of the Rules	
	(a) by a small entity	50
	(b) by other than a small entity	100
4.	Reinstatement fee	200
5.	Completion fee	200

d) lorsque le demandeur ne réside pas au Canada ou n'y fait pas d'opérations, la désignation d'un représentant au Canada.

(2) Le demandeur doit satisfaire aux exigences prévues au paragraphe (1) dans un délai maximal :

a) lorsque le Bureau agit en tant qu'office élu, de 31 mois suivant la date de priorité;

b) dans tous les autres cas, de 21 mois suivant la date de priorité.

(3) Si le demandeur ne satisfait pas aux exigences prévues aux paragraphes (1) et (2), le commissaire doit exiger que le demandeur, dans les trois mois qui suivent, satisfasse aux exigences prévues au paragraphe (1) et acquitte la taxe de complètement prévue à l'annexe.

(4) Lorsque le demandeur ne se conforme pas à une requête faite en application du paragraphe (3), la demande internationale est réputée abandonnée.

(5) À la requête du demandeur, le commissaire peut rétablir une demande internationale réputée abandonnée en application du paragraphe (4) si, dans les 12 mois qui suivent la date à laquelle la demande internationale a été réputée abandonnée, le demandeur :

a) satisfait aux exigences prévues au paragraphe (1);

b) acquitte la taxe de complètement mentionnée au paragraphe (3);

c) acquitte la taxe de rétablissement prévue à l'annexe;

d) convainc le commissaire, par affidavit, qu'il ne pouvait auparavant raisonnablement satisfaire aux exigences prévues aux paragraphes (1) et (2).

17. Lorsqu'une demande internationale a été déposée dans une langue autre que le français ou l'anglais, et que le Canada y est désigné, le commissaire peut exiger que le demandeur fournisse une vérification de la traduction visée à l'article 22 du Traité.

ANNEXE

(art. 12, 13, 14, 15 et 16)

Article	Colonne I Taxe	Colonne II Montant
1.	Taxe de transmission	200 \$
2.	Taxe nationale de base :	
	a) pour une petite entité	150
	b) pour une personne autre qu'une petite entité	300
3.	Première taxe requise pour maintenir la demande en vigueur visée à l'article 76.1 des règles :	
	a) pour une petite entité	50
	b) pour une personne autre qu'une petite entité	100
4.	Taxe de rétablissement	200
5.	Taxe de complètement	200

